

# GRAPHITE



- PL KOSIARKA AKUMULATOROWA
- EN CORDLESS MOWER
- DE BATTERIEMÄHER
- RU АККУМУЛЯТОРНАЯ КОСИЛКА
- UA АКУМУЛЯТОРНА КОСАЧКА
- HU AKKUMULÁTOR FŰNYÍRÓ
- RO COSITOARE DE BATERII
- CZ AKUMULÁTOROVÁ SEKAČKA
- SK AKUMULÁTOROVÁ KOSAČKA
- SL BATERIJSKA KOSILNICA
- LT AKUMULIATORINIS VEJAPLOVĖ

- LV AKUMULATORU PĻAUJMAŠĪNA
- BE AKU NIIDUK
- BG БАТЕРИЯ КОСАЧКА
- HR AKUMULATORSKI KOSILICA
- SR AKUMULATORSKA KOSAČICA
- GR ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ
- ES CORTADORA DE BATERÍA
- IT RASAERBA BATTERIA
- PT CORTADOR DE BATERIA
- FR TONDEUSE À BATTERIE
- NL ACCU MAAIER

**10\***  
**LAT**  
**DOSTĘPNOŚCI**  
**CZĘŚCI ZAMIENNYCH**

Sprawdź dostępność  
części zamiennych  
do tego produktu

skanując kod QR  
lub wchodząc na  
[gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)



**58G033**

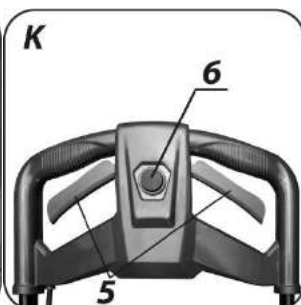
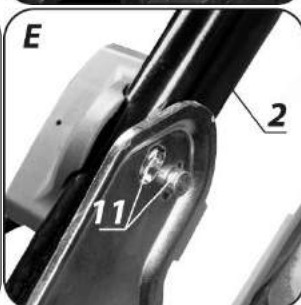
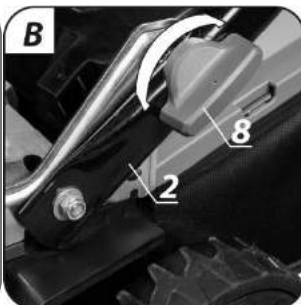


\* Części zamienne do tego produktu kupisz w [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl) przez min. 10 lat od jego zakupu.

Sklep [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl) realizuje min. 95% zamówień w skali roku.

<b>PL</b>	INSTRUKCJA OBSŁUGI .....	4
<b>EN</b>	INSTRUCTION MANUAL .....	10
<b>DE</b>	BETRIEBSANLEITUNG .....	12
<b>RU</b>	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ .....	15
<b>UA</b>	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ .....	18
<b>HU</b>	HASZNÁLATI UTASÍTÁS .....	21
<b>RO</b>	INSTRUCTIUNI DE DESERVIRE .....	24
<b>CZ</b>	INSTRUKCE K OBSLUZE .....	27
<b>SK</b>	NÁVOD NA OBSLUHU .....	30
<b>SL</b>	NAVODILA ZA UPORABO .....	32
<b>LT</b>	APĖTARNAVIMO INSTRUKCIJA .....	35
<b>LV</b>	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA .....	38
<b>EE</b>	KASUTUSJUHENDI .....	40
<b>BG</b>	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ .....	43
<b>HR</b>	UPUTE ZA UPOTREBU .....	46
<b>SR</b>	UPUTSTVO ZA UPOTREBU .....	49
<b>GR</b>	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ .....	51
<b>ES</b>	INSTRUCCIONES DE USO .....	54
<b>IT</b>	MANUALE PER L'USO .....	57
<b>NL</b>	GEBRUIKSAANWIJZING .....	60
<b>FR</b>	MANUEL D'INSTRUCTION .....	63





**ORYGINALNA  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
(TŁUMACZENIE)  
KOSIARKA AKUMULATOROWY  
58G033**

**UWAGA! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAGNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.**

**SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA**

**INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA KOSIAREK TRAWNIKOWYCH**

Bezpieczeństwo użytkowania kosiarek akumulatorowych w praktyce

**1. Instruktaż**

- a) Przeczytaj dokładnie instrukcję. Zapoznaj się z układami sterowniczymi i prawidłowym użytkowaniem urządzenia.
- b) Nigdy nie pozwalaj na obsługę urządzenia przez dzieci i osoby nie zapoznane z instrukcjami obsługi urządzenia. Przepisy krajowe mogą określać dokładnie wiek operatora.
- c) Nigdy nie koś, gdy inne osoby, szczególnie dzieci lub zwierzęta domowe, są w pobliżu.
- d) Pamiętaj, że operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub występujące zagrożenia wobec innych osób lub otoczenia.

**2. Przygotowanie**

- a) Podczas koszenia zawsze noś solidne obuwie i długie spodnie. Nie obsługuj urządzenia z bosą stopą lub w odkrytych sandałach. Unikaj zniszczonego ubrania, które jest zbyt luźne lub które ma wiszące paski lub tasienki.
- b) Sprawdź dokładnie teren, na którym urządzenie będzie pracować i usuń wszystkie przedmioty, które mogłyby dostać się do urządzenia.
- c) Przed użyciem zawsze sprawdź, czy noże, śruby i wyposażenie zespołu noży nie są zużyte lub uszkodzone. Wymień zużyte lub uszkodzone części w zestawach, w celu zachowania wyważenia. Zastąp uszkodzone lub nieczytelne tabliczki.
- d) Przed użyciem sprawdź przewód zasilający pod kątem uszkodzenia lub zużycia. Jeżeli przewód został uszkodzony podczas użytkowania, odłącz go od bezpośredniego zasilania. NIE DOTYKAJ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM ZASILANIA. Nie używaj urządzenia, jeżeli przewód jest uszkodzony lub zniszczony.

**3. Użytkowanie**

- a) Koś tylko w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- b) Unikaj koszenia mokrej trawy.
- c) Zawsze upewnij się, że twoje nogi na pochyłości stoją pewnie.
- d) Chodź, nigdy nie biegnij.
- e) Koś w poprzek zbocza, nigdy w górę lub w dół.
- f) Zachowaj szczególną ostrożność przy zmianie kierunku jazdy na zbczu.
- g) Nie koś na nadmiernie pochylonych zboczach.
- h) Zwracaj szczególną uwagę przy cofaniu lub ciągnięciu urządzenia do siebie.
- i) Wyłącz napęd elementu(-w) tnącego(-y), jeżeli urządzenie należy przejechać podczas przemieszczania go po innych niż trawiaste powierzchniach i gdy jest transportowane do miejsca koszenia i z powrotem.
- j) Nie używaj urządzenia z uszkodzonymi osłonami lub obudowami oraz bez urządzenia zabezpieczającego, np. dołączonych osłon i/lub pojemników na trawę.
- k) Włączaj silnik ostrożnie zgodnie z instrukcją, zwracając uwagę, czy stopy są z dala od elementu(-w) tnącego(-y).
- l) Nie przechylaj urządzenia podczas włączania silnika, z wyjątkiem sytuacji, gdy wymaga ono przechylenia podczas uruchomienia. W tym przypadku nie przechylaj więcej, niż to jest konieczne i podnoś tylko tę część, która jest z dala od operatora.
- m) Nie uruchamiaj urządzenia, stojąc przed otworem wyrzutowym.
- n) Nie trzymaj rąk i stóp w pobliżu obracających się części. Pilnuj, aby otwór wyrzutowy przez cały czas nie był zapchany.
- o) Nie przenoś urządzenia z włączonym silnikiem.

- p) Zatrzymaj urządzenie i usuń zespół blokujący przed konserwacją, gdy akumulatory są w gniazdach. Upewnij się, że wszystkie części ruchome nie są w ruchu
  - za każdym razem, gdy odchodzisz od urządzenia,
  - przed czyszczeniem lub przepychaniem wylotu,
  - przed spryszczeniem, czyszczeniem lub naprawą urządzenia,
  - po uderzeniu obcym przedmiotem. Sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone i jeżeli jest to konieczne, dokonaj naprawy przed ponownym uruchomieniem i pracą urządzenia
- jeżeli urządzenie zaczyna nadmiernie drgać (natychmiast sprawdź)
  - sprawdź pod kątem uszkodzenia,
  - wymień lub napraw każdą uszkodzoną część,
  - sprawdź i dokręć poluzowane części.

**4. Konserwacja i przechowywanie**

- a) Utrzymuj w należytym stanie wszystkie nakrętki, śruby i wkrety, aby być pewnym, że urządzenie będzie pracowało bezpiecznie.
- b) Sprawdź często pojemnik na trawę, czy nie jest zużyty lub uszkodzony.
- c) W przypadku urządzeń wielonożowych uważaj, gdyż obrót jednego elementu tnącego może spowodować obrót innych noży.
- d) Zachowaj ostrożność podczas regulacji urządzenia, aby uniknąć dostania się palców między poruszające się noże a stałe części urządzenia.
- e) Zawsze pozostaw urządzenie w celu ochłodzenia przed następnym uruchomieniem.
- f) Podczas obsługi noży zachowaj ostrożność, mimo że napęd jest wyłączony, ponieważ noże mogą ciągle się obracać.
- g) Wymieniaj, w celu zachowania bezpieczeństwa, zużyte lub uszkodzone części. Używaj tylko oryginalnych części zamiennych i wyposażenia.

**UWAGA! Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcążkowe doznania urazów podczas pracy.**

**Objaśnienie zastosowanych piktogramów**



1. OSTRZEŻENIE! Przeczytaj instrukcję obsługi
2. Utrzymuj osoby postronne w odpowiedniej odległości
3. Używaj na ostre krawędzie noży. Noże obracają się po wyłączeniu silnika – Usuń zespół blokujący przed konserwacją, gdy akumulatory są w gniazdach
4. Używaj środki ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu)
5. Używaj odzieży ochronnej
6. Nie dopuszczaj dzieci do narzędzia
7. Chroń urządzenie przed wilgocią
8. Recykling

**BUDOWA I ZASTOSOWANIE**

Kosiarka jest urządzeniem zasilanym z akumulatora. Jest ona napędzana jednofazowym silnikiem komutatorowym prądu stałego. Kosiarka przeznaczona jest do koszenia trawników w ogrodzie przydomowym. Należy stosować wyłącznie akcesoria odpowiednie dla tego urządzenia i przestrzegać wskazówek podanych w instrukcji obsługi. Trawę należy kosić równymi pasami. Kosiarkę można pchać lub ciągnąć. Kosiarka jest przeznaczona wyłącznie do zastosowań amatorskich.

**OSTRZEŻENIE! Nie wolno używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.**

## OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Osłona komory akumulatorów
2. Rękojeść dolna
3. Pokrętło blokady rękojeści górnej
4. Rękojeść górna
5. Dźwignia włącznika
6. Przycisk blokady włącznika
7. Kosz na trawę
8. Pokrętło blokady rękojeści dolnej
9. Koło jezdne
10. Dźwignia ustawienia wysokości koszenia
11. Otwory blokady rękojeści dolnej
12. Pokrywa wylotu
13. Klucz bezpieczeństwa
14. Gniazdo
15. Nóż tnący

\* Możliwość występowania różnic między rysunkiem a wyrobem.

## WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

1. Kosz na trawę - 1 szt.

## PRZYGOTOWANIE DO PRACY

### ROZKŁADANIE RĘKOJEŚCI

Pokrętła blokady rękojeści znajdują się po obu stronach rękojeści. Czynność zablokowania lub odblokowania należy przeprowadzić równoległe dla poszczególnych pokręteł.

- Odciągnąć rękojeści do obudowy kosiarki (rys. A).
- Zablokować rękojeść dolną (2) poprzez wciśnięcie (pokonując opór sprężyny) pokrętła blokady rękojeści dolnej (8) i obrócić o 90° (rys. B).
- Unieść rękojeść górną (4) (rys. C) i wcisnąć (pokonując opór sprężyny) pokrętła blokady rękojeści górnej (3) i obrócić o 90° w lewo (pokrętła dadzą się zablokować tylko w jednej pozycji kiedy występy (strzałki) na ich obwodzie są skierowane prostopadle do rękojeści) (rys. D).

Wysokość rękojeści można ustawić w dwóch położeniach w zależności od potrzeb dzięki 2 otworom do blokady rękojeści dolnej (11) (rys. E).

### SKŁADANIE RĘKOJEŚCI

- Obrócić pokrętła blokady rękojeści górnej (3) w prawo (sprężyna samoczynnie wysunie sworznie blokady umożliwiając opuszczenie rękojeści górnej).
- Obrócić o 90° (w dowolnym kierunku) pokrętła blokady rękojeści dolnej (8), co spowoduje odblokowanie rękojeści dolnej.
- Przesunąć rękojeści na obudowę kosiarki (rys. F).

### MONTAŻ KOSZA NA TRAWĘ

- Unieść pokrywę wylotu (12) i podwieś kosz na trawę (7) na wylocie z wykorzystaniem dwóch zaczepów w górnej części obudowy kosiarki (rys. G).

Kosz na trawę (7) utrzymywany jest we właściwym położeniu za pomocą siły sprężyny pokrywy wylotu (12). Kosz na trawę posiada wygodny uchwyt do przenoszenia w celu opróżnienia go ze ściętej trawy.

**UWAGA!** Zawsze należy upewnić się czy kosz na trawę jest właściwie zamocowany.

### USTAWIENIE WYSOKOŚCI KOSZENIA

**OSTRZEŻENIE!** Przed zmianą ustawienia wysokości koszenia należy kosiarkę wyłączyć i odłączyć akumulatory lub wyjąć klucz bezpieczeństwa z gniazda.

Wysokość koszenia jest regulowana za pomocą dźwigni wysokości koszenia w sześciu położeniach w zakresie 25-75 mm.

- Odciągnąć dźwignię regulacji wysokości koszenia (10) z zagłębienia (rys. H).
- Przesuwając dźwignię regulacji koszenia wybrać odpowiednią wysokość koszenia.

- Umieścić dźwignię regulacji wysokości koszenia w jednym z wybranych zagłębieni blokady dźwigni regulacji wysokości koszenia na obudowie kosiarki.

**UWAGA!** Wysokość koszenia ustawiana jest jednocześnie na wszystkich czterech kołach jezdnych.

### UCHWYT TRANSPORTOWY

Kosiarka posiada na obudowie wygodny i praktyczny uchwyt transportowy do przenoszenia.

## PRACA / USTAWIENIA

### WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

**OSTRZEŻENIE!** Przed uruchomieniem należy zamontować akumulatory. Urządzenie wymaga użycia 2 akumulatorów w przeciwnym razie nie podejmie pracy. W celu prawidłowej pracy urządzenia akumulatory powinny być tej samej pojemności i o podobnym stopniu naładowania. Kosiarka posiada klucz bezpieczeństwa w komorze akumulatorów, który należy umieścić w gnieździe, aby urządzenie podjęło pracę. Nie umieszczenie klucza bezpieczeństwa w gnieździe skutkuje brakiem możliwości uruchomienia kosiarki pomimo zamontowanych akumulatorów.

**OSTRZEŻENIE!** Przed uruchomieniem upewnij się, że włącznik jest w pozycji wyłączonej, a wszystkie elementy są dobrze zmontowane, jak opisano w niniejszej instrukcji.

### WŁĄCZANIE – WYŁĄCZANIE

- Podnieść osłonę komory akumulatorów (1).
- Zamontować akumulatory i umieścić klucz bezpieczeństwa (13) w gnieździe (14) (rys. I, J).

**UWAGA!** Kosiarka jest wyposażona w przycisk bezpieczeństwa włącznika zabezpieczający przed przypadkowym uruchomieniem.

Kosiarka posiada zespolony włącznik z dwoma dźwigniami.

### Włączanie

- Wcisnąć przycisk blokady włącznika (6) i przytrzymać.
- Dociągnąć jedną z dźwigni włącznika (5) do rękojeści i trzymać (rys. K).
- Zwolnić nacisk na przycisk blokady włącznika (6).

### Wyłączanie

- Zwolnić dźwignię włącznika (5) i odczekać, aż nóż tnący przestanie się obracać.

**UWAGA!** Każdorazowo podczas uruchamiania należy wcisnąć przycisk bezpieczeństwa włącznika. Nigdy nie wolno podejmować prób zablokowania przycisku bezpieczeństwa włącznika lub dźwigni włącznika w położeniu włączonym.

Wszystkie części powinny być odpowiednio zamontowane i spełniać wymagania zapewniające właściwą pracę kosiarki. Jakikolwiek uszkodzony element zabezpieczający czy część powinny zostać natychmiast naprawione lub wymienione. Po wyłączeniu silnika elementy tnące jeszcze się obracają.

### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

- Kosząc długą trawę należy pracę wykonywać stopniowo, warstwami.
  - Kosiarkę należy przesuwac ruchem płynnym pochając lub ciągnąc trzymając obiema rękami za rękojeść.
  - Pracującą kosiarkę należy utrzymywać z dala od twardych obiektów i roślin uprawnych.
  - Kosiarkę można pracować wyłącznie wtedy, gdy trawa jest sucha.
  - Częste opróżnianie kosza na trawę (po napełnieniu go w 2/3) zapewni sprawniejszy przebieg koszenia.
- Kosiarkę można użytkować z zamontowanym koszem na trawę (7) lub bez niego. Należy jednak pamiętać, że w przypadku koszenia bez kosza na trawę pokrywa wylotu (12) musi być opuszczona.

**OSTRZEŻENIE!** Nie wolno pracować kosiarką bez kosza z podniesioną pokrywą wylotu.

**UWAGA!** W czasie pracy kosiarką, należy pamiętać aby nie wystawiać kosiarki z akumulatorami na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, szczególnie na dłuższy czas przerwy, pozostawiając urządzenie bez nadzoru. Akumulatory mogą się mocno nagrzewać w tym czasie. Wzrost temperatury może doprowadzić do uszkodzenia zarówno akumulatora jak i kosiarki. Po przekroczeniu temperatury krytycznej może nastąpić samozapłon a nawet wybuch akumulatorów. Nigdy nie wystawiaj akumulatorów na bezpośrednie i długotrwałe działanie promieni słonecznych!

### OBŚLUGA I KONSERWACJA

**OSTRZEŻENIE!** Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć akumulatory z urządzenia i odłączyć klucz bezpieczeństwa.

### CZYSZCZENIE

- Po każdej operacji koszenia należy usunąć pozostałości trawy, jakie nagromadziły się w obudowie ostrza tnącego.
- Obudowa silnika powinna być w miarę możliwości zawsze wolna od pyłu i zanieczyszczeń.
- Czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika aby nie dopuścić do ich zatkania przez ścinki trawy.
- Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Do czyszczenia nie wolno stosować wody lub chemicznych środków czyszczących
- Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.
- Po zakończeniu pracy zdjąć kosz na trawę i dokładnie wyczyścić, aby zapobiec powstawaniu pleśni i nieprzyjemnego zapachu.

### KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Sprawdzić czy nóż tnący nie uległ uszkodzeniu od uderzeń o twarde obiekty, jeśli zachodzi potrzeba – nóż tnący naostrzyć lub wymienić.
- Sprawdzić czy otwór wyrzutowy do kosza na trawę jest drożny.
- Sprawdzić kosz na trawę pod kątem zużycia i odkształceń.
- Stosować tylko oryginalny osprzęt oraz oryginalne części zamienne.
- Podczas przechowywania rękojeść można złożyć w sposób opisany powyżej.
- Nieużywane urządzenie należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać z wyjątkami akumulatorami.

### WYMIANA NOŻA TNĄCEGO

**UWAGA!** Odczekać aż nóż tnący całkowicie się zatrzyma, wyjąć akumulatory z urządzenia i odłączyć klucz bezpieczeństwa.

- Zdemontować kosz na trawę (7).
- Obrócić kosiarkę „na bok”.
- Uchwycić pewnie nóż tnący (15) (należy stosować rękawice ochronne).
- Odkręcić śrubę mocującą nóż tnący kluczem pokręcając w lewo (rys. L).
- Wymienić lub naostrzyć nóż tnący (w przypadku wymiany na nowy – nóż tnący musi być tej samej wielkości i masy).
- Zamocować nóż tnący (15) postępując jak wyżej w odwrotnej kolejności (otwory w nożu tnącym muszą być osadzone na kołkach wrzeciona).
- Czynność ostrzenia lub wymiany noża tnącego najlepiej powierzyć osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

### PARAMETRY TECHNICZNE

### DANE ZNAMIONOWE

Kosiarka akumulatorowa 58G033	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	36 V DC
Prędkość obrotowa wrzeciona bez obciążenia	2800 min <sup>-1</sup>
Stopień ochrony	IPX4
Szerokość koszenia	400 mm
Ilość regulacji wysokości koszenia	6
Zakres wysokości koszenia	25-75 mm
Pojemność kosza na trawę	40 l
Klasa ochronności	III
Masa	16,5 kg
Rok produkcji	2021
58G033 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

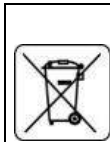
### DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom akustycznego	ciśnienia	L <sub>pA</sub> = 78 dB(A) K= 1,4 dB(A)
Poziom mocy akustycznej		L <sub>WA</sub> < 2,5 dB(A) K= 0,8dB(A)
Wartość przyspieszenia drgań		a <sub>h</sub> =2,95 m/s <sup>2</sup> K= 1,5 m/s <sup>2</sup>

### Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L<sub>pA</sub> oraz poziom mocy akustycznej L<sub>WA</sub> (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszenia drgań a<sub>h</sub> (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L<sub>pA</sub>, poziom mocy akustycznej L<sub>WA</sub> oraz wartość przyspieszenia drgań a<sub>h</sub> zostały zmierzone zgodnie z EN 60335-2-77. Podany poziom drgań a<sub>h</sub> może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania. Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy. **Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.** W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

### OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

\* Zastrzegą się prawo dokonywania zmian.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

### GWARANCJA I SERWIS

**i** Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.  
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50  
02-285 Warszawa e-mail [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)  
Zeskanuj QR kod i wejdź na [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)







**Deklaracja Zdgodności WE**  
 /EC Declaration of Conformity//Megfelelőségi Nyilatkozat EK/  
 /ES vyhlášení o zhode// Prohlášení o shodě ES/  
 /EO декларация за съответствие//Declarația de conformitate CE/  
 /EG-Konformitätserklärung/  
 /Dichiarazione di conformità CE/

**PL EN HU SK CS BG RO DE IT**

<b>Producent</b> /Manufacturer//Gyártó//Výrobca//Výrobce//Προизводитель/ /Producător//Hersteller//Produttore/	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
<b>Wyrób</b> /Product/ /Termék/ /Produkt/ /Produkt/ /Продукт/ /Produs/ /Produkt/ /Prodotto/	Kosiarka akumulatorowa /Battery lawn mower/ /Akumulátoros fűnyíró/ /Bateriová kosačka na trávu/ /Akumulátorová sekačka na trávu/ /Батерия косачка за трева/ /Mașină de tuns iarba cu baterie/ /Batterie Rasenmäher/ /Rasaerba a batteria/
<b>Model</b> /Model//Model//Model//Model//Moden//Model//Model//Modello/	<b>58G033</b>
<b>Nazwa handlowa</b> /Commercial name//Kereskedelmi név/ /Obchodný názov//Obchodního názvu/ /Търговско наименование// Nume comercial//Handelsname/ /Nome depositato/	GRAPHITE
<b>Numer serijny</b> /Serial number//Sorszám//Poradové číslo/ /Výrobního čísla//Серийн номер//Număr de serie/ /Ordnungsnummer//Numero di serie/	00001 + 99999
<b>Opisany výzej vyráb jest zgodny z następującymi dokumentami:</b> /The above listed product is in conformity with the following UE Directives://A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek/ /Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi://Výše popsáný výrobek splňuje následující dokumenty://Описанием по-горе продукт отговаря на следните документи://Produsul descris mai sus respectă următoarele documente://Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten://Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:/	
Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE /Machinery Directive 2006/42/EC/ /2006/42/EK Gépek/ /Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2006/42/ES/ /Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2006/42/ES/ /Директива за машините 2006/42/EO/ /Directiva 2006/42 / CE privind utilajele /Maschinenrichtlinie 2006/42 / EG/ /Direttiva macchine 2006/42 / CE/	Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE /EMC Directive 2014/30/EU/ /2014/30/EU Elektromágnesség összeférhetőség/ /EMC Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2014/30/EU/ /EMC Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2014/30/EU/ /Директива за електромагнитната съвместимост 2014/30/EC/ /Directiva 2014/30 / UE privind compatibilitatea electromagnetică/ /Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30 / EU/ /Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30 / UE/
Dyrektywa o Emisji Hałasu 2000/14/WE zmieniona 2005/88/WE /Noise Emission Directive 2000/14/EC as amended 2005/88/EC/ /A 2005/88/EK módosított 2000/14/EK zajkibocsátási irányelv / /Smernica o emisiách hluku 2000/14/ES, 2005/88/ES/ /Směrnice o emisích hluku 2000/14/ES, 2005/88/ES / /Директива за шумовите емисии 2000/14/EO, 2005/88/EO/ /Directiva 2000/14/ CE privind zgomotul modificată prin 2005/88/CE/ /Lärmschutzrichtlinie 2000/14 / EG geändert durch 2005/88 / EG/ /Direttiva sul rumore 2000/14 / CE modificata dalla 2005/88 / CE/	Gwarantowany poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub> = 98 dB(A) /Guaranteed sound power level/ /garantált mennyiség/ /zaručená hladina akustického výkonu/ /Zaručená hladina akustického výkonu/ /гарантирано ниво на звукова мощност/ /Nivel de putere sonor garantat/ /Garantierter Schalleistungspegel/ /Livello di potenza sonora garantito/
Zmierzony poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub> = 91,5 dB(A) K=0,8 dB(A) /The measured sound power level/ /A mért hangteljesítményszint/ /Nameraná hladina akustického výkonu/ /Měřená hladina akustického výkonu/ /Измереното ниво на звукова мощност/ /Nivelul de putere sonor măsurat/ /Gemessener Schalleistungspegel/ /Il livello di potenza sonora misurato/	Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE /RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU/ /A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv/ /Smernica RoHS 2011/65/EU zmenená a doplnená 2015/863/EU/ /Směrnice RoHS 2011/65/EU pozměněná 2015/863/EU/ /Директива 2011/65/EC на RoHS, изменена с Директива 2015/863/EC/ /Directiva RoHS 2011/65 / UE modificată prin Directiva 2015/863 / UE/ /RoHS-Richtlinie 2011/65 / EU geändert durch Richtlinie 2015/863 / EU/ /Direttiva RoHS 2011/65 / UE modificata dalla direttiva 2015/863 / UE/

oraz spełnia wymagania norm:

/and fulfills requirements of the following Standards://valamint megfelel az alábbi szabványoknak://a spĺňa požiadavky://a spĺňuje požadavky norem://и отговаря на изискванията на стандартите://și îndeplinește cerințele standardelor://und erfüllt die Anforderungen der Normen://e soddisfa i requisiti delle norme:/

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-77:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014; EN 62321-6:2015;

EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017

Declaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. /This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.//Ez a nyilatkozás a gépnek kizárólag arra az állapotára vonatkozik, amelyben forgalomba hozták, és kizár minden olyan alkatrészt, amelyet hozzáadnak, és/vagy olyan műveletet, amit a végső felhasználó ezt követően végez rajta.//Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na strojové zariadenie v stave, v akom sa uvádza na trh, a nezahŕňa pridané komponenty a/alebo činnosti vykonávané následne koncovým používateľom.//Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele.//Tazu deklaracija se odnosa izključitelno za masšinata e sьstojanieto, e koeto e pušnata na pazara, e izključea komponenti, koito sa dobaveni u / ili operaciji, izvєršeni vposledствие ot krajnija potrebimel.//Această declarație se referă doar la mașina din starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau acțiunile ulterioare efectuate de utilizatorul final.//Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und gilt nicht für vom Endbenutzer hinzugefügte Komponenten oder nachfolgende vom Endbenutzer durchgeführte Aktionen.//La presente dichiarazione si riferisce solo alla macchina immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o le operazioni successive eseguite dall'utente finale./

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file://A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe.//Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie.// Jméno a adresu osoby pověřené sestavením technické dokumentace, přičemž tato osoba musí být usazena ve Společenství.//Име и адрес на лицето, което пребуеава или е установено в ЕС, изпълномощено да съставя техническото досие.//Numele și adresa persoanei care locuiește sau este stabilită în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic.//Name und Anschrift der Person mit Wohnsitz oder Niederlassung in der EU, die zur Erstellung der technischen Akte berechtigt ist.// Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a compilare il fascicolo tecnico./

Podpisano w imieniu:

/Signed for and on behalf of:/

/A tanúsítványt a következő névben és megbízásából írták alá/

/Podpisané v mene.:/

/Podepsáno jménem.:/

/Подписано от името на:/

/Semnat în numele.:/

/Unterzeichnet im Namen von.:/

/Firmato per conto di.:/

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

/GRUPA TOPEX Quality Agent/

/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/

/Spłnomocnenc Kvalita TOPEX GROUP/

/Zástupce pro Kvalitu TOPEX GROUP/

/Качествен представител на GRUPA TOPEX/

/Reprezentant de calitate al GRUPA TOPEX/

/Qualitätsbeauftragter von GRUPA TOPEX/

/Rappresentante della qualità di GRUPA TOPEX/

Warszawa, 2021-04-09

ATTENTION! BEFORE USING THE POWER TOOL, READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

### DETAILED SAFETY REGULATIONS

#### SAFETY INSTRUCTIONS FOR LAWN MOWERS

Safety of using battery mowers in practice

##### 1. Instruction

- Read the instructions carefully. Become familiar with the controls and the correct use of the device.
- Never allow the device to be operated by children or persons unfamiliar with the device's operating instructions. National regulations may specify the exact age of the operator.
- Never mow when other people, especially children or pets, are nearby.
- Remember that the operator or user is responsible for accidents or threats to other people or the environment.

##### 2. Preparation

- Always wear sturdy shoes and long trousers when mowing. Do not operate the device with bare feet or open sandals. Avoid damaged clothing that is too loose or has hanging straps or ribbons.
- Check the area where the device is to be operated and remove any objects that might get into the device.
- Before use, always check the blades, screws and knife assembly accessories for wear or damage. Replace worn or damaged parts in kits to maintain balance. Replace damaged or illegible labels.
- Check the power cord for damage or wear before use. If the cord has been damaged during use, disconnect it from the direct power supply. **DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE POWER SUPPLY.** Do not use the device if the cord is damaged or damaged.

##### 3. Use

- Mow only in daylight or in good artificial light.
- Avoid mowing wet grass.
- Always make sure your legs are firmly on the slope.
- Come on, never run.
- Mow across the slope, never up or down.
- Be especially careful when changing direction on a slope.
- Do not mow on excessively sloping slopes.
- Be especially careful when backing up or pulling the machine towards you.
- Switch off the drive of the cutting element (s) if the unit must be tilted when it is being moved over non-grass surfaces and when it is being transported to and from the mowing area.
- Do not use the machine with damaged covers or housings and without a safety device such as attached covers and / or grass catchers.
- Carefully start the engine as instructed, taking care that your feet are clear of the cutting element (s).
- Do not tilt the machine when starting the engine, except where it needs to be tilted to start. In this case, do not tilt more than necessary and only lift the part that is away from the operator.
- Do not start the machine while standing in front of the discharge opening.
- Keep hands and feet away from rotating parts. Make sure that the discharge opening is not clogged at all times.
- Do not carry the device with the engine running.
- Stop the device and remove the blocking block before maintenance with the batteries in their sockets. Make sure all moving parts are not moving
  - every time you walk away from the device,
  - before cleaning or pushing through the outlet,
  - before checking, cleaning or repairing the device,
  - after being hit by a foreign object. Check the device for damage and, if necessary, repair it before restarting and operating the device
- if the device starts to vibrate excessively (check immediately)
  - check for damage,
  - replace or repair any damaged part,
  - Check and tighten any loose parts.

#### 4. Maintenance and storage

- Keep all nuts, bolts, and screws in good condition to ensure that the unit operates safely.
- Check the grass collector frequently for wear or damage.
- With multi-knife implements, be careful as the rotation of one cutting element may cause the rotation of the other blades.
- Be careful when adjusting the machine to avoid getting your fingers caught between the moving knives and the fixed parts of the machine.
- Always allow the machine to cool down before using it again.
- Be careful when handling the knives, even though the drive is disengaged as the knives may rotate continuously.
- Replace worn or damaged parts for safety. Use only original spare parts and accessories.

**ATTENTION! Despite the inherently safe construction, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.**

#### Explanation of the pictograms used



- WARNING! Read the instruction manual
- Keep bystanders at a sufficient distance
- Be careful with the sharp edges of the knives. Knives rotate after engine shutdown - Remove the locking assembly prior to maintenance with the batteries in their slots
- Use personal protective equipment (safety goggles, hearing protection)
- Use protective clothing
- Keep children away from the tool
- Protect the device against moisture
- Recycling

#### CONSTRUCTION AND APPLICATION

The mower is a battery powered device. It is driven by a single-phase DC commutator motor. The mower is designed for mowing lawns in the home garden. Only use accessories that are suitable for this device and follow the instructions in the manual. The grass should be mowed in even strips. The mower can be pushed or pulled. The mower is intended for amateur use only.

**WARNING! Do not use the device contrary to its intended use.**

#### DESCRIPTION OF THE GRAPHIC SIDES

The numbering below refers to the components of the device shown on the graphic pages of this manual.

- Cover of the battery compartment
- Bottom handle
- Top handle locking knob
- Top handle
- Switch lever
- Switch lock button
- Grass catcher
- Lower handle locking knob
- Road wheel
- Lever for setting the cutting height
- Lower handle lock holes
- Outlet cover
- Security key
- Socket
- Cutting knife

\* There may be differences between the drawing and the product.

## EQUIPMENT AND ACCESSORIES

1. Grass catcher - 1 pc.

### PREPARATION TO WORK

#### UNFOLDING THE HANDLE

The handle lock knobs are located on both sides of the handle. The operation of locking or unlocking should be carried out in parallel for the individual knobs.

- Pull the handles away from the mower housing (fig. A).
- Lock the lower handle (2) by pressing (against the spring force) the lower handle locking knob (8) and turn it 90° (fig. B).
- Lift the upper handle (4) (fig. C) and push (against the spring force) the upper handle lock knobs (3) and turn it 90° counterclockwise (the knobs will only lock in one position when the protrusions (arrows) on their circumference are perpendicular to the handle) (fig. D).

The height of the handle can be adjusted in two positions, depending on the needs, thanks to the 2 holes for locking the lower handle (11) (fig. E).

#### FOLDING THE HANDLE

- Turn the upper handle lock knobs (3) clockwise (the spring will automatically extend the lock pins allowing the upper handle to lower).
- Turn the lower handle lock knobs (8) by 90° (in either direction) to unlock the lower handle.
- Push the handles onto the mower housing (fig. F).

#### GRASS BASKET ASSEMBLY

- Lift the outlet cover (12) and hang the grass catcher (7) on the outlet using the two hooks on the top of the mower housing (fig. G). The grass catcher (7) is held in place by the spring force of the outlet cover (12). The grass catcher has a convenient carrying handle to empty it of grass clippings.

**ATTENTION! Always make sure that the grass catcher is properly attached.**

#### ADJUSTING THE CUTTING HEIGHT

**WARNING! Before changing the cutting height setting, switch the mower off and disconnect the batteries or remove the safety key from the socket.**

The cutting height is adjusted with the height-of-cut lever in six positions, ranging from 25-75 mm.

- Pull the cutting height adjustment lever (10) out of the recess (fig. H).
- Select the desired mowing height by moving the mowing adjustment lever.
- Place the cutting height adjustment lever in one of the selected recesses in the cutting height adjustment lever lock on the mower housing.

**ATTENTION! The cutting height is set simultaneously on all four road wheels.**

#### TRANSPORT HANDLE

The mower has a convenient and practical carrying handle on the housing.

### OPERATION / SETTINGS

#### ON / OFF

**WARNING! Install the batteries prior to commissioning. The device requires 2 batteries, otherwise it will not work. In order for the device to work properly, the batteries should have the same capacity and level of charge. The mower has a safety key in the battery compartment, which must be inserted in the socket for the device to start working. Failure to put the safety key in the socket results in the inability to start the mower despite the installed batteries.**

**WARNING! Before starting, make sure that the switch is in the off position and that all components are properly assembled as described in this manual.**

#### ON - OFF

- Raise the battery compartment cover (1).
- Install the batteries and put the safety key (13) in the socket (14) (fig. I, J).

**ATTENTION! The mower is equipped with a safety switch to prevent accidental start-up.**

The mower has a combined switch with two levers.

Turning on

- Press and hold down the switch lock button (6).
- Pull one of the switch levers (5) against the handle and hold it (fig. K).
- Release the pressure on the switch lock button (6).

Turning off

- Release the switch lever (5) and wait until the cutting knife has stopped rotating.

**ATTENTION! Each time during commissioning, the safety button of the switch should be pressed. Never attempt to lock a switch safety pushbutton or switch lever in the engaged position.**

**All parts should be properly installed and meet the requirements ensuring proper operation of the mower. Any damaged safety element or part should be repaired or replaced immediately. The cutting elements continue to rotate after the engine has been switched off.**

#### TIPS FOR SAFE USE

- When mowing long grass, work should be done gradually, in layers.
- Move the mower in a smooth motion by pushing or pulling with both hands on the handle.
- When the mower is running, keep it away from hard objects and crops.
- The mower may only be used when the grass is dry.
- Frequent emptying of the grass catcher (2/3 full) will ensure a smoother mowing process.

The mower can be used with or without the grass catcher (7) fitted. Note, however, that the outlet cover (12) must be lowered when mowing without the grass catcher.

**WARNING! The mower must not be operated without the basket and the outlet cover raised.**

**REMARK! When working with a lawn mower, remember not to expose the mower with batteries to direct sunlight, especially for a longer break time, leaving the device unattended. The batteries can heat up a lot during this time. An increase in temperature can damage both the battery and the mower. When the critical temperature is exceeded, spontaneous ignition and even explosion of batteries may occur. Never expose batteries to direct and prolonged sunlight!**

### CARE AND MAINTENANCE

**WARNING! Before performing any installation, adjustment, repair or maintenance activities, remove the batteries from the device and disconnect the safety key.**

#### CLEANING

- After each mowing operation, remove any grass residues that have accumulated in the cutter blade housing.
- The motor housing should be dust and dirt free at all times.
- Clean the ventilation slots in the motor housing to prevent them from being blocked by grass clippings.
- Wipe the device with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- Do not use water or chemical cleaners for cleaning
- Be careful not to let water get inside the device.
- After finishing work, remove the grass catcher and clean it thoroughly to prevent mold and odor.

#### MAINTENANCE AND STORAGE

- Check if the cutting knife has not been damaged by hitting hard objects, if necessary - sharpen or replace the cutting knife.

- Check that the grass catcher discharge opening is not obstructed.
- Check the grass catcher for wear and deformation.
- Use only original accessories and original spare parts.
- The handpiece can be folded as described above for storage.
- When not in use, the device should be stored in a dry place out of the reach of children.
- Store the device with the batteries removed.

## CHANGING THE CUTTING KNIFE

**ATTENTION! Wait until the cutting blade has come to a complete stop, remove the batteries from the tool and disconnect the safety key.**

- Remove the grass catcher (7).
  - Turn the mower "on its side".
  - Firmly grasp the cutting knife (15) (wear protective gloves).
  - Unscrew the screw securing the cutting knife with a spanner by turning it to the left (fig. L).
  - Replace or sharpen the cutting knife (in case of replacement with a new one - the cutting knife must be of the same size and weight).
  - Fit the cutting knife (15) in the reverse order as above (the holes in the cutting knife must be seated on the spindle pins).
  - The sharpening or replacement of the cutting knife is best entrusted to a qualified person using original parts.
- All kinds of faults should be removed by the manufacturer's authorized service.

## TECHNICAL PARAMETERS

### RATED DATA

Cordless mower 58G033	
Parameter	Value
Supply voltage	36 V DC
Spindle speed without load	2800 min <sup>-1</sup>
Level of security	IPX4
Cutting width	400 mm
Number of mowing height adjustments	6
Cutting height range	25-75 mm
Grass catcher capacity	40 l
Protection class	III
Mass	16,5 kg
Year of production	2021
58G033 stands for both the type and designation of the machine	

### NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 78 \text{ dB(A)}$ $K = 1,4 \text{ dB(A)}$
Sound power level	$L_{wA} < 2,5 \text{ dB(A)}$ $K = 0,8 \text{ dB(A)}$
Vibration acceleration	$a_h = 2,95 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Information regarding noise and vibration

The level of noise emitted by the device is described by: the level of the emitted sound pressure  $L_{pA}$  and the sound power level  $L_{wA}$  (where  $K$  is the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the device are described by the value of the vibration acceleration  $a_h$  (where  $K$  is the measurement uncertainty).

The following information: emitted sound pressure level  $L_{pA}$ , sound power level  $L_{wA}$  and vibration acceleration  $a_h$  have been measured in accordance with EN 60335-2-77. The stated vibration level  $a_h$  can be used for the comparison of devices and for the initial assessment of vibration exposure.

The stated vibration level is representative only for the basic use of the device. If the machine is used for different applications or with different work tools, the vibration level may change. The higher vibration level will be influenced by inadequate or too seldom maintenance of the device. The reasons given above may result in an increased exposure to vibration during the entire operating period.

**To accurately estimate exposure to vibration, consider periods when the equipment is turned off or when it is turned on but**

**not in use. After all factors have been carefully assessed, the overall vibration exposure may be significantly lower.**

In order to protect the user against the effects of vibrations, additional safety measures should be implemented, such as: periodic maintenance of the device and working tools, protection of the appropriate temperature of hands and proper organization of work.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrical equipment must not be disposed off with household waste and, instead, should be utilized at appropriate facilities. Information on utilization can be provided by the product vendor or the local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not neutral to the natural environment. Equipment that is not recycled constitutes a potential hazard to the environment and to human health.

\* Right to introduce changes is reserved.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by laws according to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later amendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire Instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.



## ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG KABELLOSER MÄHER 58G033

BEACHTUNG! BEVOR SIE DAS POWER-TOOL VERWENDEN, LESEN SIE DIESES HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE ES FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZEN AUF.

## DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

### SICHERHEITSHINWEISE FÜR RECHTSMÄHER

Sicherheit bei der Verwendung von Batteriemähern in der Praxis

#### 1. Anweisung

- Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der korrekten Verwendung des Geräts vertraut.
- Lassen Sie das Gerät niemals von Kindern oder Personen bedienen, die mit der Bedienungsanleitung des Geräts nicht vertraut sind. In den nationalen Vorschriften kann das genaue Alter des Betreibers festgelegt werden.
- Mähen Sie niemals, wenn andere Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind.
- Denken Sie daran, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle oder Bedrohungen für andere Personen oder die Umwelt verantwortlich ist.

#### 2. Vorbereitung

- Tragen Sie beim Mähen immer feste Schuhe und lange Hosen. Betreiben Sie das Gerät nicht mit nackten Füßen oder offenen Sandalen. Vermeiden Sie beschädigte Kleidung, die zu locker ist oder hängende Träger oder Bänder hat.
- Überprüfen Sie den Bereich, in dem das Gerät betrieben werden soll, und entfernen Sie alle Gegenstände, die in das Gerät gelangen könnten.
- Überprüfen Sie vor Gebrauch immer die Klingen, Schrauben und das Zubehör für die Messerbaugruppe auf Verschleiß oder Beschädigung. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile in Kits, um das Gleichgewicht zu halten. Ersetzen Sie beschädigte oder unleserliche Etiketten.
- Überprüfen Sie das Netzkabel vor dem Gebrauch auf Beschädigungen oder Verschleiß. Wenn das Kabel während des Gebrauchs beschädigt wurde, trennen Sie es von der direkten Stromversorgung. Berühren Sie das Kabel nicht, bevor Sie die Stromversorgung trennen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder beschädigt ist.

#### 3. Verwenden Sie

- a) Nur bei Tageslicht oder bei gutem Kunstlicht mähen.
- b) Vermeiden Sie das Mähen von nassem Gras.
- c) Stellen Sie immer sicher, dass Ihre Beine fest am Hang stehen.
- d) Komm schon, renn niemals.
- e) Mähen Sie über den Hang, niemals nach oben oder unten.
- f) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Richtung am Hang ändern.
- g) Mähen Sie nicht an übermäßig abfallenden Hängen.
- h) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Maschine sichern oder in Ihre Richtung ziehen.
- i) Schalten Sie den Antrieb des Schneidelements (der Schneidelemente) aus, wenn das Gerät gekippt werden muss, wenn es über nicht grasbewachsene Oberflächen bewegt wird und wenn es zum und vom Mähbereich transportiert wird.
- j) Verwenden Sie die Maschine nicht mit beschädigten Abdeckungen oder Gehäusen und ohne Sicherheitsvorrichtung wie angebrachte Abdeckungen und / oder Grasfänger.
- k) Starten Sie den Motor vorsichtig wie angegeben und achten Sie darauf, dass sich Ihre Füße nicht in der Nähe der Schneidelemente befinden.
- l) Kippen Sie die Maschine beim Starten des Motors nicht, es sei denn, sie muss zum Starten gekippt werden. Kippen Sie in diesem Fall nicht mehr als nötig und heben Sie nur das Teil an, das vom Bediener entfernt ist.
- m) Starten Sie die Maschine nicht, während Sie vor der Auslassöffnung stehen.
- n) Halten Sie Hände und Füße von rotierenden Teilen fern. Stellen Sie sicher, dass die Auslassöffnung nicht immer verstopft ist.
- o) Tragen Sie das Gerät nicht bei laufendem Motor.
- p) Stoppen Sie das Gerät und entfernen Sie den Blockierblock vor der Wartung mit den Batterien in den Steckdosen. Stellen Sie sicher, dass sich nicht alle beweglichen Teile bewegen
  - jedes Mal, wenn Sie sich vom Gerät entfernen,
  - vor dem Reinigen oder Durchschieben der Steckdose
  - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder reparieren,
  - nachdem Sie von einem Fremdkörper getroffen wurden.
 Überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen und reparieren Sie es gegebenenfalls, bevor Sie das Gerät neu starten und betreiben wenn das Gerät übermäßig zu vibrieren beginnt (sofort prüfen)
  - auf Beschädigungen prüfen,
  - beschädigte Teile ersetzen oder reparieren,
  - Überprüfen Sie alle losen Teile und ziehen Sie sie fest.

#### 4. Wartung und Lagerung

- a) Halten Sie alle Muttern, Bolzen und Schrauben in gutem Zustand, um sicherzustellen, dass das Gerät sicher funktioniert.
- b) Überprüfen Sie den Grassammler regelmäßig auf Verschleiß oder Beschädigung.
- c) Seien Sie bei Geräten mit mehreren Messern vorsichtig, da die Drehung eines Schneidelements die Drehung der anderen Klingen verursachen kann.
- d) Seien Sie beim Einstellen der Maschine vorsichtig, um zu vermeiden, dass sich Ihre Finger zwischen den beweglichen Messern und den festen Teilen der Maschine verfangen.
- e) Lassen Sie die Maschine immer abkühlen, bevor Sie sie wieder verwenden.
- f) Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit den Messern, auch wenn der Antrieb ausgeschaltet ist, da sich die Messer kontinuierlich drehen können.
- g) Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen. Verwenden Sie nur Originalersatzteile und -zubehör.

**BEACHTUNG! Trotz der inhärent sicheren Konstruktion, der Anwendung von Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht immer ein Restverletzungsrisiko während der Arbeit.**

#### Erläuterung der verwendeten Piktogramme



1. **WARNUNG!** Lesen Sie die Bedienungsanleitung
2. Halten Sie umstehende Personen in ausreichendem Abstand
3. Seien Sie vorsichtig mit den scharfen Kanten der Messer. Messer drehen sich nach dem Abstellen des Motors - Entfernen Sie die Verriegelungsbaugruppe vor der Wartung mit den Batterien in ihren Schlitzen
4. Persönliche Schutzausrüstung verwenden (Schutzbrille, Gehörschutz)
5. Verwenden Sie Schutzkleidung
6. Halten Sie Kinder vom Werkzeug fern
7. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit
8. Recycling

#### BAU UND ANWENDUNG

Der Mäher ist ein batteriebetriebenes Gerät. Es wird von einem einphasigen Gleichstromkommutatormotor angetrieben. Der Mäher ist zum Rasenmähen im Hausgarten konzipiert. Verwenden Sie nur Zubehör, das für dieses Gerät geeignet ist, und befolgen Sie die Anweisungen im Handbuch. Das Gras sollte in gleichmäßigen Streifen gemäht werden. Der Mäher kann geschoben oder gezogen werden. Der Mäher ist nur für Amateure bestimmt.

**WARNUNG! Verwenden Sie das Gerät nicht entgegen dem Verwendungszweck.**

#### BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts, die auf den Grafikseiten dieses Handbuchs angezeigt werden.

1. Abdeckung des Batteriefachs
  2. Unterer Griff
  3. Verriegelungsknopf des oberen Griffs
  4. Oberer Griff
  5. Hebel wechseln
  6. Sperren Sie die Sperrtaste
  7. Grasfänger
  8. Verriegelungsknopf des Griffs absenken
  9. Straßennrad
  10. Hebel zum Einstellen der Schnitthöhe
  11. Griffe für die Griffverriegelung absenken
  12. Auslassabdeckung
  13. Sicherheitsschlüssel
  14. Buchse
  15. Schneidemesser
- \* Es können Unterschiede zwischen der Zeichnung und dem Produkt bestehen.

#### AUSRÜSTUNG UND ZUBEHÖR

1. Grasfänger - 1 Stck.

#### VORBEREITUNG ZUR ARBEIT

#### ENTFALTEN DES GRIFFES

Die Griffverriegelungsknöpfe befinden sich auf beiden Seiten des Griffs. Der Vorgang des Verriegelns oder Entriegelns sollte für die einzelnen Knöpfe parallel ausgeführt werden.

- Ziehen Sie die Griffe vom Mähergehäuse weg (Abb. A).
- Verriegeln Sie den unteren Griff (2), indem Sie (gegen die Federkraft) den Verriegelungsknopf (8) des unteren Griffs drücken und um 90° drehen (Abb. B).
- Heben Sie den oberen Griff (4) an (Abb. C) und drücken Sie (gegen die Federkraft) die Verriegelungsknöpfe (3) des oberen

Griffs und drehen Sie ihn 90° gegen den Uhrzeigersinn (die Knöpfe rasten nur in einer Position ein, wenn die Vorsprünge (Pfeile) eingeschaltet sind ihr Umfang ist senkrecht zum Griff) (Abb. D). Die Höhe des Griffs kann dank der 2 Löcher zum Verriegeln des unteren Griffs (11) je nach Bedarf in zwei Positionen eingestellt werden (Abb. E).

#### FALTEN DES GRIFFES

- Drehen Sie die Verriegelungsknöpfe (3) des oberen Griffs im Uhrzeigersinn (die Feder verlängert automatisch die Verriegelungsstifte, sodass sich der obere Griff absenken kann).
- Drehen Sie die Verriegelungsknöpfe (8) des unteren Griffs um 90° (in beide Richtungen), um den unteren Griff zu entriegeln.
- Schieben Sie die Griffe auf das Mähergehäuse (Abb. F).

#### GRASKORB MONTAGE

- Heben Sie die Auslassabdeckung (12) an und hängen Sie den Grasfänger (7) mit den beiden Haken oben am Mähergehäuse an den Auslass (Abb. G). Der Grasfänger (7) wird durch die Federkraft der Auslassabdeckung (12) an Ort und Stelle gehalten. Der Grasfänger hat einen praktischen Tragegriff, um Grasabfälle zu entfernen.

**BEACHTUNG!** Stellen Sie immer sicher, dass der Grasfänger richtig angebracht ist.

#### EINSTELLEN DER SCHNEIDHÖHE

**WARNUNG!** Schalten Sie vor dem Ändern der Schnitthöheneinstellung den Mäher aus und ziehen Sie die Batterien ab oder ziehen Sie den Sicherheitsschlüssel aus der Steckdose.

Die Schnitthöhe wird mit dem Schnitthöhenhebel in sechs Positionen von 25 bis 75 mm eingestellt.

- Ziehen Sie den Einstellhebel für die Schnitthöhe (10) aus der Aussparung (Abb. H).
- Wählen Sie die gewünschte Mähhöhe durch Bewegen des Mäheinstellhebels.
- Setzen Sie den Schnitthöhenverstellhebel in eine der ausgewählten Aussparungen in der Verriegelung des Schnitthöhenverstellhebels am Mähergehäuse ein.

**BEACHTUNG!** Die Schnitthöhe wird bei allen vier Straßenrädern gleichzeitig eingestellt.

#### TRANSPORTGRIFF

Der Mäher hat einen praktischen und praktischen Tragegriff am Gehäuse.

### BETRIEB / EINSTELLUNGEN

#### AN AUS

**WARNUNG!** Legen Sie die Batterien vor der Inbetriebnahme ein. Das Gerät benötigt 2 Batterien, sonst funktioniert es nicht. Damit das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, sollten die Batterien die gleiche Kapazität und den gleichen Ladezustand haben. Der Mäher verfügt über einen Sicherheitsschlüssel im Batteriefach, der in die Steckdose gesteckt werden muss, damit das Gerät funktioniert. Wenn der Sicherheitsschlüssel nicht in die Steckdose gesteckt wird, kann der Mäher trotz der installierten Batterien nicht gestartet werden.

**WARNUNG!** Stellen Sie vor dem Start sicher, dass sich der Schalter in der Aus-Position befindet und dass alle Komponenten ordnungsgemäß zusammengebaut sind, wie in diesem Handbuch beschrieben.

#### AN AUS

- Heben Sie den Batteriefachdeckel (1) an.
- Legen Sie die Batterien ein und stecken Sie den Sicherheitsschlüssel (13) in die Steckdose (14) (Abb. I, J).

**BEACHTUNG!** Der Mäher ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet, um ein versehentliches Anfahren zu verhindern.

Der Mäher hat einen kombinierten Schalter mit zwei Hebeln.

#### Einschalten

- Halten Sie die Schalterverriegelungstaste (6) gedrückt.
- Ziehen Sie einen der Schalterhebel (5) gegen den Griff und halten Sie ihn fest (Abb. K).
- Lassen Sie den Druck auf den Schalterverriegelungsknopf (6) ab.

#### Ausschalten

- Lassen Sie den Schalterhebel (5) los und warten Sie, bis sich das Schneidmesser nicht mehr dreht.

**BEACHTUNG!** Jedes Mal während der Inbetriebnahme sollte der Sicherheitsschlüssel des Schalters gedrückt werden. Versuchen Sie niemals, einen Schaltersicherheitstaster oder einen Schalterhebel in der eingerückten Position zu verriegeln.

Alle Teile sollten ordnungsgemäß installiert sein und den Anforderungen entsprechen, die einen ordnungsgemäßen Betrieb des Mähers gewährleisten. Beschädigte Sicherheitselemente oder Teile sollten sofort repariert oder ersetzt werden. Die Schneidelemente drehen sich nach dem Abstellen des Motors weiter.

#### TIPPS FÜR DEN SICHEREN GEBRAUCH

- Wenn Sie langes Gras mähen, sollten Sie schrittweise in Schichten arbeiten.
  - Bewegen Sie den Mäher in einer gleichmäßigen Bewegung, indem Sie mit beiden Händen am Griff drücken oder ziehen.
  - Wenn der Mäher läuft, halten Sie ihn von harten Gegenständen und Ernten fern.
  - Der Mäher darf nur verwendet werden, wenn das Gras trocken ist.
  - Durch häufiges Entleeren des Grasfängers (2/3 voll) wird ein reibungsloser Mähvorgang gewährleistet.
- Der Mäher kann mit oder ohne eingebauten Grasfänger (7) verwendet werden. Beachten Sie jedoch, dass die Auslassabdeckung (12) beim Mähen ohne Grasfänger abgesenkt werden muss.

**WARNUNG!** Der Mäher darf nicht ohne angehobenen Korb und angehobener Auslassabdeckung betrieben werden.

**BEMERKUNG!** Wenn Sie mit einem Rasenmäher arbeiten, denken Sie daran, den Mäher mit Batterien nicht direktem Sonnenlicht auszusetzen, insbesondere für eine längere Pausenzeit, und lassen Sie das Gerät unbeaufsichtigt. Die Batterien können sich in dieser Zeit stark aufheizen. Ein Temperaturanstieg kann sowohl die Batterie als auch den Mäher beschädigen. Wenn die kritische Temperatur überschritten wird, kann es zu Selbstentzündungen und sogar zu einer Explosion der Batterien kommen. Setzen Sie Batterien niemals direktem und längerem Sonnenlicht aus!

### PFLEGE UND WARTUNG

**WARNUNG!** Entfernen Sie vor der Installation, Einstellung, Reparatur oder Wartung die Batterien aus dem Gerät und ziehen Sie den Sicherheitsschlüssel ab.

#### REINIGUNG

- Entfernen Sie nach jedem Mähvorgang alle Grasreste, die sich im Schneidmessergehäuse angesammelt haben.
- Das Motorgehäuse sollte jederzeit staub- und schmutzfrei sein.
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze im Motorgehäuse, um zu verhindern, dass sie durch Grasabfälle blockiert werden.
- Wischen Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck.
- Verwenden Sie zum Reinigen kein Wasser oder chemische Reinigungsmittel
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät gelangt.
- Entfernen Sie nach Abschluss der Arbeiten den Grasfänger und reinigen Sie ihn gründlich, um Schimmel und Geruch zu vermeiden.

#### WARTUNG UND LAGERUNG

- Überprüfen Sie, ob das Schneidmesser nicht beschädigt wurde, indem Sie gegebenenfalls auf harte Gegenstände schlagen - schärfen oder ersetzen Sie das Schneidmesser.

- Stellen Sie sicher, dass die Entladungsöffnung des Grasfängers nicht verstopft ist.
- Überprüfen Sie den Grasfänger auf Verschleiß und Verformung.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör und Originalersatzteile.
- Das Handstück kann zur Aufbewahrung wie oben beschrieben gefaltet werden.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird, sollte es an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Lagern Sie das Gerät mit entfernten Batterien.

## SCHNEIDMESSER ÄNDERN

**BEACHTUNG! Warten Sie, bis das Schneidmesser vollständig zum Stillstand gekommen ist, entfernen Sie die Batterien aus dem Werkzeug und ziehen Sie den Sicherheitsschlüssel ab.**

- Entfernen Sie den Grasfänger (7).
- Drehen Sie den Mäher "auf die Seite".
- Fassen Sie das Schneidmesser (15) fest an (tragen Sie Schutzhandschuhe).
- Lösen Sie die Schraube, mit der das Schneidmesser mit einem Schraubenschlüssel befestigt ist, indem Sie es nach links drehen (Abb. L).
- Ersetzen oder schärfen Sie das Schneidmesser (im Falle eines Ersatzes durch ein neues - das Schneidmesser muss die gleiche Größe und das gleiche Gewicht haben).
- Setzen Sie das Schneidmesser (15) in umgekehrter Reihenfolge wie oben ein (die Löcher im Schneidmesser müssen auf den Spindelstiften sitzen).
- Das Schärfen oder Ersetzen des Schneidmessers wird am besten einer qualifizierten Person unter Verwendung von Originalteilen anvertraut.

Alle Arten von Fehlern sollten vom autorisierten Kundendienst des Herstellers behoben werden.

## TECHNISCHE PARAMETER

### BEWERTETE DATEN

Akku-Mäher 58G033	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	36 V DC
Spindeldrehzahl ohne Last	2800 min <sup>-1</sup>
Sicherheitsstufe	IPX4
Schnittbreite	400 mm
Anzahl der Mähhöhenanpassungen	6
Schnitthöhenbereich	25-75 mm
Grasfängerkapazität	40 l
Schutzklasse	III
Masse	16,5 kg
Baujahr	2021
58G033 steht sowohl für den Typ als auch für die Bezeichnung der Maschine	

### LÄRM- UND VIBRATIONS DATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 78 \text{ dB(A)}$ $K = 1,4 \text{ dB(A)}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} < 2,5 \text{ dB(A)}$ $K = 0,8 \text{ dB(A)}$
Schwingungsbeschleunigung	$a_{11} = 2,95 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Informationen zu Geräuschen und Vibrationen

Der vom Gerät emittierte Geräuschpegel wird beschrieben durch: den Pegel des emittierten Schalldrucks  $L_p$  und den Schallleistungspegel  $L_{WA}$  (wobei  $K$  die Messunsicherheit ist). Die von der Vorrichtung abgegebenen Schwingungen werden durch den Wert der Schwingungsbeschleunigung  $a_h$  (wobei  $K$  die Messunsicherheit ist) beschrieben.

Die folgenden Informationen: Der emittierte Schalldruckpegel  $L_p$ , der Schalleistungspegel  $L_{WA}$  und die Vibrationsbeschleunigung  $a_h$  wurden gemäß EN 60335-2-77 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel  $a_h$  kann zum Vergleich von Geräten und zur anfänglichen Beurteilung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Der angegebene Vibrationspegel ist nur für die grundlegende Verwendung des Geräts repräsentativ. Wenn die Maschine für unterschiedliche Anwendungen oder mit unterschiedlichen Arbeitswerkzeugen verwendet wird, kann sich der Vibrationspegel ändern. Das höhere Vibrationsniveau wird durch unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsbelastung während der gesamten Betriebsdauer führen.

**Berücksichtigen Sie Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet oder eingeschaltet, aber nicht verwendet wird, um die Exposition gegenüber Vibrationen genau abzuschätzen. Nachdem alle Faktoren sorgfältig bewertet wurden, kann die Gesamtvibrationsbelastung erheblich geringer sein.**

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B.: Regelmäßige Wartung des Geräts und der Arbeitsgeräte, Schutz der angemessenen Temperatur der Hände und ordnungsgemäße Arbeitsorganisation.

## UMWELTSCHUTZ



Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Vertreiber oder lokale Verwaltung nach Informationen über die Entsorgung. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.

\* Änderungen vorbehalten.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „Grupa Topex“) teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung“), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich Grupa Topex angehören und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBl. 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. derer Einzelteile für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von Grupa Topex in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.



## ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ БЕСПРОВОДНОЙ КОСИЛКИ 58G033

**ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ POWER TOOL ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

## ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

### ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ГАЗОНОКОСИЛКИ

Безопасность использования аккумуляторных косилок на практике

#### 1. Инструкция

- Внимательно прочтите инструкцию. Ознакомьтесь с элементами управления и правильным использованием устройства.
- Никогда не позволяйте управлять устройством детям или лицам, не знакомым с инструкциями по эксплуатации устройства. Национальные правила могут указывать точный возраст оператора.
- Никогда не косите, когда поблизости находятся другие люди, особенно дети или домашние животные.
- Помните, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или угрозы для других людей или окружающей среды.

#### 2. Подготовка

- При стрижке всегда надевайте прочную обувь и длинные брюки. Не работайте с устройством босиком или в открытых сандалиях. Избегайте поврежденной одежды, которая слишком свободна или имеет подвесные ремни или ленты.



- b) Проверьте зону, в которой будет эксплуатироваться устройство, и удалите все предметы, которые могут попасть внутрь устройства.
- c) Перед использованием всегда проверяйте лезвия, винты и принадлежности узла ножа на предмет износа или повреждений. Заменяйте изношенные или поврежденные детали в наборах для поддержания баланса. Замените поврежденные или неразборчивые этикетки.
- d) Перед использованием проверьте шнур питания на наличие повреждений или износа. Если шнур был поврежден во время использования, отключите его от прямого источника питания. **НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К ШНУРУ ДО ОТКЛЮЧЕНИЯ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ.** Не используйте устройство, если шнур поврежден или поврежден.

- g) В целях безопасности заменяйте изношенные или поврежденные детали. Используйте только оригинальные запчасти и аксессуары.

**ВНИМАНИЕ!** Несмотря на изначально безопасную конструкцию, использование мер безопасности и дополнительных мер защиты, всегда существует остаточный риск получения травм во время работы.

#### Объяснение используемых пиктограмм



### 3. Используйте

- a) Косите только при дневном или хорошем искусственном освещении.
- b) Избегайте стрижки мокрой травы.
- c) Всегда следите за тем, чтобы ваши ноги твердо стояли на склоне.
- d) Давай, никогда не беги.
- e) Косите по склону, никогда не вверх и не вниз.
- f) Будьте особенно осторожны при изменении направления движения на склоне.
- g) Не косите на крутых склонах.
- h) Будьте особенно осторожны при движении задним ходом или подтягивании машины на себя.
- i) Выключите привод режущего элемента (ов), если агрегат необходимо наклонить, когда он перемещается по нетравной поверхности, а также при транспортировке в зону кошения и обратно.
- j) Не используйте машину с поврежденными крышками или корпусами и без предохранительных устройств, таких как прикрепленные крышки и / или травосборники.
- k) Осторожно запустите двигатель в соответствии с инструкциями, следя за тем, чтобы ваши ноги не касались режущего элемента (ов).
- l) Не наклоняйте машину при запуске двигателя, за исключением случаев, когда это необходимо наклонить для запуска. В этом случае не наклоняйте больше, чем необходимо, а поднимайте только ту часть, которая находится вдали от оператора.
- m) Не запускайте машину, стоя перед разгрузочным отверстием.
- n) Держите руки и ноги подальше от вращающихся частей. Убедитесь, что выпускное отверстие не засорено.
- o) Не переносите устройство с работающим двигателем.
- p) Остановите устройство и снимите блокирующий блок перед обслуживанием с батареями в гнездах. Убедитесь, что все движущиеся части не движутся

- каждый раз, когда вы отходите от устройства,
  - перед чистой или проталкиванием через розетку,
  - перед проверкой, чистой или ремонтом устройства,
  - после удара посторонним предметом. Проверьте устройство на наличие повреждений и, при необходимости, отремонтируйте его перед перезапуском и эксплуатацией устройства.
- если устройство начинает сильно вибрировать (немедленно проверьте)
- проверить на предмет повреждений,
  - заменить или отремонтировать любую поврежденную деталь,
  - Проверьте и затяните все незакрепленные детали.

### 4. Обслуживание и хранение

- a) Поддерживайте все гайки, болты и винты в хорошем состоянии, чтобы обеспечить безопасную работу устройства.
- b) Часто проверяйте травосборник на предмет износа или повреждений.
- c) При работе с инструментами с несколькими ножами будьте осторожны, так как вращение одного режущего элемента может вызвать вращение других лезвий.
- d) Будьте осторожны при настройке машины, чтобы не зажать пальцы между движущимися ножами и неподвижными частями машины.
- e) Всегда дайте машине остыть перед повторным использованием.
- f) Будьте осторожны при обращении с ножами, даже если привод отключен, так как ножи могут постоянно вращаться.

1. ВНИМАНИЕ! Прочтите инструкцию по эксплуатации
2. Держите посторонних на достаточном расстоянии.
3. Будьте осторожны с острыми краями ножей. Ножи вращаются после выключения двигателя - снимите блокирующий узел перед обслуживанием с батареями в своих гнездах.
4. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, средства защиты слуха).
5. Используйте защитную одежду.
6. Не подпускайте детей к инструменту.
7. Защищайте устройство от влаги.
8. Переработка

### СТРОИТЕЛЬСТВО И ПРИМЕНЕНИЕ

Косилка работает от аккумулятора. Он приводится в действие однофазным коллекторным двигателем постоянного тока. Косилка предназначена для стрижки газонов в приусадебном участке. Используйте только аксессуары, подходящие для этого устройства, и следуйте инструкциям в руководстве. Траву следует косить ровными полосами. Косилку можно толкать или тянуть. Косилка предназначена только для любительского использования.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не используйте устройство не по назначению.

### ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТОРОН

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства, показанным на графических страницах данного руководства.

1. Крышка аккумуляторного отсека.
  2. Нижняя ручка
  3. Ручка блокировки верхней ручки.
  4. Верхняя ручка
  5. Рычаг переключателя
  6. Кнопка блокировки переключателя.
  7. Травосборник
  8. Ручка блокировки нижней ручки.
  9. Дорожные колеса
  10. Рычаг для установки высоты стрижки.
  11. Отверстия для блокировки нижней ручки.
  12. Выходная крышка
  13. Электронный ключ.
  14. Розетка
  15. Режущий нож
- \* Могут быть различия между рисунком и товаром.

### ОБОРУДОВАНИЕ И АКСЕССУАРИ

1. Травосборник - 1 шт.

**ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ**

## ОТКРЫВАНИЕ РУЧКИ

Ручки блокировки ручки расположены с обеих сторон ручки. Операция блокировки или разблокировки должна выполняться параллельно для отдельных ручек.

- Отведите ручки от корпуса косилки (рис. А).
- Заблокируйте нижнюю рукоятку (2), нажав (против усилия пружины) фиксирующую ручку нижней рукоятки (8) и повернув ее на 90° (рис. В).
- Поднимите верхнюю ручку (4) (рис. С) и нажмите (против силы пружины) на фиксирующие ручки верхней ручки (3) и поверните ее на 90° против часовой стрелки (ручки фиксируются только в одном положении, когда выступы (стрелки) на их окружность перпендикулярна ручке) (рис. D).

Высоту ручки можно отрегулировать в двух положениях, в зависимости от потребностей, благодаря 2 отверстиям для фиксации нижней ручки (11) (рис. E).

## СКЛАДЫВАНИЕ РУЧКИ

- Поверните стопорные ручки верхней ручки (3) по часовой стрелке (пружина автоматическим выдвинет стопорные штифты, позволяя верхней ручке опускаться).
- Поверните фиксирующие ручки нижней ручки (8) на 90° (в любом направлении), чтобы разблокировать нижнюю ручку.
- Наденьте ручки на корпус косилки (рис. F).

## СБОРКА КОРЗИНЫ ДЛЯ ТРАВЫ

- Поднимите крышку выпускного отверстия (12) и подвесьте травосборник (7) на выпускном отверстии, используя два крючка в верхней части корпуса косилки (рис. G). Травосборник (7) удерживается на месте силой пружины выпускной крышки (12). Травосборник имеет удобную ручку для переноски, чтобы опорожнять его от скошенной травы.

**ВНИМАНИЕ!** Всегда проверяйте правильность крепления травосборника.

## РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ РЕЗКИ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед изменением настройки высоты стрижки выключите косилку и отсоедините аккумуляторы или выньте ключ безопасности из розетки.

Высота стрижки регулируется рычагом высоты стрижки в шести положениях в диапазоне от 25 до 75 мм.

- Вытяните рычаг регулировки высоты стрижки (10) из выемки (рис. H).
- Выберите желаемую высоту скашивания, перемещая рычаг регулировки скашивания.
- Поместите рычаг регулировки высоты стрижки в одну из выбранных выемок в фиксаторе рычага регулировки высоты стрижки на корпусе косилки.

**ВНИМАНИЕ!** Высота стрижки устанавливается одновременно на всех четырех опорных катках.

## ТРАНСПОРТНАЯ РУЧКА

Косилка имеет удобную и практичную ручку для переноски на корпусе.

## РАБОТА / НАСТРОЙКИ

### ВКЛ ВЫКЛ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед вводом в эксплуатацию установите батареи. Для устройства требуется 2 батареи, иначе работать не будет. Для правильной работы устройства батареи должны иметь одинаковую емкость и уровень заряда. В аккумуляторном отсеке газонокосилки есть ключ безопасности, который необходимо вставить в розетку, чтобы устройство заработало. Если ключ безопасности не вставить в розетку, косилка не будет запущена, несмотря на установленные батареи.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед запуском убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении и

что все компоненты правильно собраны, как описано в этом руководстве.

### ВКЛ ВЫКЛ

- Поднимите крышку аккумуляторного отсека (1).
- Установите батареи и вставьте ключ безопасности (13) в гнездо (14) (рис. I, J).

**ВНИМАНИЕ!** Косилка оснащена аварийным выключателем, предотвращающим случайный запуск.

Косилка имеет комбинированный переключатель с двумя рычагами.

### Включение

- Нажмите и удерживайте кнопку блокировки переключателя (6).
- Потяните один из рычагов переключателя (5) к ручке и удерживайте его (рис. K).
- Ослабьте давление на кнопку блокировки переключателя (6).

### Выключать

- Отпустите рычаг переключения (5) и подождите, пока режущий нож не перестанет вращаться.

**ВНИМАНИЕ!** Каждый раз во время ввода в эксплуатацию следует нажимать предохранительную кнопку переключателя. Никогда не пытайтесь заблокировать предохранительную кнопку переключателя или рычаг переключателя во включенном положении. Все детали должны быть правильно установлены и соответствовать требованиям, обеспечивающим правильную работу косилки. Любой поврежденный элемент или деталь безопасности следует немедленно отремонтировать или заменить. Режущие элементы продолжают вращаться после выключения двигателя.

## СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- При стрижке высокой травы работу нужно проводить постепенно, слоями.
- Перемещайте газонокосилку плавными движениями, толкая или таща обеими руками за ручку.
- Когда косилка работает, держите ее подальше от твердых предметов и сельскохозяйственных культур.
- Газонокосилку можно пользоваться только на сухой траве.
- Частое опорожнение травосборника (2/3 заполнения) обеспечивает более плавный процесс кошения. Косилку можно использовать с установленным травосборником (7) или без него. Однако учтите, что при кошении без травосборника выпускную крышку (12) необходимо опускать.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Запрещается эксплуатировать газонокосилку без поднятой корзины и выпускной крышки. **ЗАМЕЧАНИЕ!** При работе с газонокосилкой помните, что не подвергайте газонокосилку с батареями воздействию прямых солнечных лучей, особенно в течение более длительного времени перерыва, оставляя устройство без присмотра. Батареи могут сильно нагреваться в течение этого времени. Повышение температуры может повредить как батарею, так и косилку. При превышении критической температуры может произойти самовозгорание и даже взрыв батарей. Никогда не подвергайте батареи воздействию прямых и продолжительных солнечных лучей!

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед выполнением любых работ по установке, настройке, ремонту или техническому обслуживанию снимите батареи с устройства и отключите ключ безопасности.

### ОЧИСТКА

- После каждой операции кошения удаляйте остатки травы, скопившиеся в корпусе режущего лезвия.
- Корпус двигателя всегда должен быть очищен от пыли и грязи.

- Очистите вентиляционные прорези в корпусе двигателя, чтобы они не забивались скошенной травой.
- Протрите устройство чистой тканью или проудите сжатым воздухом под низким давлением.
- Не используйте воду или химические чистящие средства для чистки.
- Будьте осторожны, чтобы вода не попала внутрь устройства.
- По окончании работы снимите травосборник и тщательно очистите его от плесени и запаха.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Убедитесь, что режущий нож не был поврежден ударами о твердые предметы, при необходимости - заточите или замените режущий нож.
- Убедитесь, что выпускное отверстие травосборника ничем не заблокировано.
- Проверьте травосборник на предмет износа и деформации.
- Используйте только оригинальные аксессуары и оригинальные запчасти.
- Наконец можно сложить, как описано выше, для хранения.
- Когда устройство не используется, следует хранить в сухом, недоступном для детей месте.
- Храните устройство с извлеченными батареями.

### ЗАМЕНА РЕЖУЩЕГО НОЖА

**ВНИМАНИЕ!** Подождите, пока режущее лезвие полностью остановится, извлеките батареи из инструмента и отсоедините ключ безопасности.

- Снимите травосборник (7).
  - Поверните косилку «на бок».
  - Крепко возьмитесь за режущий нож (15) (наденьте защитные перчатки).
  - Отвинтите винт крепления режущего ножа гаечным ключом, повернув его влево (рис. L).
  - Замените или заточите отрезной нож (в случае замены на новый - отрезной нож должен быть такого же размера и веса).
  - Установите режущий нож (15) в обратном порядке, как указано выше (отверстия в режущем ноже должны совпадать со штифтами шпинделя).
  - Заточку или замену режущего ножа лучше всего доверить квалифицированному специалисту с использованием оригинальных запчастей.
- Любые неисправности следует устранять в авторизованной сервисной службе производителя.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

#### НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

Аккумуляторная косилка 58G033	
Параметр	Величина
Напряжение питания	36 V DC
Скорость шпинделя без нагрузки	2800 min <sup>-1</sup>
Уровень безопасности	IPX4
Ширина реза	400 mm
Количество регулировок высоты кошения	6
Диапазон высоты стрижки	25-75 mm
Емкость травосборника	40 l
Класс защиты	III
Масса	16,5 kg
Год выпуска	2021
58G033 обозначает тип и обозначение станка.	

#### ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	LpA= 78 dB(A) K= 1,4 dB(A)
Уровень звуковой мощности	LwA<2,5 dB(A) K=0,8 dB(A)
Виброускорение	ah=2,95 m/s2 K= 1,5 m/s2

#### Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, излучаемого устройством, описывается: уровнем излучаемого звукового давления LpA и уровнем звуковой мощности LwA (где K - погрешность измерения).

Излучаемые устройством вибрации описываются значением виброускорения ah (где K - погрешность измерения).

Следующая информация: уровень излучаемого звукового давления LpA, уровень звуковой мощности LwA и виброускорение ah были измерены в соответствии с EN 60335-2-77. Заявленный уровень вибрации ah можно использовать для сравнения устройств и для первоначальной оценки вибрационного воздействия.

Указанный уровень вибрации характерен только для базового использования устройства. Если машина используется для разных целей или с разными рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации влияет неадекватное или слишком редкое обслуживание устройства. Приведенные выше причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего периода эксплуатации.

**Чтобы точно оценить воздействие вибрации, примите во внимание периоды, когда оборудование выключено или когда оно включено, но не используется. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.**

Чтобы защитить пользователя от воздействия вибрации, необходимо принять дополнительные меры безопасности, такие как: периодическое обслуживание устройства и рабочих инструментов, защита рук до соответствующей температуры и правильная организация работы.

### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами. Их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.

\* Оставляем за собой право вводить изменения.  
Компания „Grupa Torех Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „Grupa Torех”) сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция”), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании Grupa Torех и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов RP № 90 поз. 631 с послед. изм). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании Grupa Torех строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность. Информация о дате изготовления указана в серийном номере, который находится на изделии.

*Информация о дате изготовления указана в серийном номере, который находится на изделии*

Порядок расфасовки информации

**2XXХУУG\*\*\*\***

где

**2XXХ** – год изготовления,

**УУ** – месяц изготовления,

**G**- код торговой марки (первая буква)

**\*\*\*\*** - порядковый номер изделия

Изготовлено в КНР для GRUPA TOROX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Польша



**ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛУ  
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
АКУМУЛЯТОРНА КОСИЛКА  
58G033**

**УВАГА! ПЕРЕД ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМИ ІНСТРУМЕНТА ПОТРЕБНОГО, ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕ ПОСІБНИК ВНИМАННЯ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ МАЙБУТНЬОЇ ДОВДІКИ.**

**СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС  
КОРИСТУВАННЯ УСТАТКУВАННЯМ**

**ІНСТРУКЦІЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ГАЗОВИХ КОСИЛ**

Безпека використання акумуляторних косарок на практиці

### 1. Інструкція

- a) Уважно прочитайте інструкції. Ознайомтесь з елементами управління та правильним використанням пристрою.
- b) Ніколи не дозволяйте користуватися пристроєм дітям або особам, які не знайомі з інструкцією з експлуатації пристрою. Національні норми можуть визначати точний вік оператора.
- c) Ніколи не косіть, коли поруч знаходяться інші люди, особливо діти чи домашні тварини.
- d) Пам'ятайте, що оператор або користувач несе відповідальність за аварії або загрози іншим людям чи навколишньому середовищу.

### 2. Підготовка

- a) Завжди носіть міцне взуття та довгі штани під час косіння. Не використовуйте пристрій босими ногами або відкритими сандаліями. Уникайте занадто вільного одягу, на якому висять ремінці або стрічки.
- b) Перевірте зону, де повинен працювати пристрій, і видаліть усі предмети, які можуть потрапити в пристрій.
- c) Перед використанням завжди перевіряйте леза, гвинти та аксесуари для монтажу ножів на наявність зносу або пошкодження. Замініть зношені або пошкоджені деталі наборами, щоб зберегти рівновагу. Замініть пошкоджені або нерозбірливі етикетки.
- d) Перед використанням перевірте шнур живлення на наявність пошкоджень або зносу. Якщо шнур був пошкоджений під час використання, від'єднайте його від прямого живлення. **НЕ ЧАТАЙТЕ ШНУР ДО ПЕРЕД ВІДКЛЮЧЕННЯМ БЕЗПЕКИ.** Не використовуйте пристрій, якщо шнур пошкоджений або пошкоджений.

### 3. Використовуйте

- a) Косіть лише при денному або хорошему штучному освітленні.
- b) Уникайте косити мокру траву.
- c) Завжди переконайтесь, що ваші ноги міцно прилягають до схилю.
- d) Давай, ніколи не біжи.
- e) Косіть по схилу, ніколи не вгору чи вниз.
- f) Будьте особливо обережні, змінюючи напрямок на схилі.
- g) Не косіть на надто похилих схилах.
- h) Будьте особливо обережні, роблячи машину назад або тягнучи машину до себе.
  - i) Вимкніть привід ріжучого елемента (ів), якщо агрегат потрібно нахилити, коли його перемищують по нетрав'яних поверхнях і коли він транспортується до та з місця косіння.
  - j) Не використовуйте машину з пошкодженими кришками або корпусами та без захисних пристроїв, таких як прикріплені кришки та / або збирачі трави.
- k) Обережно запустіть двигун відповідно до вказівок, стежачи за тим, щоб ноги були вільні від ріжучих елементів.
  - i) Не нахиляйте машину під час запуску двигуна, за винятком випадків, коли її потрібно нахилити для запуску. У цьому випадку не нахиляйте більше необхідного, а піднімайте лише ту частину, яка знаходиться подалі від оператора.
- m) Не запускайте машину, стоячи перед напірним отвором.
- n) Тримайте руки та ноги подалі від обертючих деталей. Переконайтесь, що нагнітальний отвір постійно не засмічений.
- o) Не носіть пристрій з працюючим двигуном.
- p) Зупиніть пристрій та вийміть блокувальний блок перед технічним обслуговуванням із зарядженими акумуляторами. Переконайтесь, що всі рухомі частини не рухаються
  - кожного разу, коли ви відходите від пристрою,
  - показанням або прошивуванням розетки,
  - перед перевіркою, чистенням або ремонтом пристрою,
  - після потраплення стороннього предмета. Перевірте пристрій на наявність пошкоджень і при необхідності відремонтуйте його перед перезапуском та експлуатацією пристрою якщо пристрій починає надмірно вібрувати (негайно перевірити)
    - перевірити наявність пошкоджень,
    - замінити або відремонтувати пошкоджену деталь,
    - Перевірте та затягніть вільні деталі.

### 4. Технічне обслуговування та зберігання

- a) Підтримуйте всі гайки, болти та гвинти в належному стані, щоб забезпечити безпечну роботу пристрою.

- b) Часто перевіряйте збирач трави на наявність зносу або пошкоджень.

- c) З багатоназовими зряддями будьте обережні, оскільки обертання одного ріжучого елемента може спричинити обертання інших лез.

- d) Будьте обережні, регулюючи машину, щоб не зачепити пальці між рухомими ножами та нерухомими частинами машини.

- e) Завжди дайте машині охолонути, перш ніж використовувати її знову.

- f) Будьте обережні при роботі з ножами, навіть якщо привід відключений, оскільки ножі можуть постійно обертатися.

- g) Замініть зношені або пошкоджені деталі в цілях безпеки. Використовуйте лише оригінальні запасні частини та аксесуари.

**УВАГА! Незважаючи на невід'ємну безпеку конструкції, використання заходів безпеки та додаткових захисних заходів, завжди залишається залишковий ризик травмування під час роботи.**

### Пояснення використаних піктограм



1. ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте інструкцію з експлуатації
2. Тримайте присутніх на достатній відстані
3. Будьте обережні з гострими краями ножів. Ножі обертаються після вимкнення двигуна - Зніміть фіксуєуючий вузол перед технічним обслуговуванням із зарядженими акумуляторами
4. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, засоби захисту слуху)
5. Використовуйте захисний одяг
6. Тримайте дітей подалі від інструменту
7. Захистіть пристрій від вологи
8. Переробка

### БУДІВНИЦТВО І ЗАСТОСУВАННЯ

Косарка - це пристрій від акумулятора. Він приводиться в дію однофазним двигуном комутатора постійного струму. Косарка призначена для скошування газонів у домашньому саду. Використовуйте лише аксесуари, які підходять для цього пристрою, і дотримуйтесь інструкцій у посібнику. Траву слід косити рівними смужками. Косарку можна штовхати або тягнути. Косарка призначена лише для аматорського використання.

**УВАГА! Не використовуйте пристрій всупереч призначенню.**

### ОПИС ГРАФІЧНИХ СТРАН

Нумерація нижче відноситься до компонентів пристрою, показаних на графічних сторінках цього посібника.

1. Кришка батарейного відсіку
2. Нижня ручка
3. Ручка фіксації верхньої ручки
4. Верхня ручка
5. Важіль перемикача
6. Кнопка блокування перемикача
7. Збирач трави
8. Нижня ручка фіксації ручки
9. Дорожнє колесо
10. Важіль для встановлення висоти зрізу
11. Нижні отвори для фіксації ручки
12. Кришка розетки
13. Ключ безпеки

14. Розетка

15. Ріжучий ніж

\* Можуть бути відмінності між малюнком та виробом.

## ОБЛАДНАННЯ ТА АКСЕСУАРИ

1. Збирач трави - 1 шт.

### ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

#### РОЗКЛАДАННЯ РУЧКИ

Ручки блокування ручки розташовані по обидва боки ручки. Операція блокування або розблокування повинна виконуватися паралельно для окремих ручок.

- Потягніть ручки від корпусу косарки (рис. А).
  - Зафіксуйте нижню рукоятку (2), натиснувши (проти зусилля пружини) на фіксуючу ручку (8) нижньої ручки і поверніть її на 900 (рис. В).
  - Підніміть верхню рукоятку (4) (рис. С) і натисніть (проти зусилля пружини) верхню ручку блокування ручки (3) і поверніть її на 900 проти годинникової стрілки (ручки заблокуються лише в одному положенні, коли виступи (стрілки) їх округлості перпендикулярна рукоятці) (рис. D).
- Висоту ручки можна регулювати у двох положеннях, залежно від потреб, завдяки 2 отворах для фіксації нижньої рукоятки (11) (рис. E).

#### СКЛАДАННЯ РУЧКИ

- Поверніть ручки блокування верхньої ручки (3) за годинниковою стрілкою (пружина автоматично подовжить стопорні штифти, дозволяючи опустити верхню ручку).
- Поверніть ручки фіксації нижньої ручки (8) на 900 (в будь-якому напрямку), щоб розблокувати нижню ручку.
- Насуньте ручки на корпус косарки (рис. F).

#### ЗБІР ТРАВНОГО КОШИКА

• Підніміть кришку випускного отвору (12) і повісьте травосбірник (7) на розетку за допомогою двох гачків у верхній частині корпусу косарки (мал. G).

Збирач трави (7) утримується за допомогою сили пружини кришки виходу (12). Збирач трави має зручну ручку для перенесення, щоб очистити його від скошеної трави.

**УВАГА!** Завжди переконайтесь, що збирач трави правильно прикріплений.

#### РЕГУЛЮВАННЯ ВИСОТИ РІЗАННЯ

**УВАГА!** Перед зміною налаштування висоти зрізу вимкніть косарку та від'єднайте акумулятори або вийміть ключ безпеки з розетки.

Висота різання регулюється важелем висоти різання у шести положеннях, коливаючись від 25-75 мм.

- Витягніть важіль регулювання висоти зрізу (10) з поглиблення (рис. H).
- Виберіть бажану висоту косіння, пересуваючи важіль регулювання косіння.
- Помістіть важіль регулювання висоти різання в одне з обраних поглиблень у замку важеля регулювання висоти різання на корпусі косарки.

**УВАГА!** Висота різання встановлюється одночасно на всіх чотирьох дорожніх колесах.

#### ТРАНСПОРТНА РУЧКА

Косарка має зручну та практичну ручку для перенесення на корпусі.

### ПОРЯДОК РОБОТИ/РОБОЧИ НАЛАШТУВАННЯ

#### УВІМКНЕНО ВИМКНЕНО

**УВАГА!** Встановіть батареї перед введенням в експлуатацію. Для пристрою потрібно 2 батареї, інакше він не буде працювати. Щоб пристрій працював належним чином, акумулятори повинні мати однакову ємність і рівень заряду. Косарка має запобіжний ключ у батарейному відсіку, який потрібно вставити в гніздо, щоб

пристрій почав працювати. Якщо не вставити ключ безпеки в розетку, косарка не може запуститися, незважаючи на встановлені батареї.

**УВАГА!** Перед початком роботи переконайтесь, що перемикач знаходиться у вимкненому положенні та що всі компоненти належним чином зібрані, як описано в цьому посібнику.

#### УВІМКНЕНО ВИМКНЕНО

- Підніміть кришку відсіку для батарей (1).
- Встановіть батареї та вставте запобіжний ключ (13) у гніздо (14) (рис. I, J).

**УВАГА!** Косарка оснащена запобіжним вимикачем для запобігання випадковому пуску.

Косарка має комбінований вимикач з двома важелями.

#### УВІМКНЕННЯ

- Натисніть і утримуйте кнопку блокування вимикача (6).
- Потягніть один із важелів перемикача (5) до ручки і утримуйте його (рис. K).
- Зніміть тиск на кнопку блокування вимикача (6).

#### ВИМКНЕННЯ

- Відпустіть важіль перемикача (5) і почекайте, поки ріжучий ніж не перестане обертатися.

**УВАГА!** Кожного разу під час введення в експлуатацію слід натискати кнопку безпеки перемикача. Ніколи не намагайтесь зафіксувати кнопку безпеки вимикача або важіль перемикача у зафіксованому положенні. Усі деталі повинні бути належним чином встановлені та відповідати вимогам, що забезпечують належну роботу косарки. Будь-який пошкоджений запобіжний елемент або деталь слід негайно відремонтувати або замінити. Ріжучі елементи продовжують обертатися після виключення двигуна.

#### ПОРАДИ З БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

- Під час косіння довгої трави роботу слід проводити поступово, шароваро.
  - Плавню рухайте косарку, натискаючи або тягнучи двома руками за рукоятку.
  - Коли косарка працює, тримайте її подалі від твердих предметів та посівів.
  - Газонокосарку можна використовувати лише тоді, коли трава суха.
  - Часте спорожнення травосбірника (заповненого на 2/3) забезпечить більш плавний процес косіння.
- Газонокосарку можна використовувати із встановленим травосбірником (7) або без нього. Однак зауважте, що кришку випускного отвору (12) потрібно опускати, коли косите без травосбірника.

#### УВАГА! Не можна експлуатувати косарку без кошика та підняті кришки вихідного отвору. ЗАУВАЖЕННЯ!

Працюючи з газонокосаркою, не забувайте піддавати косарку з акумуляторами прямим сонячним променям, особливо на більш тривалий час переви, залишаючи пристрій без нагляду. За цей час батареї можуть сильно нагріватися. Підвищення температури може пошкодити як акумулятор, так і косарку. При перевищенні критичної температури може статися мимовільне займання і навіть вибух батарей. Ніколи не піддавайте батареї прямому і тривалому сонячному світлу!

### ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

**УВАГА!** Перш ніж вимкнувати будь-які дії з монтажу, налаштування, ремонту чи технічного обслуговування, вийміть батареї з пристрою та від'єднайте ключ безпеки.

#### ОЧИЩЕННЯ

- Після кожної операції косіння видаляйте залишки трави, що накопилися у корпусі ножа різак.
- У корпусі двигуна постійно не повинно бути пилу та бруду.
- Очистіть вентиляційні отвори в корпусі двигуна, щоб запобігти їх забиванню скошеною травою.

- Протріть пристрій чистою тканиною або продуйте його стисненим повітрям під низьким тиском.
- Не використовуйте для чищення воду або хімічні засоби для чищення
- Будьте обережні, щоб вода не потрапила всередину пристрою.
- Після закінчення роботи вийміть травосбірник та ретельно очистіть його, щоб запобігти появі ціпів та неприємного запаху.

### ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Переверте, чи ріжучий ніж не пошкоджений ударом твердих предметів, якщо потрібно - заточіть або замініть ріжучий ніж.
- Переконайтеся, що отвір для збору трави не перекритий.
- Переверте збір трави на предмет зносу та деформації.
- Використовуйте лише оригінальні аксесуари та оригінальні запасні частини.
- Наконечник можна скласти, як описано вище, для зберігання.
- Коли пристрій не використовується, його слід зберігати в сухому місці, недоступному для дітей.
- Зберігайте пристрій із вийнятими батареями.

### ЗМІНА РІЗАЧНОГО НОЖУ

**УВАГА! Зачекайте, поки ріжуча лева повністю зупиниться, вийміть батареї з інструменту та від'єднайте ключ безпеки.**

- Зніміть травосбірник (7).
- Поверніть косарку "на бік".
- Міцно візьміться за ріжучий ніж (15) (надіньте захисні рукавички).
- Відкрутіть гвинт, що кріпить ріжучий ніж за допомогою гайкового ключа, повернувши його вліво (рис. L).
- Замініть або заточіть ріжучий ніж (у разі заміни новим - ріжучий ніж повинен бути однакового розміру та ваги).
- Встановіть ріжучий ніж (15) у зворотному порядку, як зазначено вище (отвори в ріжучому ножі повинні розташовуватися на шпindelях шпindelя).
- Заточення або заміна ріжучого ножа найкраще довірити кваліфікованій особі з використанням оригінальних деталей. Всі види несправностей повинні бути усунені уповноваженою службою виробника.

були виміряні відповідно до EN 60335-2-77. Зазначений рівень вібрації ah може бути використаний для порівняння пристроїв та для початкової оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання пристрою. Якщо машина використовується для різних застосувань або з різними робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На вищий рівень вібрації впливатиме недостатнє або надто рідке обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього періоду експлуатації.

**Щоб точно оцінити вплив вібрації, враховуйте періоди, коли обладнання вимкнено або коли воно ввімкнене, але не використовувється. Після ретельної оцінки всіх факторів загальний вплив вібрації може бути значно нижчим.**

Для того, щоб захистити користувача від впливу вібрації, слід застосовувати додаткові заходи безпеки, такі як: періодичне обслуговування пристрою та робочих інструментів, захист відповідної температури рук та належну організацію роботи.

### ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА



Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.

\* Виробник залишає за собою право вносити зміни.

«Група Torex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, з юридичною адресою в Варшаві, ul. Pograniczna 2/4, (тут і далі згадуване як «Група Torex») сповіщає, що всі авторські права на зміст даної інструкції (тут і далі називаної «Інструкція»), в тому на її текст, розміщені світлинні, схематичні рисунки, креслення, а також розташування текстових і графічних елементів належать виключно до Група Torex і застережені відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право й споріднені права» (див. орган державної Польщі «Dz. U.» 2006 № 90 p. 631 з подальш. змі.). Копіювання, переробка, публікація, переробка в комерційних цілях всієї інструкції чи окремих її елементів без письмового дозволу Група Torex суворо заборонене. Недотримання до цієї вимоги тягне за собою цивільну та карну відповідальність.

### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

#### НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Акумуляторна косарка 58G033	
Параметр	Значення
Напруга живлення	36 V DC
Швидкість шпindelя без навантаження	2800 min <sup>-1</sup>
Рівень безпеки	IPX4
Ширина різання	400 mm
Кількість регулювань висоти косіння	6
Діапазон висоти різання	25-75 mm
Ємність лову трави	40 l
Клас захисту	III
Маса	16,5 kg
Рік виробництва	2021

58G033 означає як тип, так і позначення машини

#### ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ ШУМУ І КОЛИВАНЬ

Рівень звукового тиску	L <sub>pA</sub> = 78 dB(A) K = 1,4 dB(A)
Рівень потужності звуку	L <sub>WAc</sub> = 2,5 dB(A) K = 0,8 dB(A)
Прискорення вібрації	a <sub>h</sub> = 2,95 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

#### Інформація щодо галасу та вібрації

Рівень шуму, що видається приладом, описується: рівнем звукового тиску L<sub>pA</sub>, що видається, та рівнем звукової потужності L<sub>WA</sub> (де K - похибка вимірювання). Вібрації, що видаються приладом, описуються величиною прискорення вібрації a<sub>h</sub> (де K - похибка вимірювання).

Наступна інформація: рівень випромінюваного звукового тиску L<sub>pA</sub>, рівень звукової потужності L<sub>WA</sub> та прискорення вібрації a<sub>h</sub>

HU

AZ EREDETI  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
FORDÍTÁSA  
VEZETÉK NÉLKÜL  
58G033

FIGYELEM! Az ÁRAMSZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL GONDOSAN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS TARTSA A JÖVŐBENI HIVATKOZÁSOKKAL.

### RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

#### BIZTONSÁGI UTASÍTÁS A FŰKASZÁKRA

Az akkumulátoros kaszák gyakorlati használatának biztonsága

##### 1. Utasítás

- Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerje meg a kezelőszerveket és a készülék helyes használatát.
- Soha ne engedje, hogy a készüléket gyermekek vagy olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik a készülék használati utasítását. A nemzeti szabályozás meghatározhatja a kezelő pontos életkorát.
- Soha ne nyíljon, ha más emberek, különösen gyermekek vagy háziállatok vannak a közelben.

d) Ne feledje, hogy a kezelő vagy a felhasználó felelős a más embereket vagy a környezetet fenyegető balesetekért vagy fenyegetésekért.

### 2. Előkészítés

a) Kaszáláskor mindig tartson erős cipőt és hosszú nadrágot. Ne használja a készüléket meztitűb vagy nyitott szandállal. Kerülje a sérült ruhát, amely túl laza, vagy akasztó hevederekkel vagy szalagokkal rendelkezik.

b) Ellenőrizze a készülék működési területét, és távolítsa el minden olyan tárgyat, amely a készülékbe kerülhet.

c) Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a kések, csavarok és a kés szerelvény tartozékai nem kopottak-e vagy nem sérültek-e. Az egyensúly fenntartása érdekében cserélje ki a készlet kopott vagy sérült alkatrészeit. Cserélje ki a sérült vagy olvashatatlan címkéket.

d) Használat előtt ellenőrizze a tápkábel sérüléseit vagy kopását. Ha a vezeték használat közben megsérült, váltsa le a közvetlen tápfeszültségről. **NE HASZNÁLJA A KÁBELET ELTÁVOLÍTÁSA ELŐTT.** Ne használja a készüléket, ha a vezeték sérült vagy sérült.

### 3. Használja

a) Kaszálni csak napfényben vagy jó mesterséges fényben szabad.

b) Kerülje a nedves fű kaszálását.

c) Mindig győződjön meg arról, hogy a lábai szilárdan a lejtőn vannak.

d) Gyerünk, soha ne szaladj.

e) Kaszáljon a lejtőn, soha ne fel vagy le.

f) Legyen különösen óvatos, ha lejtőn irányt változtat.

g) Ne kaszáljon túl lejtős lejtőn.

h) Legyen különösen körültekintő, ha hátra húzza vagy maga felé húzza a gépet.

i) Kapcsolja ki a vágóelem (ek) hajtását, ha az egységet meg kell dönteni, amikor nem fűves felületeken mozgatják, vagy amikor a kaszáló területre és onnan szállítják.

j) Ne használja a gépet sérült burkolatokkal vagy házakkal és olyan biztonsági berendezés nélkül, mint a rögzített burkolatok és / vagy fűfogók.

k) Óvatosan indítsa be a motort az utasításoknak megfelelően, ügyelve arra, hogy a lábai ne legyenek a vágóelem (ek) el.

l) A motor beindításakor ne döntse meg a gépet, kivéve ott, ahol a beindításhoz meg kell dönteni. Ebben az esetben ne dőljön meg a szükségesnél jobban, és csak azt a részt emelje fel, amely távol van a kezelőtől.

m) Ne indítsa el a gépet a nyomónyílás előtt állva.

n) Tartsa távol a kezét és a lábát a forgó alkatrészekről. Ügyeljen arra, hogy a nyomónyílás ne legyen mindig eltömődve.

o) Ne hordja a készüléket járó motor mellett.

p) Karbantartás előtt állítsa le a készüléket és távolítsa el a blokkolót az elemekkel a foglalatban. Ellenőrizze, hogy az összes mozgó alkatrész nem mozog-e

- minden alkalommal, amikor elsétál a készüléktől,
- tisztítás vagy a kimeneten való átnyomás előtt,
- a készülék ellenőrzése, tisztítása vagy javítása előtt,
- idegen tárgy eltalálása után. Ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta sérülés, és ha szükséges, javítsa meg, mielőtt újraindítaná és működtetné a készüléket

ha a készülék túlzottan rezegni kezd (azonnal ellenőrizze)

- ellenőrizze a sérüléseket,
- cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket,
- Ellenőrizze és húzza meg az esetleges laza alkatrészeket.

### 4. Karbantartás és tárolás

a) Tartsa az összes anyát, csavart és csavart jó állapotban, hogy biztosítsa az egység biztonságos működését.

b) Gyakran ellenőrizze a fűgújtó kopás és sérülés szempontjából.

c) Többkéses munkagépeknél legyen körültekintő, mivel az egyik vágóelem elfordulása a többi kés forgását okozhatja.

d) Vigyázzon a gép beállításakor, nehogy az ujjai elakadjanak a mozgó kések és a gép rögzített részei között.

e) Az újbóli használat előtt mindig hagyja kihűlni a gépet.

f) Legyen óvatos a kések kezelésekor, annak ellenére, hogy a meghajtás ki van kapcsolva, mivel a kések folyamatosan foroghatnak.

g) A biztonság érdekében cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.

**FIGYELEM!** Az erendően biztonságos felépítés, a biztonsági intézkedések és a kiegészítő védőintézkedések ellenére a munka során mindig fennmaradó sérülésveszély áll fenn.

### A felhasználó piktogramok magyarázata



1. FIGYELEM! Olvassa el a használati utasítást
2. Tartsa a szemlélőket megfelelő távolságban
3. Vigyázzon a kés éles széléivel. A kések a motor leállítás után forognak - Karbantartás előtt távolítsa el a reteszelő egységet az elemekkel a részükben
4. Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, hallásvédelem)
5. Használjon védőruházatot
6. Tartsa távol a gyerekeket a szerszámtól
7. Óvja a készüléket nedvességtől
8. Újrahasznosítás

### ÉPÍTÉS ÉS ALKALMAZÁS

A kasza akkumulátoros eszköz. Egyfázisú DC kommutátor motor hajtja. A kaszát az otthoni kertben pázsinyírásra tervezték. Csak az ehhez a készülékhez megfelelő tartozékokat használjon, és kövesse a kézikönyv utasításait. A fűvet egyenletes sávokban kell kaszálni. A kasza tolható vagy meghúzható. A kaszát csak amatőr használatra szánják.

**FIGYELEM!** Ne használja a készüléket rendeltetészerű használatával ellentétben.

### A GRAFIKAI OLDALOK LEÍRÁSA

Az alábbi képek a készülék alkatrészeire vonatkoznak a kézikönyv grafikus oldalán.

1. Fedje le az elemtartó rekeszt
2. Alsó fogantyú
3. A felső fogantyú reteszelőgombja
4. Felső fogantyú
5. Kapcsolja be a kart
6. Kapcsolja be a zár gombot
7. Fűfogó
8. Engedje le a fogantyú reteszelő gombját
9. Közüti kerék
10. Kar a vágási magasság beállításához
11. Engedje le a fogantyú rögzítő furatait
12. Kimeneti fedél
13. Biztonsági kulcs
14. Aljzat
15. Vágókés

\* Különbségek lehetnek a rajz és a termék között.

### BERENDEZÉSEK ÉS TARTOZÉKOK

1. Fűfogó - 1 db.

### A MUNKA ELŐKÉSZÍTÉSE

#### A FOGANTYÚ KINYITÁSA

A fogantyú reteszelő gombjai a fogantyú mindkét oldalán található. A reteszt vagy a reteszt párhuzamosan kell végrehajtani az egyes gomboknál.

- Húzza el a fogantyúkat a kasza házától (A ábra).
- Rögzítse az alsó fogantyút (2) az alsó fogantyú reteszelőgombjának (8) megnyomásával (a rugóerő ellenében) és fordítsa 90°-zal (B ábra).

- Emelje meg a felső fogantyút (4) (C ábra), nyomja (a rugóerővel szemben) a felső fogantyú reteszelőgombjait (3) és fordítsa el 90° óramutató járásával ellentétes irányba (a gombok csak egy helyzetben reteszelődnék, ha a kiemelkedések (nyílak) be vannak kapcsolva) kerülete merőleges a fogantyúra) (D ábra). A fogantyú magassága az igények függvényében két helyzetben állítható, köszönhetően az alsó fogantyú (11) rögzítésére szolgáló 2 furatnak (E ábra).

#### A FOGANTYÚ HAJTOGATÁSA

- Forgassa el a felső fogantyú rögzítőgombjait (3) az óramutató járásával megegyező irányba (a rugó automatikusan meghosszabbítja a rögzítőcsapokat, lehetővé téve a felső fogantyú süllyedését).
- Az alsó fogantyú reteszeléséhez fordítsa el az alsó fogantyú reteszelő gombjait (8) 90°-val (mindkét irányba).
- Tolja a fogantyúkat a kasza házára (F ábra).

#### FÜGOSÁR ÖSSZESZERELÉSE

- Emelje fel a kimeneti fedelet (12), és akassza a fűfógót (7) a kimenetre a fűnyíró házának tetején lévő két kampóval (G ábra). A fűfógót (7) a kilépő fedél (12) rugóereje tartja a helyén. A fűfógónak kényelmes hordozható fogantyúja van a fűnyírások kiürítésére.

**FIGYELEM!** Mindig ellenőrizze, hogy a fűfógó megfelelően van-e rögzítve.

#### A VÁGÓMAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA

**FIGYELEM!** Mielőtt megváltoztatná a vágási magasság beállítását, kapcsolja ki a kaszát, húzza ki az elemeket, vagy vegye ki a biztonsági kulcsot az aljzatból.

A vágási magasság a vágási magasságú karral hat helyzetben állítható, 25-75 mm között.

- Húzza ki a vágásmagasság beállító kart (10) a mélyedésből (H ábra).
- Válassza ki a kívánt kaszámagasságot a kaszabeállító kar mozgatásával.
- Helyezze a vágásmagasság-beállító kart a választott mélyedések valamelyikébe a vágómagasság-beállító kar reteszében a kasza házán.

**FIGYELEM!** A vágási magasság egyidejűleg állítható be mind a négy kerékre.

#### SZÁLLÍTÁSI FOGANTYÚ

A kasza kényelmes és praktikus fogantyúval rendelkezik a házón. **FIGYELEM!** A kaszát nem szabad kosár és emelt kimeneti fedél nélkül működtetni. **MEGJEGYZÉS!** Ha fűnyíróval dolgozik, ne felejtse el, hogy ne tegye ki az akkumulátorokkal ellátott fűnyírót közvetlen napfénynek, különösen hosszabb szünet esetén, felügyelet nélkül hagyva a készüléket. Az akkumulátorok ez idő alatt sokat felmelegedhetnek. A hőmérséklet emelkedése károsíthatja mind az akkumulátort, mind a fűnyírót. A kritikus hőmérséklet túllépése esetén spontán gyújtás és akár az akkumulátorok robbanása is előfordulhat. Soha ne tegye ki az elemeket közvetlen és hosszan tartó napfénynek!

### MUNKAVÉGZÉS / BEÁLLÍTÁSOK

#### BE KI

**FIGYELEM!** Üzembe helyezés előtt helyezze be az elemeket. A készülékhez 2 elem szükséges, különben nem fog működni. A készülék megfelelő működéséhez az akkumulátoroknak azonos kapacitással és töltöttségi szinttel kell rendelkezniük. A fűnyírónak van egy biztonsági kulcsa az elemtartóban, amelyet az aljzatba kell helyezni, hogy a készülék elkezdhesse működését. Ha nem teszi be a biztonsági kulcsot az aljzatba, a behelyezett elemek ellenére képtelen elindítani a kaszát.

**FIGYELEM!** Indulás előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van-e, és hogy az összes alkatrész

megfelelően van-e felszerelve a jelen kézikönyvben leírtak szerint.

#### BE KI

- Emelje fel az elemtartó rekesz fedelét (1).
- Helyezze be az elemeket, és helyezze a biztonsági kulcsot (13) az aljzatba (14) (I, J ábra).

**FIGYELEM!** A kasza biztonsági kapcsolóval van felszerelve, hogy megakadályozza a véletlen beindulást.

A kasza kombinált kapcsolóval rendelkezik, két karral.

#### Bekapcsolni

- Nyomja meg és tartsa nyomva a kapcsoló reteszelés gombját (6).
- Húzza az egyik kapcsolókart (5) a fogantyúhoz, és fogja meg (K ábra).
- Engedje el a kapcsoló reteszelő gombjának (6) nyomását.

#### Kikapcsolni

- Engedje el a kapcsolókart (5), és várja meg, amíg a vágókés leáll.

**FIGYELEM!** Az üzembe helyezés során minden alkalommal meg kell nyomni a kapcsoló biztonsági gombját. Soha ne próbálja reteszelni a kapcsoló biztonsági nyomógombját vagy

Akkus fűnyíró 58G033	
Paraméter	Jellemző
Tápfeszültség	36 V DC
Órsó sebessége terhelés nélkül	2800 min <sup>-1</sup>
A biztonság szintje	IPX4
Vágási szélesség	400 mm
A kaszámagasság beállításainak száma	6
Vágási magasság tartomány	25-75 mm
Fűfógó kapacitás	40 l
Védelmi osztály	III
Tömeg	16,5 kg
Gyártási év	2021

Az 58G033 a gép típusát és megnevezését egyaránt jelenti

a kapcsolókart bekapcsolt helyzetben. Minden alkatrész megfelelően kell felszerelni, és meg kell felelnie a fűnyíró megfelelő működését biztosító követelményeknek. A sérült biztonsági elemeket vagy alkatrészeket azonnal meg kell javítani vagy ki kell cserélni. A vágóelemek a motor kikapcsolása után is forognak.

#### TIPPEK A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ

- Hosszú fű kaszálásakor a munkát fokozatosan, rétegenként kell elvégezni.
- Mozgassa a kaszát egyenletes mozdulattal úgy, hogy mindkét kezével a markolaton nyomja vagy húzza.
- Ha a fűnyíró működik, tartsa távol kemény tárgyaktól és növényektől.
- A kaszát csak száraz fű esetén szabad használni.
- A fűfógó gyakori (2/3 teljes) ürítése biztosítja a zökkenőmentes kaszálást.

A kasza felszerelhető a fűfógóval (7) vagy anélkül. Ne fedje le azonban, hogy a kimeneti fedelet (12) le kell engedni, ha fűnyíró nélkül kaszál.

### KEZELÉSE ÉS KARBANTARTÁSA

**FIGYELEM!** Mielőtt bármilyen telepítési, beállítási, javítási vagy karbantartási tevékenységet végezne, vegye ki az elemeket a készülékből, és húzza ki a biztonsági kulcsot.

#### TISZTÍTÁS

- Minden kaszálás után távolítsa el a fűmaradványokat, amelyek felhalmozódtak a vágókés házában.
- A motorháznak mindig por és szennyeződésmentesnek kell lennie.
- Tisztítsa meg a motorház szellőzőnyílásait, hogy megakadályozza, hogy a fű levágyodjon.



- Törölje le a készüléket tiszta ruhával, vagy fújja alacsony nyomáson szűrtelt levegővel.
- A tisztításhoz ne használjon vizet vagy vegyszereket
- Vigyázzon, nehogy víz kerüljön a készülék belsejébe.
- A munka befejezése után távolítsa el a fűfógót, és alaposan tisztítsa meg a penészedés és az szag elkerülése érdekében.

## KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Ellenőrizze, hogy a vágókés nem sérült-e meg kemény tárgyak ütésével, ha szükséges - élesítse vagy cserélje ki a vágókést.
- Ellenőrizze, hogy a fűfógó ürtönnyílása nincs-e eltömődve.
- Ellenőrizze a fűfógó kopását és alakváltozását.
- Csak eredeti tartozékokat és eredeti alkatrészeket használjon.
- A kézidarab a fent leírtak szerint összehajtható tárolás céljából.
- Ha nem használja, a készüléket száraz helyen, gyermekektől elzárva kell tárolni.
- Tárolja a készüléket eltávolított elemekkel.

## A VÁGÓKÉS MÓDOSÍTÁSA

**FIGYELEM! Várjon, amíg a vágókés teljesen leáll, vegye ki az elemeket a szerszámból, és húzza ki a biztonsági kulcsot.**

- Vegye le a fűfógót (7).
  - Forgassa a kaszát "oldalára".
  - Szorosan fogja meg a vágókést (15) (viseljen védőkesztyűt).
  - Csaparja ki a vágókést rögzítő csavart villáskulccsal balra forgatással (L ábra).
  - Cserélje vagy élesítse a vágókést (ha újra cserélik - a vágókésnek azonos méretűnek és súlyúnak kell lennie).
  - Helyezze a vágókést (15) a fentiekkel ellentétes sorrendbe (a vágókés furatait az orsócsapokon kell elhelyezni).
  - A vágókés élezését vagy cseréjét az eredeti alkatrészeket használó szakképzett személyre lehet bízni.
- Mindenféle hibát a gyártó hivatalos szervizének kell elhárítani.

## MŰSZAKI JELLEMZŐK

### NÉVLEGES ADATOK

### A ZAJRA ÉS A REZGÉSRE VONATKOZÓ ADATOK

Akusztikus hangnyomás szint	$L_{pA} = 78 \text{ dB(A)}$ $K = 1,4 \text{ dB(A)}$
Hangteljesítmény szint	$L_{WA} < 2,5 \text{ dB(A)}$ $K = 0,8 \text{ dB(A)}$
Rezgésgyorsulási érték	$a_{h1} = 2,95 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Zajjal és vibrációval kapcsolatos információk

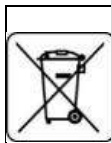
A készülék által kibocsátott zajszint leírása: a kibocsátott  $L_p$  hangnyomás szintje és az  $L_{WA}$  hangteljesítményszint (ahol  $K$  a mérési bizonytalanság). A készülék által kibocsátott rezgéseket az ah rezgésgyorsulás értéke írja le (ahol  $K$  a mérési bizonytalanság). A következő információkat: a kibocsátott  $L_p$  hangnyomásszintet, az  $L_{WA}$  hangteljesítményszintet és az ah rezgésgyorsulást az EN 60335-2-77 szerint mértük. A feltüntetett ah rezgésszint használható az eszközök összehasonlítására és a vibrációs expozíció kezdeti értékelésére.

A megadott rezgésszint csak a készülék alapvető használatára reprezentatív. Ha a gépet különböző alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökhöz használják, akkor a rezgésszint megváltozhat. A magasabb rezgésszintet a készülék nem megfelelő vagy túl ritka karbantartása befolyásolja. A fenti okok a teljes működési időszak alatt fokozott rezgésnek lehetnek kitéve.

**A rezgésnek való kitétség pontos becsléséhez vegye figyelembe azokat az időszakokat, amikor a berendezés ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használatban. Miután minden tényezőt alaposan felmérték, a teljes rezgési expozíció lényegesen alacsonyabb lehet.**

A felhasználó védelme érdekében a rázkódásoktól további biztonsági intézkedéseket kell végrehajtani, például: a készülék és a munkaeszközök időszakos karbantartása, a kéz megfelelő hőmérsékletének védelme és a munka megfelelő szervezése.

## KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos üzemi termékeket ne dobja ki a házi szeméttel, hanem azt adja le hulladékkézelésre, hulladékgyűjtésre szakosodott helyen. A hulladékkézeléssel kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasznált elektromos és elektronikai berendezések a természeti környezetre ható anyagokat tartalmaznak. A hulladékkézelésnek, újrahasznosításnak nem átvett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.

\* A változtatás joga fenntartva!

A „Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4) (a továbbiakban: „Grupa TopeX”) kijelenti, hogy a jelen használati utasítás (továbbiakban „Használati Utasítás”) tartalmával – ideértve többek között annak szövegével, a felhasználói fényképekkel, vázlatokkal, rajzokkal, valamint a formai megjelenésével – kapcsolatos összes szerzői jog a Grupa TopeX kizárólagos tulajdonát képezi és mint ilyenek jogi védelem alatt állnak, az 1994. február 4-i, a szerzői és ahhoz hasonló jogokról szóló törvényben foglaltak szerint (Dz.U. (Törvénytárlény) 2006. évf. 90. szám 631. tétele, a későbbi változásokkal). A Használati Utasítás egészének vagy bármely részletének hasznoszerzés céljából történő másolása, feldolgozása, közzététele, megváltoztatása a Grupa TopeX írásos engedélye nélkül polgárfelügyeleti és büntetőjogi felelősségre vonás terhe mellett szigorúan tilos.



## TRADUCEREA INSTRUCIUNII DE DESERVIRE COSITOR FĂRĂ FĂRĂ 58G033

ATENȚIE! ÎNAINTE DE A UTILIZA INSTRUMENTUL DE ALIMENTARE, CITIȚI ACEST MANUAL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRĂȚI-L PENTRU REFERINȚĂ VIITORĂ.

### PREVEDERI DETALIATE PRIVIND SECURITATEA

### INSTRUCIUNII DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINI DE TĂLZIT

Siguranța utilizării în practică a cositoarelor pentru baterii

#### 1. Instrucțiuni

- Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corectă a dispozitivului.
- Nu permiteți niciodată ca dispozitivul să fie acționat de copii sau persoane necunoscute cu instrucțiunile de operare ale dispozitivului. Reglementările naționale pot specifica vârsta exactă a operatorului.
- Nu cosi niciodată când alte persoane, în special copii sau animale de companie, sunt în apropiere.
- Amintiți-vă că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau amenințări pentru alte persoane sau pentru mediu.

#### 2. Pregătirea

- Purtați întotdeauna încălțăminte robustă și pantaloni lungi atunci când tundeți. Nu folosiți dispozitivul cu picioarele goale sau cu sandale deschise. Evitați îmbrăcăminte deteriorată, care este prea slabă sau are curele sau panglici suspendate.
- Verificați zona în care dispozitivul urmează să fie acționat și îndepărtați orice obiecte care ar putea pătrunde în dispozitiv.
- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna lamele, șuruburile și accesoriile de asamblare a cuțitului pentru uzură sau deteriorare. Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate din truse pentru a menține echilibrul. Înlocuiți etichetele deteriorate sau ilizibile.
- Verificați dacă cablul de alimentare este deteriorat sau uzat înainte de utilizare. Dacă cablul a fost deteriorat în timpul utilizării, deconectați-l de la sursa de alimentare direct. **NU ATINGEȚI CORDUL ÎNAINTE DE A DECONECTA SURSA DE ALIMENTARE.** Nu utilizați dispozitivul dacă cablul este deteriorat sau deteriorat.

#### 3. Folosiri

- Cosiți numai în lumina zilei sau în lumină artificială bună.
- Evitați tunderea ierbuli umede.
- Asigurați-vă întotdeauna cu picioarele dvs. sunt ferm pe pantă.
- Haide, nu fugi niciodată.
- Tundeți peste panta, niciodată în sus sau în jos.
- Fiți deosebit de atenți când schimbați direcția pe o pantă.
- Nu cosiți pe pante excesiv înclinate.
- Aveți grijă deosebită când faceți copii de rezervă sau trageti mașina către dvs.

- i) Opriiți acționarea elementului (elementelor) de tăiere dacă unitatea trebuie înclinată atunci când este deplasată pe suprafețe care nu sunt iarbă și atunci când este transportată către și din zona de cosit.
- j) Nu utilizați mașina cu capacele sau carcasa deteriorate și fără un dispozitiv de siguranță, cum ar fi capacele atașate și / sau captatoarele de iarbă.
- k) Porniți cu atenție motorul conform instrucțiunilor, având grijă ca picioarele dvs. să fie îndepărtate de elementul (elementele) de tăiere.
- l) Nu înclinați mașina la pornirea motorului, cu excepția cazului în care trebuie înclinat pentru a porni. În acest caz, nu înclinați mai mult decât este necesar și ridicați doar partea care este departe de operator.
- m) Nu porniți mașina în timp ce stați în fața orificiului de descărcare.
- n) Păstrați mâinile și picioarele departe de piesele rotative. Asigurați-vă că orificiul de evacuare nu este înfundat în permanență.
- o) Nu transportați dispozitivul cu motorul pornit.
- p) Opriiți dispozitivul și scoateți blocul de blocare înainte de întreținere, cu bateriile în priză. Asigurați-vă că toate părțile mobile nu se mișcă
- de fiecare dată când te îndepărtezi de dispozitiv,
  - înainte de curățare sau împingere prin priză,
  - înainte de a verifica, curăța sau repara dispozitivul,
  - după ce a fost lovit de un obiect străin. Verificați dacă dispozitivul este deteriorat și, dacă este necesar, reparați-l înainte de a reporni și utiliza dispozitivul
- dacă dispozitivul începe să vibreze excesiv (verificați imediat)
- verificați dacă există daune,
  - înlocuiți sau reparați orice piesă deteriorată,
  - Verificați și strângeți toate piesele libere.

#### 4. Întreținere și depozitare

- a) Păstrați toate piulițele, șuruburile și șuruburile în stare bună pentru a vă asigura că unitatea funcționează în siguranță.
- b) Verificați frecvent colectorul de iarbă pentru uzură sau deteriorare.
- c) Cu instrumentele cu mai multe cuțite, aveți grijă, deoarece rotația unui element de tăiere poate provoca rotația celorlalte lame.
- d) Aveți grijă atunci când reglați mașina, pentru a evita prinderea degetelor între cuțitele în mișcare și părțile fixe ale mașinii.
- e) Lăsați întotdeauna mașina să se răcească înainte de a o folosi din nou.
- f) Aveți grijă când manipulați cuțitele, chiar dacă unitatea este decuplată, deoarece cuțitele se pot roti continuu.
- g) Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru siguranță. Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale.

**ATENȚIE! În ciuda construcției inerente de siguranță, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de rănire în timpul lucrului.**

#### Explicația pictogramelor utilizate



1. AVERTISMENT! Citiți manualul de instrucțiuni
2. Păstrați spectatori la o distanță suficientă
3. Aveți grijă la marginile ascuțite ale cuțitelor. Cuțitele se rotesc după oprirea motorului - Scoateți ansamblul de blocare înainte de întreținere cu bateriile în sloturile lor
4. Folosiți echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecție auditivă)
5. Folosiți îmbrăcăminte de protecție
6. Țineți copiii departe de instrument
7. Protejați dispozitivul împotriva umezelii
8. Reciclarea

#### CONSTRUCȚIE ȘI APLICARE

Cositoarea este un dispozitiv alimentat cu baterii. Este acționat de un motor comutator DC monofazat. Cositoarea este proiectată pentru tunderea gazonelor din grădina de acasă. Utilizați numai accesorii adecvate pentru acest dispozitiv și urmați instrucțiunile din manual. Iarba trebuie tăiată în benzi uniforme. Cositoarea poate fi împinsă sau trasă. Cositoarea este destinată numai pentru amatori.

**AVERTIZARE! Nu utilizați dispozitivul contrar utilizării sale intenționate.**

#### DESCRIEREA LATELOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului afișate pe paginile grafice ale acestui manual.

1. Capacul compartimentului bateriei
  2. Mâner inferior
  3. Buton de blocare mâner superior
  4. Mâner superior
  5. Comutați maneta
  6. Comutați butonul de blocare
  7. Prindător de iarbă
  8. Butonul de blocare a mânerului inferior
  9. Roată de drum
  10. Manetă pentru reglarea înălțimii de tăiere
  11. Coborâți găurile de blocare a mânerului
  12. Capacul prizei
  13. Cheie de securitate
  14. Priză
  15. Cuțit de tăiat
- \* Pot exista diferențe între desen și produs.

#### ECHIPAMENTE ȘI ACCESORII

1. Prindător de iarbă - 1 buc.

#### PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

#### DESFĂȘURAREA MÂNERULUI

Butoanele de blocare a mânerului sunt amplasate pe ambele părți ale mânerului. Operația de blocare sau deblocare trebuie efectuată în paralel pentru butoanele individuale.

- Trageți mânerul de carcasa cositoarei (fig. A).
- Blocați mânerul inferior (2) apăsând (împotriva forței arcului) butonul de blocare al mânerului inferior (8) și rotiți-l 90° (fig. B).
- Ridicați mânerul superior (4) (fig. C) și împingeți (împotriva forței arcului) butoanele de blocare a mânerului superior (3) și rotiți-l 90° în sens invers acelor de ceasornic (butoanele se vor bloca doar într-o singură poziție atunci când proeminențele (săgețile) circumferința lor este perpendiculară pe mâner) (fig. D).
- Înălțimea mânerului poate fi reglată în două poziții, în funcție de necesități, datorită celor 2 găuri pentru blocarea mânerului inferior (11) (fig. E).

#### PLIEREA MÂNERULUI

- Rotiți butoanele de blocare a mânerului superior (3) în sensul acelor de ceasornic (arcul va extinde automat știfturile de blocare permițând mânerului superior să coboare).
- Rotiți butoanele de blocare a mânerului inferior (8) cu 90° (în ambele direcții) pentru a debloca mânerul inferior.
- Împingeți mânerul pe carcasa cositoarei (fig. F).

#### ASAMBLARE COȘ DE IARBĂ

- Ridicați capacul de evacuare (12) și agățați dispozitivul de prindere a ierbii (7) de priză folosind cele două cârlige din partea superioară a carcasei cositoarei (fig. G).
- Dispozitivul de prindere a ierbii (7) este ținut în poziție de forța arcului capacului de ieșire (12). Dispozitivul de prindere a ierbii are un mâner de transport convenabil pentru al goli de tăieturi de iarbă.

**ATENȚIE! Asigurați-vă întotdeauna că dispozitivul de prindere a ierbii este atașat corect.**

#### REGLAREA ÎNĂLȚIMII DE TĂIERE

**AVERTIZARE! Înainte de a modifica setarea înălțimii de tăiere, opriți cositoarea și deconectați bateriile sau scoateți cheia de siguranță din priză.**

Înălțimea de tăiere este reglată cu maneta de înălțime a tăieturii în șase poziții, variind de la 25-75 mm.

- Trageți maneta de reglare a înălțimii de tăiere (10) din locaș (fig. H).
- Selectați înălțimea de tundere dorită mișcând maneta de reglare a tunsului.
- Așezați maneta de reglare a înălțimii de tăiere într-una dintre adânciturile selectate în blocarea manetei de reglare a înălțimii de tăiere de pe carcasa mașinii de tuns.

**ATENȚIE!** Înălțimea de tăiere este setată simultan pe toate cele patru roți de drum.

#### MÂNER DE TRANSPORT

Cositoarea are un mâner de transport convenabil și practic pe carcasa.

### MUNCA / SETĂRI

#### PORNIT / OPRIT

**AVERTIZARE!** Instalați bateriile înainte de punerea în funcțiune. Dispozitivul necesită 2 baterii, altfel nu va funcționa. Pentru ca dispozitivul să funcționeze corect, bateriile trebuie să aibă aceeași capacitate și nivel de încărcare. Cositoarea are o cheie de siguranță în compartimentul bateriei, care trebuie introdusă în priză pentru ca dispozitivul să înceapă să funcționeze. Nerespectarea cheii de siguranță în priză duce la imposibilitatea de a porni cositoarea în ciuda bateriilor instalate.

**AVERTIZARE!** Înainte de pornire, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit și că toate componentele sunt asamblate corespunzător, așa cum este descris în acest manual.

#### PORNIT - OPRIT

- Ridicați capacul compartimentului bateriei (1).
- Instalați bateriile și introduceți cheia de siguranță (13) în mufa (14) (fig. I, J).

**ATENȚIE!** Cositoarea este echipată cu un întrerupător de siguranță pentru a preveni pornirea accidentală.

Cositoarea are un comutator combinat cu două pârghii.

#### Se aprinde

- Țineți apăsat butonul de blocare a comutatorului (6).
- Trageți una dintre manetele comutatorului (5) de mâner și țineți-o (fig. K).
- Eliberați presiunea butonului de blocare a comutatorului (6).

#### Oprind

- Eliberați maneta comutatorului (5) și așteptați până când cuțitul de tăiere se oprește din rotire.

**ATENȚIE!** De fiecare dată în timpul punerii în funcțiune, butonul de siguranță al comutatorului trebuie apăsat. Nu încercați niciodată să blocați un buton de siguranță al comutatorului sau o manetă de comutare în poziția cuplată. Toate piesele trebuie să fie instalate corespunzător și să îndeplinească cerințele care asigură funcționarea corectă a cositoarei. Orice element sau piesă de siguranță deteriorată trebuie reparată sau înlocuită imediat. Elementele de tăiere continuă să se rotească după oprirea motorului.

#### SFATURI PENTRU UTILIZARE SIGURĂ

- Când se tund iarba lungă, se va lucra treptat, în straturi.
- Mutați mașina de tuns iarba cu o mișcare lină, împingând sau trăgând cu ambele mâini pe mâner.
- Când mașina de tuns iarba funcționează, țineți-o departe de obiectele dure și de culturi.
- Cositoarea poate fi utilizată numai atunci când iarba este uscată.
- Golirea frecventă a prinderii de iarbă (2/3 plin) va asigura un proces de cosit mai lin.
- Cositoarea poate fi utilizată cu sau fără dispozitivul de prindere a gazonului (7) montat. Rețineți, totuși, că capacul de ieșire (12) trebuie coborât atunci când tundeți fără prindător de iarbă.

**AVERTIZARE! Cositoarea nu trebuie acționată fără coș și capacul de evacuare ridicat. REMARCA!** Când lucrați cu o mașină de tuns iarba, nu uitați să expuneți mașina de tuns iarba cu baterii pentru a direcționa lumina soarelui, în special pentru o pauză mai lungă, lăsând dispozitivul nesupravegheat. Bateriile se pot încălzi foarte mult în această perioadă. O creștere a temperaturii poate deteriora atât bateria, cât și mașina de tuns iarba. Când temperatura critică este depășită, poate apărea aprinderea spontană și chiar explozia bateriilor. Nu expuneți niciodată bateriile la lumina directă și prelungită a soarelui!

### OPERAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

**AVERTIZARE!** Înainte de a efectua orice activități de instalare, reglare, reparare sau întreținere, scoateți bateriile din dispozitiv și deconectați cheia de siguranță.

#### CURĂȚAREA

- După fiecare operație de tundere, îndepărtați resturile de iarbă care s-au acumulat în carcasa lamei tăieturii.
- Carcasa motorului trebuie să fie întotdeauna fără praf și murdărie.
- Curățați fantele de ventilație din carcasa motorului pentru a preveni blocarea lor prin tăierea ierbii.
- Ștergeți dispozitivul cu o cârpă curată sau suflați-l cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Nu folosiți produse de curățat cu apă sau substanțe chimice
- Aveți grijă să nu lăsați apa să intre în dispozitiv.
- După terminarea lucrului, îndepărtați suportul de iarbă și curățați-l bine pentru a preveni mucegaiul și mirosul.

#### ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Verificați dacă cuțitul de tăiere nu a fost deteriorat lovind obiecte dure, dacă este necesar - ascuțiți sau înlocuiți cuțitul de tăiere.
- Verificați dacă deschiderea de evacuare a dispozitivului de prindere a ierbii nu este obstrucționată.
- Verificați uzura și deformarea prinderii de iarbă.
- Folosiți numai accesoriile originale și piesele de schimb originale.
- Piesa de mână poate fi pliată conform descrierii de mai sus pentru depozitare.
- Când nu este utilizat, dispozitivul trebuie păstrat într-un loc uscat, la îndemâna copiilor.
- Păstrați dispozitivul cu bateriile scoase.

#### SCHIMBAREA CUȚITULUI TĂIERE

**ATENȚIE!** Așteptați până când lama de tăiere se oprește complet, scoateți bateriile din instrument și deconectați cheia de siguranță.

- Scoateți dispozitivul de prindere a ierbii (7).
- Întoarceți mașina de tuns iarba „pe lateral”.
- Apucați cu fermitate cuțitul de tăiere (15) (purtați mănuși de protecție).
- Deșurubați șurubul care fixează cuțitul de tăiere cu o cheie rotundă spre stânga (fig. L).
- Înlocuiți sau ascuțiți cuțitul de tăiere (în cazul înlocuirii cu unul nou - cuțitul de tăiere trebuie să aibă aceeași dimensiune și greutate).
- Montați cuțitul de tăiere (15) în ordine inversă ca mai sus (găurile din cuțitul de tăiere trebuie așezate pe știfturile axului).
- Ascuțirea sau înlocuirea cuțitului de tăiere este cel mai bine încredințată unei persoane calificate care utilizează piese originale. Toate tipurile de defecte trebuie eliminate de către service-ul autorizat al producătorului.

### PARAMETRII TEHNICI

#### DATE NOMINALE

Cositoare fără fir 58G033	
Parametru	Valoare
Tensiunea de alimentare	36 V DC
Viteza axului fără sarcină	2800 min <sup>-1</sup>
Nivelul de securitate	IPX4
Lățimea de tăiere	400 mm
Numărul de ajustări ale înălțimii de cosit	6
Gama de înălțime de tăiere	25-75 mm
Capacitatea captatorului de iarbă	40 l
Clasa de protecție	III
Masa	16,5 kg
Anul producției	2021
58G033 reprezintă atât tipul, cât și denumirea mașinii	

#### DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 78 \text{ dB(A)}$ $K = 1,4 \text{ dB(A)}$
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} < 2,5 \text{ dB(A)}$ $K = 0,8 \text{ dB(A)}$
Valoarea accelerației vibrațiilor	$a_{hv} = 2,95 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Informații cu privire la zgomot și vibrații

Nivelul de zgomot emis de dispozitiv este descris de: nivelul presiunii sonore emise  $L_{pA}$  și nivelul puterii sonore  $L_{WA}$  (unde  $K$  este incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt descrise de valoarea accelerației vibrațiilor  $a_h$  (unde  $K$  este incertitudinea de măsurare).


Următoarele informații: nivelul de presiune acustică emis  $L_{pA}$ , nivelul de putere acustică  $L_{WA}$  și accelerația vibrațiilor  $a_h$  au fost măsurate în conformitate cu EN 60335-2-77. Nivelul de vibrație declarat are poate fi utilizat pentru compararea dispozitivelor și pentru evaluarea inițială a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații declarat este reprezentativ numai pentru utilizarea de bază a dispozitivului. Dacă mașina este utilizată pentru aplicații diferite sau cu instrumente de lucru diferite, nivelul vibrațiilor se poate modifica. Nivelul mai ridicat al vibrațiilor va fi influențat de întreținerea inadecvată sau prea rar a dispozitivului. Motivele prezentate mai sus pot duce la o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de funcționare.

**Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, luați în considerare perioadele în care echipamentul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat. După ce toți factorii au fost evaluați cu atenție, expunerea globală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.**

Pentru a proteja utilizatorul împotriva efectelor vibrațiilor, ar trebui implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea periodică a dispozitivului și a instrumentelor de lucru, protecția temperaturii corespunzătoare a mâinilor și organizarea corectă a muncii.

#### PROTECȚIA MEDIULUI

	Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ele trebuie predate pentru reciclare unor unități speciale. Informațiile cu privire la eliminarea acestora sunt deținute de vânzătorul produsului sau de autoritățile locale. Echipamentul electric și electronic uzat conține substanțe care nu sunt indiferente pentru mediul înconjurător. Echipamentul nesupus reciclării constituie un pericol potențial pentru mediu și sănătatea umană.
--	--

\* Se rezervă dreptul de a face schimbări.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa cu sediul în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 ( mai departe: „Grupa Topex”) informează că, toate drepturile autorului referitor la prezenta instrucțiune ( mai departe „Instrucțiune”), adică texturile ei, fotografiile inserate, schemele, desenele, cât și compoziția ei, depind exclusiv de Grupa Topex și sunt supuse protejate de drept în conformitate cu legea din 4 februarie 1994, referitor la drepturile autorului și drepturile înrudite ( Monitorul Oficial 2006 nr 90 poziția 631 cu modificările ulterioare). Copierea, transformarea, publicarea, modificarea Instrucțiunii, în întregime sau numai unor elemente cu scop comercial, fără acceptul în scris al firmei Grupa Topex este strict interzisă și în consecință poate fi trasă la răspundere civilă și penală.

## PRÉKLAD PŮVODNÍHO INSTRUKCE K OBSLUZE AKUMULÁTOROVÁ SEKAČKA 58G033

POZORNOST! PŘED POUŽITÍM NAPÁJECÍHO NÁŘADÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TENTO MANUÁL A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ REFERENCI.

#### PODROBNĚ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

#### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO SEKAČKY NA TRÁVU

Bezpečnost používání akumulátorových sekaček v praxi

##### 1. Pokyn

- Pečlivě si přečtěte pokyny. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním zařízení.
- Nikdy nedovolte, aby zařízení obsluhovaly děti nebo osoby, které nejsou obeznámeny s návodem k použití zařízení. Vnitřostní předpisy mohou stanovit přesný věk provozovatele.
- Nikdy nesekejte, když jsou v blízkosti jiné osoby, zejména děti nebo domácí zvířata.
- Pamatujte, že provozovatel nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo ohrožení jiných osob nebo životního prostředí.

##### 2. Připraven

- Při sekání vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Nepoužívejte zařízení s bosými nohami nebo otevřenými sandály. Vyvarujte se poškozeného oděvu, který je příliš volný nebo má zavěšené pásky nebo pásky.
- Zkontrolujte oblast, kde má být zařízení provozováno, a odstraňte všechny předměty, které by se do něj mohly dostat.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda nejsou nože, šrouby a příslušenství sestavy nože opotřebené nebo poškozené. Vyměňte opotřebené nebo poškozené díly v sadách, abyste udrželi rovnováhu. Vyměňte poškozené nebo nečitelné štítky.
- Před použitím zkontrolujte napájecí kabel, zda není poškozený nebo opotřebený. Pokud při kabel během používání poškozen, odpojte jej od přímého napájení. NEDOTÝKEJTE SE Šňůry PŘED ODPOJENÍM NAPÁJENÍ. Nepoužívejte zařízení, pokud je poškozený kabel.

##### 3. Použijte

- Sekajte pouze za denního světla nebo za dobrého umělého světla.
- Vyvarujte se sekání mokré trávy.
- Vždy se ujistěte, že máte nohy pevně na svahu.
- Ne tak, nikdy neutíkejte.
- Sekajte napříč svahem, nikdy nahoru nebo dolů.
- Při změně směru na svahu buďte obzvláště opatrní.
- Nesekejte na příliš svažitéch svazích.
- Buďte obzvláště opatrní při couvání nebo tažení stroje směrem k sobě.
- Vypněte pohon začího ústrojí, pokud musí být jednotka nakloněna při přemísťování po travnatém povrchu a při přepravě do az oblasti sečení.
- Nepoužívejte stroj s poškozenými kryty nebo kryty a bez bezpečnostního zařízení, jako jsou připojené kryty nebo lapače trávy.
- Opatrně nastartujte motor podle pokynů a dávejte pozor, abyste měli nohy v bezpečné vzdálenosti od žacích prvků.
- Při nastartování motoru nenakláníjte stroj, s výjimkou případů, kdy je nutné jej pro nastartování naklonit. V takovém případě nenakláníjte více, než je nutné, a zdvihněte pouze část, která je od obsluhy.
- Nestartujte stroj, když stojíte před vypouštěcím otvorem.
- Udržte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od rotujících částí. Ujistěte se, že vypouštěcí otvor není vždy ucpáný.
- Nenoste zařízení s běžícím motorem.
- Před údržbou s bateriemi v zásuvkách zastavte zařízení a odstraňte blokovací blok. Ujistěte se, že se všechny pohyblivé části nepohybují
  - pokudž, když odcházíte od zařízení,
  - před čistěním nebo protlačěním zásuvky
  - před kontrolou, čistěním nebo opravou zařízení,
  - po nárazu cizím předmětem. Před opětovným spuštěním a uvedením zařízení do provozu zkontrolujte, zda není poškozené, a případně je opravte
- pokud zařízení začne nadměrně vibrovat (okamžitě zkontrolujte)



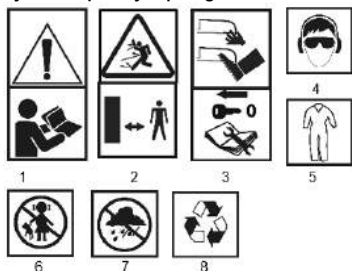
- zkontrolujte poškození,
- vyměňte nebo opravte jakoukoli poškozenou část,
- Zkontrolujte a dotáhněte všechny uvolněné díly.

#### 4. Udržba a skladování

- Udržujte všechny matice, šrouby a šrouby v dobrém stavu, abyste zajistili bezpečný provoz jednotky.
- Sběrač trávy často kontrolujte, zda není opotřebený nebo poškozený.
- U nřadí s více noži buďte opatrní, protože otáčení jednoho řezného prvku může způsobit otáčení ostatních nožů.
- Při nastavování stroje buďte opatrní, abyste zabránili zachycení prstů mezi pohyblivými noži a pevnými částmi stroje.
- Před dalším použitím nechejte stroj vždy vychladnout.
- Při manipulaci s noži buďte opatrní, i když je pohon vypnutý, protože nože se mohou neustále otáčet.
- Z důvodu bezpečnosti vyměňte opotřebenou nebo poškozenou díly. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.

**POZORNOST!** I přes neodmyslitelně bezpečnou konstrukci, používání bezpečnostních opatření a doplňkových ochranných opatření vždy existuje zbytkové riziko zranění při práci.

#### Vysvětlení použitých piktogramů



- VAROVÁNÍ!** Přečtěte si návod k použití
- Udržujte kolemjdoucí v dostatečné vzdálenosti
- Buďte opatrní s ostrými hranami nožů. Nože se po vypnutí motoru otáčejí - Před údržbou s bateriemi v držáčkách vyjměte zajišťovací sestavu
- Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, ochranu sluchu)
- Používejte ochranný oděv
- Udržujte děti mimo dosah nástroje
- Chraňte zařízení před vlhkostí
- Recyklace

#### KONSTRUKCE A APLIKACE

Sekačka je zařízení napájené z baterie. Je poháněn jednofázovým stejnosměrným komutátorovým motorem. Sekačka je určena pro sekání trávníků v domácích zahradách. Používejte pouze příslušenství, které je vhodné pro toto zařízení, a postupujte podle pokynů v příručce. Trávu je třeba sekat rovnoměrně. Sekačku lze tlačit nebo táhnout. Sekačka je určena pouze pro amatérské použití.

**VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte zařízení v rozporu s jeho určením.

#### POPIS GRAFICKÝCH STRAN

Níže uvedené číslování odkazuje na komponenty zařízení zobrazené na grafických stránkách této příručky.

- Kryt prostoru pro baterie
- Spodní rukojeť
- Uzamykací knoflík horní rukojeti
- Horní rukojeť
- Přepněte páčku
- Přepněte blokovací tlačítko
- Zachycovač trávy
- Spodní zajišťovací knoflík rukojeti
- Silniční kolo
- Páka pro nastavení výšky sečení
- Dolní otvory pro zámek rukojeti
- Výstupní kryt
- Bezpečnostní klíč

- Zásuvka
  - Řezací nůž
- \* Mezi výkřesem a produktem mohou být rozdíly.

#### VBÁVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Zachycovač trávy - 1 ks.

#### PŘÍPRAVA K PRÁCI

#### ROZKLÁDÁNÍ RUKOJETI

Zajišťovací knoflíky rukojeti jsou umístěny na obou stranách rukojeti. Funkce zamykání nebo odemykání by měla být prováděna paralelně pro jednotlivé knoflíky.

- Vytáhněte rukojeti z krytu sekačky (obr. A).
- Zajištěte spodní rukojeť (2) stisknutím (proti síle pružiny) zajišťovacího knoflíku spodní rukojeti (8) a otočte jím o 90° (obr. B).
- Zvedněte horní rukojeť (4) (obr. C) a zatlačte (proti síle pružiny) zajišťovací knoflíky horní rukojeti (3) a otočte jím o 90° proti směru hodinových ručiček (knoflíky se zablokují pouze v jedné poloze, když budou výstupky (špičky) na jejich obvod je kolmé k rukojeti) (obr. D).

Výšku rukojeti lze podle potřeby nastavit ve dvou polohách díky 2 otvorům pro zajištění spodní rukojeti (11) (obr. E).

#### SKLÁDÁNÍ RUKOJETI

- Otáčejte zajišťovacími knoflíky horního držadla (3) ve směru hodinových ručiček (pružina automaticky vysune zajišťovací kolíky a umožní horní rukojeť dolů).
- Otočte zajišťovací knoflíky spodní rukojeti (8) o 90° (v obou směrech), abyste odemkli spodní rukojeť.
- Zatlačte rukojeti na kryt sekačky (obr. F).

#### MONTÁŽ TRÁVNÍKU

- Zvedněte kryt výstupu (12) a zavěste sběrný koš (7) na výstup pomocí dvou háčků na horní straně krytu sekačky (obr. G).
- Zachycovač trávy (7) je držen na místě silou pružiny krytu výstupu (12). Zachycovač trávy má pohodlné držadlo pro vyprázdnění zbytků trávy.

**POZORNOST!** Vždy se ujistěte, že je lapač trávy správně připevněn.

#### SEŘÍZENÍ VÝŠKY SEČENÍ

**VAROVÁNÍ!** Před změnou nastavení výšky sečení vypněte sekačku a odpojte baterie nebo vytáhněte bezpečnostní klíč ze zásuvky.

Výška sečení se nastavuje pomocí páky pro nastavení výšky sečení v šesti polohách v rozmezí od 25 do 75 mm.

- Vytáhněte páku pro nastavení výšky sečení (10) z prohlubně (obr. H).
- Posunutím páky nastavení sečení vyberte požadovanou výšku sečení.
- Umístěte páku pro nastavení výšky sečení do jednoho z vybraných výřezů v zámku páky pro nastavení výšky sečení na krytu sekačky.

**POZORNOST!** Výška sečení se nastavuje současně na všech čtyřech silničních kolech.

#### DOPRAVNÍ RUKOJEŤ

Sekačka má na krytu pohodlné a praktické držadlo.

#### PROVOZ / NASTAVENÍ

#### ZAPNUTO VYPNUTO

**VAROVÁNÍ!** Vložte baterie před uvedením do provozu. Zařízení vyžaduje 2 baterie, jinak nebude fungovat. Aby zařízení fungovalo správně, měly by mít baterie stejnou kapacitu a úroveň nabití. Sekačka má v prostoru pro baterie bezpečnostní klíč, který musí být zasunut do zásuvky, aby mohlo zařízení začít pracovat. Pokud nezasunete bezpečnostní klíč do zásuvky, bude sekačka i přes nainstalované baterie neschopná nastartovat.

**VAROVÁNÍ!** Před spuštěním se ujistěte, že je vypínač v poloze vypnutu a že jsou všechny součásti správně sestaveny, jak je popsáno v této příručce.

#### ZAPNUTO VYPNUTO

- Zvedněte kryt prostoru pro baterie (1).
- Vložte baterie a zasuňte bezpečnostní klíč (13) do zásuvky (14) (obr. I, J).

**POZORNOST!** Sekačka je vybavena bezpečnostním spínačem, který zabrání náhodnému spuštění.

Sekačka má kombinovaný spínač se dvěma páčkami.

#### Zapíná se

- Stisknete a podržte blokovací tlačítko spínače (6).
- Přitáhněte jednu ze spínacích pák (5) k rukojeti a přidržte ji (obr. K).
- Uvolněte tlak na aretační tlačítko spínače (6).

#### Vypínání

- Uvolněte spínací páku (5) a počkejte, dokud se řezací nůž nepřestane otáčet.

**POZORNOST!** Při každém uvedení do provozu by mělo být stisknuto bezpečnostní tlačítko spínače. Nikdy se nepokoušejte zablokovat bezpečnostní tlačítko spínače nebo přepnout páčku do zajištěné polohy. Všechny součásti by měly být správně nainstalovány a splňovat požadavky zajišťující správný provoz sekačky. Poškozený bezpečnostní prvek nebo díl by měl být okamžitě opraven nebo vyměněn. Po vypnutí motoru se žací prvky dále otáčejí.

#### TIPY PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ

- Při sekání vysoké trávy je třeba pracovat postupně, ve vrstvách.
  - Sekačku pohybuje plynulým pohybem zatlačením nebo tažením oběma rukama za rukojeť.
  - Je-li sekačka v chodu, udržujte ji mimo dosah tvrdých předmětů a plodin.
  - Sekačku lze používat pouze v případě, že je tráva suchá.
  - Časté vyprazdňování koše na trávu (plné 2/3) zajistí hladší proces sekání.
- Sekačku lze používat s namontovaným lapačem trávy (7) nebo bez něj. Pamatujte však, že při sečení bez sběrače trávy musí být kryt výpusti (12) spuštěn.

**VAROVÁNÍ!** Sekačka nesmí být provozována bez zvednutého koše a krytu výstupu. **POZNÁMKA!** Při práci se sekačkou na trávu nezapomeňte sekačku s bateriemi nevystavovat přímému slunečnímu záření, zejména po delší dobu přestávky, takže zařízení zůstane bez dozoru. Baterie se během této doby mohou hodně zahřát. Zvýšená teplota může poškodit baterii i sekačku. Při překročení kritické teploty může dojít k samovznícení a dokonce k výbuchu baterií. Nikdy nevystavujte baterie přímému a dlouhodobému slunečnímu záření!

#### PÉČE A ÚDRŽBA

**VAROVÁNÍ!** Před prováděním jakýchkoli instalačních, seřizovacích, opravárenských nebo údržbařských prací vyjměte baterie ze zařízení a odpojte bezpečnostní klíč.

#### ČISTĚNÍ

- Po každém sekání odstraňte zbytky trávy, které se nahromadily v krytu žacího nože.
- Kryt motoru by měl být vždy bez prachu a nečistot.
- Vyčistěte ventilační otvory ve skříní motoru, aby nedošlo k jejich ucpání odrezky trávy.
- Učtění zařízení čistým hadříkem nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- K čištění nepoužívejte vodní ani chemické čisticí prostředky
- Dávejte pozor, aby se dovnitř přístroje nedostala voda.
- Po dokončení práce sběrač trávy vyjměte a důkladně vyčistěte, aby se zabránilo tvorbě plísní a zápachu.

#### ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Zkontrolujte, zda řezací nůž nebyl poškozen nárazem do tvrdých předmětů, v případě poškození - naostřete nebo vyměňte řezací nůž.
- Zkontrolujte, zda není ucpaný vypouštěcí otvor sběrného koše.
- Zkontrolujte opotřebení a deformaci sběrného koše.
- Používejte pouze originální příslušenství a originální náhradní díly.
- Nasádek lze pro skladování složit výše popsaným způsobem.
- Pokud zařízení nepoužíváte, mělo by být uloženo na suchém místě mimo dosah dětí.
- Zařízení skladujte s vyjmutými bateriemi.

#### VYMĚNA ŘEZNÉHO NŮŽE

**POZORNOST!** Počkejte, až se řezací kotouč zcela zastaví, vyjměte z nářadí baterie a odpojte bezpečnostní klíč.

- Sejměte sběrný koš (7).
  - Otočte sekačku „na bok“.
  - Pevně uchopte řezací nůž (15) (noste ochranné rukavice).
  - Odšroubujte šroub zajišťující řezací nůž pomocí klíče otočením doleva (obr. L).
  - Vyměňte nebo naostřete řezací nůž (v případě výměny za nový - řezací nůž musí mít stejnou velikost a hmotnost).
  - Nasadte řezací nůž (15) v opačném pořadí, jak je uvedeno výše (otvory v řezacím noži musí dosedat na čepy vřetená).
  - Ostření nebo výměnu řezacího nože světe nejlépe kvalifikované osobě s použitím originálních dílů.
- Všechny druhy závad by měly být odstraněny autorizovaným servisem výrobce.

#### TECHNICKÉ PARAMETRY

##### JMENOVITÉ ÚDAJE

Akumulátorová sekačka 58G033	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	36 V DC
Otáčky vřetená bez zátížení	2800 min <sup>-1</sup>
Úroveň zabezpečení	IPX4
Šířka řezu	400 mm
Počet nastavení výšky sečení	6
Rozsah výšky sečení	25-75 mm
Kapacita lapače trávy	40 l
Třída ochrany	III
Hmotnost	16,5 kg
Rok výroby	2021
58G033 znamená jak typ, tak označení stroje	

##### ÚDAJE TÝKAJÍCÍ SE SA HLUČNOSTI A VIBRACÍ

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 78 \text{ dB(A)}$ $K = 1,4 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} < 2,5 \text{ dB(A)}$ $K = 0,8 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrychlení vibrací	$a_{h1} = 2,95 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

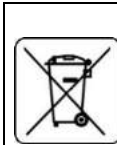
##### Informácie o hluku a vibráciách

Úroveň hluku emitovaného zařízením je popsána: úroveň emitovaného akustického tlaku  $L_{pA}$  a hladinou akustického výkonu  $L_{WA}$  (kde  $K$  je nejistota měření). Vibrace vyzařované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací  $a_h$  (kde  $K$  je nejistota měření). Následující informace: hladina emitovaného akustického tlaku  $L_{pA}$ , hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  a zrychlení vibrací  $a_h$  byly měřeny podle EN 60335-2-77. Uvedenou hladinu vibrací  $a_h$  lze použít pro srovnání zařízení a pro počáteční posouzení expozice vibracím. Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití zařízení. Pokud se stroj používá pro různé aplikace nebo s různými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš zřídka prováděnou údržbou zařízení. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšené vystavení vibracím po celou dobu provozu. **Chcete-li přesně odhadnout vystavení vibracím, zvažte období, kdy je zařízení vypnuté nebo když je zapnuté, ale nepoužívá se.**

## Po pečlivém posouzení všech faktorů může být celková expozice vibracím výrazně nižší.

V zájmu ochrany uživatele před účinky vibrací by měla být zavedena další bezpečnostní opatření, jako například: pravidelná údržba zařízení a pracovních nástrojů, ochrana vhodně teploty rukou a správná organizace práce.

### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTŘEDÍ



Výrobky napájené elektrickým proudem se nesmí likvidovat společně s domácím odpadem, ale mají být odvozeny náležejícím způsobem na určené místo. Informáci o recyklaci poskytne prodejce výrobku nebo místní orgány. Opotřebované elektrické a elektronické zařízení obsahují látky negativně působící na životní prostředí. Zařízení, které nie je odvozené na recykláciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

\* Právo na zmenu vyhradené.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varsave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej iba: „Grupa Topex“) informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej iba: „Návod“), v rámci toho okrem iného k jeho textu, uvedeným fotografiám, náčrtom, obrázkom a k jeho štruktúre, patria výhradne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo dňa 4. februára 1994, O autorských a obdobných právach (tj. Dz. U. (Zbierka zákonov Polskej republiky) 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších zmien). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie, úprava tohto Návodu ako celku alebo jeho jednotlivých častí na komerčné účely, bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex, sú prísne zakázané a môžu mať za následok občianskoprávne a trestnoprávne dôsledky.

SK

### PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU NA OBSLUHU AKUMULÁTOROVÁ KOŠAČKA 58G033

**POZOR! PRED POUŽITÍM NÁSTROJA ELEKTRICKÉHO PRÍSTROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO MANUÁL A UCHOVÁVAJTE ho PRE BUDÚCE REFERENCIE.**

### PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

#### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE KOŠAČKY NA TRÁVU

Bezpečnosť používania akumulátorových kosačiek v praxi

##### 1. Pokyny

- Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním zariadenia.
- Nikdy nedovoľte, aby prístroj obsluhovali deti alebo osoby, ktoré nepoznajú návod na obsluhu prístroja. Národné predpisy môžu určiť presný vek operátora.
- Nikdy nekoste, ak sú v blízkosti iné osoby, najmä deti alebo domáce zvieratá.
- Pamätajte, že prevádzkovateľ alebo užívateľ je zodpovedný za nehody alebo ohrozenie iných osôb alebo životného prostredia.

##### 2. Príprava

- Pri kosení noste vždy pevnú obuv a dlhé nohavice. Nepoužívajte prístroj bosými nohami alebo otvorenými sandálmi. Vyvarujte sa poškodenému odevu, ktorý je príliš voľný alebo má zavesené remene alebo stuhy.
- Skontrolujte miesto, kde sa má prístroj obsluhovať, a odstráňte všetky predmety, ktoré by sa do neho mohli dostať.
- Pred použitím vždy skontrolujte opotrebenie alebo poškodenie nožov, skrutiek a príslušenstva k nožom. Vymeňte opotrebované alebo poškodené diely v súpravách, aby ste udržali rovnováhu. Vymeňte poškodené alebo nečitateľné štítky.
- Pred použitím skontrolujte, či nie je napájací kábel poškodený alebo opotrebovaný. Ak sa kábel počas používania poškodil, odpojte ho od priameho napájania. **NEDOTÝKAJTE SA KÁBLA PRED ODPOJENÍM NAPÁJANIA.** Nepoužívajte prístroj, ak je poškodený alebo poškodený kábel.

##### 3. Použitie

- Kosiť iba za denného svetla alebo za dobrého umelého svetla.
- Vyvarujte sa koseniu mokrej trávy.
- Vždy sa uistite, že vaše nohy sú pevne na svahu.
- Pod, nikdy neutekaj.
- Koste cez svah, nikdy nie hore alebo dole.
- Pri zmene smeru na svahu buďte obzvlášť opatrní.

g) Nesekejte na príliš svahovitých svahoch.

h) Buďte zvlášť opatrní pri cúvaní alebo ťahaní stroja k sebe.

i) Vypnite pohon žacích prvkov, ak sú výnimkou prípadov, keď pri premiestňovaní po trávnom povrchu a pri preprave do / z oblasti kosenia naklonená.

j) Nepoužívajte stroj s poškodenými krytmi alebo krytmi a bez bezpečnostných zariadení, ako sú pripevnené kryty alebo lapače trávy.

k) Opatrne naštartujte motor podľa pokynov a dajte pozor, aby vaše nohy neboli v dostatočnej vzdialenosti od rezných prvkov.

l) Pri štartovaní motora nenakláňajte stroj, s výnimkou prípadov, keď je potrebné ho naštartovať. V takom prípade nenakláňajte viac, ako je potrebné, a zdvihnite iba časť, ktorá je vzdialená od obsluhy.

m) Neštartujte stroj, ak stojíte pred vypúšťacím otvorom.

n) Ruky a nohy držte ďalej od rotujúcich častí. Uistite sa, že vypúšťací otvor nie je neustále upchatý.

o) Nenoste prístroj s bežiacim motorom.

p) Pred údržbou s batériami v zásuvkách zastavte zariadenie a odstráňte blokovanie. Uistite sa, že sa všetky pohyblivé časti nepohybujú

- zakaždým, keď odídete od zariadenia,
  - pred vyčistením alebo pretlačením cez zásuvku,
  - pred kontrolou, čistením alebo opravou prístroja,
  - po náraze cudzím predmetom. Pred opätovným spustením a uvedením do prevádzky skontrolujte prístroj, či nie je poškodený a prípadne ho opravte
- ak zariadenie začne nadmerne vibrovať (ihneď skontrolujte)
- skontrolovať poškodenie,
  - vymeňte alebo opravte poškodenú časť,
  - Skontrolujte a dotiahnite všetky uvoľnené diely.

##### 4. Údržba a skladovanie

- Udržujte všetky prvky, skrutky a skrutky v dobrom stave, aby ste zaistili bezpečnú prevádzku jednotky.
- Pravidelne kontrolujte zberač trávy, či nie je opotrebovaný alebo poškodený.
- Pri nárádi s viacerými nožmi buďte opatrní, pretože otáčanie jedného rezného prvku môže spôsobiť otáčanie ostatných nožov.
- Pri nastavovaní stroja buďte opatrní, aby ste zabránili uviaznutiu prstov medzi pohybujúcimi sa nožmi a pevnými časťami stroja.
- Pred ďalším použitím nechajte stroj vychladnúť.
- Pri manipulácii s nožmi buďte opatrní, aj keď je pohon vypnutý, pretože nože sa môžu neustále otáčať.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované alebo poškodené diely. Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo.

**POZOR! Napriek v podstate bezpečnej konštrukcii, použitiu bezpečnostných opatrení a ďalších ochranných opatrení, pri práci vždy existuje zvyškové riziko úrazu.**

#### Vysvetlenie použitých piktogramov



1. UPOZORNENIE! Prečítajte si návod na obsluhu
2. Udržujte okoloidúcich v dostatočnej vzdialenosti
3. Buďte opatrní s ostrými hranami nožov. Nože sa po vypnutí motora otáčajú - Pred údržbou s batériami v drážkach odstraňte zaistovaciú zostavu
4. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, ochrana sluchu)
5. Používajte ochranný odev
6. Udržujte deti ďalej od nástroja
7. Chráňte prístroj pred vlhkosťou
8. Recyklácia

## KONŠTRUKCIA A APLIKÁCIA

Kosačka je zariadenie napájané z batérie. Je poháňaný jednofázovým jednosmerným komutátorovým motorom. Kosačka je určená na kosenie trávnikov v domácej záhrade. Používajte iba príslušenstvo, ktoré je vhodné pre toto zariadenie, a postupujte podľa pokynov v príručke. Trávu treba kosť rovnomerne. Kosačku je možné tlačiť alebo ťahať. Kosačka je určená iba na amatérske použitie.

**VÝSTRAHA!** Nepoužívajte prístroj v rozpore s jeho určením.

## OPIS GRAFICKÝCH STRÁN

Číslovanie nižšie sa týka komponentov prístroja zobrazených na grafických stránkach tejto príručky.

1. Kryt priehradky na batérie
2. Spodná rukoväť
3. Uzamykacia hlavica hornej rukoväte
4. Horná rukoväť
5. Prepínacia páka
6. Prepnite zaistovacie tlačidlo
7. Zachytávač trávy
8. Spodný zaistovaci gombík rukoväte
9. Cestné koleso
10. Páku pre nastavenie výšky kosenia
11. Spodné otvory pre záмок rukoväte
12. Kryt výstupu
13. Bezpečnostný kľúč
14. Zásuvka
15. Rezací nôž

\* Medzi výkresom a produktom môžu byť rozdiely.

## VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

1. Zachytávač trávy - 1 ks.

### PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

## ROZKLADANIE RÚČKY

Aretačné gombíky rukoväte sú umiestnené na oboch stranách rukoväte. Zamykanie alebo odomkykanie by sa malo vykonávať paralelne pre jednotlivé gombíky.

- Rukoväte vyťahnite z krytu kosačky (obr. A).
- Zaisťte dolnú rukoväť (2) stlačením (proti sile pružiny) zaistovacieho gombíka dolnej rukoväti (8) a otočte ju o 90° (obr. B).
- Zdvihnite hornú rukoväť (4) (obr. C) a stlačte (proti sile pružiny) zaistovacie gombíky hornej rukoväti (3) a otočte ich o 90° proti smeru hodinových ručičiek (gombíky sa zaisťia iba v jednej polohe, keď budú výstupky (šípky) na ich obvode je kolmé na rukoväť) (obr. D).

Výšku rukoväte je možné nastaviť v dvoch polohách, podľa potreby, vďaka 2 otvorom na zaistenie dolnej rukoväte (11) (obr. E).

## SKLÁDANIE RÚČKY

- Otočte zaistovacie gombíky hornej rukoväti (3) v smere hodinových ručičiek (pružina automaticky rozliadne zaistovacie čapy umožňujúce hornú rukoväť sklopiť).
- Otočte zaistovacie gombíky dolnej rukoväte (8) o 90° (v oboch smeroch), aby ste odomkli dolnú rukoväť.
- Rukoväte nasuňte na kryt kosačky (obr. F).

## MONTÁŽ TRÁVNEHO KOŠA

- Nadvihnite kryt vývodu (12) a pomocou dvoch háčikov na hornej strane krytu kosačky (obr. G) zaveste zberač trávy (7) na vývod. Zberač trávy (7) je držaný na mieste silou pružiny výstupného krytu (12). Zachytávač trávy má pohodlnú rukoväť na prenášanie, aby ste ju mohli vyprázdiť od zvyškov trávy.

**POZOR!** Vždy sa uistite, či je zberač trávy správne pripevnený.

## NASTAVENIE VÝŠKY POKOSENIA

**VÝSTRAHA!** Pred zmenou nastavenia výšky kosenia vypnite kosačku a odpojte batérie alebo vyťahnite bezpečnostný kľúč zo zásuvky.

Výška kosenia sa nastavuje pomocou páky na nastavenie výšky kosenia v šiestich polohách v rozmedzí od 25 do 75 mm.

- Páku pre nastavenie výšky kosenia (10) vyťahnite z vybrania (obr. H).

• Posunutím páky nastavenia kosenia zvolte požadovanú výšku kosenia.

- Páčku nastavenia výšky kosenia vložte do jedného z vybratých výrezov v zámkovej páke nastavenia výšky kosenia na kryte kosačky.

**POZOR!** Výška kosenia sa nastavuje súčasne na všetkých štyroch cestných kolesách.

## DOPRAVNÁ RÚČKA

Kosačka má na puzdre pohodlné a praktické držadlo na prenášanie.

### PRÁCA / NASTAVENIA

## ON / OFF

**VÝSTRAHA!** Vložte batérie pred uvedením do prevádzky. Zariadenie vyžaduje 2 batérie, inak nebude fungovať. Aby zariadenie správne fungovalo, mali by mať batérie rovnakú kapacitu a úroveň nabitia. Kosačka má v priehradke na batérie bezpečnostný kľúč, ktorý musí byť zasunutý do zásuvky, aby mohlo zariadenie začať pracovať. Ak nezasuniete bezpečnostný kľúč do zásuvky, môže to spôsobiť, že napriek nainštalovaným batériám nebude možné kosačku naštartovať.

**VÝSTRAHA!** Pred spustením sa uistite, či je vypínač v polohe vypnuté a či sú všetky komponenty správne namontované, ako je popísané v tomto návode.

## ZAPNUTÉ - VYPNUTÉ

- Nadvihnite kryt priestoru pre batérie (1).
- Vložte batérie a zasuňte bezpečnostný kľúč (13) do zásuvky (14) (obr. I, J).

**POZOR!** Kosačka je vybavená bezpečnostným spínačom zabraňujúcim náhodnému spusteniu.

Kosačka má kombinovaný vypínač s dvoma páčkami.

## Zapínanie

- Stlačte a podržte aretačné tlačidlo spínača (6).
- Potiahnite jednu z spínačov pák (5) proti rukoväti a podržte ju (obr. K).
- Uvoľnite tlak na blokovacie tlačidlo spínača (6).

## Vypínanie

- Uvoľnite spínaciu páku (5) a počkajte, kým sa žací nôž prestane otáčať.

**POZOR!** Pri každom uvedení do prevádzky by sa malo stlačiť bezpečnostné tlačidlo spínača. Nikdy sa nepokúšajte zablokovať bezpečnostné tlačidlo spínača alebo prepnúť páčku v zaisťenej polohe. Všetky časti by mali byť správne nainštalované a spĺňať požiadavky zabezpečujúce správnu funkciu kosačky. Všetky poškodené bezpečnostné prvky alebo diely by mali byť okamžite opravené alebo vymenené. Po vypnutí motora sa žacie prvky ďalej otáčajú.

## TIPY NA BEZPEČNÉ POUŽITIE

- Pri kosení vysokej trávy by sa malo pracovať postupne, po vrstvách.
- Kosačkou pohybujte plynulým pohybom zatlačením alebo potiahnutím oboma rukami za rukoväť.
- Keď je kosačka v chode, chráňte ju pred tvrdými predmetmi a plodinami.
- Kosačku je možné používať iba vtedy, keď je tráva suchá.
- Časté vyprázdenie zberača trávy (plné 2/3) zabezpečí plynulejší proces kosenia.
- Kosačku je možné používať s namontovaným lapačom trávy (7) alebo bez nich. Pamätajte však na to, že výstupný kryt (12) musí byť pri kosení bez zberača trávy sklopený.

**VÝSTRAHA!** Kosačka sa nesmie prevádzkovať bez zdvihnutého koša a krytu výstupu. **POZNÁMKA!** Pri práci s kosačkou nezabudnite kosačku s batériami nevystavovať



priamemu slnečnému žiareniu, najmä na dlhšiu prestávku, pričom zariadenie nechajte bez dozoru. Batérie sa počas tejto doby môžu veľmi zahriať. Zvýšenie teploty môže poškodiť batériu aj kosačku. Pri prekročení kritickej teploty môže dôjsť k spontánnemu vznieteniu a dokonca výbuchu batérií. Nikdy nevystavujte batérie priamemu a dlhotrvajúcemu slnečnému žiareniu!

## OŠETROVANIE A ÚDRŽBA

**VÝSTRAHA! Pred vykonaním akejkoľvek inštalácie, nastavenia, opravy alebo údržby vyberte zo zariadenia batériu a odpojte bezpečnostný kľúč.**

### ČISTENIE

- Po každom kosení odstráňte zvyšky trávy, ktoré sa nahromadili v kryte žacieho noža.
- Kryt motora by mal byť vždy bez prachu a nečistôt.
- Vyčistite ventilačné otvory v kryte motora, aby ste zabránili ich zablokovaniu odrezkami trávy.
- Zariadenie utrite čistou handričkou alebo ho vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani chemické čistiace prostriedky
- Dávajte pozor, aby sa do prístroja nedostala voda.
- Po ukončení práce zbierač trávy vyberte a dôkladne ho očistite, aby sa zabránilo plesniam a zápachu.

### ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Skontrolujte, či rezací nôž nie je poškodený nárazom do tvrdých predmetov, ak je to potrebné - zaostríte alebo vymeňte rezací nôž.
- Skontrolujte, či výstupný otvor zbierača trávy nie je zablokovaný.
- Skontrolujte opotrebovanie a deformáciu zbierača trávy.
- Používajte iba originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.
- Násadec je možné pre uloženie sklopiť, ako je popísané vyššie.
- Pokiaľ sa prístroj nepoužíva, mal by sa skladovať na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Uchovávajte prístroj bez vybraných batérií.

### ZMENA STRIHACIEHO NOŽE

**POZOR! Počkajte, kým sa žací nôž úplne nezastaví, vyberte z náradia batériu a odpojte bezpečnostný kľúč.**

- Vyberte zbierač trávy (7).
  - Otočte kosačku „na bok“.
  - Strihací nôž (15) pevne uchopte (noste ochranné rukavice).
  - Odskrutkujte skrutku zaisťujúcu rezací nôž kľúčom otočením doľava (obr. L).
  - Nôž vymeňte alebo naostríte (v prípade výmeny za nový - musí mať rovnakú veľkosť a hmotnosť).
  - Nôžový nôž (15) nasadte v opačnom poradí ako je uvedené vyššie (otvory v nôžovom noži musia zapadnúť na čapy vretena).
  - Naostrenie alebo výmenu žacieho noža zverte do rúk kvalifikovanej osobe s použitím originálnych dielov.
- Všetky druhy porúch by mali byť odstránené autorizovaným servisom výrobcu.

## TECHNICKÉ PARAMETRE

### MENOVITÉ ÚDAJE

Akumulátorová kosačka 58G033	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	36 V DC
Otáčky vretena bez zaťaženia	2800 min <sup>-1</sup>
Úroveň bezpečnosti	IPX4
Šírka rezu	400 mm
Počet úprav výšky kosenia	6
Rozsah výšky kosenia	25-75 mm
Kapacita zachytávača trávy	40 l
Trieda ochrany	III
Omša	16,5 kg
Rok výroby	2021

58G033 znamená typ aj označenie stroja

## PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Stopnja zvočnega tlaka	$L_{pA} = 78 \text{ dB(A)}$ $K = 1,4 \text{ dB(A)}$
Stopnja zvočne moči	$L_{WA} < 2,5 \text{ dB(A)}$ $K = 0,8 \text{ dB(A)}$
Stopnja vibracij	$a_{h1} = 2,95 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Informacije o hrupu in vibracijah

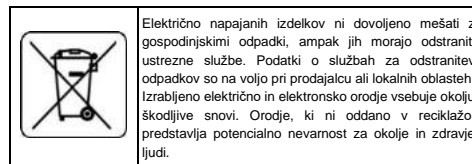
Úroveň hluku emitovaného zariadením je opísaná: úrovňou emitovaného akustického tlaku  $L_{pA}$  a hladinou akustického výkonu  $L_{WA}$  (kde  $K$  je neistota merania). Vibrácie emitované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií  $a_h$  (kde  $K$  je neistota merania). Nasledujúce informácie: hladina emitovaného akustického tlaku  $L_{pA}$ , hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  a zrýchlenie vibrácií  $a_h$  boli namerané v súlade s normou EN 60335-2-77. Uvedenú hladinu vibrácií  $a_h$  možno použiť na porovnanie zariadení a na počiatočné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna iba pre základné použitie prístroja. Ak sa stroj používa na rôzne aplikácie alebo s rôznymi pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššia úroveň vibrácií bude ovplyvnená nedostatočnou alebo príliš zriedkavou údržbou zariadenia. Dôvody uvedené vyššie môžu mať za následok zvýšené vystavenie vibráciám počas celej doby prevádzky.

**Ak chcete presne odhadnúť vystavenie vibráciám, zvážte obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužívané. Po dôkladnom vyhodnotení všetkých faktorov môže byť celková expozícia vibráciám výrazne nižšia.**

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: pravidelná údržba prístroja a pracovných nástrojov, ochrana primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

## VAROVANJE OKOLJA



Elektróno napajanih izdelkov ni dovoljeno mešati z gospodinjstvi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

\* Pridržana pravica do izvajanja sprememb.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s seidezem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „Grupa Topex“), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila“), med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Grupa Topex o so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. L. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Grupa Topex strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.



## PREVOD IZVRHNIH NAVODILA ZA UPORABO AKUMULATORSKA KOSILNICA 58G033

**POZOR! PRED UPORABO ORODJA ZA NAPAJANJE POZORNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN HRASITE ZA PRIHODNJE REFERENCE.**

## SPECIFIČNI VARNOSTNI PREDPISI

### VARNOSTNA NAVODILA ZA KOSILNICE

Varnost uporabe akumulatorskih kosilnic v praksi

#### 1. Navodila

- Natančno preberite navodila. Seznanite se s krmilnimi elementi in pravilno uporabo naprave.
- Nikoli ne dovolite, da z napravo upravljajo otroci ali osebe, ki ne poznajo navodil za uporabo naprave. Nacionalni predpisi lahko določajo natančno starost upravljavca.
- Nikoli ne kosite, kadar so v bližini drugi ljudje, zlasti otroci ali hišni ljubljenci.
- Ne pozabite, da je operater ali uporabnik odgovoren za nesreče ali grožnje drugim ljudem ali okolju.

## 2. Priprava

- Med košnje vedno nosite trdne čevlje in dolge hlače. Naprave ne uporabljajte z golimi nogami ali odprtimi sandali. Izogibajte se poškodovanim oblačilom, ki so prešibka ali imajo viseče trakove ali trakove.
- Preverite območje delovanja naprave in odstranite predmete, ki bi lahko vstopili v napravo.
- Pred uporabo vedno preverite, ali so rezila, vijaki in dodatki za sestavljanje nožev obrabljeni ali poškodovani. Zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele v kompletih, da ohranite ravnotežje. Zamenjajte poškodovane ali nečitljive nalepke.
- Pred uporabo preverite, ali je napajalni kabel poškodovan ali obrabljen. Če je bil kabel med uporabo poškodovan, ga izključite iz neposrednega napajanja. VOZILA SE NE DOTIKAJTE, PREDEN ODKLOPITE NAPAVALNIK. Naprave ne uporabljajte, če je kabel poškodovan ali poškodovan.

## 3. Uporaba

- Kosite samo pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni svetlobi.
- Izogibajte se košnji mokre trave.
- Vedno se prepričajte, da so vaše noge trdno na pobočju.
- Daj no, nikoli ne teci.
- Kosite po pobočju, nikoli navzgor ali navzdol.
- Bodite posebno previdni pri spremenjanju smeri na pobočju.
- Ne kosite na prekomerno nagnjenih pobočjih.
- Bodite posebno previdni pri izdelavi varnostne kopije ali vlečenju naprave k sebi.
- Izključite pogon rezalnega (-ih) elementa (-ov), če je treba enoto nagniti, ko jo premikate po travnatih površinah in ko jo prevažate v območje košnje in iz njega.
- Stroja ne uporabljajte s poškodovanimi pokrovi ali ohišji in brez varnostne naprave, kot so pritrjeni pokrovi in / ali lovilci trave.
- Previdno zaženite motor po navodilih, pri tem pazite, da noge ne bodo več od rezalnih elementov.
- Naprave ne nagibajte med zagonom motorja, razen če jo je treba zagnati za zagon. V tem primeru ne nagibajte več, kot je potrebno, in dvignite samo tisti del, ki je oddaljen od upravljalca.

m) Stroja ne zaženite, ko stojite pred izpustno odprtino.

n) Roke in noge držite stran od vrtiljih delov. Prepričajte se, da odtočna odprtina ni ves čas zamašena.

o) Naprave ne nosite pri delujočem motorju.

p) Pred vzdrževanjem ustavite napravo in odstranite blokimi blok z baterijami v vtičnici. Prepričajte se, da se vsi gibljivi deli ne premikajo

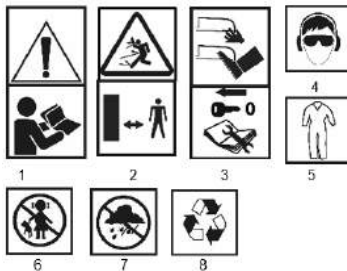
- vsakič, ko se oddaljite od naprave,
  - pred čiščenjem ali potiskanjem skozi vtičnico,
  - pred preverjanjem, čiščenjem ali popravilom naprave,
  - po udarcu tujega predmeta. Pred ponovnim zagonom in uporabo naprave preverite, ali je naprava poškodovana, in jo po potrebi popravite
- če naprava začne pretirano vibrirati (takoj preverite)
- preverite poškodbe,
  - zamenjajte ali popravite poškodovane dele,
  - Preverite in zategnite ohlapne dele.

## 4. Vzdrževanje in skladiščenje

- Vse matice, vijake in vijake imejte v dobrem stanju, da zagotovite varno delovanje enote.
- Pogosto preverjajte zbiralnik trave za obrabo ali poškodbe.
- Pri priključkih z več noži bodite previdni, saj lahko vrtenje enega rezalnega elementa povzroči vrtenje drugih rezil.
- Pri nastavljanju stroja bodite previdni, da se vam ne bodo zataknilni prsti med premičnimi noži in pritrjenimi deli stroja.
- Pred ponovno uporabo vedno pustite, da se naprava ohladi.
- Pri ravnanju z noži bodite previdni, čeprav je pogon izključen, ker se lahko noži neprestano vrtijo.
- Zaradi varnosti zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in dodatke.

**POZOR! Kljub sami po sebi varni konstrukciji, uporabi varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delom vedno obstaja preostalo tveganje za poškodbe.**

## Pojasnilo uporabljenih piktogramov



1. OPOZORILO! Preberite navodila
2. Mimoidoče naj bodo na zadostni razdalji
3. Bodite previdni z ostrimi robovi nožev. Noži se po izklopu motorja vrtijo - Pred vzdrževanjem odstranite blokimi sklop z baterijami v režah
4. Uporabite osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, zaščito za sluh)
5. Uporabljajte zaščitna oblačila
6. Otroci naj bodo stran od orodja
7. Napravo zaščitite pred vlago
8. Recikliranje

## KONSTRUKCIJA IN UPORABA

Kosilnica je baterijska naprava. Poganja ga enofazni enosmerni komutatorski motor. Kosilnica je namenjena košnji trate na domačem vrtu. Uporabljajte samo dodatno opremo, ki je primerna za to napravo in upoštevajte navodila v priložniku. Travo je treba kositi v enakomernih trakovih. Kosilnico lahko potiskate ali vlečete. Kosilnica je namenjena samo ljubiteljski uporabi.

**OPOZORILO! Naprave ne uporabljajte v nasprotju s predvideno uporabo.**

## OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodnja številka se nanaša na komponente naprave, prikazane na grafičnih straneh tega priročnika.

1. Pokrov prostora za baterije
2. Spodnji ročaj
3. Gumb za zaklepanje zgornjega ročaja
4. Zgornji ročaj
5. Preklopna ročica
6. Gumb za zaklepanje stikala
7. Lovilec trave
8. Spodnji gumb za zaklepanje ročaja
9. Cestno kolo
10. Ročica za nastavitev višine košnje
11. Spodnje luknje za zaklepanje ročaja
12. Pokrov vtičnice
13. Varnostni ključ
14. Vtičnica
15. Rezalni nož

\* Med risbo in izdelkom so lahko razlike.

## OPREMA IN PRIBOR

1. Lovilec trave - 1 kos.

## PRIPRAVA NA UPORABO

### RAZKLOP ROČAJA

Gumbi za zaklepanje ročaja so nameščeni na obeh straneh ročaja. Zaklepanje ali odklepanje je treba izvajati vzporedno s posameznimi gumbi.

- Ročaje povlecite stran od ohišja kosilnice (slika A).
- Spodnji ročaj (2) zaklenite tako, da pritisnete (proti sili vzmeti) gumb za zaklepanje spodnjega ročaja (8) in ga zavrtite za 90° (slika B).
- Dvignite zgornji ročaj (4) (slika C) in potisnite (proti sili vzmeti) zgornjo gumba za zaklep zgornjega ročaja (3) in ga obrnite za 90° v nasprotni smeri urnega kazalca (gumbi se bodo zaskočili le v enem položaju, ko bodo izbokline (puščice) vklopljene njihov obseg je pravokoten na ročaj) (slika D).

Višino ročaja lahko nastavite v dveh položajih, odvisno od potreb, zahvaljujoč dvema luknjama za zaklepanje spodnjega ročaja (11) (slika E).

### ZGIBANJE ROČAJA

- Zavrtite gumbe za zaklepanje zgornjega ročaja (3) v smeri urnega kazalca (vzmet bo samodejno podaljšala zatiče, ki omogočajo spustitev zgornjega ročaja).
- Zavrtite gumbe za zaklepanje spodnjega ročaja (8) za 900 (v katero koli smer), da odklenete spodnji ročaj.
- Ročke potisnite na ohišje kosilnice (slika F).

### SESTAVLJANJE TRAVNE KOŠARE

- Dvignite izhodni pokrov (12) in obesite zbiralnik trave (7) na izhod z dvema kljukama na vrhu ohišja kosilnice (slika G).
- Lovilec trave (7) drži vzmet s silo vzmetnega pokrova (12). Lovilec trave ima priročen ročaj za nošenje, da ga izpraznite s pokošene trave.

**POZOR! Vedno se prepričajte, da je zbiralnik trave pravilno pritrjen.**

### PRILAGAJANJE VIŠINE REZANJA

**OPOZORILO! Preden spremenite nastavitve višine košnje, izključite kosilnico in odklopite baterije ali odstranite varnostni ključ iz vtičnice.**

- Višina košnje se nastavi z vzvodom za rezanje v šestih položajih, in sicer od 25 do 75 mm.
- Izvlecite vzvod za nastavitve višine košnje (10) iz vdolbine (slika H).
- S premikanjem ročice za nastavitve košnje izberite želeno višino košnje.
- Ročico za nastavitve višine košnje postavite v eno od izbranih vdolbin v zaklepu ročice za nastavitve višine košnje na ohišju kosilnice.

**POZOR! Višina košnje se hkrati nastavi na vseh štirih cestnih kolesih.**

### ROČAJ ZA PREVOZ

Kosilnica ima na ohišju priročen in praktičen ročaj za nošenje.

## UPORABA / NASTAVITVE

### PRIŽGI UGASNI

**OPOZORILO! Baterije namestite pred zagonom. Naprava potrebuje 2 bateriji, sicer ne bo delovala. Da naprava pravilno deluje, morajo imeti baterije enako zmogljivost in raven napoljenosti. Kosilnica ima v prostoru za baterije varnostni ključ, ki ga morate vstaviti v vtičnico, da naprava začne delovati. Če varnostnega ključa ne vstavite v vtičnico, kosilnice kljub nameščenim baterijam ni mogoče zagnati.**

**OPOZORILO! Pred zagonom se prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju in da so vsi sestavni deli pravilno sestavljeni, kot je opisano v tem priročniku.**

### PRIŽGI UGASNI

- Dvignite pokrov prostora za baterije (1).
- Namestite baterije in vtaknite varnostni ključ (13) v vtičnico (14) (slika I, J).

**POZOR! Kosilnica je opremljena z varnostnim stikalom za preprečevanje nenamernega zagona.**

Kosilnica ima kombinirano stikalo z dvema ročicama.

### Vklopiti

- Pritisnite in pridržite gumb za zaklepanje stikala (6).
- Eno od stikalnih ročic (5) povlecite proti ročaju in jo držite (slika K).
- Sprostite pritisk na tipko za zaklepanje stikala (6).

### Ugašanje

- Sprostite stikalno ročico (5) in počakajte, da se rezalni nož ustavi.

**POZOR! Vsakič med zagonom je treba pritisniti varnostni gumb stikala. Nikoli ne poskušajte zakleniti varnostnega gumba stikala ali preklone ročice v vklopljenem položaju. Vsi deli morajo biti pravilno nameščeni in izpolnjevati zahteve, ki zagotavljajo pravilno delovanje kosilnice. Vse poškodovane varnostne elemente ali dele je treba nemudoma popraviti ali zamenjati. Rezalni elementi se po izklopu motorja še naprej vrtijo.**

### NASVETI ZA VARNO UPORABO

- Pri košnji dolge trave je treba delati postopoma, po plasteh.
- Kosilnico premikajte gladko tako, da z obema rokama potisnete ali povlečete ročaj.
- Ko kosilnica deluje, jo hranite stran od trdih predmetov in pridelkov.
- Kosilnico lahko uporabljate samo, ko je trava suha.
- Pogosto praznjenje lovilca trave (polno 2/3) bo zagotovilo bolj tekoč postopek košnje.
- Kosilnico lahko uporabljate z ali brez nameščenega zbiralnika trave (7). Upoštevajte pa, da mora biti izhodni pokrov (12) spuščen, koosite brez lovilca trave.

**OPOZORILO! Kosilnice ne smete uporabljati brez košare in dvignjenega pokrova odtoka. PRIPOMBO! Pri delu z kosilnico ne pozabite, da kosilnice z baterijami ne izpostavljate neposredni sončni svetlobi, še posebej za daljši čas odmora, pri tem pa napravo ne puščajte brez nadzora. Baterije se lahko v tem času precej ogrejejo. Povečanje temperature lahko poškoduje tako baterijo kot kosilnico. Ko je kritična temperatura presejana, lahko pride do spontanega vžiga in celo eksplozije baterij. Nikoli ne izpostavljajte baterij neposredni in dolgotrajni sončni svetlobi!**

## OBSKRBA IN VZDRŽEVANJE

**OPOZORILO! Pred kakršnimi koli namestitvami, nastavitvami, popravili ali vzdrževanjem odstranite baterije iz naprave in odklopite varnostni ključ.**

### ČIŠČENJE

- Po vsaki košnji odstranite ostanke trave, ki so se nabrali v ohišju rezila.
- Ohišje motorja mora biti ves čas brez prahu in umazanije.
- Očistite rezalno ročico v ohišju motorja, da preprečite, da bi jih preprečila pokošena trava.
- Napravo obrišite s čisto krpo ali pihajte s stisnjenim zrakom pri nizkem tlaku.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali kemičnih čistil
- Pazite, da voda ne pride v notranjost naprave.
- Po končanih delih odstranite zbiralnik trave in ga temeljito očistite, da preprečite plesen in vonj.

### VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Preverite, ali rezalni nož ni poškodovan s trčenjem trdih predmetov, če je potrebno - rezalni nož ostrite ali zamenjajte.
- Preverite, da odprtina za izpusit zbiralnika trave ni ovirana.
- Preverite obrabljenost in deformacijo zbiralnika trave.
- Uporabljajte samo originalno dodatno opremo in originalne nadomestne dele.
- Ročnik lahko zložite, kot je opisano zgoraj, za shranjevanje.
- Ko naprave ne uporabljate, jo hranite na suhem in nedosegljivem otroku.
- Napravo shranite z odstranjenimi baterijami.

### MENJAVA REZNEGA NOŽA

**POZOR! Počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi, odstranite baterije iz orodja in odklopite varnostni ključ.**

- Odstranite zbiralnik trave (7).
- Kosilnico obrnite "na bok".
- Trdno primate rezalni nož (15) (nosite zaščitne rokavice).
- Odvijte vijak, s katerim je rezalni nož pritrjen s ključem, tako da ga zasukate v levo (slika L).
- Zamenjajte ali ostrite rezalni nož (v primeru zamenjave z novim - rezalni nož mora biti enake velikosti in teže).

- Rezalni nož (15) namestite v obratnem vrstnem redu, kot je opisano zgoraj (luknje v rezalnem nožu morajo biti nameščene na zatičnih vretena).
- Ostrenje ali zamenjavo rezalnega noža je najbolje zaupati usposobljeni osebi z uporabo originalnih delov.
- Vse vrste napak mora odpraviti pooblaščen servis proizvajalca.

elementov, je brez pisne odobritve Grupa Topex strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.



**ORIGINALIOS  
APTARNAVIMO INSTRUKCIJA  
VERTIMAS  
BEJAMĖ PJOVĖJĖ  
58G033**

## TEHNIČNI PARAMETRI

### NAZIVNI PODATKI

Akumulatorska kosilnica 58G033	
Parameter	Vrednost
Napajalna napetost	36 V DC
Hitrost vretena brez obremenitve	2800 min <sup>-1</sup>
Raven varnosti	IPX4
Širina reza	400 mm
Število nastavitev višine košnje	6
Območje višine košnje	25-75 mm
Kapaciteta lovilca trave	40 l
Zaščitni razred	III
Maša	16,5 kg
Leto proizvodnje	2021
58G033 pomeni vrsto in oznako stroja	

### PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Stopnja zvočnega tlaka	$L_{pA} = 78 \text{ dB(A)}$ $K = 1,4 \text{ dB(A)}$
Stopnja zvočne moči	$L_{WA} < 2,5 \text{ dB(A)}$ $K = 0,8 \text{ dB(A)}$
Stopnja vibracij	$a_{h1} = 2,95 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Informacije o hrupu in vibracijah

Raven hrupa, ki ga oddaja naprava, opisuje: raven oddanega zvočnega tlaka  $L_{pA}$  in raven zvočne moči  $L_{WA}$  (kjer je  $K$  merilna negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opisane z vrednostjo pospeška tresljajev  $a_h$  (kjer je  $K$  merilna negotovost). Naslednje informacije: izpuščena raven zvočnega tlaka  $L_{pA}$ , raven zvočne moči  $L_{WA}$  in pospešek vibracij  $a_h$  so bile izmerjene v skladu z EN 60335-2-77. Navedeni nivo vibracij  $a_h$  se lahko uporablja za primerjavo naprav in za začetno oceno izpostavljenosti vibracijam. Navedena raven vibracij je reprezentativna samo za osnovno uporabo naprave. Če se stroj uporablja za različne namene ali z različnimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij bo vplivalo neustrezno ali prereditko vzdrževanje naprave. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo večjo izpostavljenost vibracijam v celotnem obratovalnem obdobju.

**Če želite natančno oceniti izpostavljenost vibracijam, upoštevajte obdobja, ko je oprema izklopljena ali ko je vklopljena, vendar ni v uporabi. Po natančni oceni vseh dejavnikov je lahko celotna izpostavljenost vibracijam znatno manjša.**

Da bi uporabnika zaščitili pred vplivi vibracij, je treba izvesti dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje naprave in delovnega orodja, zaščita ustrezne temperature rok in pravilna organizacija dela.

## VAROVANJE OKOLJA



Električno napajanih izdelkov ni dovoljeno mešati z gospodinjstskimi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

\* Pridržana pravica do izvajanja sprememb.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „Grupa Topex“), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila“), med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključila last Grupa Topex in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene kot tudi njihovih posameznih

DĖMESIO! PRIĖŠ NAUDOJANT ĮRANGINĮ ĮRENGINĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR LAIKYKITE JĮ BŪSIMOMS NUORODOMS.

## PAGRINDINĖS DARBO SAUGOS TAISYKLĖS

### VEJAPJOVIŲ SAUGOS INSTRUKCIJOS

Akumulatorinių vejapjovių naudojimo praktikoje sauga

#### 1. Nurodymas

- Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Susipažinkite su valdikliais ir teisingu prietaiso naudojimu.
- Niekada neleiskite prietaiso valdyti vaikams ar asmenims, kurie nėra susipažinę su prietaiso naudojimo instrukcijomis. Nacionaliniuose teisės aktuose gali būti nurodytas tikslus operatoriaus amžius.
- Niekada nepjunkite, kai šalia yra kiti žmonės, ypač vaikai ar augintiniai.
- Nepamiškite, kad operatorius ar vartotojas yra atsakingi už nelaimingus atsitikimus ar grėsmę kitiems žmonėms ar aplinkai.

#### 2. Pasiirengimas

- Šienaudami visada dėvėkite tvirtus batus ir ilgas kelnes. Nenaudokite prietaiso basomis kojomis ar atviromis basutėmis. Venkite sugadintų drabužių, kurie yra per laisvi arba turi kabančius diržus ar juostas.
- Patikrinkite sritį, kurioje bus naudojamas prietaisas, ir pašalinkite į prietaisą galinčius patekti daiktus.
- Prieš naudodamiesi, visada patikrinkite, ar peiliai, varžtai ir peilių rinkinio priedai nėra susidėvėję ar nepažeisti. Pakeiskite susidėvėjusias ar pažeistas dalis rinkiniuose, kad išlaikytumėte pusiausvyrą. Pakeiskite pažeistas ar neįskaitomas etiketes.
- Prieš naudodami patikrinkite, ar maitinimo laidas nepažeistas ar nesudėvėjęs. Jei laidas buvo pažeistas naudojimo metu, atjunkite jį nuo tiesioginio maitinimo šaltinio. Prieš atjungdami maitinimo šaltinį, NELIETINKITE LAIDO. Nenaudokite prietaiso, jei laidas yra pažeistas arba sugadintas.

#### 3. Naudojite

- Pjunkite tik dienos šviesoje arba esant gerai dirbtinei šviesai.
- Venkite pjauti šlapią žolę.
- Visada įsitinkite, kad kojos tvirtai laikosi šlaite.
- Nagi, niekada nebėk.
- Pjunkite per šlaitą, niekada aukštyn ir žemyn.
- Būkite ypač atsargūs kėsdami šlaito kryptį.
- Negalima pjauti pirmųjų nuožolinių šlaitų.
- Būkite ypač atsargūs atsarginę kopiją ar traukdami mašiną link savęs.
- Išjunkite pjovimo elemento (-ų) pavara, jei agregatas turi būti pakreiptas, kai jis perkeliamas per ne žolės paviršius ir kai jis gabenamas į pjovimo vietą ir iš jos.
- Nenaudokite mašinos su pažeistais gaubtais ar korpusais ir be saugos įtaiso, pavyzdžiui, pritvirtintų dangčių ir (arba) žolių gaudyklių.
- Atsargiai įjunkite variklį, kaip nurodyta instrukcijoje, pasirūpindami, kad kojos būtų laisvos nuo pjovimo elemento (-ų).
- Nekreipkite mašinos užvesdami variklį, išskyrus tuos atvejus, kai ji reikia pakreipti, kad būtų galima užvesti. Tokiu atveju negalima pakreipti daugiau nei reikia ir pakelkite tik tą dalį, kuri yra nuo operatoriaus.
- Neužveskite mašinos stovėdami priešais išleidimo angą.
- Laikykite rankas ir kojas toliau nuo besisukančių dalių. Įsitinkite, kad išleidimo anga nėra visada užsikimšusi.
- Neneškite prietaiso, kai variklis veikia.
- Prieš atlikdami techninę priežiūrą, sustabdykite prietaisą ir išimkite blokavimo bloką su baterijomis liзде. Įsitinkite, kad visos judančios dalys nejudą
  - kiekvieną kartą eidami nuo prietaiso,
  - prieš valydami ar stumdami išleidimo angą,
  - prieš patikrindami, valydami ar taisydami prietaisą,

- pataikius į svetimą daiktą. Prieš paleisdami ir naudodami prietaisą, patikrinkite, ar jis nepažeistas, ir, jei reikia, jį ištaisykite
- jei prietaisas pradeda pernelyg vibruoti (nedelsdami patikrinkite)
- patikrinti, ar nėra žalos,
- pakeisti ar pataisyti sugadintą detalę,
- Patikrinkite ir priveržkite visas laisvas dalis.

#### 4. Priežiūra ir sandėliavimas

- Laikykite visas veržles, varžtus ir varžtus geros būklės, kad įrenginys veiktų saugiai.
- Dažnai tikrinkite, ar žolės rinktuvas nėra nusidėvėjęs ar sugadintas.
- Su daugelio peilių padargais būkite atsargūs, nes sukant vieną pjovimo elementą gali pasisukti kiti peiliai.
- Reguluodami mašiną, būkite atsargūs, kad pirštai neužkliūtų tarp judančių peilių ir fiksuotų mašinos dalių.
- Prieš vėl naudodami mašiną, leiskite mašinai atvėsti.
- Būkite atsargūs dirbdami su peiliais, nors pavara išjungta, nes peiliai gali nuolat sukis.
- Saugumo sumetimais pakeisite nusidėvėjusias ar pažeistas dalis. Naudokite tik originalias atsargines dalis ir priedus.

**DĖMESIO! Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugumo priemonių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, darbo metu visada lieka traumų rizika.**

#### Panaudotų piktogramų paaiškinimas



1. ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite naudojimo instrukciją
2. Laikykite pašalinis žmones pakankamu atstumu
3. Būkite atsargūs su aštriais peilių kraštais. Peiliai sukasi po variklio išjungimo. Prieš atlikdami techninę priežiūrą, išimkite fiksavimo elementą, kai akumuliatoriai yra jų angose
4. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, klausos apsaugos priemones)
5. Naudokite apsauginius drabužius
6. Laikykite vaikus atokiau nuo įrankio
7. Apsaugokite prietaisą nuo drėgmės
8. Perdirdimas

#### STATYBA IR TAIKYMAS

Šienapjovė yra baterijomis maitinamas įrenginys. Jį varo vienfazis nuolatinės srovės komutatorius variklis. Šienapjovė skirta vejai pjauti namų sode. Naudokite tik šiam prietaisui tinkamus priedus ir vadovaukitės instrukcijomis. Žolę reikia pjauti lygiomis juostomis. Šienapjovę galima stumti arba traukti. Šienapjovė skirta naudoti tik mėgėjams.

**ĮSPĖJIMAS! Nenaudokite prietaiso priešingai nei numatyta.**

#### GRAFINIŲ ŠONŲ APRAŠYMAS

Žemiau pateikiama numeracija reiškia prietaiso komponentus, pateiktus šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

1. Baterijų skyrius dangtelis
2. Apatinė rankena
3. Viršutinės rankenos fiksavimo rankenėlė
4. Viršutinė rankena
5. Perjunkite svirtį
6. Perjunkite užraktą mygtuką
7. Žolių gaudytojas
8. Apatinė rankenos fiksavimo rankenėlė
9. Kelio ratas
10. Pjovimo aukščio nustatymo svirtis
11. Nuleiskite rankenos fiksavimo angas
12. Išleidimo angos dangtis

13. Apsaugos raktas

14. Lizdas

15. Pjovimo peilis

\* Gali būti skirtumų tarp piešinio ir gaminio.

#### ĮRANGA IR PRIEDAI

1. Žolių gaudytojas - 1 vnt.

#### PASIRUOŠIMAS DARBUI

#### RANKENOS ATLENKIMAS

Rankenos užraktą rankenėlės yra abiejose rankenos pusėse. Užrakinimas arba atrakinimas turėtų būti atliekamas lygiagrečiai atskiroms rankenėlėms.

- Patraukite rankenas nuo vejąpjovės korpuso (A pav.).
- Užfiksukite apatinę rankeną (2) paspausdami (prieš spyruoklės jėgą) apatinės rankenos fiksavimo rankenėlę (8) ir pasukite 900 (B pav.).
- Pakelkite viršutinę rankeną (4) (C pav.) Ir stumkite (prieš spyruoklės jėgą) viršutinės rankenos fiksavimo rankenėlės (3) ir pasukite 900 prieš laikrodžio rodyklę (rankenėlės užsifiksuos tik vienoje padėtyje, kai išsiikiša (rodyklės) jų apimtis yra statmena rankenai) (D pav.).

Dėl 2 skylių apatinei rankenai (11) užfiksuoti rankenos aukštį galima reguliuoti dviem padėtimis, atsižvelgiant į poreikius (E pav.).

#### RANKENĖLĖS LENKIMAS

Viršutinės rankenos užraktą rankenėlės (3) pasukite pagal laikrodžio rodyklę (spyruoklė automatiškai pratęs fiksavimo kaiščius, leisdamas viršutinei rankenai nusileisti).

- Norėdami atrakinti apatinę rankeną, pasukite apatinės rankenos fiksavimo rankenėlės (8) 900 (bet kuria kryptimi).
- Stumkite rankenas ant vejąpjovės korpuso (F pav.).

#### ŽOLĖS KREPŠELIO SURINKIMAS

• Pakelkite išleidimo angos dangtį (12) ir pakabinkite žolės surinktuvą (7) ant išleidimo angos, naudodamiesi dviem kabliais vejąpjovės korpuso viršuje (G pav.).

Žolės gaudyklę (7) tvirtina išleidimo angos dangčio (12) spyruoklinė jėga. Žolės rinktuvas turi patogią rankeną nešioti žolę.

**DĖMESIO! Visada įsitikinkite, kad žolės rinktuvas tinkamai pritvirtintas.**

#### PJOVIMO AUKŠČIO REGULIAVIMAS

**ĮSPĖJIMAS! Prieš keisdami pjovimo aukščio nustatymą, išjunkite vejąpjovę ir atjunkite baterijas arba išimkite saugos raktą iš lizdo.**

Pjovimo aukštis sureguliuojamas pjovimo aukščio svirtimi šešiose padėtyse, svyruojančiose nuo 25-75 mm.

- Ištraukite pjovimo aukščio reguliavimo svirtį (10) iš įdubos (H pav.).
- Pasukdami pjovimo reguliavimo svirtį, pasirinkite norimą pjovimo aukštį.
- Įdėkite pjovimo aukščio reguliavimo svirtį į vieną iš pasirinktų pjovimo aukščio reguliavimo svirties fiksatoriaus įdubų ant vejąpjovės korpuso.

**DĖMESIO! Pjovimo aukštis nustatomas vienu metu ant visų keturių kelio ratų.**

#### TRANSPORTO RANKENA

Šienapjovė turi patogią ir praktišką rankeną ant korpuso.

#### DARBAS IR REGULIAVIMAS

#### JUNGTI IŠJUNGTI

**ĮSPĖJIMAS! Prieš pradėdami eksploatuoti, įdėkite baterijas. Įrenginiui reikalingos 2 baterijos, kitaip jis neveiks. Norint, kad prietaisas veiktų tinkamai, akumuliatorių talpa ir įkrovimo lygis turėtų būti vienodi. Šienapjovė baterijų skyriuje turi saugos raktą, kurį reikia įkišti į lizdą, kad prietaisas pradėtų veikti. Nepavykus įdėti saugos raktą į lizdą, vejąpjovės neįmanoma paleisti, nepaisant įdėtų baterijų.**

**ISPĖJIMAS!** Prieš pradėdami įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtoje padėtyje ir visi komponentai yra tinkamai surinkti, kaip aprašyta šiame vadove.

## ĮJUNGTI IŠJUNGTI

- Pakelkite akumuliatoriaus skyriaus dangtį (1).
- Įdėkite baterijas ir saugos raktą (13) įdėkite į lizdą (14) (I, J pav.).

**DĖMESIO!** Vejapjovėje yra apsauginis jungiklis, kad būtų išvengta atsitiktinio paleidimo.

Šienapjovė turi kombinuotą jungiklį su dviem svirtimis.

### Įsijungimas

- Laikykite nuspaudę jungiklio fiksavimo mygtuką (6).
- Patraukite vieną iš jungiklio svirtelių (5) prie rankenos ir laikykite ją (K pav.).
- Atleiskite jungiklio fiksavimo mygtuko (6) slėgį.

### Išjungti

- Atleiskite jungiklio svirtį (5) ir palaukite, kol pjovimo peilis nustos sukstis.

**DĖMESIO!** Kiekvieną kartą eksploatacijos pradžios metu reikia paspausti jungiklio saugos mygtuką. Niekada nebandykite užfiksuoti jungiklio saugos mygtuko ar jungiklio svirties. Visos dalys turėtų būti tinkamai sumontuotos ir atitikti reikalavimus, užtikrinančius tinkamą vejapjovės veikimą. Pažeistus saugos elementus ar dalis reikia nedelsiant ištaisyti arba pakeisti. Išjungus variklį pjovimo elementai toliau sukasi.

## PATARIMAI SAUGIAM NAUDOJIMUI

- Pjaunant ilgą žolę, darbas turėtų būti atliekamas palaipsniui, sluoksniuais.
- Pjunkite vejapjovę sklandžiai, stumdami arba traukdami rankas abiem rankomis.
- Kai vejapjovė veikia, laikykite ją toliau nuo kietų daiktų ir pasėlių.
- Vejapjovę galima naudoti tik tada, kai žolė yra sausa.
- Dažnas žolės surinkėjo išuštėjimas (2/3 pilnas) užtikrins sklandesnį pjovimo procesą.

Šienapjovę galima naudoti su žolės surinktuvu (7) arba be jo. Tačiau atkreipkite dėmesį, kad išpylimo dangtis (12) turi būti nuleistas pjaunant be žolės rinkimo priemonės.

**ISPĖJIMAS!** Šienapjovės negalima naudoti be krepšio ir išleidimo angos dangčio. **PASTABA!** Dirbdami su vejapjove, nepamirškite, kad vejapjovė su baterijomis neuždengia tiesioginių saulės spindulių, ypač ilgiam pertraukos laikui, paliekant prietaisą be priežiūros. Per šį laiką baterijos gali daug įkaisti. Temperatūros padidėjimas gali sugadinti tiek akumuliatorių, tiek vejapjovę. Viršijus kritinę temperatūrą, gali atsirasti savaiminis užsidegimas ir net baterijų sprogdimas. Niekada nenaudokite baterijų tiesioginiams ir ilgalaikiams saulės spinduliams!

## APTARNAVIMAS IR PRIEŽIŪRA

**ISPĖJIMAS!** Prieš atlikdami bet kokią montavimo, derinimo, taisymo ar priežiūros veiklą, išimkite baterijas iš prietaiso ir atjunkite saugos raktą.

### VALYMAS

- Po kiekvienos šienavimo operacijos pašalinkite visus žolės likučius, susikaupusius pjovimo peilio korpuse.
- Variklio korpuse visą laiką neturi būti dulkių ir nešvarumų.
- Išvalykite ventilacijos angas variklio korpuse, kad jų neužstotų žolių iškarpos.
- Nuvalykite prietaisą švaria šluoste arba pūskite jį suspaustu oru žemame slėgyje.
- Nenaudokite vandens ar cheminių valiklių
- Būkite atsargūs, kad į prietaisą nepatektų vandens.
- Baigę darbą, nuimkite žolių surinkėją ir kruopščiai išvalykite, kad išvengtumėte pelėsių ir kvapo.

## PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Patikrinkite, ar pjovimo peilis nebuvo pažeistas atsitrenkus į kietus daiktus, jei reikia - paglaškite arba pakeiskite pjovimo peilį.
- Patikrinkite, ar nėra kliūčių žolės surinkimo priemonės išleidimo angai.
- Patikrinkite, ar žolės rinktuvas nėra nusidėvėjęs ir deformuotas.
- Naudokite tik originalius priedus ir originalias atsargines dalis.
- Rankinį daiktą galima sulaukstyti, kaip aprašyta aukščiau, kad jį būtų galima laikyti.
- Kai prietaisas nenaudojamas, jį reikia laikyti sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Laikykite prietaisą išmėgę baterijas.

## PJOVIMO PEILIO PAKĖITIMAS

**DĖMESIO!** Palaukite, kol pjovimo diskas visiškai sustos, išimkite baterijas iš įrankio ir atjunkite saugos raktą.

- Nuimkite žolės rinktuvą (7).
  - Pasukite vejapjovę „ant šono“.
  - Tvirtai suimkite pjovimo peilį (15) (mūvėkite apsaugines pirštines).
  - Veržliarakčių atsukite varžtą, tvirtinančią pjovimo peilį, pasukdami jį į kairę (L pav.).
  - Pakeiskite arba galąškite pjovimo peilį (jei keičiate naują - pjovimo peilis turi būti vienodo dydžio ir svorio).
  - Pjovimo peilį (15) pritvirtinkite atvirktine tvarka, kaip nurodyta aukščiau (pjovimo peilio skylės turi būti pritvirtintos prie suklio kaiščių).
  - Pjovimo peilio galandimą ar pakeitimą geriausia patikėti kvalifikuotam asmeniui, naudojant originalias dalis.
- Visus gedimus turėtų pašalinti gamintojo įgaliotas servisas.

## TECHININIAI DUOMENYS

### NOMINALŪS DUOMENYS

Belaidė vejapjovė 58G033	
Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	36 V DC
Suklio greitis be apkrovos	2800 min <sup>-1</sup>
Saugumo lygis	IPX4
Pjovimo plotis	400 mm
Pjovimo aukščio reguliavimų skaičius	6
Pjovimo aukščio diapazonas	25-75 mm
Žolių gaudyklės talpa	40 l
Apsaugos klasė	III
Mišios	16,5 kg
Pagamavimo metai	2021
58G033 reiškia mašinos tipą ir žymėjimą	

### GARSO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 78 \text{ dB(A)}$ $K = 1,4 \text{ dB(A)}$
Garso galios lygis	$L_{WA} < 2,5 \text{ dB(A)}$ $K = 0,8 \text{ dB(A)}$
Vibracijos pagreičio vertė	$a_{hv} = 2,95 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio  $L_{pA}$  lygis ir garso galios lygis  $L_{WA}$  (kur  $K$  yra matavimo neapibrėžtis). Įrenginio skleidžiamos vibracijos apibūdinamos pagal vibracijos pagreičio  $a_{hv}$  vertę (kur  $K$  yra matavimo neapibrėžtis). Ši informacija: skleidžiamas garso slėgio lygis  $L_{pA}$ , garso galios lygis  $L_{WA}$  ir vibracijos pagreitis  $a_{hv}$  buvo išmatuoti pagal EN 60335-2-77. Nurodytas vibracijos lygis  $a_{hv}$  gali būti naudojamas prietaisų palyginimui ir pradiniam vibracijos poveikio įvertinimui. Nurodytas vibracijos lygis yra tipiškas tik pagrindiniam prietaiso naudojimui. Jei mašina naudojama skirtingoms reikmėms arba su skirtingais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Aukštesniam vibracijos lygiui įtakos turės netinkama arba per retai atliekama prietaiso priežiūra. Dėl aukščiau nurodytų priežasčių gali padidėti vibracijos poveikis per visą veikimo laikotarpį.

**Norėdami tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, apsvastykite laikotarpius, kai įranga yra išjungta arba įjungta, bet**

## nenaudojama. Atidžiai ivertinūs visus veiksmus, bendras vibrācijas poveikis gali būtī žymiai mažesnis.

Siekiant apsaugoti vartotoją nuo vibracijos poveikio, turėtų būtī įgyvendintos papildomos saugos priemonės, tokios kaip: periodinė prietaiso ir darbo įrankių priežiūra, tinkamos rankų temperatūros apsauga ir tinkamas darbo organizavimas.

### APLINKOS APSAUGA



Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buitės atliekomis, juos reikia atiduoti į atitinkamą atliekų perdėrimo įmonę. Informacijos apie atliekų perdėrimą kreiptis į pardavėją arba vietos valdžios institucijas. Susidėvėję elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi gamtai kenksmingų medžiagų. Atnirnam perdėrimui neatiduoti prietaisai kelia pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

\* Pasilikame teisę daryti pakeitimus.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa“ (toliau: „Grupa Topex“), kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 informuoja, kad visos šios instrukcijos (toliau: „instrukcija“) autorinės teisės, tai yra šioje instrukcijoje esantis tekstas, nuotraukos, schemas, paveikslai bei jų išdėstymas priklauso tik Grupai Topex ir yra saugomos pagal 1994 metais, vasario 4 dieną, dėl autorių ir gretutinių teisių apsaugos, priimtą įstatymą (t.y., nuo 2006 metų įsigaliojusį įstatymą Nr. 90, vėliau 631 su įstatymo pakeitimais). Neturint raštiško Grupo Topex sutikimo kopijuoti, perdaryti, skelbti spaudoje, keisti panaudojant komerciniams tikslams visą ar atskiras instrukcijos dalis yra griežtai draudžiama bei gresia civilinė ar baudžiamoji atsakomybė.

LV

### ORIGINĀLAS LIETOŠANAS INSTRUKCIJA TULKUJUMS BEZVADA PĻAUJMAŠINA 58G033

**UZMANĪBU! PIRMS ENERĢĒTISKĀ INSTRUMENTA LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN UZGLABĀJIET NĀKOTNEI.**

### ĪPAŠIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

#### DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI ŽĀĻU PĻAUJMAŠINĀM

Akumulatoru pļāvēju lietošanas drošības prakse

##### 1. Instrukcija

- Rūpīgi izlasiet instrukcijas. Iepazīstieties ar vadības ierīcēm un ierīces pareizu lietošanu.
- Nekad neļaujiet ierīci darbināt bērniem vai personām, kas nav pazīstamas ar ierīces lietošanas instrukcijām. Valsts noteikumus var noteikt precīzu operatora vecumu.
- Nekad nepļaujiet, ja tuvumā atrodas citi cilvēki, īpaši bērni vai mājdzīvnieki.
- Atcerieties, ka operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai draudiem citiem cilvēkiem vai videi.

##### 2. Sagatavošana

- Pļaujot, vienmēr valkājiet izturīgus apavus un garas bikses. Nedarbiniet ierīci ar basām kājām vai atvērtām sandalēm. Izvairieties no bojāta apģērba, kas ir pārāk brīvs vai uz kura ir karājās siksnas vai lentes.
- Pārbaudiet vietu, kur ierīce darbosies, un noņemiet visus objektus, kas varētu iekļūt ierīcē.
- Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai asmeņi, skrūves un nažu montāžas piederumi nav nodiluši vai bojāti. Lai saglabātu līdzsvaru, nomainiet kompleksos nolietotās vai bojātās daļas. Nomainiet bojātās vai nesalasāmās etiketes.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai strāvas vads nav bojāts vai nolietots. Ja vads lietošanas laikā ir bojāts, atvienojiet to no tiešās barošanas avota. PIRMS BAROŠANAS ATVĒRŠANAS NELIETOJIET VADU. Nelietojiet ierīci, ja vads ir bojāts vai bojāts.

##### 3. Izmanto

- Pļaujiet tikai dienasgaismā vai labā makslīgā apgaismojumā.
- Izvairieties no slapjas zāles pļaušanas.
- Vienmēr pārliecinieties, ka kājas ir stingri nogāzē.
- Nāc, nekad neskrien.
- Pļaujiet pāri nogāzei, nekad ne augšup, ne lejā.
- Esiet īpaši piesardzīgs, mainot virzienu slīpumā.
- Nepļaujiet pārāk slīpās nogāzēs.
- Esiet īpaši piesardzīgs, dublējot vai velkot mašīnu pret sevi.

- Izslēdziet griešanas elementa (-u) piedziņu, ja iekārta ir jānoliec, kad to pārvieto pa virsmu, kas nav zāles, un kad to transportē uz pļaušanas zonu un no tās.
- Nelietojiet mašīnu ar bojātiem pārsegumiem vai korpusiem un bez drošības ierīces, piemēram, piestiprinātiem pārsegumiem un / vai zāles savācējiem.
- Uzmanīgi iedarbiniet motoru, kā norādīts, rūpējoties, lai jūsu kājas būtu brīvas no griešanas elementa (iem).
- Nolieciet mašīnu, iedarbinot motoru, izņemot gadījumus, kad tā jāuzsver, lai iedarbinātu. Šajā gadījumā nelieciet vairāk, nekā nepieciešams, un paceliet tikai to daļu, kas atrodas prom no operatora.
- Neiedarbiniet mašīnu, stāvot iepļūdes atveres priekšā.
- Turiet rokas un kājas prom no rotējošām daļām. Pārliecinieties, ka izpļūdes atvere nav vienmēr aizsērējusi.
- Nevelciet ierīci darbinātam motoram.
- Pirms apkopes apturiet ierīci un noņemiet bloķēšanas bloku ar baterijām to kontaktglīdzās. Pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas nekustās
  - katru reizi, kad ejat prom no ierīces,
  - pirms tīrīšanas vai izspiešanas caur kontaktglīdzdu,
  - pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai remonta,
  - pēc tam, kad trāpījis svešs priekšmets. Pirms restartēšanas un ierīces lietošanas pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta, un, ja nepieciešams, salabojiet to
  - ja ierīce sāk pārmērīgi vibrēt (nekavējoties pārbaudiet)
  - pārbaudiet, vai nav bojājumu,
  - nomainiet vai salabojiet bojāto daļu,
  - Pārbaudiet un pievelciet visas vaļīgās detaļas.

#### 4. Apkope un uzglabāšana

- Glabājiet visus uzgriežņus, bultskrūves un skrūves labā stāvoklī, lai nodrošinātu ierīces drošu darbību.
- Bieži pārbaudiet zāles savācēju, vai nav nodiluma vai bojājumu.
- Ar daudzu nažu darbarīkiem esiet uzmanīgs, jo viena griešanas elementa rotācija var izraisīt citu asmeņu rotāciju.
- Esiet piesardzīgs, neregulējot mašīnu, lai pirksti netiktu aizķerti starp kustīgajiem nažiem un mašīnas fiksētajām daļām.
- Pirms atkal izmantojat mašīnu, vienmēr ļaujiet tai atdzist.
- Esiet piesardzīgs, rīkojoties ar nažiem, pat ja piedziņa ir atslēgta, jo naži var nepārtraukti griezties.
- Drošības nolūkos nomainiet nolietotās vai bojātās daļas. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus.

**UZMANĪBU! Neskatoties uz pēc būtības drošo konstrukciju, drošības pasākumu un papildu aizsardzības pasākumu izmantošanu, darba laikā vienmēr pastāv traumu risks.**

#### Izmantoto piktogrammu skaidrojums



- BRĪDINĀJUMS! Izlasiet lietošanas instrukciju
- Turiet apkārtējos cilvēkus pietiekamā attālumā
- Esiet uzmanīgs ar nažu asajām malām. Naži pēc motora izslēgšanas griežas - pirms apkopes noņemiet bloķēšanas bloku ar akumulatoriem spraugās
- Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, dzirdes aizsarglīdzekļus)
- Izmantojiet aizsargapģērbus
- Turiet bērnus prom no instrumenta
- Aizsargājiet ierīci no mitruma
- Pārstrāde

#### BŪVNICĪBA UN PIEMĒROŠANA

Pļāvējs ir ierīce, ko darbina ar akumulatoru. To vada vienfāzes līdzstrāvas komutatora motors. Pļāvējs paredzēts zāliena pļaušanai mājas dārzā. Izmantojiet tikai šai ierīcei piemērotus piederumus un ievērojiet instrukcijas. Zāli vajadzētu pļaut vienmērīgās sloksnēs. Pļāvēju var pabīdīt vai pavilkt. Pļāvējs paredzēts tikai amatieru lietošanai.

**BRĪDINĀJUMS!** Nelietojiet ierīci pretēji paredzētajam lietojumam.

#### GRAFISKO PUSU APRAKSTS

Tālāk numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

1. Bateriju nodalījuma vāks
2. Apakšējais rokturis
3. Augšējā roktura bloķēšanas poga
4. Augšējais rokturis
5. Pārslēdziet sviru
6. Pārslēdziet bloķēšanas pogu
7. Zāles ķērājs
8. Apakšējā roktura bloķēšanas poga
9. Ceļa ritenis
10. Svira griešanas augstuma iestatīšanai
11. Nolaideiet roktura bloķēšanas atveres
12. Izplūdes vāks
13. Drošības atslēga
14. Līgzda
15. Griešanas nazis

\* Var būt atšķirības starp zīmējumu un produktu.

#### IEKĀRTAS UN PIEDERUMI

1. Zāles uztvērējs - 1 gab.

### SAGATAVOŠANĀS DARBAM

#### ROKTURA ATLOCĪŠANA

Roktura bloķēšanas pogas atrodas abās roktura pusēs. Atsevišķu pogu bloķēšana vai atbloķēšana jāveic paralēli.

- Pavelciet rokturus prom no zāles pļāvēja korpusa (A attēls).
- Nofiksējiet apakšējo rokturi (2), piespiežot (pret atsperes spēku) apakšējā roktura bloķēšanas pogu (8) un pagrieziet to 90° (B zīm.).
- Paceliet augšējo rokturi (4) (C attēls) un piespiediet (pret atsperes spēku) augšējā roktura bloķēšanas pogas (3) un pagrieziet to 90° pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam (pogas nofiksējas tikai vienā pozīcijā, kad izvirzīti izvirzījumi (bultiņas) to apkārtmērs ir perpendikulārs rokturim) (D attēls).

Pateicoties 2 atverēm apakšējā roktura (11) bloķēšanai (E zīm.), Atkarībā no vajadzībām roktura augstumu var noregulēt divās pozīcijās.

#### ROKAS SALOCĪŠANA

- Pagrieziet augšējā roktura bloķēšanas pogas (3) pulksteņrādītāja kustības virzienā (atspere automātiski pagarinās bloķēšanas tapas, ļaujot augšējam rokturim nolaisties).
- Pagrieziet apakšējā roktura bloķēšanas pogas (8) par 90° (jebkurā virzienā), lai atbloķētu apakšējo rokturi.
- Pabīdīiet rokturus uz zāles pļāvēja korpusa (F attēls).

#### ZĀLES GROZU SALIKŠANA

- Paceliet izejas vāku (12) un pakārt zāles savācēju (7) uz izejas, izmantojot divus āķus pļāvēja korpusa augšpusē (G attēls).
- Zāles savācējs (7) tiek turēts vietā ar izplūdes vāka (12) atsperes spēku. Zāles uztvērējam ir ērts rokturis, kas ļauj to iztukšot no zāles atgriezumiem.

**UZMANĪBU!** Vienmēr pārliecinieties, vai zāles savācējs ir pareizi piespriņāts.

#### GRIEZUMA AUGSTUMA REGULĒŠANA

**BRĪDINĀJUMS!** Pirms pļaušanas augstuma iestatījuma maiņas izslēdziet pļāvēju un atvienojiet akumulatorus un izņemiet drošības atslēgu no kontaktligzdās.

Pļaušanas augstumu noregulē ar griezuma augstuma sviru sešās pozīcijās, sākot no 25-75 mm.

- Izvelciet griešanas augstuma regulēšanas sviru (10) no padziļinājuma (H attēls).

- Pārvietojot pļaušanas regulēšanas sviru, izvēlieties vēlamo pļaušanas augstumu.

- Novietojiet griešanas augstuma regulēšanas sviru vienā no izvēlētajiem padziļinājumiem pļāvēja korpusa griešanas augstuma regulēšanas sviras fiksatorā.

**UZMANĪBU!** Pļaušanas augstums tiek iestatīts vienlaicīgi uz visiem četriem ceļa riteņiem.

#### TRANSPORTA ROKTURIS

Pļāvēja korpusam ir ērts un praktisks rokturis.

### DARBĒS / IESTATĪJUMI

#### IESLĒGTS IZSLĒGTS

**BRĪDINĀJUMS!** Pirms nodošanas ekspluatācijā ievietojiet baterijas. Ierīcei nepieciešamas 2 baterijas, pretējā gadījumā tā nedarbosies. Lai ierīce darbotos pareizi, akumulatoriem vajadzētu būt vienādaļ jaudai un uzlādes līmenim. Pļāvējam akumulatora nodalījumā ir drošības atslēga, kas jāievieto kontaktligzdā, lai ierīce sāktu darboties. Neievietojot drošības atslēgu kontaktligzdā, pļāvēju nevar iedarbināt, neraugoties uz ievietotajām baterijām.

**BRĪDINĀJUMS!** Pirms sākat, pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī un vai visi komponenti ir pareizi samontēti, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.

#### IESLĒGTS IZSLĒGTS

- Paceliet akumulatora nodalījuma vāku (1).
- Ievietojiet akumulatorus un ielieciet drošības atslēgu (13) kontaktligzdā (14) (I, J zīm.).

**UZMANĪBU!** Pļāvējs ir aprīkots ar drošības slēdzi, lai novērstu nejašu iedarbināšanu.

Pļāvējam ir kombinēts slēdzis ar divām svirām.

#### ieslēdzas

- Nospiediet un turiet slēdža bloķēšanas pogu (6).
- Pavelciet vienu no slēdža svirām (5) pret rokturi un turiet to (K zīm.).
- Atlaideiet spiedienu uz slēdža bloķēšanas pogu (6).

#### Izslēdzot

- Atlaideiet slēdža sviru (5) un pagaidiet, līdz griešanas nazis pārstāj griezties.

**UZMANĪBU!** Katru reizi ekspluatācijā nodošanas laikā jānospiež slēdža drošības poga. Nekad nemēģiniet bloķēt slēdža drošības spiedpogu vai slēdža sviru ieslēgtā stāvoklī. Visām detaļām jābūt pareizi uzstādītām un jāatbilst prasībām, kas nodrošina pļāvēja pareizo darbību. Visi bojātie drošības elementi vai detaļas nekavējoties jānovērs vai jānomaina. Pēc motora izslēgšanas griešanas elementi turpina griezties.

#### PADOMI DROŠAI LIETOŠANAI

- Pļaujot garu zāli, darbs jāveic pakāpeniski, kārtās.
  - Palaidiet pļāvēju vienmērīgā kustībā, abas rokas spiežot vai velkot uz roktura.
  - Kad pļāvējs darbojas, turiet to prom no cietiem priekšmetiem un labības.
  - Pļāvēju drīkst izmantot tikai tad, kad zāle ir sausa.
  - Bieža zāles savācēja (2/3 pilna) iztukšošanas nodrošinās vienmērīgāku pļaušanas procesu.
- Pļāvēju var izmantot arī vai bez iebūvēta zāles savācēja (7). Tomēr nemiet vērā, ka, pļaujot bez zāles savācēja, izplūdes vākam (12) jābūt nolaistam.

**BRĪDINĀJUMS!** Pļāvēju nedrīkst darbināt, ja grozs un izejas vāks nav pacelti. **PIEZĪME!** Strādājot ar zāles pļāvēju, atcerieties nepakļaut pļāvēju ar baterijām tiešiem saules stariem, īpaši ilgāku pārtraukumu, atstājot ierīci bez uzraudzības. Baterijas šajā laikā var daudz sakarst. Temperatūras paaugstināšanās var sabojāt gan akumulatoru, gan pļāvēju. Ja kritiskā temperatūra ir pārsniegta, var



notikt spontāna bateriju aizdegšanās un pat eksplozija. Nekad nepakļaujiet baterijas tiešiem un ilgstošiem saules stariem!

## APKALPOŠANA UN APKOPE

**BRĪDINĀJUMS!** Pirms jebkādu uzstādīšanas, regulēšanas, remonta vai apkopes darbību veikšanas izņemiet akumulatoru no ierīces un atvienojiet drošības atslēgu.

### TĪRĪŠANA

- Pēc katras plaušanas operācijas noņemiet visus zāles atlikumus, kas sakrājušies griezēja asmens korpusā.
- Motora korpusam vienmēr jābūt bez putekļiem un netīrumiem.
- Notīriet ventilācijas spraugas motora korpusā, lai tās nenosprostotu zāles atgriezumam.
- Noslaukiet ierīci ar tīru drānu vai izpūšiet to ar saspiestu gaisu zemā spiedienā.
- Tīrīšanai neizmantojiet ūdens vai ķīmiskus tīrīšanas līdzekļus
- Esiet piesardzīgs, lai ierīcē nenonāktu ūdens.
- Pēc darba beigām noņemiet zāles savācēju un kārtīgi notīriet to, lai novērstu pelējumu un smaku.

### APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Pārbaudiet, vai griešanas nazis nav bojāts, sitot ar cietiem priekšmetiem, ja nepieciešams - asiniet vai nomainiet griešanas nazi.
- Pārbaudiet, vai nav aizsegta zāles savācēja izplūdes atvere.
- Pārbaudiet zāles savācēju nodilumu un deformāciju.
- Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas.
- Uzglabāšanai rokasgrāmatu var salocīt, kā aprakstīts iepriekš.
- Kad ierīci nelieto, tā jāuzglabā sausā vietā, kas nav pieejama bērniem.
- Glabājiet ierīci ar izņemtām baterijām.

### GRIEŠANAS NAŽA MAIŅA

**UZMANĪBU!** Pagaidiet, līdz griešanas asmens ir pilnībā apstājies, izņemiet akumulatoru no instrumenta un atvienojiet drošības atslēgu.

- Noņemiet zāles savācēju (7).
  - Pagrieziet plāvēju "uz sāniem".
  - Stingri satveriet griešanas nazi (15) (valkājiet aizsargcimdus).
  - Atskrūvējiet skrūvi, kas griešanas nazi nostiprina ar uzgrieztnu atslēgu, pagriežot to pa kreisi (L attēls).
  - Nomainiet vai asiniet griešanas nazi (ja to nomaināt ar jaunu - griešanas nazim jābūt vienāda izmēra un svara).
  - Uzstādiet griešanas nazi (15) apgrieztā secībā, kā norādīts iepriekš (griešanas nazā caurumiem jāatrodas uz vārpstas tapām).
  - Griešanas nazā asināšanu vai nomainīšanu vislabāk var uzticēt kvalificētai personai, izmantojot oriģinālās detaļas.
- Visu veidu bojājumus vajadzētu novērst ražotāja pilnvarotam servisam.

## TEHNISKIE PARAMETRI

### NOMINĀLIE DATI

Akumulatora plāvējs 58G033	
Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums	36 V DC
Vārpstas ātrums bez slodzes	2800 min <sup>-1</sup>
Drošības līmenis	IPX4
Griešanas platums	400 mm
Plaušanas augstuma pielāgojumu skaits	6

Plaušanas augstuma diapazons	25-75 mm
Zāles kērāja kapacitāte	40 l
Aizsardzības klase	III
Mise	16,5 kg
Izlaides gads	2021
58G033 apzīmē gan mašīnas tipu, gan apzīmējumu	

## DATI PAR TROKSNI UN VIBRĀCIJĀM

Akustiskā spiediena līmenis	$L_{pA} = 78 \text{ dB(A)}$ $K = 1,4 \text{ dB(A)}$
Akustiskās jaudas līmenis	$L_{WA} < 2,5 \text{ dB(A)}$ $K = 0,8 \text{ dB(A)}$
Vibrāciju paātrinājuma vērtība	$a_{h1} = 2,95 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Informācija par troksni un vibrāciju

Ierīces izstarotā trokšņa līmeni raksturo: izstarotā skaņas spiediena līmenis  $L_{pA}$  un skaņas jaudas līmenis  $L_{WA}$  (kur  $K$  ir mērījumu nenoteiktība). Ierīces izstarotās vibrācijas apraksts ar vibrācijas paātrinājuma  $a_h$  vērtību (kur  $K$  ir mērījumu nenoteiktība).

Šāda informācija: izstarotā skaņas spiediena līmenis  $L_{pA}$ , skaņas jaudas līmenis  $L_{WA}$  un vibrācijas paātrinājums ah ir izmērīti saskaņā ar EN 60335-2-77. Norādīto vibrācijas līmeni ah var izmantot ierīču salīdzināšanai un sākotnējai vibrācijas iedarbības novērtēšanai.

Norādītās vibrācijas līmenis ir reprezentatīvs tikai ierīces pamata lietošanai. Ja mašīnu izmanto dažādām vajadzībām vai ar dažādiem darba instrumentiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmēs ierīces nepietiekama vai pārāk reti veikta apkope. Iepriekš minētās iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darbības laikā.

**Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, apsveriet periodus, kad iekārta ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek lietota. Pēc visu faktoru rūpīgas novērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka.**

Lai pasargātu lietotāju no vibrāciju ietekmes, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram: periodiska ierīces un darba rīku apkope, atbilstošas roku temperatūras aizsardzība un pareiza darba organizācija.

## VIDES AIZSARDZĪBA



Elektroinstrumentus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod utilizācijai attiecīgajiem uzņēmumiem. Informāciju par utilizāciju var sniegt produkta pārdevējs vai vietējie vares orgāni. Noliektas elektriskās un elektroniskās ierīces satur videi kaitīgas vielas. Ierīce, kura netika pakļauta atbilstošai izejvielu pārstrādei, rada potenciālielus draudus videi un cilvēku veselībai.

\* Ir tiesības veikt izmaiņas.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (turpmāk „Grupa Topex”) ar galveno ofisu Varšavā, ul. Pograniczna 2/4, informē, ka visa veida autortiesības attiecībā uz dotās instrukcijas (turpmāk „Instrukcija”) saturu, tai skaitā uz tās tekstiem, samazinātām fotogrāfijām, shēmām, zīmējumiem, kā arī attiecībā uz tās kompozīciju, pieder tikai Grupai Topex, kuras ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra „Likumu par autortiesībām un blakustiesībām” (Likumu Vēstnesis 2006 nr. 90, 631. poz. ar turpm. izm.). Visas Instrukcijas kopumā vai tās noteikto daļu kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana komercmērķiem bez Grupa Topex rakstiskās atļaujas ir stingri aizliegta, pretējā gadījumā pārkāpējs var tikt saukts pie kriminālās vai administratīvās atbildības.



**ORIGINAAL  
KASUTUSJUHENDI  
TOLĢE  
JUHTMETA NIIDUK  
58G033**

TĀHELEPANU! ENNE TÕÕRISTA KASUTAMIST LOE SELLE KASUTUSJUHEND HÕLVALT LĀBI JA HOIDKE SEDA EDASPIDISEKS VÕRDLUSEKS.

## ERIOHUTUSJUHISED

### MURUNIDUKITE OHUTUSJUHISED

Aku niidukite kasutamise ohutus praktikas

#### 1. Juhised

- Lugeje hoolikalt juhiseid. Tutvuge juhtnuppude ja seadme õige kasutamisega.
- Ārge lubage seadet kunagi kasutada lastel ega isikutel, kes pole selle kasutusjuhendist tuttavad. Siseriiklikes määrustes vōidakse tāpsustada operaatori tāpene vanus.
- Ārge kunagi nitke, kui lāheduses on teisi inimesi, eriti lapsi vōi lemmikloomi.
- Pidage meeles, et operaator vōi kasutaja vastutab ōnnetuste vōi teistele inimestele vōi keskkonnale āhvardavate ohutude eest.

#### 2. Etevalmistus

- a) Niitmisel kandke alati tugevaid kingi ja pikki pükse. Ärge kasutage seadet paljaste jalgade ega avatud sandaalidega. Vältige kahjustatud riideid, mis on liiga lahti või millel on ripuvad rihmad või päelad.
- b) Kontrollige ala, kus seadet kasutatakse, ja eemaldage kõik esemed, mis võivad seadmesse sattuda.
- c) Enne kasutamist kontrollige alati, kas lõiketerad, kruvid ja noadetailide tarvikud pole kulunud ega kahjustatud. Tasakaalu säilitamiseks asendage komplektide kulunud või kahjustatud osad. Vahetage kahjustatud või loetamatu sildid välja.
- d) Enne kasutamist kontrollige toitejuhet vigastuste või kulumise suhtes. Kui juhe on kasutamise ajal kahjustatud, lahutage see otseste toiteallikast. ENNE ENNE Toiteallika lahtühendamist EI TOHI JUHENDIT PIDADA. Ärge kasutage seadet, kui juhe on kahjustatud või kahjustatud.



### 3. Kasutage

- a) Niitke ainult päevavalguses või heas kunstlikus valguses.
- b) Vältige märja rohu niitmist.
- c) Veenduge, et jalad oleksid kindlalt nõlval.
- d) Tule, ära kunagi jookse.
- e) Niitke üle nõlva, mitte kunagi üles ega alla.
- f) Olge eriti ettevaatlik kalde suuna muutmisel.
- g) Ärge niitke liiga kaldus nõlval.
- h) Olge eriti ettevaatlik masina varundamisel või enda poole tõmbamisel.
- i) Lülitage lõikeelemendi (de) ajam välja, kui seade peab olema kallutatud, kui seda liigutatakse üle muruvälise pinna ning kui seda transportitakse niiduale ja sealt välja.
- j) Ärge kasutage masinat kahjustatud kaante või korpusetega ja ilma ohutusseadmeta, nagu kinnitatud kaaned ja / või rohpüüdjad.
- k) Käivitage mootor ettevaatusega vastavalt juhistele ja jälgige, et jalad oleksid lõikeelemendist (õikudest) lahti.
- l) Ärge kallutage mootorit mootori käivitamisel, välja arvatud juhul, kui seda tuleb käivitamiseks kallutada. Sellisel juhul ärge kallutage rohkem kui vajalik ja tõstke ainult osa, mis on operaatorist eemal.
- m) Ärge käivitage masinat väljalaskeava ees seistes.
- n) Hoidke käed ja jalad pöörlevatest osadest eemal. Veenduge, et tühjendusava pole alati ummistunud.
- o) Ärge kasutage seadet töötava mootoriga.
- p) Peatage seade ja eemaldage enne hooldust blokeeriv plokk, kui patareid on pesas. Veenduge, et kõik liikuvad osad ei liiguks
- iga kord, kui seadmest eemal käite,
  - enne puhastamist või pistikupesast läbi surumist
  - enne seadme kontrollimist, puhastamist või parandamist
  - pärast võõrkeha tabamist. Enne seadme taaskäivitamist ja kasutamist kontrollige seadet võimalike kahjustuste eest ja vajadusel parandage see
- kui seade hakkab liigselt vibreerima (kontrollige kohe)
- kontrollige kahjustusi,
  - vahetage või parandage kahjustatud osa,
  - Kontrollige ja pingutage kõik lahtised osad.

### 4. Hooldus ja ladustamine

- a) Hoidke kõiki mutreid, polte ja kruvisid heas korras, et tagada seadme ohutu töö.
- b) Kontrollige rohkukogust sageli kulumist ega kahjustusi.
- c) Mitme noaga tööriistade puhul olge ettevaatlik, kuna ühe lõikeelemendi pöörlemine võib põhjustada teiste terade pöörlemist.
- d) Olge masina reguleerimisel ettevaatlik, et vältida sõrmede liikuvate nuga ja masina fikseeritud osade vahele jäämist.
- e) Enne uuesti kasutamist laske masinal alati jahtuda.
- f) Olge nuga deksitsemisel ettevaatlik, kuigi ajam on lahti ühendatud, kuna noad võivad pidevalt pöördelda.
- g) Ohutuse tagamiseks vahetage kulunud või kahjustatud osad. Kasutage ainult originaalvaruosi ja tarvikuid.

**TÄHELEPANU!** Vaatamata olemuslikult ohutule konstruktsioonile, turvameetmete ja täiendavate kaitsemeetmete kasutamisele on töö ajal alati vigastuste oht alles.

### Kasutatavate piktogrammide selgitus

1. HOIATUS! Lugege kasutusjuhendit
2. Hoidke kõrvalseisjaid piisavalt kaugusel
3. Olge nuga teravate servadega ettevaatlik. Noad pöörlevad pärast mootori seiskamist - enne hooldust eemaldage lukustusseade, kui akud on pesades
4. Kasutage isikukaitsevahendeid (kaitseprillid, kuulmiskaitsevahendid)
5. Kasutage kaitseriietust
6. Hoidke lapsi tööriistast eemal
7. Kaitse seadet niiskuse eest
8. Ringlussevõtt

### EHITUS JA RAKENDAMINE

Niiduk on akutoitega seade. Seda juhib ühefaasiline alalisvoolu kommutaator mootor. Niiduk on mõeldud kodusisises muru niitmiseks. Kasutage ainult sellele seadmele sobivaid tarvikuid ja järgige juhendis olevaid juhiseid. Muru tuleks niita ühtlaste ribadena. Niidukit saab lükata või tõmmata. Niiduk on mõeldud ainult amatööriks kasutamiseks.

**HOIATUS!** Ärge kasutage seadet vastupidiselt selle ettenähtud otstarbele.

### GRAAFILISTE KÜLGEDE KIRJELDUS

Allpool olev numeratsioon viitab seadme komponentidele, mis on näidatud käesoleva juhendi graafilistel lehtedel.

1. Patareipesa kaas
2. Alumine käepide
3. Ülemise käepideme lukustusnupp
4. Ülemine käepide
5. Lülitage hoob
6. Lüliti lukustusnupp
7. Murupüüdjä
8. Alumine käepideme lukustusnupp
9. Teeratas
10. Kang lõikekõrguse seadmiseks
11. Laske käepideme lukustusavad alla
12. Väljalaskeava kate
13. Turvavõti
14. Pistikupesaga
15. Lõikenuga

\* Joonise ja toote vahel võib olla erinevus.

### SEADMED JA TARVIKUD

1. Rohupüüdja - 1 tk.

### ETTEVALMISTUS TÖÖKS

#### KÄEPIDEME LAHUTAMINE

Käepideme lukustusnupud asuvad käepideme mõlemal küljel. Lukustamine või avamine peaks toimuma paralleelselt üksikute nuppude jaoks.

- Tõmmake käepideme niiduki korpusel eemale (joonis A).
- Lukustage alumine käepide (2), vajutades (vastu vedrujõudu) alumise käepideme lukustusnuppu (8) ja keerake seda 900 (joonis B).
- Tõstke ülemine käepide (4) (joonis C) üles ja suruge (vastu vedru jõudu) ülemise käepideme lukustusnupud (3) ja keerake seda 900 vastupidava (nupud lukustuvad ainult ühes asendis, kui eendid (nooled) on sisse lülitatud) nende ümbermõõt on käepidemega risti) (joonis D).

Tänu alumise käepideme (11) lukustamiseks mõeldud kahele augule (joonis E) saab käepideme kõrgust vastavalt vajadusele reguleerida kahes asendis.

### KÄEPIDEME VOLDIMINE

- Keerake ülemise käepideme lukustusnuppe (3) päripäeva (vedru pikendab lukustustihvt automaatselt, võimaldades ülemisel käepidemel langeda).
- Alumise käepideme lukustuse lukustamiseks keerake alumise käepideme lukustusnuppe (8) 900 võrra (mõlemas suunas).
- Lükake käepidemed niiduki korpusel (joonis F).

### MÖÖRIKORVIKOGU

- Tõstke väljalaskekate (12) üles ja riputage muruniiduk (7) väljalaskeava külge, kasutades kahte niiti korpusel ülaosas olevat konksu (joonis G).
- Muru püüdjat (7) hoiab väljalaskekatte (12) vedrujõud paigal. Murupüüdjal on mugav lõikekäepide, et see roholõikest tühjendada.

**TÄHELEPANU!** Veenduge alati, et rohupüüdja oleks korralikult kinnitatud.

### LÕIKEKÕRGUSE REGULEERIMINE

**HOIATUS!** Enne lõikekõrguse sätte muutmist lülitage niiduk välja ja eemaldage patareid või eemaldage turvavõti pistikupesast.

- Lõikekõrgust reguleeritakse lõikekõrguse hoova abil kuues asendis, vahemikus 25–75 mm.
- Tõmmake lõikekõrguse reguleerimishoob (10) süvendist välja (joonis H).
  - Valige soovitud niitmise kõrgus, liigutades niitmise reguleerimishooba.
  - Asetage lõikekõrguse reguleerimishoob valitud niidukikorpusel lõikekõrguse reguleerimiskangi lukustuse ühte valitud süvendisse.

**TÄHELEPANU!** Lõikekõrgus määratakse samaaegselt kõigil neljal teerattal.

### TRANSPORTKÄEPIDEME

**Niiduki korpusel on mugav ja praktiline käepide. MÄRKUS!** Muruniidukiga töötades pidage meeles, et niidukit ei tohi patareidega päikesevalgusele otseseks avaldada, eriti pikemaks vaheajaks, jättes seadme järelevalveta. Akud võivad selle aja jooksul palju soojeneda. Temperatuuri tõus võib kahjustada nii akut kui ka niidukit. Kriitilise temperatuuri ületamisel võib tekkida spontaanne süttimine ja isegi patareid plahvatus. Ärge kunagi jätke patareid otsesele ja pikaajalisele päikesevalgusele!

## TÖÖ / SEADISTAMINE

### SISSE VÄLJA

**HOIATUS!** Paigaldage patareid enne kasutuselevõttu. Seade vajab 2 patareid, muidu see ei tööta. Selleks, et seade korralikult töötaks, peaksid patareid olema sama võimsuse ja tasemega. Niiduki patareipesa on turvavõti, mis tuleb seadme töö alustamiseks pistikupesast sisestada. Kui turvavõtit pistikupesast ei panda, ei õnnestu niidukit paigaldatud patareidest hoolimata käivitada.

**HOIATUS!** Enne alustamist veenduge, et lüliti on väljalülitatud asendis ja kõik komponendid on korralikult kokku pandud, nagu käesolevas juhendis kirjeldatud.

### SISSE VÄLJA

- Tõstke patareipesa kaas (1) üles.
- Paigaldage patareid ja pange turvavõti (13) pesasse (14) (joonis I, J).

**TÄHELEPANU!** Niitja on juhusliku käivitamise vältimiseks varustatud ohutuslülitiga.

Niidukil on kombineeritud kahe kangiga lüliti.

### Sisse lülitama

- Vajutage ja hoidke all lüliti lukustusnupu (6).
- Tõmmake ühte lülituskangi (5) käepidemest ja hoidke seda (joonis K).
- Vabastage lüliti lukustusnupu (6) rõhk.

### Väljalülitamine

- Vabastage lülitushoob (5) ja oodake, kuni lõikenuga enam ei pöörle.

**TÄHELEPANU!** Iga kord, kui see käivitatakse, tuleb lüliti turvanuppu vajutada. Ärge kunagi proovige lukustada lüliti turvanuppu ega lüliti hooba fikseeritud asendis. Kõik osad peaksid olema korralikult paigaldatud ja vastama nõuetele, mis tagavad niiduki nõuetekohase töö. Kõik kahjustatud turvaelemendid või nende osad tuleb viivitamatult parandada või asendada. Lõikeelemendid pöörlevad edasi pärast mootori väljalülitamist.

### NÕUANDED OHUTU KASUTAMISEKS

- Pika rohu niitmisel tuleb tööd teha järk-järgult, kihiti.
- Liigutage niidukit sujuvalt, surudes või tõmmates kahe käega käepidemele.
- Kui niiduk töötab, hoidke seda kõvade esemete ja põllukultuuride eest.
- Niidukit tohib kasutada ainult siis, kui rohi on kuiv.
- Muruniiduki sageda tühjendamise (2/3 täis) tagab sujuvama niitmisprotsessi.
- Niidukit saab kasutada koos muruniidukiga (7) või ilma. Pange tähele, et väljalaskekate (12) tuleb muruniidukita niitmisel alla lasta.

**HOIATUS!** Niidukit ei tohi kasutada ilma korvi ja väljalaskekaaneta.

## TEENINDUS JA HOOLDUS

**HOIATUS!** Enne paigaldus-, reguleerimis-, remondi- või hooldustoimingute tegemist eemaldage patareid seadmest ja ühendage turvavõti lahti.

### PUHASTAMINE

- Pärast igit niitmist eemaldage lõiketerade korpusesse kogunenud rohujäägid.
- Mootori korpus peaks olema tolm- ja mustusevaba.
- Puhastage mootori korpusel ventilatsioonivad, et vältida nende muruniitmist.
- Pühkige seade puhta lapiga või puhuge madalal rõhul suruõhuga.
- Ärge kasutage puhastamiseks vett ega keemilisi puhastusvahendeid
- Olge ettevaatlik, et vesi ei satuks seadme sisse.
- Pärast töö lõpetamist eemaldage rohupüüdja ja puhastage see põhjalikult, et vältida hallitust ja lõhna.

### HOOLDUS JA SÄILITAMINE

- Kontrollige, kas lõikenuga ei ole kõvade esemete löömine kahjustanud, vajadusel terake või vahetage lõikenuga.
- Kontrollige, et rohupüüdja väljalaskeava ei oleks takistatud.
- Kontrollige rohupüüdja kulumist ja deformatsiooni.
- Kasutage ainult originaalseid tarvikuid ja originaalvaruosi.
- Käsiõsa saab ladustamiseks kokku klappida, nagu ülalpool kirjeldatud.
- Kui seadet ei kasutata, tuleb seda hoida kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.
- Hoidke seadet eemaldatud patareidega.

### LÕIKESE NUBA VAHETAMINE

**TÄHELEPANU!** Oodake, kuni lõiketera on täielikult peatunud, eemaldage tööriistast patareid ja ühendage turvavõti lahti.

- Eemaldage rohupüüdja (7).
- Pöörake niiduk "külili".
- Haarake lõiketerast (15) kindlalt kinni (kandke kaitsekindaid).
- Keerake lõikenuga kinnituskruvi mutrivõtmega keerates seda vasakule (joonis L).
- Asendage või terake lõikenuga (uue asendamise korral - lõikenuga peab olema sama suur ja kaal).

- Paigaldage lõikenuga (15) vastupidises järjekorras, nagu ülalpool (lõikenuga augud peavad asuma spindli tihtivedel).
- Lõiketerade teritamine või asendamine on kõige paremini usaldatud originaalosaade abil kvalifitseeritud isikule.
- Kõikvõimalikud vead peaks kõrvaldama tootja volitatud teenindus.

## TEHNILISED PARAMEETRID

### NOMINAALANDMED

Juhtmeta niiduk 58G033	
Parameeter	Wartość
Toitepinge	36 V DC
Spindli kiirus ilma koormuseta	2800 min <sup>-1</sup>
Turvalisuse tase	IPX4
Lõikelaius	400 mm
Niitmiskõrguse reguleerimise arv	6
Lõikekõrguse vahemik	25-75 mm
Muru püüdja maht	40 l
Kaitseklass	III
Mass	16,5 kg
Tootmisaja	2021
58G033 tähistab nii masina tüüpi kui ka tähistust	

### MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhutase	$L_{pA} = 78 \text{ dB(A)}$ $K = 1,4 \text{ dB(A)}$
Müra võimsustase	$L_{wA} < 2,5 \text{ dB(A)}$ $K = 0,8 \text{ dB(A)}$
Möödetud vibratsioonitase	$a_{h1} = 2,95 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Müra ja vibratsiooni info

Seadme tekitatava müra taset kirjeldatakse järgmiselt: kiiratava helirõhu  $L_{pA}$  tase ja helivõimsuse tase  $L_{wA}$  (kus K on mõõtemääramatus). Seadme kiiratud vibratsioone kirjeldatakse vibratsiooni kiirenduse ah väärtusega (kus K on mõõtemääramatus).

Järgmine teave: eraldatud helirõhutase  $L_{pA}$ , helivõimsuse tase  $L_{wA}$  ja vibratsiooni kiirendus ah on mõõdetud vastavalt standardidele EN 60335-2-77. Teatatud vibratsioonitaset ah saab kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooni kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Nimetatud vibratsioonitase on tüüpiline ainult seadme põhikasutusseks. Kui masinat kasutatakse erinevatel eesmärkidel või koos erinevate tööriistadega, võib vibratsiooni tase muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harva hooldamine. Ülaltoodud põhjused võivad kogu tööperioodi vältel suurendada vibratsiooni.

**Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks võtke arvesse perioode, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid seda ei kasutata. Pärast kõigi tegurite hoolikat hindamist võib vibratsiooni üldine kokkupuude olla oluliselt väiksem.**

Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest tuleks rakendada täiendavaid turvameetmeid, näiteks: seadme ja töövahendite perioodiline hooldus, käte sobiva temperatuuri kaitse ja töökorraldus.

## KESEKONNAKAITSE



Ärge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka, viige need käitlemiseks vastavasse asutusse. Infot toote utiliseerimise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad keskkonnale ohtlikke aineid. Ümbertöötlemata seade kujutab endast ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

\* Tootjal on õigus muudatust sisse viia.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, asukohaga Varsasavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „Grupa Topex“) informeerib, et kõik käesoleva juhendiga (edaspidi: juhend), muuhulgas selle teksti, fotode, skeemide, jooniste, samuti selle üleshitusega seotud autoriõigused kuuluvad eranditult Grupa Topex'ile ja on kaitstud 4. veebruaril 1994 autoriõiguste ja muude sarnaste õiguste seadusega (vt. Seaduste ajakiri 2006 Nr 90 Lk 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade kopeerimine, töötlemine

ja modifitseerimine komertseesmärkidel ilma Grupa Topex'i kirjaliku loata on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviilvastutuse ning karistuse.



## ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ АКУМУЛАТОРА КОСАЧКА 58G033

ВНИМАНИЕ! ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ИНСТРУМЕНТА ЗА МОЩНОСТ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОЗИ РЪКОВОДСТВО И СЪХРАНЕТЕ ЗА БЪДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ.

### ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

#### УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ТРАНСОРНИ КОСИЛКИ

Безопасност при използване на батерийни косачки на практика

##### 1. Инструкция

- Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с контролите и правилната употреба на устройството.
- Никога не позволявайте на устройството да се управлява от деца или лица, които не са запознати с инструкциите за експлоатация на устройството. Националните разпоредби могат да определят точната възраст на оператора.
- Никога не косете, когато други хора, особено деца или домашни любимци, са наблизо.
- Не забравяйте, че операторът или потребителят е отговорен за произшествия или заплахи за други хора или околната среда.

##### 2. Подготовка

- Винаги носете здрави обувки и дълги панталони, когато косите. Не работете с устройството с боси крака или отворени сандали. Избягвайте повреденото облекло, което е твърде свободно или има висящи презрамки или панделки.
- Проверете зоната, в която устройството трябва да се експлоатира и премахнете всички предмети, които могат да попаднат в устройството.
- Преди употреба, винаги проверявайте остриетата, винтовете и аксесоарите за сглобяване на ножове за износване или повреда. Сменете износените или повредени части в комплекти, за да поддържате баланс. Сменете повредените или нечетливите етикети.
- Проверете запазването на кабел за повреди или износване преди употреба. Ако кабелът е бил повреден по време на употреба, изключете го от директното запазване. НЕ ДОКОСАЙТЕ ШНУДА ПРЕДИ ДА ОТКЛУЧИТЕ ЗАХРАНВАНЕТО. Не използвайте устройството, ако кабелът е повреден или повреден.

##### 3. Използвайте

- Косете само на дневна светлина или при добра изкуствена светлина.
- Избягвайте да косите мокра трева.
- Винаги се уверявайте, че краката ви са здраво наклонени.
- Хайде, никога не бягай.
- Косете през склона, никога нагоре или надолу.
- Бъдете особено внимателни при смяна на посоката на наклон.
- Не косете по прекомерно наклонени склонове.
- Бъдете особено внимателни, когато правите резервно копие или дърпате машината към себе си.
- Изключете задвижването на режещия елемент (и), ако агрегатът трябва да бъде наклонен, когато се премества върху нетревни повърхности и когато се транспортира до и от зоната за косене.
- Не използвайте машината с повредени капаци или корпуси и без предпазно устройство като прикрепени капаци и / или уповители за трева.
- Внимателно стартирайте двигателя, както е указано, като внимавате краката ви да са свободни от режещия елемент (и).
- Не наклоняйте машината при стартиране на двигателя, освен когато трябва да се наклони, за да стартира. В този случай не наклоняйте повече от необходимото и вдигайте само частта, която е далеч от оператора.
- Не стартирайте машината, докато стоите пред изпускателния отвор.
- Дръжте ръцете и краката далеч от въртящите се части. Уверете се, че изпускателният отвор не е запушен през цялото време.
- Не носете устройството с работещ двигател.

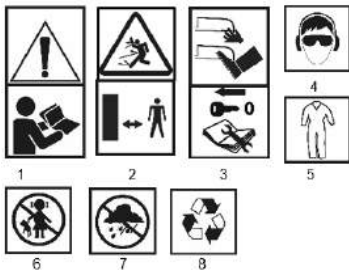
- p) Спрете устройството и премахнете блокиращия блок преди поддръжка с батериите в гнездата. Уверете се, че всички движещи се части не се движат
- всеки път, когато се отдалечите от устройството,
  - преди почистване или избустване през контакта,
  - преди проверка, почистване или ремонт на устройството,
  - след удара от чужд предмет. Проверете устройството за повреди и, ако е необходимо, го поправете преди рестартиране и експлоатация на устройството
- ако устройството започне да вибрира прекомерно (проверете веднага)
- проверка за повреди,
  - подменете или поправете всяка повредена част,
  - Проверете и затегнете свободните части.

#### 4. Поддръжка и съхранение

- a) Поддържайте всички гайки, болтове и винтове в добро състояние, за да сте сигурни, че устройството работи безопасно.
- b) Често проверявайте тревосъбирача за износване или повреда.
- c) При приспособената с много ножове бъдете внимателни, тъй като въртенето на единия режещ елемент може да доведе до завъртане на другите остриета.
- d) Бъдете внимателни, когато настройвате машината, за да избегнете забиване на пръсти между движещите се ножове и неподвижните части на машината.
- e) Винаги оставайте машината да се охлади, преди да я използвате отново.
- f) Бъдете внимателни при работа с ножовете, въпреки че задвижването е изключено, тъй като ножовете могат да се въртят непрекъснато.
- g) Сменете износените или повредени части за по-голяма безопасност. Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари.

**ВНИМАНИЕ! Въпреки изначално безопасната конструкция, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, винаги има остатъчен риск от нараняване по време на работа.**

#### Обяснение на използваните пиктограми



1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете ръководството с инструкции
2. Дръжте страничните наблюдатели на достатъчно разстояние
3. Внимавайте с острите ръбове на ножовете. Ножовете се въртят след изключване на двигателя - Премахнете заключващия възел преди поддръжка с батериите в спотове им
4. Използвайте лични предпазни средства (предпазни очила, средства за защита на слуха)
5. Използвайте защитно облекло
6. Пазете децата далеч от инструмента
7. Защитете устройството срещу влага
8. Рециклиране

#### СТРОИТЕЛСТВО И ПРИЛОЖЕНИЕ

Косачката е устройство, захранвано от батерии. Задвижва се от еднофазен мотор с постоянен постоянен ток. Косачката е предназначена за косене на тревни площи в домашната градина. Използвайте само аксесоари, които са подходящи за това устройство и следвайте инструкциите в ръководството.

Тревата трябва да се коси на равни ивици. Косачката може да се бута или дърпа. Косачката е предназначена само за любителска употреба.

**ВНИМАНИЕ! Не използвайте устройството в противоречие с предназначението му.**

#### ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИ

Номерирането по-долу се отнася до компонентите на устройството, показани на графичните страници в това ръководство.

1. Капак на отделението за батерии
2. Долна дръжка
3. Копче за заключване на горната дръжка
4. Горна дръжка
5. Лост за превключване
6. Бутон за заключване на превключвателя
7. Уловител на трева
8. Копче за заключване на долната дръжка
9. Пътно колело
10. Лост за настройка на височината на косене
11. Долни отвори за заключване на дръжката
12. Капак на изхода
13. Ключ за сигурност
14. Гнездо
15. Нож за рязане

\* Възможно е да има разлики между чертежа и продукта.

#### ОБОРУДВАНЕ И АКСЕСОАРИ

1. Хващач за трева - 1 бр.

#### ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА:

#### РАЗГЪВАНЕ НА ДРЪЖКАТА

Копчетата за заключване на дръжката са разположени от двете страни на дръжката. Операцията по заключване или отключване трябва да се извършва паралелно за отделните копчета.

- Издърпайте дръжките от корпуса на косачката (фиг. А).
  - Заклучете долната ръкохватка (2), като натиснете (срещу силата на пружината) копчето за заключване на долната ръкохватка (8) и я завъртете на 900 (фиг. В).
  - Повдигнете горната ръкохватка (4) (фиг. С) и натиснете (срещу силата на пружината) горните копчета за заключване на горната ръкохватка (3) и я завъртете 900 в посока, обратна на часовниковата стрелка (копчетата ще се заключат само в едно положение, когато издатините (стрелките) обиколката им е перпендикулярна на дръжката) (фиг. D).
- Височината на дръжката може да се регулира в две позиции, в зависимост от нуждите, благодарение на 2-те отвора за заключване на долната дръжка (11) (фиг. E).

#### СГЪВАНЕ НА ДРЪЖКАТА

- Завъртете копчетата за заключване на горната дръжка (3) по посока на часовниковата стрелка (пружината автоматично ще удължи заключващите цифтове, позволявайки на горната дръжка да се спусне).
- Завъртете копчетата за заключване на долната дръжка (8) на 900 (в двете посоки), за да отключите долната дръжка.
- Натиснете дръжките върху корпуса на косачката (фиг. F).

#### СЪСТАВ НА ТРЕВЕН КОШНИК

- Повдигнете капака на изхода (12) и закачете уловителя за трева (7) на изхода, като използвате двете куки в горната част на корпуса на косачката (фиг. G).
- Събирачът на трева (7) се задържа от силата на пружината на изходящия капак (12). Уловителят за трева има удобна дръжка за носене, за да го изпразни от изрезките от трева.

**ВНИМАНИЕ! Винаги се уверявайте, че събирачът на трева е правилно прикрепен.**

#### РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА РЕЗАНЕ

**ВНИМАНИЕ! Преди да промените настройката на височината на косене, изключете косачката и изключете батериите или извадете предпазния ключ от контакта.**

Височината на косене се регулира с лоста за височина на рязане в шест позиции, вариращи от 25-75 мм.

• Издърпайте лоста за регулиране на височината на косене (10) от вдлъбнатината (фиг. Н).

• Изберете желаната височина на косене, като преместите лоста за регулиране на косене.

• Поставете лоста за регулиране на височината на косене в една от избраните вдлъбнатини в ключалката на лоста за регулиране на височината на косене на корпуса на косачката.

**ВНИМАНИЕ!** Височината на косене се настройва едновременно на всичките четири пътни колела.

#### ДРЪЖКА ЗА ТРАНСПОРТ

Косачката има удобна и практична дръжка за носене на корпуса.

### РАБОТА / НАСТРОЙКИ

#### ВКЛ. / ИЗКЛ

**ВНИМАНИЕ!** Поставете батериите преди пускане в експлоатация. Устройството изисква 2 батерии, в противен случай няма да работи. За да работи устройството правилно, батериите трябва да имат еднакъв капацитет и ниво на зареждане. Косачката има предпазен ключ в отделението за батерии, който трябва да се постави в гнездото, за да започне да работи устройството. Непоставянето на ключа за безопасност в контакта води до невъзможност за стартиране на косачката въпреки инсталираните батерии.

**ВНИМАНИЕ!** Преди да започнете, уверете се, че превключвателят е в изключено положение и че всички компоненти са правилно сглобени, както е описано в това ръководство.

#### ВКЛ - ИЗКЛ

• Повдигнете капака на отделението за батерията (1).

• Поставете батериите и поставете предпазния ключ (13) в гнездото (14) (фиг. I, J).

**ВНИМАНИЕ!** Косачката е снабдена с предпазен превключвател за предотвратяване на случайно стартиране.

Косачката има комбиниран превключвател с два лоста.

Включване

• Натиснете и задръжте бутона за заключване на превключвателя (6).

• Издърпайте един от лостовете на превключвателя (5) към дръжката и го задръжте (фиг. К).

• Освободете натиска върху бутона за заключване на превключвателя (6).

Изключване

• Освободете превключващия лост (5) и изчакайте, докато режещият нож спре да се върти.

**ВНИМАНИЕ!** Всеки път по време на пускане в експлоатация трябва да се натиска предпазният бутон на ключа. Никога не се опитвайте да заключите предпазния бутон на превключвателя или превключващия лост в зацеплено положение.

Всички части трябва да бъдат правилно инсталирани и да отговарят на изискванията, гарантиращи правилната работа на косачката. Всички повредени предпазни елементи или части трябва незабавно да бъдат поправени или заменени. Режещите елементи продължават да се въртят след изключване на двигателя.

#### СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

• Когато косите дълга трева, работата трябва да се извършва постепенно, на пластовете.

• Преместете косачката с плавни движения, като натискате или дърпате с двете си ръце на дръжката.

• Когато косачката работи, пазете я далеч от твърди предмети и култури.

• Косачката може да се използва само когато тревата е суха.

• Честото изправяне на събирача на трева (2/3 пълен) ще осигури по-плавен процес на косене.

Косачката може да се използва със или без монтиран уловител за трева (7). Имайте предвид обаче, че изходният капак (12) трябва да бъде спуснат, когато косите без уловителя за трева.

**ВНИМАНИЕ!** Косачката не трябва да работи без коша и повдигнатия капак на изхода. **ЗАБЕЛЕЖКА!** Когато работите с косачка за трева, не забравяйте да не излагате косачката с батерии на пряка слънчева светлина, особено за по-дълго време на почивка, оставяйки устройството без надзор. Батериите могат да се зареят много през това време. Повишаването на температурата може да повреди както батерията, така и косачката. Когато критичната температура е превишена, може да възникне спонтанно запалване и дори експлозия на батерии. Никога не излагайте батериите на пряка и продължителна слънчева светлина!

### ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

**ВНИМАНИЕ!** Преди да извършите каквито и да било дейности по инсталиране, настройка, ремонт или поддръжка, извадете батериите от устройството и изключете ключа за безопасност.

#### ПОЧИСТВАНЕ

• След всяка операция на косене отстранете остатъците от тревата, натрупани в корпуса на ножа.

• Корпусът на двигателя трябва да е без прах и мръсотия през цялото време.

• Почистете вентилационните отвори в корпуса на двигателя, за да предотвратите блокирането им от изсичане на трева.

• Избършете устройството с чиста кърпа или го издухайте със състен въздух при ниско налягане.

• Не използвайте вода или химически почистващи препарати за почистване

• Внимавайте водата да не попадне вътре в устройството.

• След приключване на работата отстранете събирача за трева и го почиствайте старателно, за да предотвратите появата на мухъл и мирис.

#### ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

• Проверете дали режещият нож не е бил повреден от удряне на твърди предмети, ако е необходимо - заточете или сменете режещия нож.

• Проверете дали отворът за изпускане на тревоуловителя не е запушен.

• Проверете уловителя за трева за износване и деформация.

• Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части.

• Наконечникът може да се сгъне, както е описано по-горе за съхранение.

• Когато не се използва, устройството трябва да се съхранява на сухо място, недостъпно за деца.

• Съхранявайте устройството с извадени батерии.

#### ПРОМЯНА НА РЕЗАЩИЯ НОЖ

**ВНИМАНИЕ!** Изчакайте, докато режещият диск напълно спре, извадете батериите от инструмента и изключете предпазния ключ.

• Извадете уловителя за трева (7).

• Завъртете косачката "настрани".

• Хванете здраво ножа за рязане (15) (носете защитни ръкавици).

• Развийте винта, закрепващ режещия нож с гаечен ключ, като го завъртите наляво (фиг. L).

• Сменете или заточете режещия нож (в случай на подмяна с нов - режещият нож трябва да бъде със същия размер и тегло).

• Поставете режещия нож (15) в обратен ред, както е посочено по-горе (отворите в ножа трябва да се поставят върху щифтовете на шпиндела).

• Заточването или подмяната на режещия нож е най-добре поверено на квалифицирано лице, използващо оригинални части.

Всички видове неизправности трябва да бъдат отстранени от оторизирания сервиз на производителя.

## ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

### НОМИНАЛНИ ДАНИИ

Акумулаторна косачка 58G033	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	36 V DC
Скорост на шпиндела без товар	2800 min <sup>-1</sup>
Ниво на сигурност	IPX4
Ширина на рязане	400 mm
Брой регулировки на височината на косене	6
Диапазон на височината на косене	25-75 mm
Капацитет за улавяне на трева	40 l
Клас на защита	III
Маса	16,5 kg
Година на производство	2021
58G033 означава както вида, така и обозначението на машината	

### ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИТЕ

Ниво на акустичното налягане	$L_{pA} = 78 \text{ dB(A)}$ $K = 1,4 \text{ dB(A)}$
Ниво на акустичната мощност	$L_{WA} < 2,5 \text{ dB(A)}$ $K = 0,8 \text{ dB(A)}$
Стойност на ускорението на вибрациите	$a_h = 2,95 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Информация относно шума и вибрациите

Нивото на шум, излъчван от устройството, се описва с: нивото на излъчваното звуково налягане  $L_{pA}$  и нивото на звуковата мощност  $L_{WA}$  (където  $K$  е несигурността на измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, се описват със стойността на вибрационното ускорение  $a_h$  (където  $K$  е несигурността на измерването).

Следната информация: излъчено ниво на звуково налягане  $L_{pA}$ , ниво на звукова мощност  $L_{WA}$  и ускорение на вибрациите  $a_h$  са измерени в съответствие с EN 60335-2-77. Посоченото ниво на вибрация  $a_h$  може да се използва за сравнение на устройствата и за първоначална оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на устройството. Ако машината се използва за различни приложения или с различни работни инструменти, нивото на вибрации може да се промени. Повисокото ниво на вибрации ще бъде повлияно от неадекватна или твърде рядка поддръжка на устройството. Причините, посочени по-горе, могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия работен период.

За да прецените точно излагането на вибрации, помислете за периоди, когато оборудването е изключено или когато е включено, но не се използва. След като всички фактори бъдат внимателно оценени, общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска.

За да се защити потребителят от вибрациите, трябва да се прилагат допълнителни мерки за безопасност, като: периодична поддръжка на устройството и работните инструменти, защита на подходящата температура на ръцете и правилна организация на работата.

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрически захранвателния изделия не трябва да се извършват с домашните отпадъци, а трябва да се предават за оползотворяване в съответните заводи. Информация за оползотворяването може да бъде получена от продавача на изделието от местните власти. Негодното електрическо и електронно оборудване съдържа опасни вещества за естествената среда. Оборудването, неотдадено за рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.

\* Запазва се правото за извършване на промени.

„Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък: „Grupa Torhex“) информира, че всякакви авторски права относно съдържанието на инструкцията (наричана по-нататък: „Инструкция“), включващи между другото нейния текст, поместените фотографии, схеми, чертежи, а също и нейните композиции, принадлежат изключително на Grupa Torhex и подлежат на правна защита съгласно закона от 4 февруари 1994 година относно авторското право и сродните му права (еднороден текст в Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-късни изменения). Копирането, преработването, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата инструкция, както и на отделните ѝ елементи без съгласието на Grupa Torhex изразено в писмена форма, е строго забранено и може и може да доведе до привличането към гражданска и наказателна отговорност.



### PRÍJEVOD ORIGINALNIH UPUTE ZA UPOTREBU AKUSTIČNA KOSILICA 58G033

PAŽNJA! PRIJE UPOTREBE POWER ALATA, PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I ZADRŽITE GA ZA BUDUĆU REFERENCJU.

## POSEBNI PROPISI O SIGURNOSTI

### UPUTE O SIGURNOSTI ZA KOSILICE

Sigurnost upotrebe baterijskih kosilica u praksi

#### 1. Uputa

- Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s kontrolama i pravilnom uporabom uređaja.
- Nikada ne dopustite da uređajem upravljaju djeca ili osobe koje nisu upoznate s uputama za uporabu uređaja. Nacionalni propisi mogu odrediti točnu dob operatera.
- Nikada nemojte kositi kad su u blizini drugi ljudi, posebno djeca ili kućni ljubimci.
- Imajte na umu da je operater ili korisnik odgovoran za nesreće ili prijetnje drugim ljudima ili okolišu.

#### 2. Priprema

- Pri košnji uvijek nosite čvrste cipele i dugačke hlače. Uredajem nemojte upravljati s golim nogama ili otvorenim sandalama. Izbjegavajte oštećenu odjeću koja je preširoka ili ima viseće naravnice ili vrpce.
- Provjerite područje na kojem se uređaj koristi i uklonite sve predmete koji bi mogli ući u uređaj.
- Prije uporabe uvijek provjerite jesu li oštrice, vijci i dodaci za sklopove noža istrošeni ili oštećeni. Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove u komplete kako biste održali ravnotežu. Zamijenite oštećene ili nečište naljepnice.
- Provjerite je li kabel za napajanje oštećen ili istrošen prije upotrebe. Ako je kabel oštećen tijekom uporabe, odvojite ga od izravnog napajanja. NEMOJTE DODIRATI KABEL PRIJE OTVARANJA NAPAJANJA. Ne koristite uređaj ako je kabel oštećen ili istrošen.

#### 3. Koristite

- Kosite samo na dnevnom svjetlu ili na dobrom umjetnom svjetlu.
- Izbjegavajte kositi mokru travu.
- Uvijek pazite da su vam noge čvrsto na padini.
- Hajde, nikad ne trči.
- Kosite preko padine, nikad gore ili dolje.
- Budite posebno oprezni kada mijenjate smjer na padini.
- Ne kosite na pretjerano kosim padinama.
- Budite posebno oprezni prilikom izrade sigurnosnih kopija ili povlačenja stroja prema sebi.
- Isključite pogon reznih elemenata ako se jedinica mora naginjati kada se premješta preko ne-travnatih površina i kada se transportira u područje košnje i iz njega.
- Ne upotrebljavajte stroj s oštećenim poklopcima ili kućištima i bez sigurnosnih uređaja kao što su pričvršćeni poklopci i / ili hvatači trave.
- Pažljivo pokrenite motor prema uputama, vodeći računa da vam stopala budu bez reznih elemenata.
- Nemojte naginjati stroj pri pokretanju motora, osim tamn gdje ga je potrebno nagnuti za pokretanje. U tom slučaju nemojte naginjati više nego što je potrebno i podignite samo onaj dio koji je udaljen od rukovatelja.
- Nemojte pokretati stroj dok stojite ispred ispunog otvora.

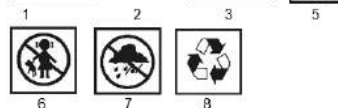
- n) Držite ruke i noge dalje od rotirajućih dijelova. Pazite da otvor za ispuštanje nije uvijek začepljen.
- o) Ne nosite uređaj s upaljenim motorom.
- p) Zaustavite uređaj i uklonite blokadu prije održavanja s baterijama u utičnicama. Pazite da se svi pomični dijelovi ne miču
- svaki put kad se udaljite od uređaja,
  - prije čišćenja ili proguranja utičnice,
  - prije provjere, čišćenja ili popravka uređaja,
  - nakon što ga je pogodio strani predmet. Prije ponovnog pokretanja i rada uređaja provjerite je li uređaj oštećen i po potrebi ga popravite ako uređaj počne pretjerano vibrirati (odmah provjerite)
  - provjeriti ima li oštećenja,
  - zamijenite ili popravite bilo koji oštećeni dio,
  - Provjerite i zategnite sve labave dijelove.

#### 4. Održavanje i skladištenje

- a) Održavajte sve matice, vijke i vijke u dobrom stanju kako biste osigurali siguran rad jedinice.
- b) Često provjeravajte sakupljač trave za istrošenost ili oštećenja.
- c) S alatima s više noževa, budite oprezni jer rotacija jednog reznog elementa može uzrokovati rotaciju ostalih oštrica.
- d) Budite oprezni pri podešavanju stroja kako ne biste zaglavili prste između pomičnih noževa i fiksnih dijelova stroja.
- e) Uvijek pustite da se stroj ohladi prije ponovne uporabe.
- f) Budite oprezni pri rukovanju noževima, iako je pogon isključen jer se noževi mogu neprekidno okretati.
- g) Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove radi sigurnosti. Koristite samo originalne rezervne dijelove i pribor.

**PAŽNJA! Unatoč samoj sebi sigurnoj konstrukciji, upotrebi sigurnosnih mjera i dodatnih zaštitnih mjera, tijekom rada uvijek postoji preostali rizik od ozljeda.**

#### Objašnjenje korištenih piktograma



1. UPOZORENJE! Pročitajte upute za uporabu
2. Držite promatrače na dovoljnoj udaljenosti
3. Budite oprezni s oštrim rubovima noževa. Noževi se okreću nakon isključivanja motora - Uklonite sklop za zaključavanje prije održavanja s baterijama u utorama
4. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, zaštitu za sluh)
5. Koristite zaštitnu odjeću
6. Držite djecu dalje od alata
7. Zaštitite uređaj od vlage
8. Recikliranje

#### KONSTRUKCIJA I PRIMJENA

Kosilica je uređaj na baterije. Pokreće ga jednofazni motor istosmjernog komutatora. Kosilica je dizajnirana za košnju travnjaka u kućnom vrtu. Koristite samo pribor koji je prikladan za ovaj uređaj i slijedite upute u uputama. Travu treba kositi ujednačene trake. Kosilicu je moguće gurnuti ili povući. Kosilica je namijenjena samo za amatersku uporabu.

**UPOZORENJE! Uređaj nemojte koristiti suprotno namjeni.**

#### OPIS GRAFIČKIH STRANA

Dolje navedena numeracija odnosi se na komponente uređaja prikazane na grafičkim stranicama ovog priručnika.

1. Poklopac odjeljka za baterije
2. Donja ručka
3. Gumb za zaključavanje gornje ručke
4. Gornja ručka

5. Ručica prekidača
  6. Prekidač za zaključavanje prekidača
  7. Hvatač trave
  8. Gumb za zaključavanje donje ručke
  9. Cestovni točak
  10. Poluga za podešavanje visine rezanja
  11. Donji otvori za zaključavanje ručke
  12. Poklopac utičnice
  13. Sigurnosni ključ
  14. Utičnica
  15. Nož za rezanje
- \* Moguće su razlike između crteža i proizvoda.

#### OPREMA I PRIBOR

1. Hvatač trave - 1 kom.

#### PRIPREMA ZA RAD

#### RASTVARANJE RUČKE

Gumbi za zaključavanje ručke smješteni su na obje strane ručke. Zaključavanje ili otključavanje treba izvršiti paralelno za pojedinačne gumbе.

- Povucite ručke od kućišta kosilice (slika A).
- Zaključajte donju ručku (2) pritiskom (protiv sile opruge) tipke za zaključavanje donje ručke (8) i okrenite je za 90° (slika B).
- Podignite gornju ručku (4) (slika C) i pritisnite (protiv sile opruge) gornje gumbе za zaključavanje gornje ručke (3) i okrenite je za 90° u smjeru kazaljke na satu (gumbi će se zaključati u jednom položaju samo kada izbočine (strelce) opseg im je okomit na dršku) (slika D).

Visina ručke može se podesiti u dva položaja, ovisno o potrebama, zahvaljujući 2 rupe za zaključavanje donje ručke (11) (slika E).

#### SKLOPIVANJE RUČKE

- Okrenite gumbе za zaključavanje gornje ručke (3) u smjeru kazaljke na satu (opruga će automatski izvući klinove brave omogućujući spuštanje gornje ručke).
- Okrenite gumbе za zaključavanje donje ručke (8) za 90° (u bilo kojem smjeru) da biste otključali donju ručku.
- Gurnite ručke na kućište kosilice (slika F).

#### SASTAV KOŠARE ZA TRAVU

- Podignite izlazni poklopac (12) i objesite sakupljač trave (7) na izlaz pomoću dvije kuke na vrhu kućišta kosilice (slika G).
- Hvatač trave (7) drži se na mjestu pomoću sile opruge izlaznog poklopca (12). Hvatač trave ima prikladnu ručku za nošenje kako bi ga ispraznilo od sječe trave.

**PAŽNJA! Uvijek provjerite je li sakupljač trave pravilno pričvršćen.**

#### PRILAGODAVANJE VISINE REZANJA

**UPOZORENJE! Prije promjene postavke visine rezanja, isključite kosilicu i odvojite baterije ili izvadite sigurnosni ključ iz utičnice.**

Visina rezanja podešava se polugom visine reza u šest položaja, u rasponu od 25-75 mm.

- Izvucite polugu za podešavanje visine rezanja (10) iz udubljenja (slika H).
- Pomicanjem ručice za podešavanje košnje odaberite željenu visinu košnje.
- Postavite ručicu za podešavanje visine rezanja u jedno od odabranih udubljenja u bravici poluge za podešavanje visine rezanja na kućištu kosilice.

**PAŽNJA! Visina rezanja podešava se istovremeno na sva četiri kotača.**

#### RUČKA ZA PRIJEVOZ

Kosilica ima prikladnu i praktičnu ručku za nošenje na kućištu.

#### RAD/POSTAVKE

#### UKLJUČENO, ISKLJUČENO



**UPOZORENJE!** Ugradite baterije prije puštanja u rad. Uređaj zahtijeva 2 baterije, inače neće raditi. Da bi uređaj mogao ispravno raditi, baterije bi trebale imati isti kapacitet i razinu napunjenosti. Kosačica ima sigurnosni ključ u odjeljku za baterije, koji mora biti umetnut u utičnicu da bi uređaj počeo raditi. Ne stavljanje sigurnosnog ključa u utičnicu rezultira nemogućnošću pokretanja kosilice unatoč ugrađenim baterijama.

**UPOZORENJE!** Prije početka provjerite je li prekidač u isključenom položaju i jesu li sve komponente pravilno sastavljene kako je opisano u ovom priručniku.

#### UKLJUČENO, ISKLJUČENO

- Podignite poklopac odjeljka za baterije (1).
- Ugradite baterije i stavite sigurnosni ključ (13) u utičnicu (14) (slika I, J).

**PAŽNJA!** Kosilica je opremljena sigurnosnim prekidačem kako bi se spriječilo slučajno kretanje.

Kosilica ima kombiniranu sklopku s dvije poluge.

#### Uključivanje

- Pritisnite i držite tipku za zaključavanje prekidača (6).
- Povucite jednu od poluga prekidača (5) na ručku i držite je (slika K).
- Otpustite pritisak na tipku za zaključavanje prekidača (6).

#### Isključivanje

- Otpustite ručicu prekidača (5) i pričekajte dok se nož za rezanje ne prestane okretati.

**PAŽNJA!** Svaki put tijekom puštanja u rad treba pritisnuti sigurnosni gumb prekidača. Nikada ne pokušavajte zaključati sigurnosni gumb prekidača ili ručicu prekidača u položaju za aktiviranje.

Svi dijelovi trebaju biti pravilno ugrađeni i udovoljavati zahtjevima koji osiguravaju ispravan rad kosilice. Bilo koji oštećeni sigurnosni element ili dio treba odmah popraviti ili zamijeniti. Rezni elementi nastavljaju se okretati nakon isključivanja motora.

#### SAVJETI ZA SIGURNO KORIŠTENJE

- Pri košnji duge trave treba raditi postupno, u slojevima.
- Glatko pomičite kosilicu gurajući ili povlačeći obje ruke na ručki.
- Kad kosilica radi, držite je podalje od tvrdih predmeta i usjeva.
- Kosilicu možete koristiti samo kad je trava suha.
- Često pražnjenje hvatača trave (2/3 pune) osigurat će mirnij postupak košnje.
- Kosilica se može koristiti sa ili bez ugrađenog sakupljača trave (7). Međutim, imajte na umu da se izlazni poklopac (12) mora spustiti kad kosite bez hvatača trave.

**UPOZORENJE!** Kosilicom se ne smije raditi bez košare i podignutog poklopcu izlaza. **NAPOMENA!** Kada radite s kosilicom, ne zaboravite ne izlagati kosilicu s baterijama izravnoj sunčevoj svjetlosti, posebno za duže vrijeme pauze, ostavljajući uređaj bez nadzora. Baterije se za to vrijeme mogu puno zagrijati. Povećanje temperature može oštetiti i bateriju i kosilicu. Kada se prekorači kritična temperatura, može doći do spontanog paljenja, pa čak i eksplozije baterija. Nikada ne izlažite baterije izravnoj i dugotrajnoj sunčevoj svjetlosti!

#### RUKOVANJE I ODRŽAVANJE

**UPOZORENJE!** Prije izvođenja bilo kakvih aktivnosti ugradnje, podešavanja, popravka ili održavanja izvadite baterije iz uređaja i odspojite sigurnosni ključ.

#### ČIŠĆENJE

- Nakon svake radnje košnje uklonite ostatke trave koji su se nakupili u kućištu oštrice noža.
- Kućište motora uvijek treba biti bez prašine i nečistoće.
- Očistite proreze za ventilaciju u kućištu motora kako biste ih spriječili da ih blokira kosina trave.

- Obrisite uređaj čistom krpom ili ga ispuhnite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Ne koristite vodu ili kemijska sredstva za čišćenje
- Pazite da voda ne uđe u uređaj.
- Nakon završetka radova uklonite sakupljač trave i temeljito ga očistite kako biste spriječili pojavu plijesni i mirisa.

#### ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Provjerite nije li nož za rezanje oštećen udaranjem tvrdih predmeta, ako je potrebno - oštrite ili zamijenite nož za rezanje.
- Provjerite nije li začepljen otvor za ispuštanje hvatača trave.
- Provjerite ima li sakupljača trave habanje i deformacije.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu i originalne rezervne dijelove.
- Ležaj se može preklopiti kako je gore opisano za pohranu.
- Kad se ne korисти, uređaj treba čuvati na suhom mjestu, nedostupnom djeci.
- Pohranite uređaj s uklonjenim baterijama.

#### PROMJENA REZALOG NOŽA

**PAŽNJA!** Pričekajte dok se oštrica potpuno ne zaustavi, izvadite baterije iz alata i odvojite sigurnosni ključ.

- Uklonite hvatač trave (7).
  - Okrenite kosilicu "na bok".
  - Čvrsto uhvatite nož za rezanje (15) (nosite zaštitne rukavice).
  - Odmrinite vijak koji učvršćuje rezni nož ključem okrećući ga ulijevo (slika L).
  - Zamijenite ili naoštrite rezni nož (u slučaju zamjene novim - nož za rezanje mora biti iste veličine i težine).
  - Nož za rezanje (15) montirajte obrnutim redoslijedom kao gore (rupe na nožu za rezanje moraju biti postavljene na klinovima vretena).
  - Oštrenje ili zamjena noža za rezanje najbolje je povjeriti kvalificiranoj osobi koja koristi originalne dijelove.
- Sve vrste kvarova treba ukloniti ovlašteni servis proizvođača.

#### TEHNIČKI PARAMETRI

##### NAZIVNI PODACI

Akumulatorska kosilica 58G033	
Parametar	Vrijednost
Napon napajanja	36 V DC
Brzina vretena bez opterećenja	2800 min <sup>-1</sup>
Razina sigurnosti	IPX4
Širina rezanja	400 mm
Broj podešavanja visine košnje	6
Raspon visine rezanja	25-75 mm
Kapacitet hvatača trave	40 l
Klasa zaštite	III
Masa	16,5 kg
Godina proizvodnje	2021
58G033 označava i tip i oznaku stroja	

##### PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 78 \text{ dB(A)}$ $K = 1,4 \text{ dB(A)}$
Razina zvučne snage	$L_{WA} < 2,5 \text{ dB(A)}$ $K = 0,8 \text{ dB(A)}$
Emisijska vrijednost vibracija	$a_h = 2,95 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

##### Informacije o buci i vibracijama

Razina buke koju emitira uređaj opisuje se: razinom emitiranog zvučnog tlaka  $L_{pA}$  i razinom zvučne snage  $L_{WA}$  (gdje je  $K$  mjerna nesigurnost). Vibracije koje emitira uređaj opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija  $a_h$  (gdje je  $K$  mjerna nesigurnost). Slijedeće informacije: izmjerena razina zvučnog tlaka  $L_{pA}$ , razina zvučne snage  $L_{WA}$  i ubrzanje vibracija  $a_h$  izmjereni su u skladu s EN 60335-2-77. Navedena razina vibracija  $a_h$  može se koristiti za usporedbu uređaja i za početnu procjenu izloženosti vibracijama. Navedena razina vibracija reprezentativna je samo za osnovnu uporabu uređaja. Ako se stroj koristi za različite primjene ili s različitim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na

višu razinu vibracija utjecat će neadekvatno ili prerijetko održavanje uređaja. Gore navedeni razlozi mogu rezultirati povećanom izloženosti vibracijama tijekom cijelog radnog perioda.

**Da biste točno procijenili izloženost vibracijama, razmotrite razdoblja kada je oprema isključena ili kad je uključena, ali nije u uporabi. Nakon pažljivog procjenjivanja svih čimbenika, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža.**

Kako bi se korisnik zaštitio od utjecaja vibracija, treba provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su: povremeno održavanje uređaja i radnog alata, zaštita odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

## ZASTITA OKOLIŠA



Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpacima već ih zbrinite na odgovarajućim mjestima. Informacije o mjestima zbrinjavanja daju prodavači proizvoda ili odgovorne mjese službe. Istrošeni električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrinuti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš.

\* Pridržavamo pravo na izvođenje promjena „Društvo s ograničenom odgovornošću Grupa Topex“ d.o.o. sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: „Grupa Topex“) daje na znanje da sva autorska prava vezana uz sadržaj ovih uputa (dalje: „Upute“), uključujući test, slike, sheme, crteže te također njihove kompozicije pripadaju isključivo Grupi Topex- u i podliježu pravnoj zaštiti, sukladno sa Zakonom od dana 4. veljače 1994 godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (N.N. 2006 Br. 90 Stavak 631 uključujući i kasnije promjene). Kopiranje, preoblikovanje, publiciranje, modificiranje u komercijalne svrhe cijelih Uputa kao i pojedinačnih njihovih dijelova, bez suglasnosti Grupa Topex-a koje je dano u pismenom obliku, je najstrože zabranjeno i može dovesti do prekršajne i krivične odgovornosti

SR

## PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVO ZA UPOTREBU AKUSTIČNA KOSAČA 58G033

PAŽNJA! PRIJE KORIŠĆENJA ALAT ZA NAPAJANJE, PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I ZADRŽITE GA ZA BUDUĆU REFERENCU.

## OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI

### UPUTSTVO ZA BEZBEDNOST KOSILICA

Bezbednost upotrebe baterijskih kosilica u praksi

#### 1. Uputstvo

- Pažljivo pročitajte uputstva. Upoznajte se sa kontrolama i pravilnom upotrebom uređaja.
- Nikada ne dozvolite da uređajem upravljaju deca ili osobe koje nisu upoznate sa uputstvom za upotrebu uređaja. Nacionalni propisi mogu odrediti tačnu starost operatera.
- Nikada ne kosite kada su u blizini drugi ljudi, posebno deca ili kućni ljubimci.
- Zapamtite da je operater ili korisnik odgovoran za nesreće ili pretnje drugim ljudima ili životnoj sredini.

#### 2. Priprema

- Pri košnji uvek nosite čvrste cipele i dugačke pantalone. Nemojte rukovati uređajem sa golim nogama ili otvorenim sandalima. Izbegavajte oštećenu odeću koja je preširoka ili ima viseće kaiševe ili trake.
- Proverite područje na kojem će uređaj raditi i uklonite sve predmete koji bi mogli ući u uređaj.
- Pre upotrebe uvek proverite da li su sečiva, zavrtnji i dodaci za sklopove noža istrošeni ili oštećeni. Zamenite istrošene ili oštećene delove u komplete kako biste održali ravnotežu. Zamenite oštećene ili nečitke nalepnice.
- Pre upotrebe proverite da li je kabl za napajanje oštećen ili istrošen. Ako je kabl oštećen tokom upotrebe, isključite ga iz direktnog napajanja. NE DODIRUJTE KABEL PRE PREKIDANJA NAPAJANJA. Ne koristite uređaj ako je kabl oštećen ili istrošen.

#### 3. Koristite

- Kosite samo pri dnevnom svetlu ili pri dobrom veštačkom svetlu.
- Izbegavajte košenje vlažne trave.
- Uvek se uverite da su vam noge čvrsto na padini.
- Hajde, nikad ne trči.
- Kosite preko kosine, nikada gore ili dole.

f) Budite posebno oprezni kada menjate smer na kosini.

g) Ne kosite na prekomerno nagnutim padinama.

h) Budite posebno oprezni kada pravite rezervne kopije ili vučete mašinu prema sebi.

i) Isključite pogon reznih elemenata ako se jedinica mora naginjati kada se premešta preko ne-travnatih površina i kada se transportuje u područje košenja i iz njega.

j) Ne koristite mašinu sa oštećenim poklopcima ili kućištima i bez sigurnosnih uređaja kao što su pričvršćeni poklopci i / ili hvatači trave.

k) Pažljivo pokrenite motor prema uputstvima, vodeći računa da stopala nisu u blizini reznih elemenata.

l) Nemojte naginjati mašinu prilikom pokretanja motora, osim tamo gde je potrebno nagnuti za pokretanje. U tom slučaju nemojte naginjati više nego što je potrebno i podignite samo deo koji je udaljen od rukovača.

m) Ne palite mašinu dok stojite ispred ispusnog otvora.

n) Držite ruke i noge dalje od rotirajućih delova. Uverite se da otvor za pražnjenje nije uvek začepljen.

o) Ne nosite uređaj sa upaljenim motorom.

p) Zaustavite uređaj i uklonite blokadu pre održavanja sa baterijama u utičnicama. Uverite se da se svi pokretni delovi ne pomeraju

- svaki put kada se udaljite od uređaja,
- pre čišćenja ili probijanja kroz utičnicu,
- pre provere, čišćenja ili popravke uređaja,
- nakon udara stranim predmetom. Proverite da li je uređaj oštećen ili, ako je potrebno, popravite ga pre ponovnog pokretanja i rada uređaja

ako uređaj počne prekomerno da vibrira (odmah proverite)

- proveriti oštećenja,
- zamenite ili popravite bilo koji oštećeni deo,
- Proverite i zategnite sve labave delove.

#### 4. Održavanje i skladištenje

- Održavajte sve navrtke, vijke i zavrtnje u dobrom stanju kako biste osigurali bezbedan rad jedinice.
- Često proveravajte sakupljač trave da li ima habanja ili oštećenja.
- Kod priključaka sa više noževa, budite oprezni, jer rotacija jednog reznog elementa može prouzrokovati rotaciju ostalih sečiva.
- Budite pažljivi pri podešavanju mašine kako biste izbegli zaglavljivanje prstiju između pokretnih noževa i fiksni delova mašine.
- Uvek sačekajte da se mašina ohladi pre ponovne upotrebe.
- Budite pažljivi pri rukovanju noževima, iako je pogon isključen jer se noževi mogu neprekidno okretati.
- Zamenite istrošene ili oštećene delove radi bezbednosti. Koristite samo originalne rezervne delove i dodatke.

**PAŽNJA! Uprkos samobitnoj konstrukciji, upotrebi sigurnosnih mera i dodatnih zaštitnih mera, uvek postoji preostali rizik od povreda tokom rada.**

#### Objašnjenje korišćenih piktograma



1. UPOZORENJE! Pročitajte uputstvo za upotrebu

2. Držite posmatrača na dovoljnoj udaljenosti

3. Budite oprezni sa oštrim ivicama noževa. Noževi se okreću nakon gašenja motora - Uklonite sklop za zaključavanje pre održavanja sa baterijama u njihovim otvorima

4. Koristite ličnu zaštitnu opremu (zaštitne naočare, zaštitu za sluh)

5. Koristite zaštitnu odeću

6. Držite decu dalje od alata

7. Zaštitite uređaj od vlage

8. Recikliranje

## IZGRADNJA I PRIMENA

Kosačica je uređaj na baterije. Pokreće ga jednofazni motor komutatora jednosmerne struje. Kosilica je dizajnirana za košnju travnjaka u kućnom vrtu. Koristite samo dodatke koji su pogodni za ovaj uređaj i sledite uputstva u uputstvu. Travu treba kositi ujednačene trake. Kosačica se može gurnuti ili povući. Kosilica je namenjena samo za amatersku upotrebu.

**UPOZORENJE!** Ne koristite uređaj suprotno nameni.

## OPIS GRAFIČKIH STRANA

Dole navedena numeracija odnosi se na komponente uređaja prikazane na grafičkim stranicama ovog uputstva.

1. Poklopac odeljka za baterije
2. Donja drška
3. Gumb za zaključavanje gornje ručke
4. Gornja drška
5. Prebacite ručicu
6. Prekidač za zaključavanje prekidača
7. Hvatač trave
8. Gumb za zaključavanje donje ručke
9. Drumski točak
10. Poluga za podešavanje visine sečenja
11. Rupe za zaključavanje donje ručke
12. Izlazni poklopac
13. Sigurnosni ključ
14. Utičnica
15. Nož za sečenje

\* Moguće su razlike između crteža i proizvoda.

## OPREMA I PRIBOR

1. Hvatač trave - 1 kom.

## PRIPREMA ZA RAD

### RASTVARANJE RUČKE

Kvake za zaključavanje ručke nalaze se na obe strane ručke. Zaključavanje ili otključavanje treba izvršiti paralelno za pojedinačne dugmad.

- Povucite ručke sa kućišta kosilice (slika A).
- Zaključajte donju ručku (2) pritiskom (protiv sile opruge) dugmeta za zaključavanje donje ručke (8) i okrenite je za 90° (slika B).
- Podignite gornju ručku (4) (slika C) i pritisnite (protiv sile opruge) gornje ručice za zaključavanje gornje ručke (3) i okrenite je za 90° u smeru kretanja kazaljke na satu (ručke će se zaključati u jednom položaju samo kada su izbočine (strelice) uključene njihov obim je okomit na dršku) (slika D).

Visina ručke se može podesiti u dva položaja, u zavisnosti od potreba, zahvaljujući 2 rupe za zaključavanje donje ručke (11) (slika E).

### SKLOPIVANJE RUČKE

- Okrenite dugmad za zaključavanje gornje ručke (3) u smeru kazaljke na satu (opraga će automatski izvući klinove brave omogućavajući gornju ručku da se spusti).
- Okrenite dugmad za zaključavanje donje ručke (8) za 90° (u bilo kom smeru) da biste otključali donju ručku.
- Gurnite ručke na kućište kosilice (slika F).

### SASTAV TRAVNATE KOŠARE

- Podignite izlazni poklopac (12) i obesite hvatač trave (7) na izlaz pomoću dve kuke na vrhu kućišta kosilice (slika G).
- Hvatač trave (7) drži se na mestu pomoću sile opruge izlaznog poklopa (12). Hvatač trave ima prikladnu ručku za nošenje kako bi ga ispraznio od trava.

**PAŽNJA!** Uvek proverite da li je sakupljač trave pravilno pričvršćen.

### PRILAGOĐAVANJE VISINE REZANJA

**UPOZORENJE!** Pre promene podešavanja visine sečenja, isključite kosilicu i iskopčajte baterije ili izvucite sigurnosni ključ iz utičnice.

Visina sečenja se podešava ručicom za visinu reza u šest položaja, u rasponu od 25-75 mm.

- Izvucite ručicu za podešavanje visine sečenja (10) iz udubljenja (slika H).

• Pomeranjem ručice za podešavanje košenja odaberite željenu visinu košenja.

- Postavite ručicu za podešavanje visine sečenja u jedno od izabranih udubljenja u bravici ručice za podešavanje visine sečenja na kućištu kosilice.

**PAŽNJA!** Visina sečenja podešava se istovremeno na sva četiri putna točka.

### RUČKA ZA TRANSPORT

Kosačica ima praktičnu i praktičnu ručku za nošenje na kućištu.

## RAD / POSTAVKE

**UPOZORENJE!** Instalirajte baterije pre puštanja u rad. Uređaj zahteva 2 baterije, inače neće raditi. Da bi uređaj ispravno radio, baterije treba da imaju isti kapacitet i nivo napunjenosti. Kosačica ima sigurnosni ključ u odeljku za baterije koji se mora umetnuti u utičnicu da bi uređaj počeo da radi. Ne stavljanje sigurnosnog ključa u utičnicu rezultira nemogućnošću pokretanja kosilice uprkos instaliranim baterijama.

**UPOZORENJE!** Pre početka proverite da li je prekidač u isključenom položaju i da li su sve komponente pravilno sastavljene kako je opisano u ovom uputstvu.

### ON - OFF

- Podignite poklopac odeljka za baterije (1).
- Instalirajte baterije i stavite sigurnosni ključ (13) u utičnicu (14) (slika I, J).

**PAŽNJA!** Kosačica je opremljena sigurnosnim prekidačem za sprečavanje slučajnog pokretanja.

Kosačica ima kombinovani prekidač sa dve poluge.

### Uključivanje

- Pritisnite i držite taster za zaključavanje prekidača (6).
- Povucite jednu od ručica prekidača (5) uz ručku i držite je (slika K).
- Otpustite pritisak na dugme za zaključavanje prekidača (6).

### Isključivanje

- Otpustite ručicu prekidača (5) i sačekajte dok nož za sečenje ne prestane da se okreće.

**PAŽNJA!** Svaki put tokom puštanja u rad treba pritisnuti sigurnosno dugme prekidača. Nikada ne pokušavajte da zaključate sigurnosni taster prekidača ili ručicu prekidača u položaj za aktiviranje.

Svi delovi treba da budu pravilno ugrađeni i da ispunjavaju zahteve koji osiguravaju pravilan rad kosilice. Bilo koji oštećeni sigurnosni element ili deo treba odmah popraviti ili zameniti. Rezni elementi nastavljaju da se okreću i nakon isključivanja motora.

### SAVETI ZA BEZBEDNU KORIŠĆENJE

- Pri košnji duge trave treba raditi postepeno, u slojevima.
  - Glatko pokrećite kosilicu guranjem ili povlačenjem sa obe ruke na dršci.
  - Kada kosilica radi, držite je dalje od tvrdih predmeta i useva.
  - Kosilicu možete koristiti samo kada je trava suva.
  - Često praznjenje hvatača trave (2/3 pune) obezbeđuje mirniji postupak košenja.
- Kosilica se može koristiti sa ili bez ugrađenog sakupljača trave (7). Međutim, imajte na umu da se pri likom košenja bez hvatača trave izlazni poklopac (12) mora spustiti.

**UPOZORENJE!** Kosilicom se ne sme rukovati bez podignutog korpe i korpe za odvod. **PRIMEDBA!** Kada radite sa kosilicom za travu, ne zaboravite da kosilicu ne izlažete baterijama kako biste usmerili sunčevu svetlost, naročito na duže vreme pauze, ostavljajući uređaj bez nadzora. Baterije mogu mnogo da se zagreju za ovo vreme. Povećanje temperature može da ošteti i akumulator

i kosilicu. Kada se prekorači kritična temperatura, može doći do spontanog paljenja, pa čak i eksplozije baterija. Nikada ne izlažite baterije direktnoj i produženoj sunčevoj svetlosti!

## KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

**UPOZORENJE!** Pre izvođenja bilo kakvih instalacija, podešavanja, popravki ili održavanja, izvadite baterije iz uređaja i iskopčajte sigurnosni ključ.

### ČIŠĆENJE

- Nakon svake košnje uklonite ostatke trave koji su se nakupili u kućištu sečiva.
- Kućište motora u svakom trenutku ne sme biti prašine i nečistoće.
- Očistite otvore za ventilaciju u kućištu motora kako biste sprečili da ih blokiraju kosine trave.
- Obrisite uređaj čistom krpom ili ga duvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom.
- Ne koristite vodu ili hemijska sredstva za čišćenje
- Pazite da voda ne uđe u uređaj.
- Po završetku radova uklonite sakupljač trave i temeljito ga očistite kako biste sprečili pojavu plesni i mirisa.

### ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Proverite da li nož za rezanje nije oštećen udaranjem tvrdih predmeta, ako je potrebno - oštrite ili zamenite nož.
- Proverite da li je otvor za ispuštanje hvatača trave zatvoren.
- Proverite da li je sakupljač trave istrošen i deformisan.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu i originalne rezervne delove.
- Ležaj se može preklopiti kako je gore opisano za skladištenje.
- Kada se ne koristi, uređaj treba čuvati na suvom mestu, van dohvata dece.
- Uređaj čuvajte sa uklonjenim baterijama.

### PROMENA REZNOG NOŽA

**PAŽNJA!** Sačekajte dok se sečivo potpuno ne zaustavi, izvadite baterije iz alata i odspojite sigurnosni ključ.

- Uklonite hvatač trave (7).
- Okrenite kosilicu "na bok".
- Čvrsto uhvatite nož za sečenje (15) (nosite zaštitne rukavice).
- Odmrite zavrtanj koji pričvršćuje nož za rezanje pomoću ključa okretanjem ulevo (slika L).
- Zamenite ili naoštrite nož za sečenje (u slučaju zamene novim - nož za sečenje mora biti iste veličine i težine).
- Nož za sečenje (15) montirajte obrnutim redosledom kao gore (rube u nožu za rezanje moraju biti postavljene na klinovima vretena).
- Oštrenje ili zamena noža za rezanje najbolje je poveriti kvalifikovanoj osobi koja koristi originalne delove.
- Sve vrste kvarova treba da otkloni ovlašćeni servis proizvođača.

## TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

### NOMINALNI PODACI

Akumulatorska kosačica 58G033	
Parametar	Vrednost
Napon	36 V DC
Brzina vretena bez opterećenja	2800 min <sup>-1</sup>
Nivo sigurnosti	IPX4
Širina sečenja	400 mm
Broj podešavanja visine košenja	6
Opseg visine sečenja	25-75 mm
Kapacitet hvatača trave	40 l
klasa zaštite	III
Misa	16,5 kg
Godina proizvodnje	2021
58G033 označava tip i oznaku mašine	

### PODACI VEZANI ZA BUKU I PODRHTAVANJE

Nivo akustičnog pritiska	L <sub>pA</sub> = 78 dB(A) K= 1,4 dB(A)
--------------------------	---

Nivo akustične snage	L <sub>WA</sub> < 2,5 dB(A) K= 0,8 dB(A)
Izmerena vrednost brzine podrhtavanja	a <sub>w</sub> =2,95 m/s <sup>2</sup> K= 1,5 m/s <sup>2</sup>

### Informacije na temu buke i vibracija


Nivo buke koju emituje uređaj opisuju se: nivoom emitovanog zvučnog pritiska L<sub>pA</sub> i nivoom zvučne snage L<sub>WA</sub> (gde je K mera nesigurnost). Vibracije koje emituje uređaj opisuju se vrednošću ubrzanja vibracija a<sub>w</sub> (gde je K mera nesigurnost).

Sledeće informacije: nivo emitovanog zvučnog pritiska L<sub>pA</sub>, nivo zvučne snage L<sub>WA</sub> i ubrzanje vibracija a<sub>w</sub> izmereni su u skladu sa EN 60335-2-77. Navedeni nivo vibracija a<sub>w</sub> može se koristiti za upoređivanje uređaja i za početnu procenu izloženosti vibracijama. Navedeni nivo vibracija je reprezentativan samo za osnovnu upotrebu uređaja. Ako se mašina koristi za različite primene ili sa različitim radnim alatima, nivo vibracija se može promeniti. Na viši nivo vibracija utičać neadekvatno ili predeće održavanje uređaja. Gore navedeni razlozi mogu rezultirati povećanom izloženošću vibracijama tokom čitavog radnog perioda.

**Da biste tačno procenili izloženost vibracijama, uzmite u obzir periode kada je oprema isključena ili kada je uključena, ali nije u upotrebi. Nakon što su svi faktori pažljivo procenjeni, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža.**

Da bi se korisnik zaštitio od uticaja vibracija, treba primeniti dodatne mere bezbednosti, kao što su: periodično održavanje uređaja i radnih alata, zaštitna odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

## ZASTITA SREDINE

	Proizvode koji se napajaju strujom ne treba bacati s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili gradska vlast. Iskorišćeni uređaj električni ili elektronski sadrži supstance osetljive za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi.
---	--

\* Zadržava se pravo izmena.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa sa sedištem u Varšavi, ulica Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu: „Grupa Topex“) informiše da, sva autorska prava na sadržaj dole datog uputstva (u daljem tekstu: „Uputstvo“), u kome između ostalog, tekst uputstva, postavljene fotografije, sheme, crteži, a takođe i sastav, pripadaju isključivo Grupa Topex-u i podležu pravnoj zaštiti u skladu sa propisom od dana 4. februara 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (tj. Pravni glasnik 2006 broj 90, član 631, sa kasnijim izmenama). Kopiranje, menjanje, objavljivanje, menjanje u cilju komercijalizacije, celine Uputstva kao i njenih delova, bez saglasnosti Grupa Topex-a u pismenoj formi, strogo je zabranjeno i može dovesti do pozivanja na odgovornost kako građansku tako i sudsku.



## ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ CORDLESS MOWER 58G033

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΔΥΝΑΜΙΚΗΣ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΜΕΛΛΟΝ

## ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΝΟΜΟΘΕΜΑΤΑ

Στην πράξη, η ασφάλεια χρήσης χλοοκοπτικών μπαταριών

#### 1. Οδηγίες

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση της συσκευής.
- Ποτέ μην επιτρέπτε τη χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες λειτουργίας της συσκευής. Οι εθνικοί κανονισμοί ενδέχεται να καθορίζουν την ακριβή ηλικία του χειριστή.
- Μην βόρετε ποτέ όταν υπάρχουν άλλα άτομα, ειδικά παιδιά ή κατοικίδια ζώα.

d) Να θυμάστε ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή απειλές έναντι άλλων ανθρώπων ή του περιβάλλοντος.

## 2. Προετοιμασία

a) Να φοράτε πάντα ανθεκτικά παπούτσια και μακρύ παντελόνι όταν κόβετε. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με γυμνά πόδια ή ανοιχτά σανδάλια. Αποφύγετε τα κατεστραμμένα ρούχα που είναι πολύ χαλαρά ή έχουν κρεμαστά λουράκια ή κορδέλες.

b) Ελέγξτε την περιοχή στην οποία πρόκειται να λειτουργήσει η συσκευή και αφαιρέστε τυχόν αντικείμενα που ενδέχεται να εισέλθουν στη συσκευή.

c) Πριν από τη χρήση, ελέγχετε πάντα τις λεπίδες, τις βίδες και τα εξαρτήματα συναρμολόγησης μαχαιριών για φθορά ή ζημιά. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα μέρη σε kit για να διατηρήσετε την ισορροπία. Αντικαταστήστε τις επικέτες που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι δυσανάγνωστες.

d) Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας για ζημιά ή φθορά πριν από τη χρήση. Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά κατά τη χρήση, αποσυνδέστε το από την άμση παροχή ρεύματος. ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΚΟΡΔΙΝΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟΚΑΛΥΨΕΤΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο ή κατεστραμμένο.

## 3. Χρησιμοποιήστε

a) Κοπή μόνο στο φως της ημέρας ή σε καλό τεχνητό φως.

b) Αποφύγετε την κοπή υγρού χόρτου.

c) Πάντα σιγουρευτείτε ότι τα πόδια σας είναι σταθερά στην πλαγιά.

d) Έλα, μην τρέχεις ποτέ.

e) Περικοπή στην πλαγιά, ποτέ πάνω ή κάτω.

f) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αλλάζετε κατεύθυνση σε μια πλαγιά.

g) Μην κουρεύετε σε υπερβολικά επικλινείς πλαγιές.

h) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν δημιουργείτε αντίγραφα ασφαλείας ή τραβάτε το μηχανήμα προς εσάς.

i) Απενεργοποιήστε τη μονάδα κίνησης των στοιχείων κοπής εάν η μονάδα πρέπει να γείρει όταν κινείται πάνω από επιφάνειες χωρίς γρασιδί και όταν μεταφέρεται από και προς την περιοχή κοπής.

j) Μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα με φθαρμένα καλύμματα ή περιβλήματα και χωρίς συσκευή ασφαλείας, όπως προσταρημένα καλύμματα ή / και γρασιδί.

k) Ξεκινήστε προσεκτικά τον κινητήρα σύμφωνα με τις οδηγίες, προσέχοντας τα πόδια σας να είναι καθαρά από τα στοιχεία κοπής.

l) Μην γέرنετε το μηχανήμα κατά την εκκίνηση του κινητήρα, εκτός εάν πρέπει να γέρνετε για να ξεκινήσει. Σε αυτήν την περίπτωση, μην γέρνετε περισσότερο από το απαραίτητο και σηκώστε μόνο το τμήμα που βρίσκεται μακριά από το χειριστή.

m) Μην εκκινήτε το μηχανήμα ενώ στέκεστε μπροστά από το άνοιγμα εκκένωσης.

n) Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια μακριά από περιστρεφόμενα μέρη. Βεβαιωθείτε ότι το άνοιγμα εκφόρτισης δεν είναι πάντα φραγμένο.

o) Μην μεταφέρετε τη συσκευή με τον κινητήρα σε λειτουργία.

p) Σταματήστε τη συσκευή και κλειρώστε το μπλοκ πριν από τη συντήρηση με τις μπαταρίες στις πρίζες τους. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη δεν κινούνται

- κάθε φορά που απομακρύνετε από τη συσκευή,
- πριν καθαρίσετε ή σπρώξετε την πρίζα,
- πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την επισκευή της συσκευής,
- αφού χτυπηθεί από ξένο αντικείμενο. Ελέγξτε τη συσκευή για ζημιά και, εάν είναι απαραίτητο, επισκευάστε την πριν από την επανεκκίνηση και τη λειτουργία της συσκευής
- ελέγξτε για ζημιά,
- αντικαταστήστε ή επισκευάστε οποιοδήποτε κατεστραμμένο μέρη,
- Ελέγξτε και σφίξτε τυχόν χαλαρά μέρη.

## 4. Συντήρηση και αποθήκευση

a) Διατηρείτε όλα τα παζιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες σε καλή κατάσταση για να διασφαλίσετε ότι η μονάδα λειτουργεί με ασφάλεια.

b) Ελέγχετε συχνά τον συλλέκτη γρασιδιού για φθορά ή ζημιά.

c) Με εργαλεία πολλαπλών μαχαιριών, προσέξτε καθώς η περιστροφή ενός στοιχείου κοπής μπορεί να προκαλέσει την περιστροφή των άλλων λεπίδων.

d) Να είστε προσεκτικοί κατά τη ρύθμιση του μηχανήματος για να αποφύγετε να πιάσετε τα δαχτυλά σας ανάμεσα στα κινούμενα μαχαιρία και να σταθερά μέρη του μηχανήματος.

e) Αφήστε πάντα το μηχανήμα να κρύνει πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε.

f) Να είστε προσεκτικοί όταν χειρίζεστε τα μαχαιρία, παρόλο που ο κινητήρας είναι αποσυνδεδεμένος καθώς τα μαχαιρία μπορούν να περιστρέφονται συνεχώς.

g) Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα μέρη για ασφάλεια. Χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Παρά την εγγενώς ασφαλή κατασκευή, τη χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων προστατευτικών μέτρων, υπάρχει πάντα υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη διάρκεια της εργασίας.

## Επεξήγηση των εικονογραμμάτων που χρησιμοποιήθηκαν



1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών
2. Διατηρήστε τους παρευρισκόμενους σε επαρκή απόσταση
3. Προσέξτε με τις αιχμηρές άκρες των μαχαιριών. Τα μαχαιρία περιστρέφονται μετά το κλείσιμο του κινητήρα - Αφαιρέστε το συγκρότημα ασφάλισης πριν από τη συντήρηση με τις μπαταρίες στις υποδοχές τους
4. Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικά ακοής)
5. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά ρούχα
6. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο
7. Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία
8. Ανακύκλωση

## ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Το χλοοκοπτικό είναι μια μπαταρία συσκευή. Οδηγείται από μονοφασικό κινητήρα DC. Το χλοοκοπτικό έχει σχεδιαστεί για να κόβει γρασίδι στον κήπο του σπιτιού. Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που είναι κατάλληλα για αυτήν τη συσκευή και ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο. Το γρασιδί πρέπει να κοπεί σε ομοιόμορφες λωρίδες. Το χλοοκοπτικό μπορεί να ωθηθεί ή να τραβηχτεί. Το χλοοκοπτικό προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε αντίθεση με την προβλεπόμενη χρήση.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΠΛΕΥΡΩΝ

Η αριθμική παρακάτω αναφέρεται στα στοιχεία της συσκευής που εμφανίζονται στις γραφικές σελίδες αυτού του εγχειριδίου.

1. Καλύμμα του χώρου μπαταριών
2. Κάτω λαβή
3. Κομπι ασφάλισης πάνω λαβής
4. Κορυφαία λαβή
5. Διακόπτης μοχλού
6. Ενεργοποιήστε το κομπι κλειδώματος
7. Σύλληψη χόρτου
8. Κάτω κομπι ασφάλισης λαβής
9. Τροχός δρόμου
10. Μοχλός για τη ρύθμιση του ύψους κοπής
11. Κάτω οπές ασφάλισης λαβής
12. Καλύμμα εξόδου
13. Κλειδί ασφαλείας
14. Υποδοχή
15. Μαχαιρί κοπής

\* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του σχεδίου και του προϊόντος.

## ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

1. Σύλληψη γρασιδιού - 1 τεμ.

## ΑΝΑΚΑΛΥΨΤΕ ΤΟ ΧΕΙΡΟ

Τα κουμπιά ασφάλισης της λαβής βρίσκονται και στις δύο πλευρές της λαβής. Η λειτουργία κλειδώματος ή ξεκλειδώματος πρέπει να εκτελείται παράλληλα για τα μεμονωμένα κουμπιά.

- Τραβήξτε τις λαβές μακριά από το περίβλημα του χλοοκοπτικού (εικ. Α).
- Κλειδώστε την κάτω λαβή (2) πατώντας (έναντι της δύναμης ελατηρίου) το κάτω κουμπί ασφάλισης λαβής (8) και περιστρέψτε την 900 (εικ. Β).
- Σηκώστε την επάνω λαβή (4) (εικ. C) και σπρώξτε (ενάντια στη δύναμη ελατηρίου) το πάνω κουμπί ασφάλισης λαβής (3) και γυρίστε την 900 αριστερόστροφα (τα κουμπιά θα κλειδώσουν μόνο σε μία θέση όταν ενεργοποιούνται οι προεξοχές (βέλη) η περιφέρεια τους είναι κάθετη στη λαβή) (εικ. Δ).
- Το ύψος της λαβής μπορεί να ρυθμιστεί σε δύο θέσεις, ανάλογα με τις ανάγκες, χάρη στις 2 οπές για το κλείδωμα της κάτω λαβής (11) (εικ. Ε).

## ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟ ΧΕΙΡΟ

- Γυρίστε τα κουμπιά ασφάλισης της άνω λαβής (3) δεξιόστροφα (το ελατήριο θα επεκτείνει αυτόματα τους πείρους ασφάλισης επιτρέποντας στην κάτω λαβή να κατέβει).
- Γυρίστε τα κάτω κουμπιά ασφάλισης λαβής (8) κατά 900 (προς οποιαδήποτε κατεύθυνση) για να ξεκλειδώσετε την κάτω λαβή.
- Σπρώξτε τις λαβές στο περίβλημα του χλοοκοπτικού (εικ. F).

## ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ ΚΑΛΑΘΙΣ ΓΚΡΑΣ

- Σηκώστε το κάλυμμα εξόδου (12) και κρεμάστε το γρασίδι (7) στην τριζα χρησιμοποιώντας τα δύο άγκιστρα στο πάνω μέρος του περιβλήματος του χλοοκοπτικού (εικ. G).
- Ο συλλέκτης γρασιδιού (7) συγκρατείται στη θέση του από τη δύναμη ελατηρίου του καλύμματος εξόδου (12). Ο συλλέκτης γρασιδιού έχει μια βολική λαβή μεταφοράς για να το αδειάσει από αποκόμματα γρασιδιού.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πάντα βεβαιωθείτε ότι το γρασίδι συγκολλάται σωστά.

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΥΨΟΥΣ ΚΟΠΗΣ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πριν αλλάξετε τη ρύθμιση ύψους κοπής, απενεργοποιήστε το χλοοκοπτικό και αποσυνδέστε τις μπαταρίες ή αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας από την τριζα.

- Το ύψος κοπής ρυθμίζεται με το μοχλό ύψους κοπής σε έξι θέσεις, που κυμαίνεται από 25-75 mm.
- Τραβήξτε το μοχλό ρύθμισης ύψους κοπής (10) από την εσοχή (εικ. Η).
- Επιλέξτε το επιθυμητό ύψος κοπής μετακινώντας το μοχλό ρύθμισης κοπής.
- Τοποθετήστε το μοχλό ρύθμισης ύψους κοπής σε μία από τις επιλεγμένες εσοχές στο κλείδωμα μοχλού ρύθμισης ύψους κοπής στο περίβλημα του χλοοκοπτικού.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το ύψος κοπής ρυθμίζεται ταυτόχρονα και στους τέσσερις τροχούς του δρόμου.

## ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

Το χλοοκοπτικό διαθέτει μια βολική και πρακτική λαβή μεταφοράς στο περίβλημα.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

### ON / OFF

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Εγκαταστήστε τις μπαταρίες πριν από τη θέση σε λειτουργία. Η συσκευή απαιτεί 2 μπαταρίες, διαφορετικά δεν θα λειτουργήσει. Για να λειτουργεί σωστά η συσκευή, οι μπαταρίες πρέπει να έχουν την ίδια χωρητικότητα και το ίδιο επίπεδο φόρτισης. Το χλοοκοπτικό διαθέτει ένα κλειδί ασφαλείας στο χώρο των μπαταρίας, το οποίο πρέπει να εισαχθεί στην υποδοχή για να ξεκινήσει η συσκευή να λειτουργεί. Η αποτυχία τοποθέτησης του κλειδιού ασφαλείας στην τριζα έχει ως αποτέλεσμα την αδυναμία εκκίνησης του χλοοκοπτικού παρά τις εγκατεστημένες μπαταρίες.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης και ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν συναρμολογηθεί σωστά όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο.

## ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ

- Σηκώστε το κάλυμμα του χώρου μπαταριών (1).
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες και τοποθετήστε το κλειδί ασφαλείας (13) στην τριζα (14) (εικ. I, J).

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το χλοοκοπτικό είναι εξοπλισμένο με διακόπτη ασφαλείας για την αποφυγή τυχαίας εκκίνησης.

Το χλοοκοπτικό διαθέτει συνδυασμένο διακόπτη με δύο μοχλούς.

## Ανάβοντας

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί κλειδώματος διακόπτη (6).
- Τραβήξτε έναν από τους μοχλούς διακόπτη (5) στη λαβή και κρατήστε τον (εικ. K).
- Αφήστε την πίεση στο κουμπί κλειδώματος του διακόπτη (6).

## Σβήνοντας

- Αφήστε το μοχλό διακόπτη (5) και περιμένετε έως ότου σταματήσει να περιστρέφεται το μαχαίρι κοπής.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κάθε φορά κατά τη θέση σε λειτουργία, πρέπει να πατήσετε το κουμπί ασφαλείας του διακόπτη. Ποτέ μην επιχειρήσετε να κλειδώσετε ένα διακόπτη ασφαλείας διακόπτη ή έναν μοχλό διακόπτη στη θέση εμπλοκής.

Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να έχουν εγκατασταθεί σωστά και να πληρούν τις απαιτήσεις που διαφαλίζονται στη σωστή λειτουργία του χλοοκοπτικού. Τυχόν κατεστραμμένα στοιχεία ασφαλείας ή τμήμα πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί αμέσως. Τα στοιχεία κοπής συνεχίζουν να περιστρέφονται μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΗΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Όταν κόβετε μακρύ γρασίδι, η εργασία πρέπει να γίνεται σταδιακά, σε στρώσεις.
- Μετακινήστε το χλοοκοπτικό σε ομαλή κίνηση πιέζοντας ή τραβώντας και με τα δύο χέρια στη λαβή.
- Όταν λειτουργεί το χλοοκοπτικό, κρατήστε το μακριά από σκληρά αντικείμενα και καλλιέργειες.
- Το χλοοκοπτικό μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν το γρασίδι είναι στεγνό.
- Η συχνή εκκένωση του γρασιδιού (2/3 πλήρης) θα εξασφαλίσει μια ομαλότερη διαδικασία κοπής.
- Το χλοοκοπτικό μπορεί να χρησιμοποιηθεί ή χωρίς να είναι τοποθετημένο το γρασίδι (7). Σηκώστε, ωστόσο, ότι το κάλυμμα εξόδου (12) πρέπει να κατεβεί κατά το κούρεμα χωρίς το γρασίδι.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το χλοοκοπτικό δεν πρέπει να λειτουργεί χωρίς το καλάθι και το κάλυμμα εξόδου. **ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ!** Όταν εργάζεστε με χλοοκοπτικό, θυμηθείτε να μην εκθέτετε το χλοοκοπτικό με μπαταρίες σε άμεσο ηλιακό φως, ειδικά για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα διακοπής, αφήνοντας τη συσκευή χωρίς επίβλεψη. Οι μπαταρίες μπορούν να ζεστάνουν πολύ κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου. Η αύξηση της θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά τόσο στην μπαταρία όσο και στο χλοοκοπτικό. Όταν σημειώνεται υπέρβαση της κρίσιμης θερμοκρασίας, μπορεί να συμβεί αυθόρμητη ανάφλεξη και ακόμη και έκρηξη μπαταριών. Μην εκθέτετε ποτέ τις μπαταρίες σε άμεσο και παρατεταμένο ηλιακό φως!

## ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εγκατάσταση, ρύθμιση, επισκευή ή συντήρηση, αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή και αποσυνδέστε το κλειδί ασφαλείας.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

- Μετά από κάθε εργασία κοπής, αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα απορριμμάτων που έχουν συσσωρευτεί στο περίβλημα της λεπίδας κοπής.

- Το περίβλημα του κινητήρα πρέπει να είναι χωρίς σκόνη και ρύπους ανά πάσα στιγμή.
- Καθαρίστε τις εγκοπές εξερισμού στο περίβλημα του κινητήρα για να αποτρέψετε το μπλοκάρισμα από γραζιούνιες.
- Σκουπίστε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί ή φυσήστε την με πεπιεσμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Μη χρησιμοποιείτε νερό ή χημικά καθαριστικά για τον καθαρισμό.
- Προσέξτε να μην αφήσετε νερό μέσα στη συσκευή.
- Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, αφαιρέστε το χορτάρι και καθαρίστε το καλά για να αποφύγετε μούχλα και μυρωδιές.

#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Ελέγξτε εάν το μαχαίρι κοπής δεν έχει υποστεί ζημιά χτυπώντας σκληρά αντικείμενα, εάν είναι απαραίτητο - ακονίστε ή αντικαταστήστε το μαχαίρι κοπής.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν εμποδίζεται το άνοιγμα εκκένωσης συλλογής γρασιδιού.
- Ελέγξτε το γρασίδι για φθορά και παραμόρφωση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ και γνήσια ανταλλακτικά.
- Η χειρολαβή μπορεί να διπλωθεί όπως περιγράφεται παραπάνω για αποθήκευση.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται, η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος μακριά από παιδιά.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή με τις μπαταρίες που έχουν αφαιρεθεί.

#### ΑΛΛΑΓΗ ΤΟΥ ΜΑΧΑΙΡΙΟΥ ΚΟΠΗΣ

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Περιμένετε έως ότου η λεπίδα κοπής σταματήσει τελείως, αφαιρέστε τις μπαταρίες από το εργαλείο και αποσυνδέστε το κλειδί ασφαλείας.

- Αφαιρέστε το γρασίδι (7).
  - Γυρίστε το χλοοκοπτικό "στο πλάι του".
  - Πιάστε καλά το μαχαίρι κοπής (15) (φοράτε προστατευτικά γάντια).
  - Ξεβιδώστε τη βίδα που συγκρατεί το μαχαίρι κοπής με ένα κλειδί περιστρέφοντας το προς τα αριστερά (εικ. L).
  - Αντικαταστήστε ή ακονίστε το μαχαίρι κοπής (σε περίπτωση αντικατάστασης με καινούργιο - το μαχαίρι κοπής πρέπει να έχει το ίδιο μέγεθος και βάρος).
  - Τοποθετήστε το μαχαίρι κοπής (15) με την αντίστροφη σειρά όπως παραπάνω (οι οπές στο μαχαίρι κοπής πρέπει να είναι τοποθετημένες στις ακίδες του άξονα).
  - Η ακόνισμα ή η αντικατάσταση του μαχαίριού κοπής ανατίθεται καλύτερα σε εξειδικευμένο άτομο χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά.
- Όλα τα είδη βλαβών πρέπει να αφαιρεθούν από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία του κατασκευαστή.

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

#### ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Χορτοκοπτικό χωρίς καλώδιο 58G033	
Παράμετρος	αξία
Τάση τροφοδοσίας	36 V DC
Ταχύτητα άξονα χωρίς φορτίο	2800 min <sup>-1</sup>
Επίπεδο ασφαλείας	IPX4
Πλάτος κοπής	400 mm
Αριθμός ρυθμίσεων ύψους κοπής	6
Εύρος ύψους κοπής	25-75 mm
Ικανότητα συλλογής γρασιδιού	40 l
Κατηγορία προστασίας	III
Μάζα	16,5 kg
Έτος παραγωγής	2021
Το 58G033 σημαίνει τόσο τον τύπο όσο και τον χαρακτηρισμό του μηχανήματος	

#### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΕΠΙΠΕΔΟ ΘΟΥΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ

Επίπεδο ακουστικής πίεσης	$L_{pA} = 78 \text{ dB(A)}$ $K = 1,4 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ακουστικής ισχύος	$L_{WA} < 2,5 \text{ dB(A)}$ $K = 0,8 \text{ dB(A)}$
Τιμή επιτάχυνσης της παλμικής	$a_{hh} = 2,95 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

κίνησης	
---------	--

#### Πληροφορίες για επίπεδο θορύβου και κραδασμούς

Το επίπεδο θορύβου που εκπέμπεται από τη συσκευή περιγράφεται από: το επίπεδο της εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης  $L_{pA}$  και το επίπεδο ηχητικής ισχύος  $L_{WA}$  (όπου το  $K$  είναι η αβεβαιότητα μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπονται από τη συσκευή περιγράφονται από την τιμή της επιτάχυνσης δόνησης  $a_h$  (όπου το  $K$  είναι η αβεβαιότητα μέτρησης).

Οι ακόλουθες πληροφορίες: η στάθμη ηχητικής πίεσης που εκπέμπεται  $L_{pA}$ , η στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{WA}$  και η επιτάχυνση δόνησης  $a_h$  έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το EN 60335-2-77. Το δηλωμένο επίπεδο δόνησης  $a_h$  μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση συσκευών και για την αρχική αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το δηλωμένο επίπεδο δόνησης είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τη βασική χρήση της συσκευής. Εάν το μηχανάκι χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές ή με διαφορετικά εργαλεία εργασίας, το επίπεδο δόνησης μπορεί να αλλάξει. Το υψηλότερο επίπεδο κραδασμών επηρεάζεται από την ανεπαρκή ή ιστία συντήρηση της συσκευής. Οι παραπάνω λόγοι μπορεί να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου λειτουργίας.

Για να εκτιμήσετε με ακρίβεια την έκθεση σε δονήσεις, σκεφτείτε περιόδους κατά τις οποίες ο εξοπλισμός είναι απενεργοποιημένος ή όταν είναι ενεργοποιημένος αλλά δεν χρησιμοποιείται. Μετά την προσεκτική αξιολόγηση όλων των παραγόντων, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.

Προκειμένου να προστατευθεί ο χρήστης από τις επιπτώσεις των δονήσεων, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: περιοδική συντήρηση της συσκευής και των εργαλείων εργασίας, προστασία της κατάλληλης θερμοκρασίας των χεριών και σωστή οργάνωση της εργασίας.

#### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Τις πληροφορίες για το θέμα ανακύκλωσης μπορεί να σας τις παρέχει ο πωλητής του προϊόντος ή οι τοπικές αρχές. Ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, το χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, περιέχει επικίνδυνα για το περιβάλλον ουσίες. Εξοπλισμός ο οποίος δεν έχει υποστεί ανακύκλωση αποτελεί ενδεχόμενο κίνδυνο για το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου.

\* Διατηρούμε το δικαίωμα εισαγωγής αλλαγών.

Η εταιρεία «Grupa Torax Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, η οποία εδρεύει στη Βαρσοβία στη διεύθυνση: Pograniczna str. 2/4 (αποκαλούμενη εφεξής η «Grupa Torax»), προειδοποιεί ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα δημιουργού για το περιεχόμενο των παρούσων οδηγιών (αποκαλούμενων εφεξής οι «Οδηγίες») συμπεριλαμβανομένων των κειμένων, των φωτογραφιών, διαγραμμάτων, εικόνων και σχεδίων, καθώς και της στοιχειοθεσίας, ανήκουν αποκλειστικά στην εταιρεία Grupa Torax και προστατεύονται με το Νόμο περί δικαιώματος δημιουργού και συγγενών δικαιωμάτων από τις 4 Φεβρουαρίου του έτους 1994 (Ενημερωτικό δελτίο των νομοθετημάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας Αρ. 90 Αρθ. 631 με τις υπόμενες μεταρρυθμίσεις). Αντιγραφή, αναπαραγωγή, δημοσίευση, αλλαγή των στοιχείων των οδηγιών χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας Grupa Torax αυστηρά απαγορεύεται και μπορεί να οδηγήσει σε έγερση ποινικών και άλλων αξιώσεων.



TRADUCCIÓN DEL  
INSTRUCCIONES DE USO  
ORIGINAL  
CORTADORA INALÁMBRICA  
58G033

¡ATENCIÓN! ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA, LEA ESTE MANUAL DETENIDAMENTE Y GUARDE PARA FUTURAS CONSULTAS.

#### NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA CORTADORAS DE CÉSPED

Seguridad del uso de cortacéspedes de batería en la práctica

### 1. Instrucción

- Lea atentamente las instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del dispositivo.
- Nunca permita que el dispositivo sea operado por niños o personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de funcionamiento del dispositivo. Las regulaciones nacionales pueden especificar la edad exacta del operador.
- Nunca corte el césped cuando haya otras personas cerca, especialmente niños o mascotas.
- Recuerde que el operador o usuario es responsable de los accidentes o amenazas a otras personas o al medio ambiente.

### 2. Preparación

- Utilice siempre zapatos resistentes y pantalones largos cuando corte el césped. No opere el dispositivo descalzo o con sandalias abiertas. Evite la ropa dañada que sea demasiado holgada o tenga correas o cintas colgantes.
- Verifique el área donde se va a operar el dispositivo y retire cualquier objeto que pueda entrar en el dispositivo.
- Antes de usar, siempre verifique que las hojas, tornillos y accesorios de ensamblaje de cuchillas no estén desgastados o dañados. Reemplace las piezas desgastadas o dañadas en los juegos para mantener el equilibrio. Reemplace las etiquetas dañadas o ilegibles.
- Compruebe si el cable de alimentación está dañado o desgastado antes de usarlo. Si el cable se ha dañado durante el uso, desconéctelo de la fuente de alimentación directa. **NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESCONECTAR LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.** No utilice el dispositivo si el cable está dañado o dañado.

### 3. Utilice

- Corte el césped solo a la luz del día o con buena luz artificial.
- Evite cortar el césped mojado.
- Asegúrese siempre de que sus piernas estén firmemente en la pendiente.
- Vamos, nunca corras.
- Corte el césped a lo largo de la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo.
- Tenga especial cuidado al cambiar de dirección en una pendiente.
- No corte el césped en pendientes excesivamente inclinadas.
- Tenga especial cuidado al retroceder o tirar de la máquina hacia usted.
- Apague el accionamiento de los elementos de corte si la unidad debe inclinarse cuando se mueve sobre superficies sin césped y cuando se transporta hacia y desde el área de corte.
- No utilice la máquina con cubiertas o carcasas dañadas y sin un dispositivo de seguridad, como cubiertas adjuntas y / o recogedores de césped.
- Arranque el motor con cuidado según las instrucciones, teniendo cuidado de que sus pies no toquen los elementos de corte.
- No incline la máquina al arrancar el motor, excepto donde sea necesario inclinarla para arrancar. En este caso, no incline más de lo necesario y solo levante la parte que está lejos del operador.
- No encienda la máquina mientras esté parado frente a la abertura de descarga.
- Mantenga las manos y los pies alejados de las piezas giratorias. Asegúrese de que la abertura de descarga no esté obstruida en todo momento.
- No transporte el dispositivo con el motor en marcha.
- Detenga el dispositivo y retire el bloque de bloqueo antes del mantenimiento con las baterías en sus enchufes. Asegúrese de que todas las partes móviles no se muevan
  - cada vez que se aleja del dispositivo,
  - antes de limpiar o empujar a través de la salida,
  - antes de revisar, limpiar o reparar el dispositivo,
  - después de ser golpeado por un objeto extraño. Compruebe si el dispositivo está dañado y, si es necesario, repárelo antes de reiniciarlo y utilizarlo.si el dispositivo comienza a vibrar excesivamente (verifique de inmediato)
  - comprobar si hay daños,
  - reemplazar o reparar cualquier pieza dañada,
  - Compruebe y apriete las piezas sueltas.

### 4. Mantenimiento y almacenamiento

- Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos en buenas condiciones para garantizar que la unidad funcione de manera segura.
- Revise el recolector de césped con frecuencia para ver si está desgastado o dañado.
- Con implementos de cuchillas múltiples, tenga cuidado ya que la rotación de un elemento de corte puede causar la rotación de las otras cuchillas.
- Tenga cuidado al ajustar la máquina para evitar pillarse los dedos entre las cuchillas móviles y las partes fijas de la máquina.
- Deje siempre que la máquina se enfríe antes de volver a utilizarla.
- Tenga cuidado al manipular las cuchillas, aunque la transmisión esté desactivada, ya que las cuchillas pueden girar continuamente.
- Reemplace las partes desgastadas o dañadas por seguridad. Utilice únicamente repuestos y accesorios originales.

**¡ATENCIÓN! A pesar de la construcción intrínsecamente segura, el uso de medidas de seguridad y medidas de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el trabajo.**

### Explicación de los pictogramas utilizados



- ¡ADVERTENCIA! Leer el manual de instrucciones
- Mantenga a los transeúntes a una distancia suficiente
- Tenga cuidado con los bordes afilados de los cuchillos. Las cuchillas giran después de apagar el motor: retire el conjunto de bloqueo antes del mantenimiento con las baterías en sus ranuras
- Utilice equipo de protección personal (gafas de seguridad, protección auditiva)
- Use ropa protectora
- Mantenga a los niños alejados de la herramienta.
- Proteja el dispositivo contra la humedad.
- Recicla

### CONSTRUCCIÓN Y APLICACIÓN

La podadora es un dispositivo alimentado por batería. Es impulsado por un motor de conmutador de CC monofásico. La podadora está diseñada para cortar césped en el jardín de la casa. Utilice únicamente accesorios que sean adecuados para este dispositivo y siga las instrucciones del manual. La hierba debe cortarse en franjas uniformes. La podadora se puede empujar o tirar. La cortadora de césped está destinada únicamente a un uso aficionado.

**¡ADVERTENCIA! No utilice el dispositivo en contra de su uso previsto.**

### DESCRIPCIÓN DE LOS LADOS GRÁFICOS

La siguiente numeración se refiere a los componentes del dispositivo que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

- Tapa del compartimento de la batería
- Asa inferior
- Perilla de bloqueo de la manija superior
- Asa superior
- Palanca de cambio
- Botón de bloqueo del interruptor
- Receptor de césped
- Perilla de bloqueo de la manija inferior
- Rueda de carretera
- Palanca para ajustar la altura de corte
- Orificios de bloqueo de la manija inferior



12. Tapa de salida
13. Llave de seguridad
14. Zócalo
15. Cuchillo de corte

\* Puede haber diferencias entre el dibujo y el producto.

## EQUIPOS Y ACCESORIOS

1. Receptor de césped - 1 ud.

### PREPARACIÓN PARA TRABAJAR

#### DESPLIEGANDO LA MANIJA

Las perillas de bloqueo de la manija se encuentran a ambos lados de la manija. La operación de bloqueo o desbloqueo debe realizarse en paralelo para los pomos individuales.

- Retire las manijas de la carcasa del cortacésped (fig. A).
- Bloquear la empuñadura inferior (2) presionando (contra la fuerza del resorte) la perilla de bloqueo de la empuñadura inferior (8) y girarla 90° (fig. B).
- Levante la manija superior (4) (fig. C) y empuje (contra la fuerza del resorte) las perillas de bloqueo de la manija superior (3) y gírela 90° en sentido antihorario (las perillas solo se bloquearán en una posición cuando los salientes (flechas) su circunferencia es perpendicular al mango) (fig. D).
- La altura del tirador se puede regular en dos posiciones, según las necesidades, gracias a los 2 orificios de bloqueo del tirador inferior (11) (fig. E).

#### PLEGANDO LA MANIJA

- Gire las perillas de bloqueo del mango superior (3) en el sentido de las agujas del reloj (el resorte extenderá automáticamente los pasadores de bloqueo permitiendo que el mango superior baje).
- Gire las perillas de bloqueo de la manija inferior (8) en 90° (en cualquier dirección) para desbloquear la manija inferior.
- Empuje las manijas hacia la carcasa de la podadora (fig. F).

#### MONTAJE DE CESTA DE HIERBA

- Levante la tapa de la salida (12) y cuelgue el recogedor de césped (7) en la salida utilizando los dos ganchos en la parte superior de la carcasa del cortacésped (fig. G).
- El recogedor de césped (7) se mantiene en su lugar mediante la fuerza del resorte de la tapa de salida (12). El recogedor de césped tiene un práctico asa de transporte para vaciarlo de los recortes de césped.

**¡ATENCIÓN!** Asegúrese siempre de que el recogedor de césped esté colocado correctamente.

#### AJUSTE DE LA ALTURA DE CORTE

**¡ADVERTENCIA!** Antes de cambiar el ajuste de la altura de corte, apague el cortacésped y desconecte las baterías o retire la llave de seguridad del enchufe.

La altura de corte se ajusta con la palanca de altura de corte en seis posiciones, que van de 25 a 75 mm.

- Saque la palanca de ajuste de la altura de corte (10) del hueco (fig. H).
- Seleccione la altura de corte deseada moviendo la palanca de ajuste de corte.
- Coloque la palanca de ajuste de la altura de corte en uno de los huecos seleccionados en el bloqueo de la palanca de ajuste de la altura de corte en la carcasa del cortacésped.

**¡ATENCIÓN!** La altura de corte se ajusta simultáneamente en las cuatro ruedas de carretera.

#### ASA DE TRANSPORTE

La podadora tiene un asa de transporte conveniente y práctica en la carcasa.

### TRABAJO/ AJUSTES

#### ENCENDIDO APAGADO

**¡ADVERTENCIA!** Instale las baterías antes de la puesta en servicio. El dispositivo requiere 2 baterías, de lo contrario no

funcionará. Para que el dispositivo funcione correctamente, las baterías deben tener la misma capacidad y nivel de carga. El cortacésped tiene una llave de seguridad en el compartimento de la batería, que debe insertarse en el enchufe para que el dispositivo comience a funcionar. No poner la llave de seguridad en el enchufe resulta en la imposibilidad de arrancar la podadora a pesar de las baterías instaladas.

**¡ADVERTENCIA!** Antes de comenzar, asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado y que todos los componentes estén correctamente ensamblados como se describe en este manual.

#### ENCENDIDO APAGADO

- Levante la tapa del compartimento de la batería (1).
- Instale las baterías y coloque la llave de seguridad (13) en el enchufe (14) (fig. I, J).

**¡ATENCIÓN!** La cortadora de césped está equipada con un interruptor de seguridad para evitar un arranque accidental.

La segadora tiene un interruptor combinado con dos palancas.

#### Encendiendo

- Mantenga pulsado el botón de bloqueo del interruptor (6).
- Tirar de una de las palancas de conmutación (5) contra la empuñadura y sujetarla (fig. K).
- Libere la presión sobre el botón de bloqueo del interruptor (6).

#### Apagando

- Suelte la palanca del interruptor (5) y espere hasta que la cuchilla de corte haya dejado de girar.

**¡ATENCIÓN!** Cada vez durante la puesta en servicio, se debe presionar el botón de seguridad del interruptor. Nunca intente bloquear un botón de seguridad de un interruptor o una palanca de interruptor en la posición acoplada.

Todas las piezas deben estar instaladas correctamente y cumplir con los requisitos que garantizan el funcionamiento correcto de la cortadora de césped. Cualquier elemento o pieza de seguridad dañada debe repararse o reemplazarse de inmediato. Los elementos de corte continúan girando después de que se apaga el motor.

#### CONSEJOS PARA UN USO SEGURO

- Al cortar césped largo, el trabajo debe realizarse gradualmente, en capas.
  - Mueva la podadora con un movimiento suave empujando o tirando con ambas manos del mango.
  - Cuando la podadora esté funcionando, manténgala alejada de objetos duros y cultivos.
  - La podadora solo puede usarse cuando el césped está seco.
  - El vaciado frecuente del recogedor de césped (2/3 de su capacidad) asegurará un proceso de corte más suave.
- La segadora se puede utilizar con o sin el recogedor de césped (7) instalado. Sin embargo, tenga en cuenta que la tapa de salida (12) debe bajarse al cortar el césped sin el recogedor de césped.

**¡ADVERTENCIA!** La podadora no debe utilizarse sin la cesta y la tapa de salida levantadas. **¡COMENTARIO!** Cuando trabaje con una cortadora de césped, recuerde no exponer la cortadora de césped con baterías a la luz solar directa, especialmente durante un tiempo de descanso más largo, dejando el dispositivo desatendido. Las baterías pueden calentarse mucho durante este tiempo. Un aumento de la temperatura puede dañar tanto la batería como el cortacésped. Cuando se supera la temperatura crítica, puede ocurrir una ignición espontánea e incluso una explosión de las baterías. ¡Nunca exponga las baterías a la luz solar directa y prolongada!

### USO Y CONFIGURACIÓN

**¡ADVERTENCIA!** Antes de realizar cualquier actividad de instalación, ajuste, reparación o mantenimiento, retire las baterías del dispositivo y desconecte la llave de seguridad.

## LIMPIEZA

- Después de cada operación de corte, elimine los residuos de césped que se hayan acumulado en la carcasa de la cuchilla de corte.
- La carcasa del motor debe estar libre de polvo y suciedad en todo momento.
- Limpie las ranuras de ventilación de la carcasa del motor para evitar que se bloqueen con los recortes de césped.
- Limpiar el dispositivo con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido a baja presión.
- No use agua ni limpiadores químicos para limpiar
- Tenga cuidado de que no entre agua en el dispositivo.
- Después de terminar el trabajo, retire el recogedor de césped y límpielo a fondo para evitar el moho y el olor.

## MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Compruebe si la cuchilla de corte no se ha dañado al golpear objetos duros; si es necesario, afile o reemplace la cuchilla de corte.
- Compruebe que la abertura de descarga del recogedor de césped no esté obstruida.
- Compruebe si el recogedor de césped está desgastado o deformado.
- Utilice únicamente accesorios y repuestos originales.
- La plega de mano se puede plegar como se describe arriba para su almacenamiento.
- Cuando no esté en uso, el dispositivo debe almacenarse en un lugar seco fuera del alcance de los niños.
- Guarde el dispositivo sin las baterías.

## CAMBIAR LA CUCHILLA CORTADORA

**¡ATENCIÓN! Espere hasta que la hoja de corte se haya detenido por completo, retire las baterías de la herramienta y desconecte la llave de seguridad.**

- Retirar el recogedor de césped (7).
  - Gire el cortacésped "de lado".
  - Agarre firmemente la cuchilla de corte (15) (use guantes de protección).
  - Desatornille el tornillo que sujeta la cuchilla de corte con una llave girándola hacia la izquierda (fig. L).
  - Reemplace o afile la cuchilla de corte (en caso de reemplazarla por una nueva, la cuchilla de corte debe ser del mismo tamaño y peso).
  - Coloque la cuchilla de corte (15) en el orden inverso al anterior (los orificios de la cuchilla de corte deben asentarse en los pasadores del eje).
  - Es mejor confiar el afilado o reemplazo de la cuchilla de corte a una persona calificada utilizando piezas originales.
- Todo tipo de averías deben ser eliminadas por el servicio autorizado del fabricante.

## PARAMETROS TÉCNICOS

### DATOS NOMINALES

Segadora a batería 58G033	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	36 V DC
Velocidad del husillo sin carga	2800 min <sup>-1</sup>
Nivel de seguridad	IPX4
Ancho de corte	400 mm
Número de ajustes de altura de corte	6
Rango de altura de corte	25-75 mm
Capacidad del recogedor de césped	40 l
clase de protección	III
Masa	16,5 kg
Año de producción	2021

58G033 significa tanto el tipo como la designación de la máquina

### INFORMACIÓN SOBRE RUIDOS Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica	$L_{pA} = 78 \text{ dB(A)}$ $K = 1,4 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} < 2,5 \text{ dB(A)}$ $K = 0,8 \text{ dB(A)}$

Valor de aceleraciones de las vibraciones	$a_{hv} = 2,95 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
---	---

### Información sobre ruidos y vibraciones

El nivel de ruido emitido por el dispositivo se describe mediante: el nivel de presión sonora emitida  $L_{pA}$  y el nivel de potencia acústica  $L_{WA}$  (donde  $K$  es la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el dispositivo se describen mediante el valor de la aceleración de la vibración  $a_{hv}$  (donde  $K$  es la incertidumbre de la medición).

La siguiente información: nivel de presión sonora emitida  $L_{pA}$ , nivel de potencia acústica  $L_{WA}$  y aceleración de vibraciones  $a_{hv}$  se han medido de acuerdo con EN 60335-2-77. El nivel de vibración especificado  $a_{hv}$  se puede utilizar para comparar dispositivos y para la evaluación inicial de la exposición a vibraciones.

El nivel de vibración indicado es representativo solo para el uso básico del dispositivo. Si la máquina se utiliza para diferentes aplicaciones o con diferentes herramientas, el nivel de vibración puede cambiar. El nivel de vibración más alto se verá afectado por un mantenimiento inadecuado o muy poco frecuente del dispositivo. Las razones dadas anteriormente pueden resultar en una mayor exposición a vibraciones durante todo el período de funcionamiento.

**Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, considere los períodos en los que el equipo está apagado o cuando está encendido pero no está en uso. Una vez que se hayan evaluado cuidadosamente todos los factores, la exposición general a las vibraciones puede ser significativamente menor.**

Para proteger al usuario contra los efectos de las vibraciones, se deben implementar medidas de seguridad adicionales, tales como: mantenimiento periódico del dispositivo y herramientas de trabajo, protección de la temperatura adecuada de las manos y organización adecuada del trabajo.

## PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los dispositivos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos tradicionales, sino ser llevados para su reutilización a las plantas de reciclaje especializadas. Podrá recibir información necesaria del vendedor del producto o de la administración local. Equipo eléctrico y electrónico desgastado contiene sustancias no neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se sometan al reciclaje suponen posible riesgo para el medio ambiente y para las personas.

\* Se reserva el derecho de introducir cambios.

Grupa Topex Sociedad con responsabilidad limitada\* Sociedad comanditaria con sede en Varsovia, *ul. Pograniczna 2/4* (a continuación: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor para el contenido de las presentes instrucciones (a continuación: "Instrucciones"), entre otros, para su texto, fotografías incluidas, esquemas, imágenes, así como su estructura son propiedad exclusiva de Grupa Topex y está sujeto a la protección legal de acuerdo con la ley del 4 de febrero de 1994 sobre el derecho de autor y leyes similares (B.O. 2006 N°90 Posición 631 con enmiendas posteriores). Se prohíbe copiar, tratar, publicar o modificar con fines comerciales de la totalidad o de partes de las Instrucciones sin el permiso expreso de Grupa Topex por escrito. El no cumplimiento de esta prohibición puede acarrear la responsabilidad civil y penal.



## TRADUZIONE DELLE MANUALE PER L'USO ORIGINALI FALCIATRICE SENZA CAVO 58G033

**ATTENZIONE! PRIMA DI UTILIZZARE L'ATTREZZO ELETTRICO, LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE E CONSERVARLO PER RIFERIMENTI FUTURI.**

## NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER TOSAERBA

Sicurezza nell'utilizzo pratico dei tosaerba a batteria

#### 1. Istruzioni

- a) Leggere attentamente le istruzioni. Acquisire familiarità con i controlli e il corretto utilizzo del dispositivo.
- b) Non permettere mai che il dispositivo venga utilizzato da bambini o persone che non conoscono le istruzioni per l'uso del dispositivo.

Le normative nazionali possono specificare l'età esatta dell'operatore.

- c) Non falciare mai quando altre persone, in particolare bambini o animali domestici, si trovano nelle vicinanze.
- d) Ricordare che l'operatore o l'utente è responsabile di incidenti o minacce ad altre persone o all'ambiente.

## 2. Preparazione

- a) Indossare sempre scarpe robuste e pantaloni lunghi durante il taglio. Non utilizzare il dispositivo a piedi nudi o sandali aperti. Evita indumenti danneggiati troppo larghi o con cinghie o nastri appesi.
- b) Controllare l'area in cui deve essere utilizzato il dispositivo e rimuovere eventuali oggetti che potrebbero entrare nel dispositivo.
- c) Prima dell'uso, controllare sempre le lame, le viti e gli accessori del gruppo coltelli per usura o danni. Sostituire le parti usurate o danneggiate nei kit per mantenere l'equilibrio. Sostituire le etichette danneggiate o illeggibili.
- d) Verificare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato o usurato prima dell'uso. Se il cavo è stato danneggiato durante l'uso, scollegarlo dall'alimentazione diretta. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE.** Non utilizzare il dispositivo se il cavo è danneggiato o danneggiato.

## 3. Usa

- a) Tagliare l'erba solo alla luce del giorno o con una buona luce artificiale.
- b) Evitare di falciare l'erba bagnata.
- c) Assicurarsi sempre che le tue gambe siano ben salde sul pendio.
- d) Dai, non correre mai.
- e) Falciare lungo il pendio, mai in salita o in discesa.
- f) Prestare particolare attenzione quando si cambia direzione su un pendio.
- g) Non falciare su pendii eccessivamente inclinati.
- h) Prestare particolare attenzione quando si indietreggia o si tira la macchina verso di sé.
- i) Spegnerne la trasmissione degli elementi di taglio se l'unità deve essere inclinata quando viene spostata su superfici non erbose e quando viene trasportata da e verso l'area di taglio.
- j) Non utilizzare la macchina con coperture o alloggiamenti danneggiati e senza un dispositivo di sicurezza come coperture fissate e / o raccogliherba.
- k) Avviare con cautela il motore come indicato, facendo attenzione che i piedi siano lontani dagli elementi di taglio.
- l) Non inclinare la macchina quando si avvia il motore, a meno che non sia necessario inclinarla per avviarla. In questo caso, non inclinare più del necessario e sollevare solo la parte lontana dall'operatore.
- m) Non avviare la macchina stando davanti all'apertura di scarico.
- n) Tenere mani e piedi lontani dalle parti rotanti. Assicurarsi che l'apertura di scarico non sia sempre ostruita.
- o) Non trasportare il dispositivo con il motore acceso.
- p) Arrestare il dispositivo e rimuovere il blocco di blocco prima della manutenzione con le batterie nelle prese. Assicurarsi che tutte le parti mobili non si muovano
  - ogni volta che ti allontani dal dispositivo,
  - prima di pulire o spingere attraverso l'uscita,
  - prima di controllare, pulire o riparare il dispositivo,
  - dopo essere stato colpito da un oggetto estraneo. Verificare che il dispositivo non sia danneggiato e, se necessario, ripararlo prima di riavviare e utilizzare il dispositivo
- se il dispositivo inizia a vibrare eccessivamente (controllare immediatamente)
  - verificare la presenza di danni,
  - sostituire o riparare qualsiasi parte danneggiata,
  - Controllare e serrare le parti allentate.

## 4. Manutenzione e conservazione

- a) Tenere tutti i dadi, i bulloni e le viti in buone condizioni per garantire che l'unità funzioni in sicurezza.
- b) Controllare frequentemente il cesto di raccolta per rilevare eventuali segni di usura o danni.
- c) Con attrezzi a coltelli multipli, fare attenzione poiché la rotazione di un elemento di taglio può causare la rotazione delle altre lame.
- d) Fare attenzione durante la regolazione della macchina per evitare che le dita rimangano intrappolate tra i coltelli mobili e le parti fisse della macchina.
- e) Lasciare sempre raffreddare la macchina prima di riutilizzarla.

- f) Fare attenzione quando si maneggiano i coltelli, anche se la trasmissione è disinnestata poiché i coltelli possono ruotare continuamente.
- g) Sostituire le parti usurate o danneggiate per sicurezza. Utilizzare solo ricambi e accessori originali.

**ATTENZIONE! Nonostante la costruzione intrinsecamente sicura, l'uso di misure di sicurezza e misure di protezione aggiuntive, c'è sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.**

## Spiegazione dei pittogrammi utilizzati



1. ATTENZIONE! Leggere il manuale di istruzioni
2. Tenere gli astanti a una distanza sufficiente
3. Fare attenzione con i bordi affilati dei coltelli. I coltelli ruotano dopo lo spegnimento del motore - Rimuovere il gruppo di bloccaggio prima della manutenzione con le batterie negli alloggiamenti
4. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezione per l'udito)
5. Utilizzare indumenti protettivi
6. Tenere i bambini lontani dall'utensile
7. Proteggere il dispositivo dall'umidità
8. Riciclaggio

## COSTRUZIONE E APPLICAZIONE

Il rasaerba è un dispositivo alimentato a batteria. È azionato da un motore commutatore CC monofase. Il rasaerba è progettato per falciare prati nel giardino di casa. Utilizzare solo accessori adatti a questo dispositivo e seguire le istruzioni nel manuale. L'erba dovrebbe essere falciata in strisce uniformi. Il tosaerba può essere spinto o tirato. Il tosaerba è destinato esclusivamente all'uso amatoriale.

**AVVERTIMENTO! Non utilizzare il dispositivo contrariamente alla sua destinazione d'uso.**

## DESCRIZIONE DEI FIANCHI GRAFICI

La numerazione sotto riportata si riferisce ai componenti del dispositivo riportati nelle pagine grafiche di questo manuale.

1. Coperchio del vano batteria
2. Maniglia inferiore
3. Manopola di bloccaggio della maniglia superiore
4. Maniglia superiore
5. Leva dell'interruttore
6. Pulsante di blocco interruttore
7. Raccogliherba
8. Manopola di bloccaggio della maniglia inferiore
9. Ruota da strada
10. Leva per impostare l'altezza di taglio
11. Fori di bloccaggio della maniglia inferiore
12. Coperchio uscita
13. Chiave di sicurezza
14. Presa
15. Coltello da taglio

\* Potrebbero esserci differenze tra il disegno e il prodotto.

## ATTREZZATURE E ACCESSORI

1. Raccogliherba - 1 pz.

**PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO**

## APERTURA DELLA MANIGLIA

Le manopole di blocco della maniglia si trovano su entrambi i lati della maniglia. L'operazione di blocco o sblocco deve essere eseguita in parallelo per le singole manopole.

- Allontanate le maniglie dall'alloggiamento del tosaerba (fig. A).
  - Bloccare la maniglia inferiore (2) premendo (contro la forza della molla) la manopola di bloccaggio della maniglia inferiore (8) e ruotarla di 90° (fig. B).
  - Sollevare la maniglia superiore (4) (fig. C) e spingere (contro la forza della molla) le manopole di blocco della maniglia superiore (3) e ruotarle di 90° in senso antiorario (le manopole si bloccheranno solo in una posizione quando le sporgenze (freccie) la loro circonferenza è perpendicolare al manico) (fig. D).
- L'altezza della maniglia è regolabile in due posizioni, a seconda delle necessità, grazie ai 2 fori per il bloccaggio della maniglia inferiore (11) (fig. E).

## PIEGHEVOLE IMPUGNATURA

- Ruotare le manopole di blocco della maniglia superiore (3) in senso orario (la molla estenderà automaticamente i perni di blocco consentendo alla maniglia superiore di abbassarsi).
- Ruotare le manopole di blocco della maniglia inferiore (8) di 90° (in qualsiasi direzione) per sbloccare la maniglia inferiore.
- Spingete le maniglie sull'alloggiamento del tosaerba (fig. F).

## MONTAGGIO DEL CESTELLO DELL'ERBA

- Sollevare il coperchio di uscita (12) e appendere il sacco di raccolta (7) all'uscita utilizzando i due ganci sulla parte superiore dell'alloggiamento del tosaerba (fig. G).
- Il sacco di raccolta (7) è tenuto in posizione dalla forza della molla del coperchio di uscita (12). Il raccogliherba è dotato di una comoda maniglia per il trasporto per svuotarlo dall'erba tagliata.

**ATTENZIONE!** Assicurarsi sempre che il raccogliherba sia fissato correttamente.

## REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO

**AVVERTIMENTO!** Prima di modificare l'impostazione dell'altezza di taglio, spegnere il tosaerba e scollegare le batterie o rimuovere la chiave di sicurezza dalla presa.

L'altezza di taglio viene regolata con la leva dell'altezza di taglio in sei posizioni, da 25-75 mm.

- Estrarre la leva di regolazione dell'altezza di taglio (10) dalla cavità (fig. H).
- Selezionare l'altezza di taglio desiderata spostando la leva di regolazione del taglio.
- Posizionare la leva di regolazione dell'altezza di taglio in una delle rientranze selezionate nel blocco della leva di regolazione dell'altezza di taglio sull'alloggiamento del tosaerba.

**ATTENZIONE!** L'altezza di taglio viene impostata contemporaneamente su tutte e quattro le ruote stradali.

## MANIGLIA PER IL TRASPORTO

Il rasaerba ha una comoda e pratica maniglia per il trasporto sull'alloggiamento.

## FUNZIONAMENTO / REGOLAZIONE

### ACCESO SPENTO

**AVVERTIMENTO!** Installare le batterie prima della messa in servizio. Il dispositivo richiede 2 batterie, altrimenti non funzionerà. Affinché il dispositivo funzioni correttamente, le batterie devono avere la stessa capacità e livello di carica. Il rasaerba ha una chiave di sicurezza nel vano batteria, che deve essere inserita nella presa affinché il dispositivo inizi a funzionare. Il mancato inserimento della chiave di sicurezza nella presa comporta l'impossibilità di avviare il rasaerba nonostante le batterie installate.

**AVVERTIMENTO!** Prima di iniziare, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento e che tutti i componenti siano correttamente assemblati come descritto in questo manuale.

### ACCESO SPENTO

- Sollevare il coperchio del vano batteria (1).
- Installare le batterie e inserire la chiave di sicurezza (13) nella presa (14) (fig. I, J).

**ATTENZIONE!** Il rasaerba è dotato di un interruttore di sicurezza per evitare avviamenti accidentali.

La falciatrice ha un interruttore combinato con due leve.

### Accendere

- Tenere premuto il pulsante di blocco interruttore (6).
- Tirare una delle leve dell'interruttore (5) contro la maniglia e trattenerla (fig. K).
- Rilasciare la pressione sul pulsante di blocco interruttore (6).

### Spegnendo

- Rilasciare la leva dell'interruttore (5) e attendere che il coltello di taglio abbia smesso di ruotare.

**ATTENZIONE!** Ogni volta durante la messa in servizio, è necessario premere il pulsante di sicurezza dell'interruttore. Non tentare mai di bloccare il pulsante di sicurezza dell'interruttore o la leva dell'interruttore nella posizione di innesto.

Tutte le parti devono essere installate correttamente e soddisfare i requisiti che assicurano il corretto funzionamento del tosaerba. Qualsiasi elemento o parte di sicurezza danneggiata deve essere riparato o sostituito immediatamente. Gli elementi di taglio continuano a ruotare dopo che il motore è stato spento.

### CONSIGLI PER UN UTILIZZO SICURO

- Quando si falcia l'erba alta, il lavoro deve essere svolto gradualmente, a strati.
  - Spostare il tosaerba con un movimento fluido spingendolo o tirandolo con entrambe le mani sul manico.
  - Quando il tosaerba è in funzione, tenerlo lontano da oggetti duri e raccolti.
  - Il tosaerba può essere utilizzato solo quando l'erba è asciutta.
  - Lo svuotamento frequente del sacco di raccolta (pieno per 2/3) garantisce un processo di taglio più agevole.
- Il tosaerba può essere utilizzato con o senza il sacco di raccolta (7) montato. Notare, tuttavia, che il coperchio dell'uscita (12) deve essere abbassato durante la falciatura senza il raccogliherba.

**AVVERTIMENTO!** Il rasaerba non deve essere utilizzato senza il cestello e il coperchio di uscita sollevati. **OSSERVAZIONE!** Quando si lavora con un tosaerba, ricordarsi di non esporre il tosaerba con le batterie alla luce solare diretta, soprattutto per un tempo di pausa più lungo, lasciando il dispositivo incustodito. Le batterie possono riscaldarsi molto durante questo periodo. Un aumento della temperatura può danneggiare sia la batteria che il tosaerba. Quando viene superata la temperatura critica, può verificarsi un'accensione spontanea e persino un'esplosione delle batterie. Non esporre mai le batterie alla luce solare diretta e prolungata!

## FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

**AVVERTIMENTO!** Prima di eseguire qualsiasi attività di installazione, regolazione, riparazione o manutenzione, rimuovere le batterie dal dispositivo e scollegare la chiave di sicurezza.

### PULIZIA

- Dopo ogni operazione di taglio, rimuovere eventuali residui di erba accumulati nell'alloggiamento della lama della taglierina.
- L'alloggiamento del motore deve essere sempre privo di polvere e sporco.
- Pulire le fessure di ventilazione nell'alloggiamento del motore per evitare che vengano bloccate da erba tagliata.
- Pulire il dispositivo con un panno pulito o soffiarlo con aria compressa a bassa pressione.

- Non utilizzare acqua o detersivi chimici per la pulizia
- Fare attenzione a non lasciare che l'acqua penetri all'interno del dispositivo.
- Dopo aver terminato il lavoro, rimuovere il sacco di raccolta e pulirlo accuratamente per evitare muffe e cattivi odori.

#### MANUTENZIONE E IMMAGAZZINAMENTO

- Controllare se il coltello da taglio non è stato danneggiato da colpi con oggetti duri, se necessario - affilare o sostituire il coltello da taglio.
- Verificare che l'apertura di scarico del sacco di raccolta non sia ostruita.
- Controllare l'usura e la deformazione del sacco di raccolta.
- Utilizzare solo accessori originali e ricambi originali.
- Il manipolo può essere piegato come descritto sopra per la conservazione.
- Quando non viene utilizzato, il dispositivo deve essere conservato in un luogo asciutto fuori dalla portata dei bambini.
- Riporre il dispositivo con le batterie rimosse.

#### CAMBIO DEL COLTELLO DA TAGLIO

**ATTENZIONE! Attendere che la lama di taglio si sia completamente arrestata, rimuovere le batterie dall'utensile e scollegare la chiave di sicurezza.**

- Rimuovere il sacco di raccolta (7).
  - Girare il tosaerba "su un lato".
  - Afferrare saldamente il coltello da taglio (15) (indossare guanti protettivi).
  - Svitare la vite che fissa il coltello da taglio con una chiave ruotandola verso sinistra (fig. L).
  - Sostituire o affilare il coltello da taglio (in caso di sostituzione con uno nuovo - il coltello da taglio deve essere della stessa dimensione e peso).
  - Montare il coltello da taglio (15) nell'ordine inverso come sopra (i fori nel coltello da taglio devono essere posizionati sui perni del mandrino).
  - L'affilatura o la sostituzione del coltello da taglio è affidata al meglio ad una persona qualificata utilizzando parti originali.
- Tutti i tipi di guasti devono essere rimossi dal servizio autorizzato del produttore.

#### CARATTERISTICHE TECNICHE

##### DATI NOMINALI

Rasaerba a batteria 58G033	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	36 V DC
Velocità del mandrino senza carico	2800 min <sup>-1</sup>
Livello di sicurezza	IPX4
Larghezza di taglio	400 mm
Numero di regolazioni dell'altezza di taglio	6
Gamma di altezza di taglio	25-75 mm
Capacità del cesto di raccolta	40 l
Classe di protezione	III
Massa	16,5 kg
Anno di produzione	2021
58G033 sta per tipo e designazione della macchina	

##### DATI RIGUARDANTI RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione acustica:	$L_{pA} = 78 \text{ dB(A)}$ $K = 1,4 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza acustica:	$L_{WA} < 2,5 \text{ dB(A)}$ $K = 0,8 \text{ dB(A)}$
Accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni	$a_{hv} = 2,95 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Informazioni su rumore e vibrazioni.

Il livello di rumore emesso dal dispositivo è descritto da: il livello della pressione sonora emessa  $L_{pA}$  e il livello di potenza sonora  $L_{WA}$  (dove  $K$  è l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dal

dispositivo sono descritte dal valore dell'accelerazione di vibrazione  $a_h$  (dove  $K$  è l'incertezza di misura).

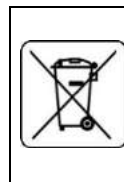
Le seguenti informazioni: livello di pressione sonora emesso  $L_{pA}$ , livello di potenza sonora  $L_{WA}$  e accelerazione di vibrazione  $a_h$  sono state misurate in conformità alla norma EN 60335-2-77. Il livello di vibrazione dichiarato  $a_h$  può essere utilizzato per il confronto dei dispositivi e per la valutazione iniziale dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è rappresentativo solo per l'uso di base del dispositivo. Se la macchina viene utilizzata per diverse applicazioni o con diversi strumenti di lavoro, il livello di vibrazione può cambiare. Il livello di vibrazione più elevato sarà influenzato da una manutenzione inadeguata o troppo rara del dispositivo. I motivi sopra indicati possono comportare una maggiore esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di funzionamento.

**Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, considerare i periodi in cui l'apparecchiatura è spenta o quando è accesa ma non in uso. Dopo che tutti i fattori sono stati attentamente valutati, l'esposizione complessiva alle vibrazioni può essere significativamente inferiore.**

Al fine di proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, devono essere implementate ulteriori misure di sicurezza, quali: manutenzione periodica del dispositivo e degli strumenti di lavoro, protezione della temperatura delle mani adeguata e corretta organizzazione del lavoro.

#### PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate a centri autorizzati per il loro smaltimento. Informazioni su come smaltire il prodotto possono essere reperite presso il rivenditore dell'utensile o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inquinanti. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e per la salute umana.

\* Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche.

La „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (detta di seguito: „Grupa Topex”) informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (detto di seguito: „Manuale”), che riguardano, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi e i disegni contenuti e anche la sua composizione, appartengono esclusivamente alla Grupa Topex sono protetti giuridicamente secondo la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e diritti connessi (Gazz. Uff. polacca del 2006 n. 90 posizione 631 con successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a scopo commerciale, sia dell'intero Manuale che di singoli suoi elementi, senza il consenso scritto della Grupa Topex, sono severamente vietate e comportano responsabilità civile e penale.

NL

**VERTALING VAN ORIGINELE  
GEBUIKSAANWIJZING  
SNOERLOZE MAAIER  
58G033**

AANDACHT! LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIJK VOORDAT U HET ELEKTRICITEITSGEREEDSCHAP GEBUIKT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE.

#### GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

##### VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES VOOR GRASMAAIERS

Veiligheid bij het gebruik van accu-maaiers in de praktijk

###### 1. Instructie

- Lees de instructies aandachtig. Raak vertrouwd met de bediening en het juiste gebruik van het apparaat.
- Laat het apparaat nooit bedienen door kinderen of personen die niet bekend zijn met de bedieningsinstructies van het apparaat. Nationale voorschriften kunnen de exacte leeftijd van de operator specificeren.
- Maai nooit als er andere mensen, vooral kinderen of huisdieren, in de buurt zijn.
- Onthoud dat de operator of gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen of bedreigingen voor andere mensen of het milieu.

###### 2. Voorbereiding

- a) Draag altijd stevige schoenen en een lange broek tijdens het maaien. Gebruik het apparaat niet met blote voeten of met open sandalen. Vermijd beschadigde kleding die te los zit of hangende riemen of linten heeft.
- b) Controleer het gebied waar het apparaat moet worden bediend en verwijder eventuele voorwerpen die in het apparaat kunnen komen.
- c) Controleer voor gebruik altijd de messen, schroeven en mesmontageaccessoires op slijtage of beschadiging. Vervang versleten of beschadigde onderdelen in sets om het evenwicht te behouden. Vervang beschadigde of onleesbare labels.
- d) Controleer het netsnoer voor gebruik op beschadiging of slijtage. Als het snoer tijdens gebruik is beschadigd, koppel het dan los van de directe voeding. **RAAK HET SNOER NIET AAN VOORDAT U DE STROOMTOEVOER UIT HET STOPCONTACT HEEFT VERBROKEN.** Gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigd of beschadigd is.

### 3. Gebruik

- a) Maai alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.
- b) Vermijd het maaien van nat gras.
- c) Zorg er altijd voor dat uw benen stevig op de helling staan.
- d) Kom op, ren nooit.
- e) Maai dwars op een helling, nooit omhoog of omlaag.
- f) Wees vooral voorzichtig wanneer u op een helling van richting verandert.
- g) Maai niet op extreem hellende hellingen.
- h) Wees vooral voorzichtig wanneer u achteruitrijdt of de machine naar u toe trekt.
- i) Schakel de aandrijving van het / de maaielement (en) uit als het maaielement moet worden gekanteld wanneer het wordt verplaatst over niet-grasoppervlakken en wanneer het van en naar het maaigebied wordt getransporteerd.
- j) Gebruik de machine niet met beschadigde kappen of behuizingen en zonder veiligheidsvoorziening zoals bevestigde kappen en / of grasopvangsers.
- k) Start de motor voorzichtig volgens de instructies en zorg ervoor dat uw voeten zich niet in de buurt van het / de snij-element (en) bevinden.
- l) Kantel de machine niet bij het starten van de motor, behalve waar deze moet worden gekanteld om te starten. Kantel in dat geval niet meer dan nodig is en til alleen het onderdeel op dat van de bediener af is.
- m) Start de machine niet terwijl u voor de afvoeropening staat.
- n) Houd handen en voeten uit de buurt van draaiende onderdelen. Zorg ervoor dat de afvoeropening niet altijd verstopt is.
- o) Draag het apparaat niet met draaiende motor.
- p) Stop het apparaat en verwijder het blokkeringsblok voor onderhoud met de batterijen in hun stopcontacten. Zorg ervoor dat alle bewegende onderdelen niet bewegen
- elke keer dat u bij het apparaat wegloopt,
  - voordat u de uitlaat reinigt of door de uitlaat duwt,
  - voordat u het apparaat controleert, reinigt of repareert,
  - na te zijn geraakt door een vreemd voorwerp. Controleer het apparaat op schade en repareer het indien nodig voordat u het apparaat opnieuw opstart en in gebruik neemt
- als het apparaat overmatig begint te trillen (direct controleren)
- controleer op schade,
  - vervang of repareer elk beschadigd onderdeel,
  - Controleer losse onderdelen en draai ze vast.

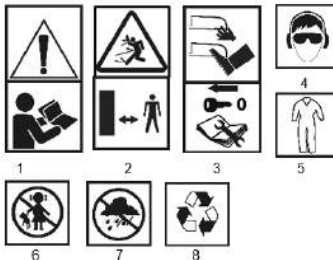
### 4. Onderhoud en opslag

- a) Houd alle moeren, bouten en schroeven in goede staat om ervoor te zorgen dat de unit veilig werkt.
- b) Controleer de grasopvangbak regelmatig op slijtage of beschadiging.
- c) Wees voorzichtig bij werktuigen met meerdere messen, aangezien de rotatie van het ene snijelement de rotatie van de andere messen kan veroorzaken.
- d) Wees voorzichtig bij het afstellen van de machine om te voorkomen dat uw vingers bekneld raken tussen de bewegende messen en de vaste onderdelen van de machine.
- e) Laat de machine altijd afkoelen voordat u deze weer gebruikt.
- f) Wees voorzichtig bij het hanteren van de messen, ook al is de aandrijving uitgeschakeld, aangezien de messen continu kunnen draaien.

- g) Vervang versleten of beschadigde onderdelen om veiligheidsredenen. Gebruik alleen originele reserveonderdelen en accessoires.

**AANDACHT!** Ondanks de inherent veilige constructie, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en aanvullende beschermingsmaatregelen, is er altijd een restrisco op letsel tijdens het werk.

### Verklaring van de gebruikte pictogrammen



1. WAARSCHUWING! Lees de instructiehandleiding
2. Houd omstanders op voldoende afstand
3. Pas op met de scherpe randen van de messen. Messen draaien nadat de motor is uitgeschakeld - Verwijder de vergrendeling voorafgaand aan onderhoud met de batterijen in hun sleuven
4. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming)
5. Gebruik beschermende kleding
6. Houd kinderen uit de buurt van het apparaat
7. Bescherm het apparaat tegen rocht
8. Recycling

### CONSTRUCTIE EN TOEPASSING

De maaier is een apparaat op batterijen. Het wordt aangedreven door een enkelfasige DC-commutatormotor. De maaier is ontworpen voor het maaien van gazons in de tuin. Gebruik alleen accessoires die geschikt zijn voor dit apparaat en volg de instructies in de handleiding. Het gras moet in gelijke stroken worden gemaaid. De maaier kan worden geduwd of getrokken. De maaier is alleen bedoeld voor amateurgebruik.

**WAARSCHUWING!** Gebruik het apparaat niet anders dan waarvoor het bedoeld is.

### BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE KANTEN

De onderstaande nummering verwijst naar de componenten van het apparaat die op de grafische pagina's van deze handleiding worden weergegeven.

1. Deksel van het batterijvak
2. Onderste handgreep
3. Vergrendelingsknop van de bovenste handgreep
4. Handgreep bovenaan
5. Schakelhendel
6. Schakelaarvergrendelingsknop
7. Grasopvangbak
8. Vergrendelingsknop van de onderste handgreep
9. Wegwiel
10. Hendel voor het instellen van de maaihogte
11. Vergrendelgaten van de onderste handgreep
12. Uitlaatklep
13. Beveiligingsleutel
14. Stopcontact
15. Snijmes

\* Er kunnen verschillen zijn tussen de tekening en het product.

### APPARATUUR EN ACCESSOIRES

1. Grasopvangbak - 1 st.

## WERKVOORBEREIDING

### DE HANDGREEP UITVOUWEN

De handgreepvergrendelingsknoppen bevinden zich aan beide zijden van de handgreep. De bediening van het vergrendelen of ontgrendelen moet parallel worden uitgevoerd voor de afzonderlijke knoppen.

- Trek de handgrepen weg van de maaierbehuizing (fig. A).
  - Vergrendel de onderste handgreep (2) door (tegen de veerkracht in) de vergrendelingsknop van de onderste handgreep (8) in en draai deze 90° (fig. B).
  - Til de bovenste handgreep (4) op (fig. C) en druk (tegen de veerkracht in) de vergrendelingsknoppen van de bovenste handgreep (3) in en draai deze 90° linksom (de knoppen vergrendelen slechts in één positie wanneer de uitsteeksel (pijlen) op hun omtrek staat loodrecht op het handvat) (fig. D).
- De hoogte van de handgreep kan in twee standen worden versteld, afhankelijk van de behoeften, dankzij de 2 gaten voor het vergrendelen van de onderste handgreep (11) (fig. E).

#### DE HANDGREEP OPVUWEN

- Draai de vergrendelingsknoppen van de bovenste handgreep (3) met de klok mee (de veer zal automatisch de borgpennen uitschuiven zodat de bovenste handgreep omlaag kan).
- Draai de vergrendelingsknoppen van de onderste handgreep (8) 90° (in beide richtingen) om de onderste handgreep te ontgrendelen.
- Duw de handgrepen op de maaiakast (fig. F).

#### MONTAGE VAN GRASMAND

- Til het uitlaatdeksel (12) op en hang de grasopvangbak (7) aan de uitlaat met behulp van de twee haken aan de bovenzijde van de maaierbehuizing (fig. G).
- De grasopvangbak (7) wordt op zijn plaats gehouden door de veerkracht van het uitlaatdeksel (12). De grasopvangbak heeft een handige draagbeugel om het gemaaid gras te verwijderen.

**AANDACHT!** Zorg er altijd voor dat de grasopvangbak correct is bevestigd.

#### DE MAAIHOOGTE AANPASSEN

**WAARSCHUWING!** Schakel de maaier uit en koppel de accu's los of verwijder de veiligheidssleutel uit het stopcontact voordat u de instelling van de maaihogte wijzigt.

De maaihogte wordt afgesteld met de maaihogtehendel in zes standen, variërend van 25-75 mm.

- Trek de hendel voor het instellen van de maaihogte (10) uit de uitsparing (fig. H).
- Selecteer de gewenste maaihogte door de maai-instelhendel te verplaatsen.
- Plaats de hendel voor de instelling van de maaihogte in een van de geselecteerde uitsparingen in de vergrendeling van de hendel voor de instelling van de maaihogte op het maaiakast.

**AANDACHT!** De maaihogte wordt op alle vier de wielen tegelijk ingesteld.

#### TRANSPORT HANDVAT

De maaier heeft een handige en praktische draagbeugel aan de behuizing.

### WERK / INSTELLINGEN

#### AAN UIT

**WAARSCHUWING!** Installeer de batterijen vóór de inbedrijfstelling. Het apparaat heeft 2 batterijen nodig, anders werkt het niet. Om ervoor te zorgen dat het apparaat correct werkt, moeten de batterijen dezelfde capaciteit en hetzelfde laadniveau hebben. De maaier heeft een veiligheidssleutel in het batterijcompartiment, die in het stopcontact moet worden gestoken om het apparaat te laten werken. Als u de veiligheidssleutel niet in het stopcontact steekt, kan de maaier ondanks de geïnstalleerde batterijen niet starten.

**WAARSCHUWING!** Voordat u begint, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de uit-stand staat en dat alle componenten

correct zijn gemonteerd, zoals beschreven in deze handleiding.

#### AAN UIT

- Open het deksel van het batterijvak (1).
- Installeer de batterijen en steek de veiligheidssleutel (13) in de houder (14) (fig. I, J).

**AANDACHT!** De maaier is uitgerust met een veiligheidsschakelaar om onbedoeld starten te voorkomen.

De maaier heeft een gecombineerde schakelaar met twee hendels.

#### Aanzetten

- Houd de schakelaarvergrendelingsknop (6) ingedrukt.
- Trek een van de schakelhendels (5) tegen de handgreep en houd deze vast (fig. K).
- Laat de druk op de schakelaarvergrendelingsknop (6) af.

#### Uitdoen

- Laat de schakelhendel (5) los en wacht tot het snijmes niet meer draait.

**AANDACHT!** Elke keer tijdens de inbedrijfstelling moet de veiligheidsschakelaar van de schakelaar worden ingedrukt. Probeer nooit een veiligheidsdrukknop of schakelaarhendel in de ingeschakelde stand te vergrendelen.

**Alle onderdelen moeten correct zijn geïnstalleerd en voldoen aan de vereisten om een goede werking van de maaier te garanderen. Elk beschadigd veiligheidselement of onderdeel moet onmiddellijk worden gerepareerd of vervangen. De maaielementen blijven draaien nadat de motor is uitgeschakeld.**

#### TIPS VOOR VEILIG GEBRUIK

- Bij het maaien van lang gras moet het werk geleidelijk en in lagen gebeuren.
- Verplaats de maaier in een soepele beweging door met beide handen aan de handgreep te duwen of te trekken.
- Houd de maaier uit de buurt van harde voorwerpen en gewassen als hij loopt.
- De maaier mag alleen worden gebruikt als het gras droog is.
- Regelmatig legen van de grasopvangbak (2/3 vol) zorgt voor een soepeler maaiproces.

De maaier kan met of zonder gemonteerde grasopvangbak (7) worden gebruikt. Houd er echter rekening mee dat het uitlaatdeksel (12) moet worden neergelaten wanneer u zonder grasopvangbak maait.

**WAARSCHUWING!** De maaier mag niet worden gebruikt zonder de mand en de uitlaatklep omhoog. **OPMERKING!**

Wanneer u met een grasmaaier werkt, vergeet dan niet om de maaier met batterijen niet bloot te stellen aan direct zonlicht, vooral voor een langere pauzetime, waardoor het apparaat onbeheerd achterblijft. De batterijen kunnen in deze tijd veel opwarmen. Een temperatuurstijging kan zowel de batterij als de maaier beschadigen. Wanneer de kritische temperatuur wordt overschreden, kan spontane ontsteking en zelfs explosie van batterijen optreden. Stel batterijen nooit bloot aan direct en langdurig zonlicht!

### BEDIENING EN ONDERHOUD

**WAARSCHUWING!** Voor het uitvoeren van installatie-, afstel-, reparatie- of onderhoudswerkzaamheden dient u de batterijen uit het apparaat te halen en de veiligheidssleutel los te koppelen.

#### REINIGING

- Verwijder na elke maaibewerking alle grasresten die zich in de maaimesbehuizing hebben verzameld.
- De motorbehuizing moet te allen tijde stof- en vuilvrij zijn.
- Maak de ventilatiesleuven in de motorbehuizing schoon om te voorkomen dat ze verstopt raken door grasresten.
- Veeg het apparaat af met een schone doek of blaas het door met perslucht onder lage druk.

- Gebruik voor het reinigen geen water of chemische reinigingsmiddelen
- Pas op dat er geen water in het apparaat komt.
- Verwijder na het werk de grasopvangbak en maak deze grondig schoon om schimmel en geur te voorkomen.

#### ONDERHOUD EN OPSLAG

- Controleer of het snijmes niet is beschadigd door harde voorwerpen te raken, indien nodig - slijp of vervang het snijmes.
- Controleer of de afvoeropening van de grasopvangbak niet verstopt is.
- Controleer de grasopvangbak op slijtage en vervorming.
- Gebruik alleen originele accessoires en originele reserveonderdelen.
- Het handstuk kan worden opgevouwen zoals hierboven beschreven voor opslag.
- Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, moet het op een droge plaats worden bewaard, buiten het bereik van kinderen.
- Berg het apparaat op met de batterijen verwijderd.

#### HET MAAMES VERVERGENEN

**AANDACHT! Wacht tot het snijmes volledig tot stilstand is gekomen, verwijder de batterijen uit het gereedschap en ontkoppel de veiligheidsleutel.**

- Verwijder de grasopvangbak (7).
  - Zet de maaier "op zijn kant".
  - Pak het snijmes (15) stevig vast (draag veiligheidshandschoenen).
  - Draai de schroef waarmee het snijmes vastzit met een sleutel naar links los (fig. L).
  - Vervang of slijp het snijmes (in geval van vervanging door een nieuw snijmes moet het snijmes van dezelfde grootte en hetzelfde gewicht zijn).
  - Monteer het snijmes (15) in omgekeerde volgorde als hierboven (de gaten in het snijmes moeten op de aspenen zitten).
  - Het slijpen of vervangen van het snijmes kan het beste worden toevertrouwd aan een gekwalificeerd persoon met originele onderdelen.
- Allerlei defecten moeten worden verholpen door de geautoriseerde service van de fabrikant.

Waarde van de trillingen versnelling	$a_{rh}=2,95 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$
---	---

#### Informatie betreffende lawaai en trillingen

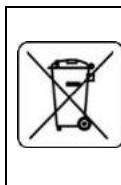
Het door het apparaat uitgestraalde geluidsniveau wordt beschreven door: het niveau van de uitgestraalde geluidsdruk  $L_{pA}$  en het geluidsvermogensniveau  $L_{wA}$  (waarbij  $K$  de meetonzekerheid is). De trillingen die door het apparaat worden uitgezonden, worden beschreven door de waarde van de trillingsversnelling  $a_h$  (waarbij  $K$  de meetonzekerheid is).

De volgende informatie: uitgezonden geluidsdrukniveau  $L_{pA}$ , geluidsvermogensniveau  $L_{wA}$  en trillingsversnelling  $a_h$  zijn gemeten in overeenstemming met EN 60335-2-77. Het vermelde trillingsniveau  $a_h$  kan worden gebruikt voor het vergelijken van apparaten en voor de eerste beoordeling van trillingsblootstelling. Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor het basisgebruik van het apparaat. Als de machine voor verschillende toepassingen of met verschillende uitrustingsstukken wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Het hogere trillingsniveau wordt beïnvloed door onvoldoende of te zelden onderhoud van het apparaat. De hierboven vermelde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele gebruiksperiode.

**Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, dient u rekening te houden met perioden waarin de apparatuur is uitgeschakeld of wel is ingeschakeld maar niet wordt gebruikt. Nadat alle factoren zorgvuldig zijn beoordeeld, kan de algehele blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager zijn.**

Om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals: periodiek onderhoud van het apparaat en de werktuigen, bescherming van de juiste temperatuur van de handen en een goede organisatie van het werk.

#### MILIEUBESCHERMING



De elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd, maar moeten voor het hergebruik in aangepaste faciliteiten worden gebracht. Nodige informatie kunt u bij de verkoper of plaatselijke autoriteiten verkrijgen. De afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen gevaarlijk voor het milieu. De apparatuur die niet aan recycling wordt onderworpen, vormt een potentiële bedreiging voor het milieu en de menselijke gezondheid.

\* Wijzigingen voorbehouden.

„Topex Groep Vennootschap met beperkte aansprakelijkheid [Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością] Commanditaire Vennootschap [Spółka komandytowa] met zetel te Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (verder: „Topex Groep”) deelt u mede, dat alle auteursrechten op de inhoud van deze gebruiksaanwijzing (verder: „Gebruiksaanwijzing”), waaronder de tekst, geplaatste foto's, schema's, tekeningen, alsook de opbouw aan Topex Groep behoren en worden op basis van de Wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en aanverwante rechten (Stb. 2006, Nr. 90, Pos. 631 met latere aanpassingen) beschermd. Kopieën, bewerken, publiceren en modificeren voor handelsdoeleinden van deze Gebruiksaanwijzing alsook enkele delen ervan zonder schriftelijke toestem

#### MANUEL D'INSTRUCTION TONDEUSE SANS FIL 58G033

ATTENTION ! AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE, LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET CONSERVEZ-LE POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

#### RÈGLES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES TONDEUSES À GAZON

Sécurité d'utilisation des tondeuses à batterie dans la pratique

#### 1. Instructions

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de l'appareil.

#### TECHNISCHES PARAMETERS

#### TYPEPLAATJE

Accu-maaier 58G033	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	36 V DC
Spinsnelheid zonder belasting	2800 min <sup>-1</sup>
Beveiligingsniveau	IPX4
Maaibreedte	400 mm
Aantal aanpassingen van de maaihogte	6
<b>FR</b> Lengte maaihogte	25-75 mm
Capaciteit grasopvangbak	40 l
Beschermingsklasse	III
Massa	16,5 kg
Productiejaar	2021
<b>58G033 staat voor zowel het type als de aanduiding van de machine</b>	

#### GEGEVENS BETREFFENDE LAWAAI EN TRILLINGEN

Akoestische druk niveau:	$L_{pA}=78 \text{ dB(A)} \text{ K}=1,4 \text{ dB(A)}$
Akoestische kracht niveau:	$L_{wA}<2,5 \text{ dB(A)} \text{ K}=0,8 \text{ dB(A)}$



- b) Ne laissez jamais l'appareil être utilisé par des enfants ou des personnes ne connaissant pas les instructions d'utilisation de l'appareil. Les réglementations nationales peuvent spécifier l'âge exact de l'opérateur.
- c) Ne tondez jamais lorsque d'autres personnes, notamment des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.
- d) N'oubliez pas que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des menaces pour les autres personnes ou l'environnement.

## 2. Préparation

- a) Portez toujours des chaussures solides et des pantalons longs pour tondre. N'utilisez pas l'appareil pieds nus ou avec des sandales ouvertes. Évitez les vêtements trop amples ou comportant des sangles ou des rubans pendants.
- b) Vérifiez la zone où l'appareil doit être utilisé et retirez tous les objets qui pourraient entrer dans l'appareil.
- c) Avant toute utilisation, vérifiez toujours que les lames, les vis et les accessoires d'assemblage des couteaux ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées dans les kits pour maintenir l'équilibre. Remplacez les étiquettes endommagées ou illisibles.
- d) Avant toute utilisation, vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé ou usé. Si le cordon a été endommagé pendant l'utilisation, débranchez-le de l'alimentation directe. **NE PAS TOUCHER LE CORDON AVANT DE DÉBRANCHER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.** N'utilisez pas l'appareil si le cordon est endommagé ou usé.

## 3. Utilisation

- a) Tondez uniquement à la lumière du jour ou sous une bonne lumière artificielle.
- b) Évitez de tondre de l'herbe mouillée.
- c) Veillez toujours à ce que vos jambes soient bien calées sur la pente.
- d) Avancez, ne courez jamais.
- e) Tondez en travers de la pente, jamais en haut ou en bas.
- f) Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez de direction sur une pente.
- g) Ne tondez pas sur des pentes excessivement inclinées.
- h) Soyez particulièrement prudent lorsque vous reculez ou tirez la machine vers vous.
- i) Arrêtez l'entraînement du (des) élément(s) de coupe si l'appareil doit être incliné lorsqu'il est déplacé sur des surfaces non herbeuses et lorsqu'il est transporté vers et depuis la zone de tonte.
- j) N'utilisez pas la machine si les couvercles ou les boîtiers sont endommagés et sans dispositif de sécurité tel que des couvercles et/ou des collecteurs d'herbe fixés.
- k) Démarrez le moteur avec précaution en suivant les instructions, en veillant à ce que vos pieds ne soient pas en contact avec le ou les éléments de coupe.
- l) N'inclinez pas la machine lors du démarrage du moteur, sauf si elle doit être inclinée pour démarrer. Dans ce cas, ne l'inclinez pas plus que nécessaire et ne soulevez que la partie éloignée de l'opérateur.
- m) Ne démarrez pas la machine en vous tenant devant l'ouverture d'éjection.
- n) Gardez les mains et les pieds éloignés des pièces en rotation. Veillez à ce que l'ouverture de décharge ne soit pas obstruée à tout moment.
- o) Ne transportez pas l'appareil lorsque le moteur est en marche.
- p) Arrêtez l'appareil et retirez le bloc de blocage avant de procéder à l'entretien avec les batteries dans leur logement. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles ne sont pas en mouvement
  - chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil,
  - avant de nettoyer ou de pousser dans la prise,
  - avant de contrôler, nettoyer ou réparer l'appareil,
  - après avoir été frappé par un objet étranger. Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé et, si nécessaire, réparez-le avant de le remettre en marche et de le faire fonctionner.
 si l'appareil commence à vibrer de manière excessive (vérifiez immédiatement)
  - vérifier l'absence de dommages,
  - remplacez ou réparez toute pièce endommagée,
  - Vérifiez et serrez toutes les pièces desserrées.

## 4. Entretien et stockage

- a) Maintenez tous les écrous, boulons et vis en bon état pour garantir un fonctionnement sûr de l'appareil.
- b) Vérifiez fréquemment que le collecteur d'herbe n'est pas usé ou endommagé.
- c) Avec les appareils à plusieurs lames, faites attention car la rotation d'un élément de coupe peut entraîner la rotation des autres lames.
- d) Lors du réglage de la machine, faites attention à ne pas vous coincer les doigts entre les couteaux en mouvement et les parties fixes de la machine.
- e) Laissez toujours refroidir la machine avant de l'utiliser à nouveau.
- f) Soyez prudent lorsque vous manipulez les couteaux, même si l'entraînement est débrayé, car les couteaux peuvent tourner en continu.
- g) Remplacez les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité. N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires d'origine.

**ATTENTION ! Malgré la construction intrinsèquement sûre, l'utilisation de mesures de sécurité et de mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le travail.**

## Explication des pictogrammes utilisés



1. AVERTISSEMENT ! Lisez le manuel d'instructions
2. Maintenez les spectateurs à une distance suffisante
3. Faites attention aux bords tranchants des couteaux. Les couteaux tournent après l'arrêt du moteur - Retirez l'ensemble de verrouillage avant l'entretien avec les batteries dans leur logement.
4. Utiliser des équipements de protection individuelle (lunettes de sécurité, protection auditive).
5. Utiliser des vêtements de protection
6. Tenir les enfants éloignés de l'outil
7. Protéger l'appareil contre l'humidité
8. Recyclage du site

## CONSTRUCTION ET UTILISATION

La tondeuse est un appareil fonctionnant sur batterie. Elle est entraînée par un moteur monophasé à collecteur CC. La tondeuse est conçue pour tondre les pelouses dans le jardin de la maison. N'utilisez que des accessoires adaptés à cet appareil et suivez les instructions du manuel. L'herbe doit être tondue en bandes régulières. La tondeuse peut être poussée ou tirée. La tondeuse est destinée à un usage amateur uniquement.

**AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.**

## DESCRIPTION DES FACES GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil représentés sur les pages graphiques de ce manuel.

1. Couvercle du compartiment des piles
2. Poignée inférieure
3. Bouton de verrouillage de la poignée supérieure
4. Poignée supérieure
5. Levier de l'interrupteur
6. Bouton de verrouillage de l'interrupteur
7. Collecteur d'herbe
8. Bouton de verrouillage de la poignée inférieure
9. Roue de route
10. Levier de réglage de la hauteur de coupe
11. Trous de verrouillage de la poignée inférieure

12. Couvercle de sortie
13. Clé de sécurité
14. Prise de courant
15. Couteau à découper

\* Il peut y avoir des différences entre le dessin et le produit.

## EQUIPEMENT ET ACCESSOIRES

1. Collecteur d'herbe - 1 pc.

### PRÉPARATION AU TRAVAIL

#### DÉPLIAGE DE LA POIGNÉE

Les boutons de verrouillage de la poignée sont situés des deux côtés de la poignée. L'opération de verrouillage ou de déverrouillage doit être effectuée en parallèle pour les différents boutons.

- Retirez les poignées du boîtier de la tondeuse (fig. A).
- Verrouillez la poignée inférieure (2) en appuyant (contre la force du ressort) sur le bouton de verrouillage (8) de la poignée inférieure et tournez-le de 90° (fig. B).
- Soulevez la poignée supérieure (4) (fig. C) et poussez (contre la force du ressort) les boutons de verrouillage de la poignée supérieure (3) et tournez-les de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (les boutons ne se verrouillent dans une position que lorsque les saillies (flèches) sur leur circonférence sont perpendiculaires à la poignée) (fig. D).
- La hauteur de la poignée peut être réglée en deux positions, selon les besoins, grâce aux 2 trous de blocage de la poignée inférieure (11) (fig. E).

#### REPLIAGE DE LA POIGNÉE

- Tournez les boutons de verrouillage de la poignée supérieure (3) dans le sens des aiguilles d'une montre (le ressort sortira automatiquement les goupilles de verrouillage permettant à la poignée supérieure de s'abaisser).
- Tournez les boutons de verrouillage du guidon inférieur (8) de 90° (dans les deux sens) pour déverrouiller le guidon inférieur.
- Poussez les poignées sur le boîtier de la tondeuse (fig. F).

#### MONTAGE DU PANIER À HERBE

- Soulevez le couvercle de la sortie (12) et accrochez le bac de ramassage (7) à la sortie à l'aide des deux crochets situés sur le dessus du carter de la tondeuse (fig. G).
- Le bac de ramassage (7) est maintenu en place par la force du ressort du couvercle de sortie (12). Le bac de ramassage est muni d'une poignée de transport pratique pour le vider des déchets d'herbe.

**ATTENTION ! Assurez-vous toujours que le bac de ramassage est correctement fixé.**

#### RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

**AVERTISSEMENT ! Avant de modifier le réglage de la hauteur de coupe, éteignez la tondeuse et débranchez les batteries ou retirez la clé de sécurité de la prise.**

- La hauteur de coupe se règle à l'aide du levier de réglage de la hauteur de coupe sur six positions, allant de 25 à 75 mm.
- Tirez le levier de réglage de la hauteur de coupe (10) hors de son logement (fig. H).
- Sélectionnez la hauteur de coupe souhaitée en déplaçant le levier de réglage de la hauteur de coupe.
- Placez le levier de réglage de la hauteur de coupe dans l'un des évidements sélectionnés dans le verrouillage du levier de réglage de la hauteur de coupe sur le boîtier de la tondeuse.

**ATTENTION ! La hauteur de coupe est réglée simultanément sur les quatre roues motrices.**

#### POIGNÉE DE TRANSPORT

La tondeuse est équipée d'une poignée de transport pratique sur le boîtier.

## ON / OFF

**AVERTISSEMENT ! Installez les piles avant la mise en service. L'appareil nécessite 2 piles, sinon il ne fonctionnera pas. Pour que l'appareil fonctionne correctement, les piles doivent avoir la même capacité et le même niveau de charge. La tondeuse dispose d'une clé de sécurité dans le compartiment à piles, qui doit être insérée dans la prise pour que l'appareil puisse fonctionner. Si vous ne mettez pas la clé de sécurité dans la prise, vous ne pourrez pas démarrer la tondeuse malgré les batteries installées.**

**AVERTISSEMENT ! Avant de démarrer, assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt et que tous les composants sont correctement assemblés comme décrit dans ce manuel.**

## ON - OFF

- Soulevez le couvercle du compartiment des piles (1).
- Installez les piles et mettez la clé de sécurité (13) dans le logement (14) (fig. I, J).

**ATTENTION ! La tondeuse est équipée d'un interrupteur de sécurité pour éviter tout démarrage accidentel.**

La tondeuse est équipée d'un interrupteur combiné à deux leviers.

#### Mise en marche

- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de verrouillage de l'interrupteur (6).
- Tirez l'un des leviers de l'interrupteur (5) contre la poignée et maintenez-le (fig. K).
- Relâchez la pression sur le bouton de verrouillage de l'interrupteur (6).

#### Arrêt de l'appareil

- Relâchez le levier de l'interrupteur (5) et attendez que le couteau s'arrête de tourner.

**ATTENTION ! Lors de chaque mise en service, il faut appuyer sur le bouton de sécurité de l'interrupteur. N'essayez jamais de bloquer le bouton de sécurité de l'interrupteur ou le levier de l'interrupteur en position engagée.**

Toutes les pièces doivent être correctement installées et répondre aux exigences garantissant le bon fonctionnement de la tondeuse. Tout élément ou pièce de sécurité endommagé doit être réparé ou remplacé immédiatement. Les éléments de coupe continuent de tourner après l'arrêt du moteur.

#### CONSEILS POUR UNE UTILISATION SÛRE

- Lorsque vous tondez de l'herbe longue, le travail doit être effectué progressivement, par couches.
- Déplacez la tondeuse d'un mouvement souple en poussant ou en tirant avec les deux mains sur la poignée.
- Lorsque la tondeuse est en marche, tenez-la éloignée des objets durs et des cultures.
- La tondeuse ne doit être utilisée que lorsque l'herbe est sèche.
- La vidange fréquente du bac de ramassage (2/3 plein) permet une tonte plus douce.
- La tondeuse peut être utilisée avec ou sans le bac de ramassage (7). Notez toutefois que le couvercle de sortie (12) doit être abaissé lorsque vous tondez sans le bac de ramassage.

**AVERTISSEMENT ! La tondeuse ne doit pas être utilisée sans le panier et le couvercle de sortie relevés. REMARQUE!** Lorsque vous travaillez avec une tondeuse à gazon, n'oubliez pas de ne pas exposer la tondeuse avec des piles à la lumière directe du soleil, en particulier pour une pause plus longue, laissant l'appareil sans surveillance. Les batteries peuvent chauffer beaucoup pendant cette période. Une augmentation de la température peut endommager à la fois la batterie et la tondeuse. Lorsque la température critique est dépassée, une inflammation spontanée et même une explosion des batteries peuvent se produire. N'exposez jamais les piles à la lumière directe et prolongée du soleil!

**AVERTISSEMENT ! Avant d'effectuer toute activité d'installation, de réglage, de réparation ou d'entretien, retirez les piles de l'appareil et déconnectez la clé de sécurité.**

**NETTOYAGE**

- Après chaque tonte, retirez les résidus d'herbe qui se sont accumulés dans le logement de la lame de coupe.
- Le carter du moteur doit être exempt de poussière et de saleté à tout moment.
- Nettoyez les fentes d'aération du carter du moteur pour éviter qu'elles ne soient obstruées par des résidus d'herbe.
- Essuyez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez-le avec de l'air comprimé à basse pression.
- N'utilisez pas d'eau ou de nettoyants chimiques pour le nettoyage.
- Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Après avoir terminé le travail, retirez le bac de ramassage et nettoyez-le soigneusement pour éviter les moisissures et les odeurs.

**ENTRETIEN ET RANGEMENT**

- Vérifiez que le couteau n'a pas été endommagé en heurtant des objets durs, si nécessaire - affutez ou remplacez le couteau.
- Vérifiez que l'orifice d'éjection du bac à herbe n'est pas obstrué.
- Vérifiez l'usure et la déformation du bac de ramassage.
- N'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange d'origine.
- La pièce à main peut être pliée comme décrit ci-dessus pour être rangée.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'appareil doit être rangé dans un endroit sec, hors de portée des enfants.
- Rangez l'appareil avec les piles retirées.

**CHANGEMENT DE LA LAME DE COUPE**

**ATTENTION ! Attendez l'arrêt complet du couteau de coupe, retirez les piles de l'appareil et déconnectez la clé de sécurité.**

- Retirez le bac à herbe (7).
  - Tournez la tondeuse "sur le côté".
  - Saisissez fermement la lame de coupe (15) (portez des gants de protection).
  - Dévissez la vis de fixation du couteau à l'aide d'une clé en la tournant vers la gauche (fig. L).
  - Remplacez ou aiguissez le couteau (en cas de remplacement par un nouveau couteau - le couteau doit être de la même taille et du même poids).
  - Installez le couteau (15) dans l'ordre inverse de ce qui précède (les trous du couteau doivent reposer sur les broches de la broche).
  - Il est préférable de confier l'affûtage ou le remplacement du couteau à une personne qualifiée utilisant des pièces d'origine.
- Les défauts de toutes sortes doivent être éliminés par le service agréé du fabricant.

Tondeuse sans fil 58G033	
Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	36 V DC
Vitesse de la broche sans charge	2800 min <sup>-1</sup>
Niveau de sécurité	IPX4
Largeur de coupe	400 mm
Nombre de réglages de la hauteur de coupe	6
Plage de hauteur de coupe	25-75 mm
Capacité du bac à herbe	40 l
Classe de protection	III
Masse	16,5 kg
Année de production	2021
58G033 représente à la fois le type et la désignation de la machine.	

**DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS**

Niveau de pression acoustique:	L <sub>pA</sub> = 78 dB(A) K= 1,4 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	L <sub>WA</sub> < 2,5 dB(A) K= 0,8 dB(A)
Accélération des vibrations	a <sub>h</sub> =2,95 m/s <sup>2</sup> K= 1,5 m/s <sup>2</sup>

**Informations concernant le bruit et les vibrations**

Le niveau de bruit émis par l'appareil est décrit par : le niveau de la pression acoustique émise L<sub>pA</sub> et le niveau de puissance acoustique L<sub>WA</sub> (où K est l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par le dispositif sont décrites par la valeur de l'accélération des vibrations a<sub>h</sub> (où K est l'incertitude de mesure).


Les informations suivantes : niveau de pression acoustique émis L<sub>pA</sub>, niveau de puissance acoustique L<sub>WA</sub> et accélération vibratoire a<sub>h</sub> ont été mesurées conformément à la norme EN 60335-2-77. Le niveau de vibration a<sub>h</sub> indiqué peut être utilisé pour la comparaison des appareils et pour l'évaluation initiale de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que pour l'utilisation de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour différentes applications ou avec différents outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Le niveau de vibration plus élevé sera influencé par un entretien inadéquat ou trop rare de l'appareil. Les raisons évoquées ci-dessus peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la période d'utilisation.

**Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, tenez compte des périodes où l'appareil est éteint ou lorsqu'il est allumé mais non utilisé. Une fois que tous les facteurs ont été soigneusement évalués, l'exposition globale aux vibrations peut être considérablement réduite.**

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que : l'entretien périodique de l'appareil et des outils de travail, la protection de la température appropriée des mains et une organisation adéquate du travail.

**DONNÉES NOMINALES**



Les équipements électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être utilisés dans des installations appropriées. Des informations sur l'utilisation peuvent être fournies par le vendeur du produit ou les autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas neutres pour l'environnement naturel. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent un danger potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

\* Le droit d'apporter des modifications est réservé.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa avec siège à Varsovie à ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée Grupa Topex) informe que tous les droits d'auteur de cette instruction (ci-après dénommée Instruction), y compris, mais sans s'y limiter, le texte, les photographies, les schémas, les dessins et la mise en page de l'instruction, appartiennent

exclusivement à Grupa Topex et sont protégés par les lois conformément à la loi sur le droit d'auteur et les droits connexes du 4 février 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 avec des amendements ultérieurs). La copie, le traitement, la publication, les modifications à des fins commerciales de l'ensemble de l'instruction ou de ses parties sans l'autorisation écrite de Grupa Topex sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et juridique.